



PROJET EDUCATIF PHILADELPHIE

***POUR UNE MINORITE LINGUISTIQUE :
LES SOURDS, SOURDS-AVEUGLES ET
SOURDS AVEC MULTIPLES HANDICAPS***

2013 Révision

Bogota

REMERCIEMENTS

L'association chrétienne Mains en Action, propriétaire de l'Ecole Philadelphie pour les Sourds, et la communauté de l'école éducative désire remercier les personnes suivantes et leurs entités pour leur collaboration au bon développement des buts proposés dans leur projet éducatif institutionnel (PEI) :

Cristina Pulecio, Directora 1993
Franklin Romero, Director 1995-1999
Los pastores Colin y Miriam Crawford de la Iglesia Cristiana Filadelfia
SURCOE Asociación Nacional de Sordociegos
FENASCOL Federación Nacional de los Sordos de Colombia
INSOR Instituto Nacional para Sordos
Universidad Nacional de Colombia
Universidad Pedagógica de Colombia
Cooperación Universitaria Iberoamericana
Erikshjälpen, ONG Sueco
Hands in Action Christian Association, EUA
DARE, ONG Canadiense
Proyecto de la Traducción de la Biblia a la Lengua de Señas Colombiana
Shepherds for the Savior, ONG EUA
Samaritans Purse, ONG EUA
The American Society of Bogotá
Deaf Child Worldwide, ONG Inglaterra
Programa Hogar Feliz del CFS
ASEFIL Asociación de Exalumnos de CFS
ASOCOFISOR Asociación de Padres de Familia de CFS
La Casa del Padre, Bogotá

Toutes les personnes en Amérique Latine, en Amérique du Nord, en Europe et en Asie qui ont soutenu l'éducation pour les sourds et les sourds-aveugles de Colombie, garçons, filles et jeunes gens.

Les équipes de travail de l'école depuis leur commencement en 1986.

DESCRIPTION

ECOLE PHILADELPHIE POUR LES SOURDS

CV INSTITUTIONNEL

IDENTIFICATION

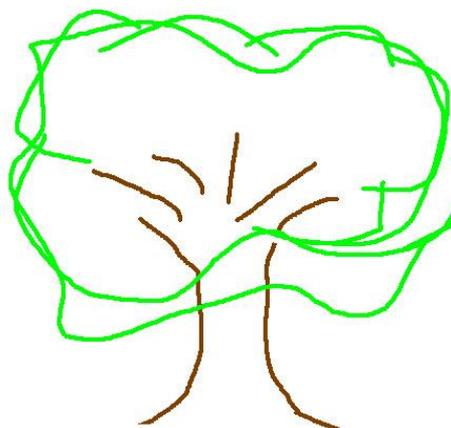
Adresse :	Calle 59 No 14A-58
Quartier :	Chapinero Sur Occidental
Localité :	13
Municipalité :	Bogota
Entité territoriale :	Distrito Capital
Téléphones:	249 2142
Fax:	249 7546
Site internet:	www.filadelfiaparasordos.com
Adresse Email:	cfs1986@gmail.com
Date de fondation:	février 1986
Résolution:	Resolución de Aprobación de Estudios No. 7439 de 13 Nov. 1998 para los niveles Preescolar, Básica y Media.
Nature:	privée
Caractère:	mixte
Horaire:	A
Jour:	unique
Heures:	7h30-14h15
Niveaux:	maison d'enfants Pré-crèche, crèche et préscolaire transition 1er à 6ème- éducation primaire basique 6ème à 9ème- éducation secondaire basique 10ème- 11ème- éducation moyenne
Type:	éducation formelle pour les sourds
Catégorie:	Académie
Code DANE:	311001088411
Propriétaire:	l'association chrétienne Mains en Action
Entité légale:	Resolución 036 del 26 de enero 1995
Identification:	NIT 830.001.696-1
Représentant légal:	Patti V. Jones
Directrice:	Patti V. Jones

PRESENTATION

L'École Philadelphie pour les sourds présente son projet éducatif : un projet éducatif pour une minorité linguistique, sourds-aveugles et sourds avec multiples handicaps, préparé et mis à jour en lien avec la mission, la vision et les valeurs de l'école, la participation de la communauté éducative, les exigences du gouvernement national et du quartier ainsi que la recherche en éducation, le développement et les accomplissements des sourds et des sourds-aveugles dans le monde entier.

Il s'agit de la deuxième révision majeure, effectuée durant les années 2011 et 2012 avec la participation de ceux qui forment la communauté de Philadelphie: étudiants, familles, enseignants, personnel, l'équipe des services généraux et administration. Nous avons un consultant pour préparer le Plan de 5 années, qui a contribué à cette édition du Projet Educatif Philadelphie.

Tout le travail de l'école depuis 1986 a été basé sur les habilités des sourds et depuis 2003 les personnes sourdes et aveugles incluses. Aujourd'hui, les diplômés ont démontré leurs capacités dans la direction, la responsabilité civile et l'influence spirituelle dans leur solidarité avec la population des sourds et des sourds-aveugles.



REVISION DU PEI

En 2000, l'École a effectué une étude diagnostique approfondie et une révision du PEI. Pendant les années suivantes elle a effectué des compléments significatifs, comme l'inclusion de garçons, des filles et des jeunes sourds-aveugles et a reconnu l'existence du groupe d'étudiants qui sont sourds avec multiples handicaps. En 2011, un Plan de cinq ans s'est réalisé, qui a produit de nouvelles informations et clarifié le travail. Il est devenu évident qu'une révision du PEI était nécessaire pour assurer qu'il serait capable de guider l'École pendant les prochaines années.

C'est un processus avec de nouveaux concepts d'organisation, la mise à jour des informations de l'École et les accomplissements de la communauté sourde et la communauté sourde-aveugle à un niveau communal, national et global.

Il a son calendrier, sa nouvelle organisation dans le contenu et les accomplissements jusqu'à présent. Avec le soutien de la communauté éducative de l'École Philadelphie pour les sourds et notre Seigneur Jésus-Christ, nous sommes confiants qu'il sera le point d'accord pour beaucoup pour une meilleure vie pour chacun, avec de nouveaux défis et capacités.

Patti V. Jones, Directrice, 2013

L'ÉCOLE PHILADELPHIA POUR LES SOURDS

PROJET EDUCATIF PHILADELPHIE

POUR UNE MINORITE LINGUISTIQUE:

LES SOURDS, LES SOURDS-AVEUGLES ET LES SOURDS AVEC MULTIPLES HANDICAPS

TABLE DES MATIERES

REMERCIEMENTS

DESCRIPTION

PRESENTATION

REVISION PEI

1. GENERAL

- 1.1 Objectifs éducatifs
- 1.2 Buts du PEI
- 1.3 Autonomie de l'école

2. JUSTIFICATION

- 2.1 Besoin spirituel
- 2.2 Education bilingue et biculturelle pour les sourds et les sourds-aveugles
- 2.3 Développement du leadership
- 2.4 Recherche
- 2.5 Accès à l'éducation formelle

3. PERSPECTIVE INSTITUTIONNELLE

- 3.1 Structure du PEI
- 3.2 Charte d'organisation
- 3.3 Culture institutionnelle
 - Mission
 - Vision
 - Valeurs
 - Stratégies, axes et objectifs
 - Structure institutionnelle
 - Identité institutionnelle
 - Profils
 - Symboles
- 3.4 Reconstruction historique
- 3.5 Statut légal, perspective, accomplissements et reconnaissance

4. DIAGNOSTIC

- 4.1 Résultats en éducation, travail et leadership
- 4.2 Forces, faiblesses, opportunités et menaces (FFOM)
- 4.3 Tendances futures
- 4.4 Evaluation de risques
- 4.5 Diagnostic avant 2000
 - Communauté de sourds
 - Communauté de l'école éducative
 - La conformité de l'École avec le PEI
- 4.6 Jonction avec les programmes régionaux d'enseignement et d'invalidité

5. GESTION

- 5.1 Groupe de gestion
- 5.2 Plan stratégique sur 5 ans 2012-2016
- 5.3 Plan d'amélioration
- 5.4 Compréhension et accords
- 5.5 Droits de l'Homme
 - Représentant des étudiants
 - Comité Vivons ensemble
 - Protocole pour la protection des garçons, des filles et des adolescents de l'École Philadelphie pour les sourds
 - Manuel pour vivre ensemble
 - Participation aux conseils sur l'invalidité
- 5.6 Gouvernement de l'école
 - Conseil d'administration
 - Conseil académique
 - Conseil des étudiants
 - Trésorerie de l'école
- 5.7 Critères pour des bonnes pratiques éducatives
- 5.8 Atmosphère institutionnelle
- 5.9 Communication
- 6. GESTION ACADEMIQUE**
 - 6.1 Concepts pédagogiques du PEI
 - Education
 - Société
 - Famille
 - Les sourds
 - Les sourds-aveugles
 - Les sourds avec multiples handicaps
 - Qualité éducative
 - Programme
 - Evaluation
 - 6.2 Structure
 - Jonction avec la Perspective Institutionnelle
 - Domaines fondamentaux
 - Domaines optionnels
 - Critères pour la promotion et l'évaluation
 - Critères
 - Gestion de la promotion et de l'évaluation
 - Distribution du temps académique
 - Officiers et fonctions
 - 6.3 Recherche et innovation
 - Développement de la langue seconde pour les étudiants sourds
 - Education formelle pour les étudiants sourds-aveugles
 - Développement du programme scolaire pour le langage des signes colombien
 - 6.4 Pratiques pédagogiques
 - Planification des enseignants
 - Observateur des étudiants
 - 6.5 Critères pour les admissions des étudiants, retrait ou transfert
 - 6.6 Contrôle académique des étudiants
 - Absentéisme
 - Rétablissement et activités d'amélioration

- Soutien académique
- Nivellement
- Contrôle académique des étudiants: système institutionnel des évaluations (SIE)
- Résultats et préparation selon ICFES
- 6.7 Projets pédagogiques
 - Selon les six axes stratégiques du PEI
 - Selon les critères de la loi
 - Dans la classe
- 6.8 Conception du programme d'études
 - Fondations philosophiques
 - Fondations psychologiques
 - Stratégies méthodologiques
 - Plan d'études
 - Fondations pédagogiques
 - Objectifs généraux, tailles et forces
 - Pré-scolarisation
 - Ecole primaire
 - Ecole secondaire
 - Formation continue
- 6.9 Ressources pédagogiques
 - Bibliothèque bilingue et biculturelle pour les sourds et les sourds-aveugles
 - Matériel d'enseignement
 - Informations et Technologies de Communication (ITC)
 - Salle d'informatique
 - Salle de classe technologique pour sourds-aveugles
- 7. GESTION ADMINISTRATIVE**
 - 7.1 Structure organisationnelle
 - 7.2 Régulations internes
 - 7.3 Processus de Prévention de Désastre, Sécurité et Protection de Droits
 - Comité pour travaillons ensemble
 - Comité de Santé au Travail de Groupe
 - Comité PEC : Urgences et Plans d'urgence
 - Protocole de prévention de désastre
 - Santé, hygiène et programme sanitaire
 - 7.4 Livres et documents de régulation
 - 7.5 Sélection et recrutement du personnel
 - 7.6 Manuel d'utilisation
 - 7.7 Administration des ressources
 - Bâtiment
 - Ressources humaines
 - Finances
 - Communauté
 - 7.8 Services de soutien
 - Guide d'interprétation et services médiateur
 - Soins psychologiques
 - Restaurant scolaire
 - Coopérative scolaire
 - Infirmierie
 - 7.9 Processus financier

8. GESTION COMMUNAUTAIRE

8.1 Projet Maison heureuse : atelier familial permanent

Accompagnement et soutien aux familles

Résolution de conflits

Programme d'éducation sexuelle

Programme de prévention et guérison des abus

8.2 Relation avec les parents et familles

Conseil des parents

ASOCOFISOR: Association des parents de l'Ecole Philadelphie pour les sourds

8.3 Service Social Obligatoire

8.4 Services communautaires

Classes de langage des signes colombien

Salle de classe technologique pour sourds-aveugles

8.5 Suivi des diplômés

Relation avec ASEFIL: Association des anciens étudiants de l'EPS

8.6 Club de sport: « Club Fight Sports »

GENERAL

OBJECTIFS EDUCATIFS

BUTS DU PEI

AUTONOMIE DE L'ECOLE

OBJECTIFS EDUCATIFS

Les objectifs éducatifs donnés dans l'article 67 de la Constitution politique de 1991 et dans l'article 67 de la loi 115 datée du 8 février 1994, la loi générale de l'Education, pour le Ministère d'Education Nationale, forment un cadre dans lequel toute la gestion de l'enseignement est effectuée

Le Ministère d'Education Nationale (MEN), le Secrétariat de l'Education du district (SED) et l'Institut National pour les sourds (INSOR) sont les entités du gouvernement responsables de contrôler que l'école observe les lois et les standards.

En accord avec l'article 67 de la Constitution politique, l'éducation formelle, bilingue et biculturelle pour les étudiants sourds et sourds-aveugles est guidée par les buts suivants :

1. Développement complet de la personnalité avec pas plus de limites que ceux imposés par les droits des autres et par les exigences légales, avec un processus d'intégration d'une formation physique, intellectuelle, morale, spirituelle, sociale, émotionnelle, éthique et civique ainsi que d'autres valeurs humaines.
2. Formation avec le respect de la vie et d'autres droits humains, la paix, les principes de démocratie et de coexistence, la diversité, la justice, la solidarité et l'équité comme aussi exercer la tolérance et la liberté.
3. Formation pour faciliter la participation de tous aux décisions les affectant à la vie économique, politique, administrative et culturelle de la nation.
4. Formation avec respect de l'autorité légitime et de la loi, de la culture nationale, de l'histoire de la Colombie et des symboles nationaux.
5. Acquisition et création d'une plus grande connaissance scientifique et technique, comme aussi humaniste, historique, sociale, géographique et esthétique en s'appropriant des habitudes intellectuelles adéquates pour apprendre à se développer.
6. Etude et compréhension critique de la culture nationale et ethnique et de la diversité culturelle du pays, comme un fondement de l'unité et de l'identité nationale.
7. Accès à la connaissance, à la science, à la technologie et d'autres valeurs et richesses culturelles, promouvant la recherche et stimulant la création artistique par différents moyens.
8. Création et promotion de la connaissance de la souveraineté nationale pour pratiquer la solidarité et l'intégration dans le monde, spécialement en Amérique Latine et aux Caraïbes.
9. Développement de la capacité à être critique, avoir une pensée réflexive et analytique qui renforce l'avancement scientifique et technique national, adressé principalement à l'amélioration culturelle et à la qualité de la vie de la population, participant à la recherche de solutions alternatives aux problèmes et dans le progrès social et économique du pays.
10. Acquisition d'une conscience pour la conservation, la protection et l'amélioration de l'environnement, de la qualité de vie, d'utilisation raisonnable des ressources naturelles, de prévention de désastres, dans une culture écologique et un risque et défense de l'héritage culturel national.
11. Formation par la pratique du travail, au moyen de connaissances et compétences techniques, aussi bien que dans l'estimation du développement social et individuel.
12. Former pour promouvoir et préserver la santé et l'hygiène, la prévention intégrale des problèmes sociaux, éducation physique, récréation, le sport et l'utilisation appropriée de temps libre, et
13. Promouvoir en chacun et dans la société la capacité de créer, d'examiner, d'adopter des technologies exigées dans les processus de développement du pays et de permettre aux enfants de rejoindre le monde du travail. Décret national 114 daté de 1996, l'Education Informelle fait partie du Service public Éducatif.

LES BUTS DU PEI

Pour définir l'école et ses tâches

Les buts du projet éducatif institutionnel sont de définir l'institution éducative ensemble avec les tâches dans le cadre de ses propres principes et buts, y compris ses croyances et valeurs. L'article 73 de la loi générale de l'Éducation dit, « Dans le but d'obtenir la formation intégrale de l'élève, chaque établissement scolaire devra préparer et mettre en pratique un Projet éducatif institutionnel (IEP) qui spécifiera parmi d'autres aspects les principes et les buts de l'établissement, l'enseignement et les ressources éducatives disponibles et nécessaires, la stratégie pédagogique, le code de conduite pour les professeurs et les étudiants et le système de gestion, tout ceci dirigé vers la conformité avec les conditions de cette loi et de ses régulations » (Art. 73. Loi 115/94).

Pour soutenir la capacité de l'école à répondre aux besoins et situations des étudiants

Modifiable et flexible, cherchant le meilleur pour les étudiants dans leur situation familiale, la communauté, la région et pays. Le PEI de l'École Philadelphie pour les sourds répond aux situations et aux besoins des garçons sourds et sourds-aveugles, des filles et des jeunes des communautés sourdes et sourdes-aveugles de la ville de Bogota, respectant les différentes régions de provenance. La loi générale d'Éducation dit sur ce sujet : « Le Projet éducatif institutionnel doit répondre aux circonstances et aux besoins des élèves, la communauté locale, la région et le pays, étant spécifique, faisable et imposable » (l'Art 73. Loi 115/94).

Renforcer l'autonomie de chaque école

La loi donne l'autonomie aux établissements scolaires selon le Décret 1860 daté de 1994, « Chaque établissement scolaire jouit d'une autonomie, adopte et met en pratique son propre PEI. Il devrait être adopté au moyen d'un processus de participation avec des différentes sections, exécutant les étapes que le même article fournit, telles que: la formation et la réflexion, l'adoption pour le compte du conseil de direction, le calendrier du processus, le plan opérationnel que la directrice présente et les modifications. »

Promouvoir la participation de chaque section de l'école

Pour obtenir l'approbation pour le PEI pour le compte du conseil de direction, il est nécessaire d'avoir la participation de toutes les sections de l'école: étudiants, professeurs, parents, administrateurs et diplômés. Comme son inscription avec le contrôle d'Éducation locale est obligatoire, le processus promeut la participation de tous. Le conseil de direction de l'École Philadelphie pour les sourds (EPS) a adopté leur PEI conformément à ces critères et l'a enregistré dans la localité de Chapinero le 27 septembre 1997 selon le certificat attaché et a été modifié en accord avec les changements de l'Éducation pour les sourds pendant les années suivantes et avec les étudiants sourds-aveugles inclus et avec les changements de normes du système d'Éducation nationale. (Décret 180/97 et Décret 1860/94).

Etre organisé pour inclure les propres règlements de l'école et ses exigences

Selon le « Colombia Aprende del Ministerio de Educación Nacional¹, il y a quatre composantes qui doivent être présentes. Elles se rapportent ici au contenu du PEI de l'EPS.

1. Composante fondamentale: buts, justifications, perspective institutionnelle et diagnostique.
2. Composante administrative: administration et direction.
3. Composante pédagogique et scolaire: direction universitaire.
4. Composante communautaire: direction communautaire.

¹ <http://www.colombiaprende.edu.co/html/docentes/1596/article-125469.html>

L'AUTONOMIE SCOLAIRE

L'autonomie scolaire exige une plus grande connaissance et l'engagement de la part de l'établissement scolaire; ayant à répondre aux circonstances et besoins des étudiants, ils doivent les connaître. Dans le cas de l'EPS, connaissant les garçons sourds et sourds-aveugles, les filles et les jeunes et ceux qui sont sourds avec multiples handicaps, en lien avec le passé, leur contexte familial, leur parcours scolaire, leur région, leur niveau de communication ou leur capacité langagière, parmi d'autres variables influençant leur éducation. L'autonomie est accordée aux institutions éducatives selon le Décret 1860 daté de 1994, « Chaque établissement jouit d'une autonomie, adopte et met en pratique son propre PEI ».

C'est important de définir quelle classe d'autonomie existe, parce que ce n'est pas un absolu, mais l'autonomie a des règles dans le cadre éducatif légal, ainsi chaque école a l'obligation de respecter les exigences que l'Etat a notées comme le minimum à garantir dans l'Education. Cependant dans cette limitation positive il y a beaucoup de place pour prendre les décisions qui favorisent directement la population scolaire selon la population, la région, la situation et une variété d'autres facteurs. Pour l'Ecole Philadelphie pour les sourds ils sont capables de :

- Etablir la langue des signes colombienne pour enseigner
- Etudier l'espagnol comme langue seconde
- Etablir la langue des signes colombienne au même niveau que l'étude de l'espagnol
- Mettre un accent sur le développement du langage
- Inclure des étudiants sourds-aveugles et sourds avec multiples handicaps dans le cadre de l'Education formelle
- Utiliser le Plan Educatif Personnalisé (PEP) pour spécifier des ajustements d'études individuels
- Avoir des conseils de la part d'interprètes travaillant avec des sourds et de médiateurs
- Voir des personnes sourdes et sourdes-aveugles dans des rôles de direction et les préparer à de tels buts
- Créer un accès à la bibliothèque bilingue et biculturelle pour les étudiants sourds et sourds-aveugles
- Utiliser les concepts universels dans le développement du programme d'études
- Reconnaître la culture des sourds comme fondamental pour le succès de l'étudiant
- Etre ensemble avec la communauté éducative pour choisir des domaines obligatoires et facultatifs
- Etre ensemble avec les étudiants pour décider quelles seront les activités sportives, récréatives et culturelles et celles pour la participation à la vie en société
- Echanger les expériences entre la Colombie et d'autres pays et régions dans le but d'améliorer la vie des sourds et sourds-aveugles, garçons, filles, jeunes et sourds avec multiples handicaps

Tous ces rajustements et innovations améliorent la qualité éducative des étudiants.

Selon Roldan y Velez, 2010, « L'autonomie scolaire est devenue un composant pour la haute détermination de l'Education de haute qualité². L'idée est de pouvoir offrir un meilleur enseignement grâce à l'autonomie scolaire. Ce principe d'autonomie modelé sur le travail d'enseignement est utile pour la vie de chaque étudiant. L'autonomie est vue comme un concept de vie, une composante nécessaire pour le développement de la direction, qui va avec un des points centraux de l'école : la direction. Pour pouvoir jouir des Droits de l'Homme, les garçons, les filles, les jeunes et adultes sourds et sourds-aveugles doivent avoir des compétences dans la direction et la gestion. La direction pour organiser et pouvoir accomplir leurs responsabilités comme des individus, des membres de la famille ou dans le cadre du monde du travail ; la gestion pour pouvoir améliorer leur situation personnelle et celle de eux autour d'eux.

² **Autonomía escolar y calidad:** estudios de caso... por Rodrigo Jaramillo Roldán y Germán Alonso Vélez Sánchez, Revista Educación y Pedagogía, Vol. XVI No.38, 2010, aprendeenlinea.udea.edu.co/revistas/index.php/revistaeyp/.../6727

JUSTIFICATION

BESOIN SPIRITUEL

EDUCATION BILINGUE ET BICULTURELLE POUR LES SOURDS
ET LES SOURDS-AVEUGLES

DEVELOPPEMENT DU LEADERSHIP

RECHERCHE

ACCES A L'EDUCATION FORMELLE

JUSTIFICATION

La déclaration de mission de l'École Philadelphie pour les sourds montre des domaines qui justifient l'existence et l'importance de sa contribution au bien-être des sourds et des sourds-aveugles du pays. La déclaration de mission est :

L'École Philadelphie pour les sourds est une institution éducative bilingue et biculturelle chrétienne, caractérisée par la recherche et la création d'opportunités permettant aux sourds et aux sourds-aveugles de développer leurs capacités de direction pour qu'ils puissent participer au progrès de leurs pairs. Nous promovons activement l'accès à l'enseignement pour tous et partageons notre expérience pour multiplier les résultats en Colombie, en Amérique Latine et globalement.

Six domaines sont mentionnés dans la déclaration de mission et la justification les explique :

- Besoin spirituel
- Enseignement bilingue et biculturel pour les sourds et sourds-aveugles
- Recherche
- Développement du leadership dans la population sourde et sourde-aveugle
- Accès à l'éducation formelle
- Une vision pour l'avenir

BESOIN SPIRITUEL

Historiquement, des enfants et adultes sourds et sourds-aveugles n'avaient pas accès à l'enseignement spirituel dans leur pays. Ceci était le résultat de facteurs divers comme le manque d'accès à l'enseignement et l'idée fautive que les sourds et les sourds-aveugles n'ont pas la capacité de comprendre l'abstrait et par conséquent ni la capacité de comprendre les questions spirituelles. Jusqu'au 20^{ème} siècle, il y avait la croyance qu'une personne qui ne pouvait pas parler ne pouvait pas penser, une idée totalement discréditée par de nombreuses études, telle que celle de Hans G Furth, *Thinking without Language: Psychological Implications of Deafness*, 1966, New York : The Free Press. L'école croit en la capacité d'un sourd garçon ou une fille de comprendre des concepts abstraits et croit qu'il est important de respecter le droit d'avoir accès à la connaissance de la vie spirituelle et même plus d'avoir une relation personnelle avec le Dieu Créateur travers son Fils, Jésus-Christ. Les méthodes d'enseignement du Seigneur Jésus-Christ sont efficaces pour les sourds et les sourds-aveugles car elles utilisent la vie quotidienne pour faire comprendre des réalités spirituelles et l'image des lis des champs pour faire comprendre comment Dieu prend soin de la courte vie d'une fleur et donc combien plus de nous.

La situation actuelle pour les jeunes montre le manque de direction morale avec des bouleversements émotionnels, le manque d'identité personnelle, le manque de respect de la vie et de compassion pour autrui. Nous pourrions dire qu'il y a un manque de compréhension des questions éternelles et de l'amour de Dieu révélé dans le Seigneur Jésus-Christ. Le système éducatif a commencé à enseigner des « valeurs » comme la solution de crise, mais l'École Philadelphie pour les sourds croit que les valeurs ont besoin d'une source, une base et nous croyons que c'est Dieu révélé dans la Bible comme le Créateur et le Père du Seigneur Jésus-Christ. Les valeurs chrétiennes dans la Bible sont pour les étudiants sourds et les sourds-aveugles une boussole permettant de construire un projet de vie dans un cadre qui les encourage à être des citoyens compatissants, soucieux des autres avec leadership, suivant l'exemple du Seigneur.

EDUCATION BILINGUE ET BICULTURELLE POUR LES SOURDS ET LES SOURDS-AVEUGLES

Jusqu'aux années 60, on a considéré les langages des signes comme un « ensemble de gestes incomplets, mélangés, non structurés et limités aux expressions spécifiques » (Marchesi, p.91). Cependant, les études de William Stokoe à l'Université Gallaudet à Washington DC dès les années 60 ont commencé à reconnaître les langages des signes comme des langues complètes, codifiées, soumises à un système de règles, traduisant des représentations représentatives et communicatives conventionnelles. De plus qu'elles ne sont pas basées sur un langage oral tout en prenant compte le vocabulaire approprié et la syntaxe. Depuis lors, de nombreuses études ont montré que les langues des signes sont la première langue pour beaucoup de personnes sourdes et servent par excellence de langue d'enseignement dans les centres éducatifs.

L'importance de cette radicale information est l'objectif fondamental d'éducation des garçons et filles sourds et sourds-aveugles. Celui-là consiste à acquérir et maîtriser un code de communication qui permet à leur potentiel cognitif d'être développé dans un cadre de santé mentale, d'être une personne bilingue et biculturelle, contribuant à leur capacité à participer à la vie de la société majoritairement entendante. L'enseignement biculturel et bilingue pour les enfants sourds et sourds-aveugles en Colombie utilise le langage des signes colombien (LSC) comme première langue et l'espagnol écrit et lu comme langue seconde. Le composant biculturel est la reconnaissance que la maîtrise d'une langue exige la maîtrise de la culture de la langue apprise. L'enfant sourd colombien apprend à l'école à utiliser sa première langue le LSC et la culture sourde ainsi que l'espagnol écrit et la culture entendante des Colombiens. Leur projet de vie sera inscrit dans le cadre de ces deux cultures et leurs capacités à passer d'une à l'autre leur donnera plus de possibilités de succès.

L'éducation biculturelle et bilingue fournit aussi un cadre pour comprendre le monde qui entoure l'enfant sourd et sourd-aveugle, et soutiendra leur développement socio-émotionnel. Des études et les écrits de Meadow-Orlans, Vernon, Erting et plusieurs autres au sujet de la psychologie et le développement de l'enfant sourd montrent que l'enseignement ne peut pas ignorer l'importance du développement socio-émotionnel dans un contexte culturel. Le développement dans les étapes normales des enfants sourds avec des parents sourds, démontré par des études diverses, montre que grandir dans une culture accessible avec une langue accessible à l'enfant, contribue à son bien-être. (Voir en attaché le résumé des résultats des études).

C'est pour cette raison que la philosophie autour de la communication de l'Ecole Philadelphie pour les sourds est d'utiliser la langue des signes colombienne comme langue de communication dans tous les domaines et tout le temps. La langue espagnole sous forme écrite et lue est gardée pour la communication interpersonnelle entre les étudiants, les professeurs, des administrateurs, le personnel de service général, le personnel d'assistance et les parents.

DEVELOPPEMENT DU LEADERSHIP

La communauté sourde et même ceux qui n'ont pas de contact avec la communauté a souffert parce qu'eux-mêmes ont ignoré qu'ils avaient la capacité de gérer leur propre vie. Cette privation a abouti aux abus, le manque de respect de soi, vivant en faisant des travaux qui ne sont pas appropriés à leurs capacités intellectuelles, étant au chômage, étant les victimes de négligence par d'autres et une longue liste d'événements malheureux dans l'histoire des sourds et sourds-aveugles. L'Ecole Philadelphie pour les sourds croit qu'il ne suffit pas d'enseigner la société ou même les personnes comme des interprètes et des psychologues de la langue et de la culture sourde. Il est nécessaire que les sourds et les sourds-aveugles eux-mêmes puissent défendre leurs droits, gérer leur propre vie et contribuer au bien-être des autres. Leurs talents et compétences ne peuvent pas être perdus en raison du manque d'occasions ou de connaissance. La Bible dit que sans une vision les gens se déchaînent : c'est-à-dire que sans but ils ne savent pas réaliser une vie honorée.

L'école recommande que, étant donné l'occasion nécessaire et la connaissance, les garçons, les filles, les jeunes et les adultes sourds et sourds-aveugles puissent gérer leur propre vie et entraîner d'autres à réaliser des améliorations dans les situations de leur population. Le programme de l'école apporte des expériences qui leur donnent non seulement la théorie, mais aussi la formation pratique dont ils ont besoin. Mais avant un programme, il est nécessaire que chacun travaillant dans l'école, sourd ou entendant, devrait croire dans le potentiel de chaque apprenant. Ceci crée une atmosphère de respect et des occasions. Chaque leader a eu l'opportunité d'enseigner leurs compétences et le désir est que l'école sera une place où chaque apprenant peut développer ses talents dans une responsabilité personnelle et responsabilité sociale.

RECHERCHE

L'enseignement des garçons, des filles et des jeunes sourds et sourds-aveugles exige la participation de la recherche dans le but d'obtenir des résultats qui peuvent être multipliés pour atteindre une meilleure qualité de vie scolaire et assurer que l'école et le système éducatif offrent les meilleurs environnements pour favoriser un enseignement de qualité.

L'Ecole Philadelphie pour les sourds a participé à la recherche depuis ses débuts, grâce à la présence d'universités diverses, comme l'Université nationale de Colombie, l'Université pédagogique nationale, la fondation universitaire d'Amérique Latine et d'autres. Les sujets de recherche sont les suivants :

- Description et récite du langage des signes colombien
- Les processus de conceptualisation chez les étudiants sourds
- Etude descriptive d'interaction communicative
- Apprentissage de la langue seconde
- Les changements de rôles des logopédistes (thérapeutes du langage)
- Relation étudiant-professeur
- Acquisition de la première langue
- Processus métalinguistiques chez les étudiants sourds

L'école traite les données des diplômés depuis la première promotion en 1996 jusqu'à aujourd'hui, pour témoigner de leur accomplissement et les résultats des processus éducatifs de l'école. Il a été montré un intérêt spécial dans le développement du leadership des étudiants sourds et aveugles-sourds et comment ils ont pu utiliser leurs compétences dans le monde du travail et dans leurs relations sociales.

Un environnement d'investigation fournit aussi une responsabilité et la capacité de confronter des difficultés en cherchant des solutions. C'est une forme qui exerce les gens à prendre des initiatives et à avoir un espoir pour l'avenir.



ACCES A L'EDUCATION FORMELLE

Pendant les 20 dernières années il y a un grand changement dans la situation quant à l'accès à l'éducation formelle pour les garçons, les filles et les jeunes sourds. Grâce au grand effort privé et public, il y a plus de capacité disponible pour les étudiants sourds dans le quartier principal. Il vaut particulièrement la peine de noter les développements entre le Secrétariat d'Education, la voix constante de l'institut national pour les sourds (INSOR) et l'insistance de la communauté sourde au moyen de la Fédération nationale pour les sourds (FENASCOL) et les associations des personnes sourdes qui sont membres de la Fédération. Grâce à leurs efforts combinés, l'accès à l'éducation formelle a été amélioré.

C'est moins encourageant dans d'autres parties du pays, où l'accès à l'enseignement est limité pour les garçons et les filles sourds.

Donner l'accès est très important, c'est un premier pas, mais le besoin est de donner la qualité qui peut soutenir la présence d'étudiants dans la classe scolaire. Comme reflété par la Convention des Nations Unies pour les Droits des personnes handicapées, ratifiée par la Colombie, des enfants et des jeunes sourds et sourds-aveugles veulent avoir des places d'étude où leur première langue – la langue des signes pour la majorité de la population – est la langue d'enseignement. Ils souhaitent que ce soit non seulement une langue interprétée mais la langue prédominante dans l'enseignement. De tels endroits, comme l'Ecole Philadelphie pour les sourds, leur permettent de développer le leadership ainsi que leur responsabilité d'être des citoyens contribuant en bien-être des autres.

Donc l'accès doit être accompagné par la qualité et un espace pour le développement intégral.

Sur un autre point, l'éducation formelle pour les personnes sourdes avec handicaps multiples, souvent sans limitation intellectuelle, et pour les sourds-aveugles reste difficile. L'école s'est efforcée de les inclure non seulement sur place mais dans une éducation formelle qui leur offrira des occasions pour l'avenir. Jusqu'ici les résultats sont encourageants : un diplômé sourd-aveugle est à l'université et d'autres avec des handicaps comme la paralysie cérébrale ont obtenu de bons résultats dans l'enseignement supérieur.

L'accès à l'enseignement n'est pas un sujet fermé, bien qu'il reste beaucoup à faire et l'école souhaite contribuer au renforcement d'autres places d'enseignement dans le pays. L'enseignement bilingue biculturel donne des occasions aux étudiants sourds, sourds-aveugles et avec multiples handicaps pour gagner le succès dans l'éducation formelle. La chose importante est de garantir les places, la capacité, les services et le soutien de la communauté éducative entière, reconnaissant les capacités des étudiants. Sans accès, cela ne sera pas possible. Avec l'accès les étudiants sourds et sourds-aveugles démontreront leurs compétences à la société en général.

http://www.observatorio.insor.gov.co/apc-aa-files/4fb71e58cc75b23e1bf8d60574133252/Boletin_001.pdf

PERSPECTIVE INSTITUTIONNELLE

STRUCTURE DU PEI

ORGANIGRAMME

CULTURE INSTITUTIONNELLE

MISSION

VISION

VALEURS

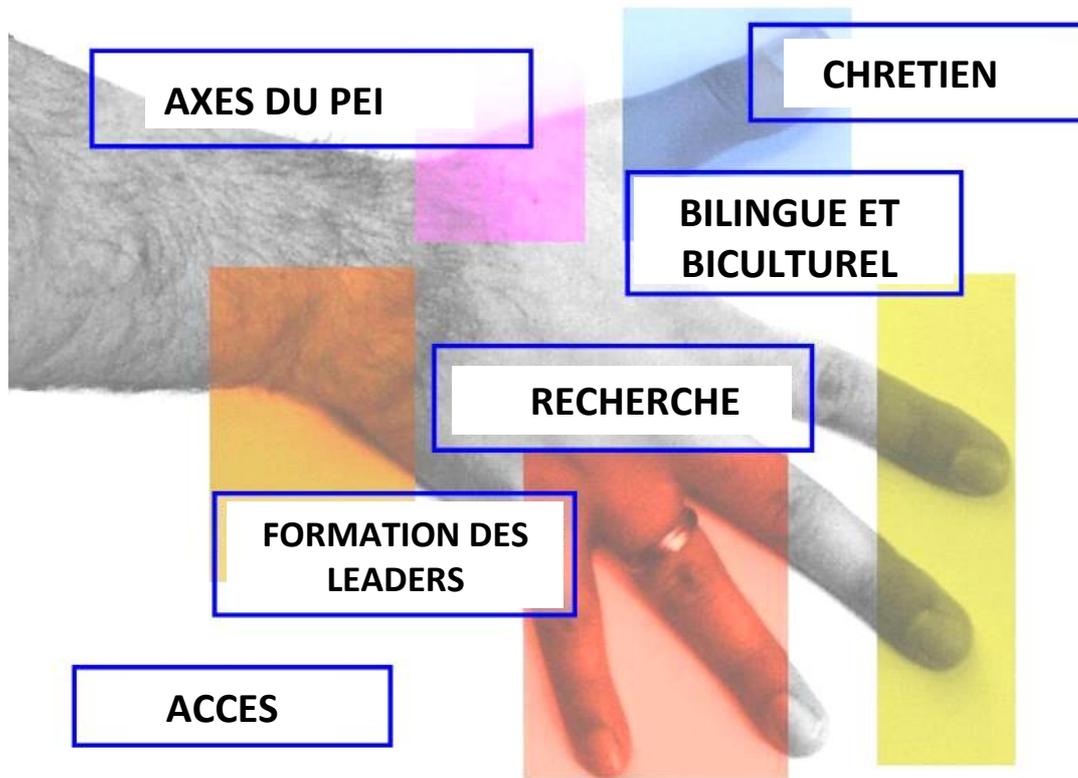
AXES STRATEGIQUES ET OBJECTIFS

STRUCTURE INSTITUTIONNELLE

IDENTITE INSTITUTIONNELLE

RECONSTRUCTION HISTORIQUE

STATUT JURIDIQUE, PERSPECTIVE, ACCOMPLISSEMENT ET RECONNAISSANCE



STRUCTURE DU PEI

La structure du PEI de l'École de Philadelphie pour les sourds (EPS) commence par ces **six axes stratégiques** suivants :

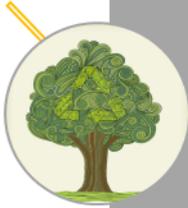
1. Chrétien
2. Enseignement biculturel et bilingue
3. Leaders formés et qualifiés
4. Recherche en enseignement et domaines liés
5. Accès à un enseignement formel de qualité
6. Partage de notre connaissance et expérience

De ces six axes, les **Programmes et les Projets** naissent par la **Planification universitaire** et **les Projets de classes**. Les programmes sont un travail universitaire continu représentant les sujets du plan d'études. Les projets sont généralement de plus courte durée, allant d'un mois à plusieurs années et représentent une réponse à un besoin senti dans la population, les familles et l'équipe de travail. La planification universitaire est le support pour les programmes et les projets réalisés dans la pratique quotidienne, donnant les outils nécessaires aux coordinateurs et aux professeurs pour atteindre les buts proposés selon les programmes et les projets. Les projets de classe incluent les détails du travail dans la salle, à charge de chaque enseignant et supervisé par leur coordinateur. La justification de chaque projet de classe reflète les programmes et les projets, et par-dessus tous les axes stratégiques de l'EPS.

Le professeur doit être attentif que tout ce qui est fait dans la classe chaque jour doit être relié à un des axes et correspondant à leurs programmes et projets. De plus il doit être capable d'expliquer ses choix à son coordinateur ou principal. Par exemple, une leçon de Prévention de désastres touche les axes de l'enseignement biculturel et bilingue, la qualification des leaders et c'est possible de se focaliser avec le regard de la population sourde qui fait face à des situations d'urgence, qui est l'axe de la recherche en éducation et liés à d'autres domaines. La classe de santé intégrale est reliée à l'axe chrétien, à l'enseignement biculturel et bilingue, la formation pour les leaders et même avec l'axe du partage des connaissances et de l'expérience si les étudiants et les enseignants partagent avec d'autres écoles et d'autres étudiants sourds dans le processus.

Pour faire quelque chose en dehors de ce cadre, il est nécessaire de faire des changements dans le PEI avec l'approbation du Conseil d'administration de l'EPS. Ces axes sont agréés avec la Communauté Educative et représentent le chemin que chaque apprenant accomplit selon le profil d'un étudiant EPS et donc tout changement requiert la participation de cette même Communauté. S'il y avait une révision qui aurait changé radicalement le but, le Conseil d'administration de l'Association chrétienne Mains en Action devrait être d'accord et approuver cette révision car l'association est propriétaire de l'EPS.

La structure du PEI fournit un cadre de travail à chaque niveau, y compris l'administration. Il est complet et flexible, cherchant à offrir un enseignement biculturel et bilingue de qualité pour les étudiants sourds et sourds-aveugles. C'est ainsi que le progrès de l'école peut être évalué et montre un moment de la vie d'une personne sourde et sourde-aveugle dans le progrès du pays.



PROJET EDUCATIF PHILADELPHIE

6

6 AXES STRATEGIQUES



PROGRAMMES



PROJETS

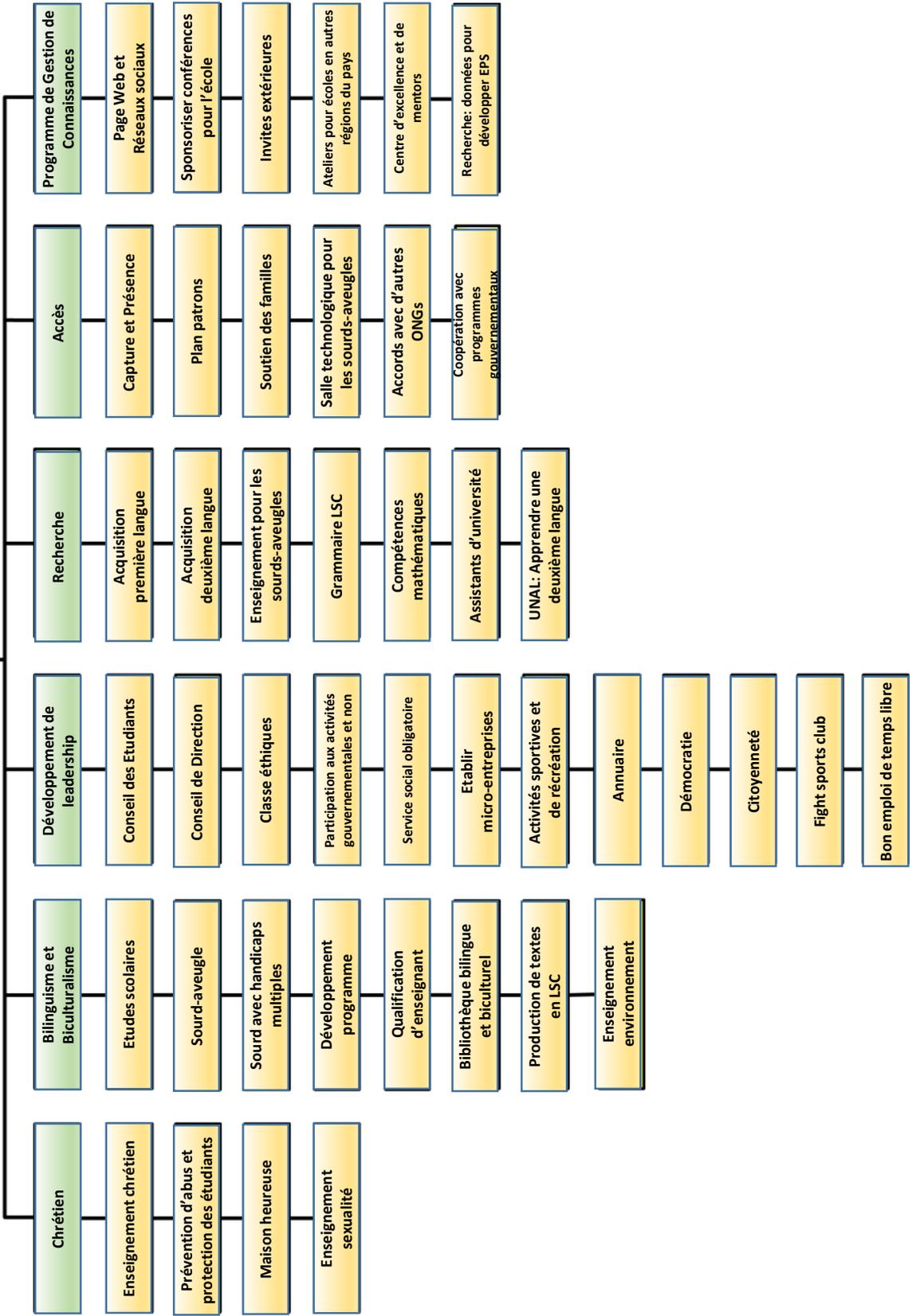


PLANIFICATION ACADEMIQUE



PROJETS DE CLASSE

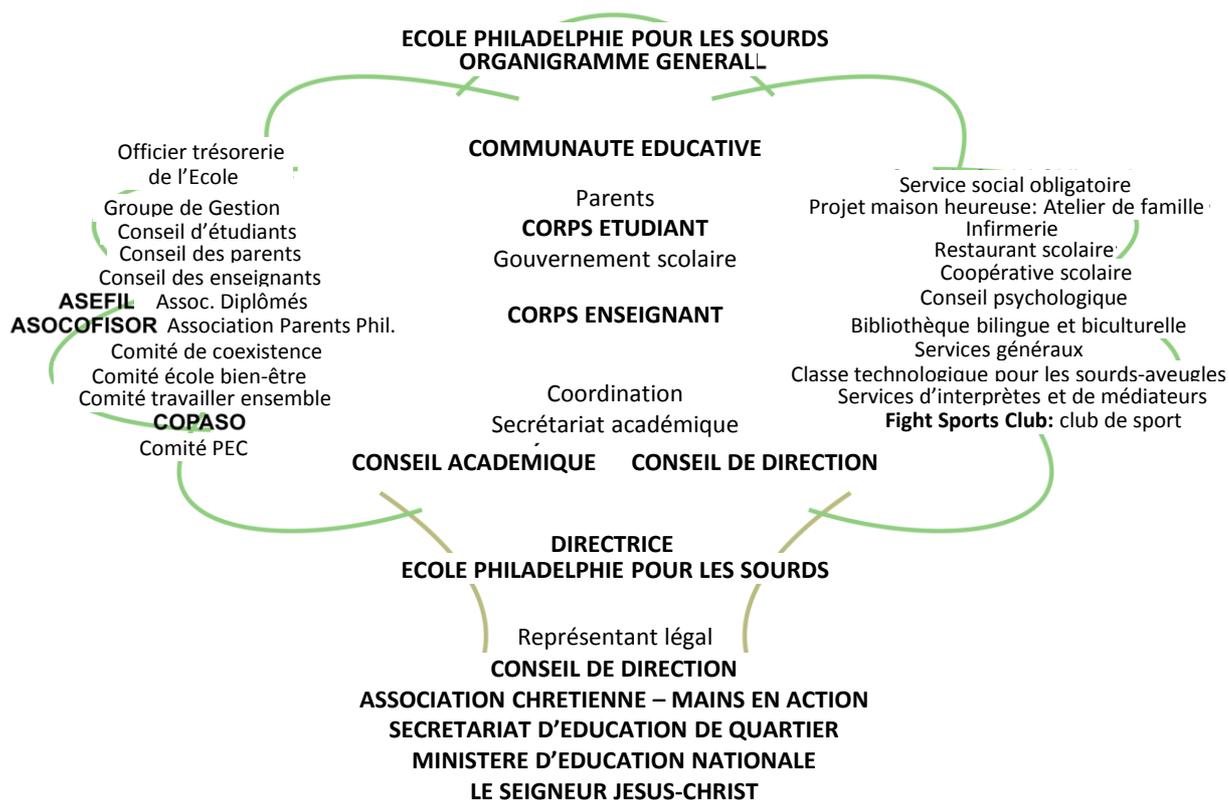
PROJET EDUCATIF PHILADELPHIE



STRUCTURE INSTITUTIONNELLE

ORGANIGRAMME

L'organigramme de l'EPS est en forme d'arbre, représentant la devise de l'Ecole, « La direction est un service constant » et le support constant offert par l'autorité à chaque étape de l'EPS. C'est une façon d'enregistrer tous ceux qui travaillent comme une équipe et que les étudiants sont *la raison d'être* de l'école. Dans l'horaire il est apprécié que le corps étudiant reste le centre des branches de l'arbre ; ils sont ceux qui produisent du fruit pendant ces années de travail de l'EPS. L'arbre représente la communauté et la collaboration pour laquelle l'école est connue.



CULTURE INSTITUTIONNELLE

La culture institutionnelle se réfère à toutes les coutumes, l'environnement, l'histoire, la philosophie et la foi qui pourvoient au bien-être de chaque personne qui arrive. C'est l'entier avis de la communauté d'enseignement qui s'est développé sur plus de 25 ans et qui reflète les accomplissements et les luttes rencontrées.

L'école désire que la foi en Dieu par le Seigneur Jésus-Christ soit visible dans la paix, l'honnêteté, dans le caractère chrétien, la joie et la persistance. Chaque personne devrait sentir que ses droits sont respectés et qu'elle a la capacité de remplir ses responsabilités. Le manuel pour Vivre Ensemble donne des directives pour une bonne culture institutionnelle et les enseignements bibliques qui sont le cadre de toute décision.

La Vision

« La vision de l'École Philadelphie pour les sourds est que chaque garçon, fille et jeune sourd et sourd-aveugle doit avoir l'occasion de développer son identité, ses compétences de leader et sa relation avec le Seigneur Jésus-Christ pour contribuer intellectuellement, émotionnellement et spirituellement au bien-être de ses pairs sur un niveau national et global. »

Trois occasions :

1. L'occasion de développer un **sens ferme d'identité** qui fournit la structure sociale et émotionnelle de la vie.
2. Ceci mène au développement des **qualités de leader**, la capacité d'administrer et planifier leur propre vie, utiliser ces compétences pour inspirer, mener et fixer des buts avec d'autres, de service constant qui représente un vrai leadership.
3. Développé dans le contexte d'un service quotidien et pratique envers d'autres au travers d'une **relation personnelle avec le Seigneur Jésus-Christ**.

Trois aspirations :

Ces enfants sourds et sourds-aveugles et jeunes gens réussissent à avoir un impact et un bénéfice envers leurs semblables à un niveau national et global au moyen de :

1. Un excellent enseignement qui leur donne la capacité de **contribuer intellectuellement**.
2. Une stabilité émotionnelle et une capacité personnelle leur donnant le pouvoir de faire face à des circonstances sociales difficiles et d'être capables de les **gérer émotionnellement**.
3. Acquérir de fortes qualités de leader, leur permettant de **contribuer spirituellement** à leur communauté.

Déclaration de Mission

« L'école Philadelphie pour les sourds est une institution chrétienne bilingue et biculturelle, caractérisée par la recherche et des occasions fournissant aux sourds et sourds-aveugles de développer leurs qualités de leader pour qu'ils puissent participer au progrès de leurs égaux. Nous promouvons activement l'accès à l'enseignement pour tous et partageons notre expérience pour multiplier les résultats en Colombie, en Amérique Latine et globalement. »

Ceci est notre actuel voyage,

Le but et la valeur de tout ce que nous faisons,

Ceux que nous servons et les résultats dans leur vie – mis en œuvre par :

1. **Chrétien.** L'EPS est une école chrétienne, ouverte aux étudiants de tout type de foi et religion ou athée. Il a une direction et un enseignement chrétien et se tient près des vérités bibliques comme norme de conduite. L'amour de Dieu et la foi en Jésus-Christ, qui sont gardés actifs au quotidien, sont des facteurs clés par lesquels ils peuvent surmonter des difficultés et des obstacles.
2. **Enseignement bilingue et biculturel.** Le langage des signes colombien est la première langue, la langue pour l'enseignement et la communication quotidienne dans toute l'école. La seconde langue est l'espagnol écrit. Le biculturalisme se réfère à une compréhension de deux cultures, celle des sourds et celle des personnes entendantes.
3. **Développement du leadership.** Il est développé par l'équipe de travail de l'Ecole qui est attentif et travaille avec les étudiants et leur famille et apporte son aide face à la pression sociale qui est sur ces étudiants. Il est mis en œuvre dans les projets de classe, dans la participation des conseils scolaires, lors des élections et des événements extrascolaires.
4. **La recherche.** L'EPS marche très étroitement avec des universités et est très impliquée dans le développement des théories les plus récentes et des méthodologies sur un niveau global, tout ceci pour parvenir à une norme des plus hautes de l'enseignement et les meilleures conditions d'apprentissage.
5. **Accès à l'enseignement formel de haute qualité.** Il fournit un enseignement qui peut s'appliquer à tous les étudiants selon la variété de compétences qu'ils montrent. Nous avons une augmentation dans la population de personnes sourdes avec handicaps multiples qui bénéficient d'une variété de services, tout ceci avec le même but de développer les compétences de leadership qui leur permettra de devenir des planificateurs de leur propre vie.
6. **Le partage de notre connaissance.** Dans le partage de nos 25 années d'expérience remplies d'initiatives pour aider les personnes sourdes en Colombie, en Amérique Latine et autour du monde, nous cherchons à améliorer la qualité de vie de tous.

Valeurs

Nos valeurs établissent la structure pour chaque activité effectuée à l'école et s'appliquent à tous les étudiants, au personnel, aux familles et aux volontaires. Elles permettent à l'école d'évaluer d'une façon cohérente et d'assurer que le progrès atteint en ce qui concerne l'accomplissement de notre vision et mission soit établi d'une façon qui respecte les droits de l'homme en attendant d'atteindre un niveau plus élevé de responsabilité sociale. Dans notre société, les droits de l'homme sont une norme de participation et de protection. De plus, selon la perception du monde que nous soutenons comme chrétiens, les critères de respect, de soutien et de vérité pourvoient à un haut standard de soin et de responsabilité envers autrui.

1. L'affirmation de la valeur que chaque enfant sourd et sourd-aveugle a aux yeux de Dieu et la défense de ses droits. Ceci est le point de départ pour le reste des valeurs de l'école. Dieu ne change pas d'avis au sujet de la valeur de chaque vie. Dieu ne travaille pas selon les normes de notre société humaine qui donne de la valeur à une personne selon ses compétences, son apparence physique ou l'intelligence, mais il se base sur l'amour et l'acceptation. Chaque enfant a une très grande valeur et sont tous égaux en importance.

2. La reconnaissance de l'habileté que chaque enfant et jeune sourd et sourd-aveugle a pour contribuer au bien-être des autres. Cette capacité de contribution reconnaît toutes les possibilités que chaque enfant amène avec lui. Ce modèle social ne limite pas la responsabilité envers les autres sur la base des limitations que la société impose aux individus. C'est le pouvoir d'avoir un but dans la vie.

3. Principe d'honnêteté et de vérité en toutes circonstances. Une vie conduite avec honnêteté et vérité garantit un haut niveau de confiance. « Dans toutes les circonstances » se réfère au fait que cette norme est établie pour tous ceux qui font partie de l'école.

4. Le travail en collaboration par un support mutuel, amour et respect. Tous nos étudiants sont supportés dans la découverte de leur place dans le monde. De la même façon, notre personnel scolaire est encouragé à reconnaître et voir les compétences de leurs collègues. L'amour basé sur la définition biblique est la norme utilisée pour évaluer nos actions envers autrui. Le respect est attendu de chacun pour tout le monde.

5. Principe de solidarité et encouragement de la responsabilité envers d'autres sourds et sourds-aveugles globalement. Cela signifie que chaque personne à l'école devrait savoir ce qui se passe dans le monde, comment il est relié à leur propre vie et quelles actions peuvent être entreprises pour faire une différence.

6. Modelage de la direction comme un service permanent auprès des autres. La meilleure façon de comprendre la devise de notre école : « La direction est un service permanent » c'est de voir l'exemple de Jésus ; Il servait constamment les autres, mais en même temps Il gardait toujours Son autorité. C'est une direction transparente qui ne cherche jamais à en profiter et croit toujours fermement en la valeur de chaque personne.

7. L'assurance de l'efficacité de l'équipe de travail avec la participation significative de sourds, de sourds-aveugles et de personnes entendantes. Ceci assure la croissance du leadership et de la créativité pour la résolution de problèmes, permettant à tous de mettre leurs dons en pratique. Toutes les réunions tenues ont lieu dans la langue des signes colombienne avec interprétation orale pour les entendants et un guide-interprète pour les sourds-aveugles.

8. La résolution de conflits par le dialogue, le respect et le pardon. Ceci est particulièrement pertinent sachant l'histoire de la Colombie et c'est un outil important pour réussir à la maison et à l'école. La capacité d'écouter attentivement dans un dialogue, de respecter le point de vue de l'autre et la sincère réponse de pardon est une action essentielle dans le quotidien de ceux de l'école.

9. Le maintien de la transparence en donnant des comptes à notre communauté et au gouvernement. Cette valeur est étroitement liée à la valeur présentée dans le point 3 – l'honnêteté. Elle établit une bonne réputation, assurant ainsi un bon avenir et protégeant l'institution de fausses accusations. Les audits et la clarté avec laquelle les choses sont présentées démontrent que l'EPS met ses valeurs en pratique.

10. Pratiquer des valeurs enracinées dans la foi biblique. Tous les grands systèmes légaux ont été basés sur des mots bibliques et c'est la base pour toutes les décisions que nous prenons, particulièrement quand le concept de « tout le monde le fait, donc cela n'a pas d'importance » surgit. Nos étudiants sont encouragés à discuter, accepter et ne pas être d'accord avec ces valeurs afin de pouvoir voir plus clairement les principes qui sont derrière les décisions prises.

Axes Stratégique et Objectifs

« Après avoir confronté nos faiblesses et célébré nos forces, nous avançons et avons décidé qu'au lieu de faiblir le temps est venu de cultiver et de s'étendre pour atteindre davantage d'enfants sourds et sourds-aveugles, qui ne se rendent pas compte toujours du potentiel qu'ils peuvent réaliser dans leur vies ». P.V. Jones, 2011

Six axes stratégiques

Les axes stratégiques suivants décrits dans la Déclaration de Mission, sont la direction choisie et les priorités pour l'EPS :

1. Chrétien
2. Enseignement biculturel et bilingue
3. Leaders formés et qualifiés
4. Recherche en enseignement et domaines liés
5. Accès à un enseignement formel de qualité
6. Partage de notre connaissance et expérience

Dès son début étant simplement une classe pour des élèves sourds dans une école pour élèves entendants en 1986 et avec la révision du PEI en 2000, les cinq premiers axes stratégiques ont été la base de cette école, émanant directement de la vision, de la mission et des valeurs. En 2012, en conséquence du Plan stratégique de 5 ans, un autre but stratégique a été ajouté qui est celui du partage des expériences des 27 dernières années tant au niveau national que mondial en développant un programme de gestion de connaissances.

Objectifs

Les objectifs des six axes stratégiques sont le développement des projets et programmes existants et à venir.

Mise en œuvre

La mise en œuvre de ces buts et objectifs est par le Plan éducatif institutionnel (PEI) présenté ici; il décrit les programmes, les activités et la production et les résultats.

Les hypothèses de la direction stratégique

Les hypothèses de la direction stratégique ont été travaillées en majorité durant l'année 2011, et les circonstances de l'école ont changé depuis. Cependant, bien qu'il n'y ait pas eu de croissance annuelle de 6% dans la population d'étudiants, les autres suppositions restent de vigueur.

1. Au cours des prochaines années le siège de l'EPS continuera à être dans l'actuel bâtiment, situé dans le quartier Chapinero Sur Occidental, Teusaquillo à Bogota.
2. 80% des professeurs et du personnel de l'institution continueront à travailler ici pendant les cinq prochaines années.
3. Le travail qui a été effectué à travers « Une maison heureuse », le programme avec les familles d'enfants et adolescents sourds et sourds-aveugles s'étendra à d'autres pays pendant ces cinq ans.
4. Le soin du Plan de développement organisationnel, parallèle et en cours, renforcera l'organisation, aidant pour exécuter et effectuer le Plan de développement dans les cinq prochains ans.
5. Il y aura une augmentation de 6% du nombre total d'étudiants chaque année.
6. Dans l'avenir nos programmes pour sourds-aveugles et pour des sourds à handicaps multiples ainsi que pour des enfants en bas âge seront développés.
7. Par la gestion des connaissances nous offrirons notre expérience des 25 dernières années à d'autres organisations afin de permettre une amélioration de la qualité de la vie des enfants sourds et sourds-aveugles dans le monde entier.
8. La relation que nous avons avec le gouvernement aura de grands avantages pour la population d'étudiants de notre institution.

9. Dans les cinq prochaines années, le Plan de développement et le Plan de financement fourniront la stabilité et la croissance pour continuer le travail qui est fait dans l'institution.
10. L'EPS continuera à avoir de bonnes relations avec la communauté sourde et sourde-aveugle, au niveau local, national et international.



Axes stratégiques et objectifs

Axes

Objectifs- Programmes et Projets

1. Chrétien	Enseignement chrétien Programme pour la prévention d'abus et la protection de l'étudiant Programme Maison heureuse Education sexuelle
2. Bilinguisme/biculturalisme	Etudes universitaires Sourds avec handicaps multiples Développement du programme d'études Qualification des professeurs Bibliothèque bilingue et biculturelle Production de textes en langue des signes colombienne Enseignement sur l'environnement
3. Développement du leadership	Conseil d'étudiants Conseil de direction Classe d'éthique Participation aux activités gouvernementales et non gouvernementales Service social obligatoire Compétences pour fonder des micro-entreprises Compétences sportives et de loisir Annuaire Démocratie Citoyenneté Bonne utilisation du temps libre
4. La recherche	Acquisition de la première langue par les sourds et les sourds-aveugles Acquisition de la seconde langue par les sourds et les sourds-aveugles Enseignement pour les garçons, les filles et les jeunes sourds-aveugles Grammaire de la langue des signes colombienne Compétences en mathématiques dans l'enseignement pour les sourds Assistants universitaires Recherche universitaire nationale sur l'apprentissage d'une deuxième langue
5. Accès	Accès et longueur du séjour Programmes de bourses Services d'assistance pour les familles Classe technologique pour les sourds-aveugles Accords de travail avec d'autres ONG Collaboration avec des programmes gouvernementaux Collecte de fonds Sensibiliser la société envers les besoins des garçons, des filles, des jeunes et des adultes sourds et sourds-aveugles
6. Partage des expériences	Pages internet et réseaux sociaux
<i>Programme de gestion des connaissances</i>	Conférences soutenues par l'école Invitations extérieures

étant développé :

**Ateliers pour des écoles dans d'autres parties du pays
L'école comme un centre d'excellence et comme modèle dans
l'enseignement pour les sourds et les sourds-aveugles**



Identité institutionnelle

Pour encourager la communauté, il est important d'avoir des profils et des symboles avec lesquels les garçons, les filles, les jeunes et les adultes peuvent s'identifier. Chaque profil a été écrit et révisé avec la participation de

beaucoup de personnes sur de nombreuses années. Chaque symbole a une signification par rapport à la Vision de l'école et sa Mission.

L'identité institutionnelle est évidente dans les emblèmes tels que les insignes, l'hymne et la devise, qui permettent au corps d'étudiants, l'unité, le sentiment d'appartenance à la communauté et le désir de s'améliorer pour le bien du groupe. Ils encouragent la motivation pour l'étude, la bonne maîtrise du sport et le sens de l'appartenance, particulièrement avantageuse pour les minorités linguistiques.

PROFILS

PROFIL DE L'ETUDIANT SOURD A L'ECOLE PHILADELPHIE POUR LES SOURDS

- ⇒ *Un étudiant qui connaît le Seigneur Jésus-Christ comme son sauveur personnel et entretient une relation stable avec Lui, démontrant des valeurs chrétiennes dans sa vie personnelle, familiale et professionnelle.*
- ⇒ *Un étudiant qui accepte le défi d'être une personne biculturelle et bilingue, vivant dans la communauté sourde et la communauté entendante.*
- ⇒ *Un étudiant qui cherche à être un leader, servant sa communauté et promouvant le bien-être d'autrui.*
- ⇒ *Un étudiant qui, sachant la réalité de ses circonstances sociales, universitaires, économiques et familiales, fait face à l'avenir avec une planification structurée et une attitude de vouloir surmonter les difficultés.*
- ⇒ *Un étudiant qui aime son pays et respecte ses institutions.*
- ⇒ *Un étudiant respectant les droits des autres, donnant une valeur à la communauté éducative et à sa famille.*
- ⇒ *Un étudiant qui gère son comportement à l'école selon le Manuel pour Vivre Ensemble et se comporte à l'extérieur selon les normes bibliques.*
- ⇒ *Un étudiant qui est un agent de la transformation de sa propre vie et de celle des autres par l'Évangile du Seigneur Jésus-Christ.*
- ⇒ *Un étudiant qui agit avec sérieux concernant son corps, sa santé et sa sexualité.*
- ⇒ *Un étudiant responsable de sa participation dans la communauté comme un citoyen modèle, sachant utiliser son temps libre et étant responsable face à l'environnement.*
- ⇒ *Un étudiant curieux de découvrir le monde autour de lui.*

UNIFORMES

L'uniforme identifie le groupe et les couleurs représentent des valeurs. Le vert symbolise les personnes sourdes de manière internationale, le bleu représente le ciel et ses valeurs, le blanc est la pureté d'un cœur en paix avec Dieu.

Uniforme Quotidien

Féminin :

Jupe de tissu écossais à carreaux bleus et verts et rayures blanches

Pull-over bleu roi avec col en V et bouclier

Blouse de pull-over à col roulé blanc

Chaussettes blanches

Chaussures noires, lacets blancs

Tablier vert pomme pâle, soie Dacron (école maternelle et première année primaire)



Masculin :

Pull-over bleu roi avec col en V et bouclier

Chemise blanche

Jeans bleu foncé

Chaussettes blanches

Chaussures noires, lacets blancs

Tablier vert pomme pâle, soie Dacron (école maternelle et première année primaire)



Uniforme pour l'éducation physique

Tee-shirt blanc

Short blanc

Chaussettes blanches

Chaussures de gym blanches

Sweatshirt bleu roi et vert



DEVISE

« Amour et Sagesse »

I Rois 3:9-10, Ancien Testament

ECRITURE BIBLIQUE

« En ce jour-là, les sourds entendront les paroles du livre... »

Esaïe 29:18, Ancien Testament

BOUCLIER

Il est divisé en deux parties: la partie du haut contient le symbole de l'école "CFS" [EPS], la partie du bas contient la Croix, la Bible et la devise de l'école: « Amour-Sagesse ». La Croix avec la lumière représente Jésus-Christ comme l'exemple de l'amour triomphant. La Bible est la source de sagesse et seulement à la lumière de la Croix son message peut être vu.



LE DRAPEAU

Ses couleurs sont le bleu, le blanc et le vert. Le vert représente les personnes sourdes de manière internationale ; le bleu représente le ciel et ses valeurs ; le blanc représente la pureté d'un cœur en paix avec Dieu.

Il est divisé par une croix verte sur un fond blanc. Dans l'angle en haut à gauche il y a le bouclier de l'école. Comme le bouclier, le drapeau a été conçu par les étudiants avec l'approbation des responsables.



HYMNE DE L'ÉCOLE PHILADELPHIE POUR LES SOURDS

Paroles : Bernardo Salazar
3^{ème} couplet écrit par : étudiants sourds Dept., 1991.
Musique : Francisco González

REFRAIN

Avec des sentiments sincères nous espérons
Vivre la vérité de l'école
Philadelphie est l'amour entre les frères
Son espoir est la fraternité (bis)

I

Parce que dans nos cœurs
La graine est semée
Dans une vie simple
Nous devrions avoir de grands actes
Nous allons sans hésitation
Christ est notre soleil qui brille

Refrain

II

En nous entourant de la victoire
Nous devrions chercher jour après jour
Les chemins de la sagesse
Les empreintes qui guident l'histoire
Nous donnons la gloire au Seigneur
Il nous envoie vers les autres

Refrain

III

En avant, frères sourds,
Avec la Parole de Christ,
Nous devrions toujours être prêts
De parler de l'amour de Dieu.
Nous apporterons le pardon
Avec les mains et le cœur.

ECOLE PHILADELPHIA POUR LES SOURDS
Reconstruction historique

Par Patti Vivian Jones

INTRODUCTION

Tout travail commence par une vision et la vision qui motive la création – dans ce cas la création de l'école Philadelphie pour les sourds – avait trois éléments liés. Le droit à l'instruction pour un groupe linguistique minoritaire, le droit d'être informé et d'utiliser leur langue première. Le résultat de cette action en faveur de la vision continue encore aujourd'hui et on espère que l'histoire sera dans l'intérêt des personnes sourdes et sourdes-aveugles colombiennes. De plus comme elle fait partie de leur histoire nationale elle serait utile pour d'autres écoles dans d'autres régions de la nation et dans d'autres pays. Les luttes et les accomplissements sont ceux de tous les garçons, filles et jeunes sourds, des adultes qui ont soutenu l'idée, des enseignants sourds et entendants qui ont fait partie de cette histoire, des parents qui ont cru en l'éducation offerte par l'école, des interprètes, des guides-interprètes, des gens dans l'Association propriétaire de l'Ecole et beaucoup de gens d'autres pays qui ont donné de leur temps, de leur connaissance et soutenu avec le désir de garantir le progrès des filles et des garçons sourds et sourds-aveugles en Colombie.

LE CONCEPT DE L'ENFANT SOURD

Historiquement, les cultures ont adopté plusieurs attitudes et croyances à l'égard des personnes sourdes. Depuis les années 1500, les pays européens, particulièrement l'Espagne et la France, ont effectué des activités éducatives pour reconnaître les capacités des garçons et des filles sourds. Ces actions ont eu une influence directe sur l'Amérique du Nord, qui a aussi adopté beaucoup de signes venus de France depuis les années 1700. Ceci quand les Etats-Unis commencèrent à peine à être une nation. Le fait que la population sourde a été incluse dans les premiers recensements est une indication de la reconnaissance donnée à cette population.

Avant 1880, le débat sur la meilleure façon d'instruire l'enfant sourd faisait rage, au Congrès de Milan il a été décidé que la voie orale sera appliquée, quoique Thomas Hopkins Gallaudet n'ait pas été pas d'accord ; il a fondé une des premières écoles pour les sourds aux Etats-Unis et a aussi emmené Clerc, une personne sourde française, pour permettre de la fonder.

À la fin des années 1960, en partie due à la révision de l'enseignement générale aux Etats-Unis, ils se sont consacrés à l'amélioration de l'enseignement pour les sourds. Pendant cette période William Stokoe a fait des investigations pour promouvoir la langue des signes comme langue et prouver qu'elle observe toutes les fonctions d'une langue orale. Ceci a apporté un grand respect des personnes sourdes et aujourd'hui on voit les résultats de ce petit commencement à de nombreux endroits.

Tout ceci pour expliquer le concept que l'Ecole Philadelphie pour les sourds a au sujet de l'enfant sourd. Depuis que le fondateur est venu des Etats-Unis avec ces concepts d'égalité, de la capacité, de l'intelligence et de la responsabilité personnelle de la personne sourde, il était naturel que l'école doive accepter l'enfant sourd avec toutes les étapes de la croissance émotionnelle et sociale, comme tous les enfants. Un enfant qui réalise son rêve, qui a le droit de jouir de son enfance et de devenir un adulte contribuant au bien-être de ceux autour de lui. Les concepts de l'Université Gallaudet, où le fondateur a reçu son master comme conseiller pédagogique pour les garçons, filles, jeunes sourds dans le système scolaire, ont une grande influence dans le travail effectué dans l'école.

LA VISION

En débutant par le concept de l'enfant et de l'adulte sourd, la vision de l'école était un résultat naturel : utiliser la langue des signes comme la langue d'enseignement, donner les mêmes droits d'accès aux informations particulièrement quant aux sujets religieux et fournissant une protection aux garçons, filles et jeunes qui ne recevaient pas d'enseignement formel.

ETAPES DE CROISSANCE

Les étapes de croissance de l'école sont expliquées par les différences entre les philosophies et les méthodologies, qui peuvent aboutir à une confusion de la manière dont l'enseignement est développé. L'image reste complètement claire quand nous voyons les philosophies comme la base des méthodologies et non le contraire, voir les méthodologies comme base de travail.

Les étapes de la philosophie éducative peuvent être décrites selon les quatre points suivants :

1. Utilisation de la philosophie de communication totale décrite par le Docteur David Denton. Une philosophie qui permet d'utiliser toute sorte de communication au service de l'enseignement de l'enfant sourd.
2. Période d'essai pour la philosophie d'enseignement bilingue pour les sourds.
3. Adoption complète de l'enseignement bilingue pour les sourds.
4. Ajout de l'enseignement biculturel pour les sourds.

UN REGARD SUR LE CONTEXTE HISTORIQUE MONDIAL D'ENSEIGNEMENT POUR LES SOURDS

Si nous résumons l'histoire de l'enseignement dans ses premiers moments de l'histoire moderne, comprenant qu'il y a des moments dans l'histoire de l'ancien monde, particulièrement en référence aux Lévitiques 19:14 qui établit une des premières lois de protection des sourds et des aveugles, nous pouvons comprendre que le temps présent est quand davantage d'opportunités peuvent être données aux sourds et sourds-aveugles. Dans les années 1500, l'enseignement privé a commencé pour les individus sourds de familles privilégiées en Espagne. Puis l'enseignement privé a été ouvert à tout le monde en France, utilisant la langue des signes française avec des adaptations pour accéder au français. Suivent ensuite d'autres tendances qui peuvent être récapitulées comme ceci :

- La langue des signes est utilisée pour avoir accès à l'enseignement,
- La compréhension de croissance au sujet des capacités intellectuelles de la population,
- Leur compétence dans l'utilisation de leurs droits et dans l'accomplissement de leurs devoirs, et
- Aide au bien-être des autres.

Il y a eu des grands changements depuis les jours où l'on croyait que l'enfant sourd était limité intellectuellement et que son composant psychologique était différent des autres. C'est un énorme progrès qui a pris plus de 500 ans ... et il y a encore beaucoup à faire.

LES REALITES DE L'EXPERIENCE

Commencer quelque chose de neuf dans de nouveaux lieux toujours crée un impact. Dans le cas de l'Ecole Philadelphie pour les sourds, tout a débuté avec une classe pour personnes sourdes en 1986 à l'intérieur d'une école pour entendants. Ceci était plus qu'innovant pour ce temps. Les enfants sourds partageaient leur repas et interagissaient avec les enfants entendants, ce qui aujourd'hui est tout à fait normal. Cependant les personnes entendants dans l'école ont dû apprendre à connaître les sourds. Les concepts de « le malade », « le muet » et l'idée que les enfants n'ont pas toutes les habilités intellectuelles ont commencé à disparaître selon combien ils en savaient au sujet des filles et garçons sourds.

Un autre impact a été celui de l'engagement des responsables de l'église où se trouve l'école. Dr Colin Crawford, pasteur de l'Eglise Chrétienne de Philadelphie, où tout a commencé, a été si touché par l'expérience de voir des personnes sourdes et des enfants sourds, que l'une de ses priorités, en devenant le représentant au Parlement, a été la population sourde. Ceci a amené à la loi 324 de 1996 qui a été un grand soutien pour la population au niveau national.

Aussi, apprendre part toujours de l'intérieur. La décision de chercher des enseignants diplômés et de les former en langue des signes a eu un résultat significatif. Traditionnellement, les logopédistes étaient des enseignants

d'enfants sourds. L'école a décidé que leur connaissance était importante pour les enfants sourds, mais ils n'étaient pas formés en tant qu'enseignants. Leur intérêt a eu tendance à être porté vers l'enseignement de l'espagnol ce qui a rendu difficile l'approche des sujets tels que la chimie, les mathématiques en école secondaire et la philosophie. Ce fut un grand effort pour l'école de prendre des enseignants de la région pour assurer l'existence d'un enseignement secondaire.

Ayant été invité à une réunion au Ministère de l'Education, quand les garçons et les filles sourds étaient encore à l'école maternelle, le fondateur a abordé la nécessité de réguler non seulement l'école primaire (qui était le sujet de la réunion) mais aussi l'enseignement secondaire pour les étudiants sourds. Ils ont répondu que cela n'était pas important si le niveau d'enseignement à l'école primaire était toujours si bas. Cependant, peu d'années plus tard, les étudiants sourds entraient déjà au secondaire.

Un autre changement dans le processus était la réunion avec le « Comunitaria », qui était la section du Secrétariat de l'Education qui est responsable des étudiants sourds. Leur enseignement ne leur donne pas accès à l'université, mais ceci n'était pas le but pour la plupart des gens donc pas surprenant. Les personnes sourdes étaient préparées pour un travail manuel. Au début des années 90, le directeur de l'Ecole Philadelphie (c'était dans cette école qu'il y avait la classe pour les sourds) est venu avec le fondateur à une réunion pour demander la permission pour les groupes d'étudiants à être inclus à un enseignement formel. La personne responsable a accepté mais a demandé pourquoi ils souhaitaient que l'enseignement pour les sourds soit inclus dans l'enseignement formel alors qu'il a des exigences plus grandes. Leur réponse a été que les garçons, les filles et les jeunes sourds en avaient besoin et étaient capables d'accomplir non seulement l'enseignement secondaire mais aussi un plus haut enseignement. Le but de l'école était de voir les jeunes sourds choisissant une carrière universitaire ou technique, et afin d'accomplir ce souhait il était nécessaire pour l'école d'être incluse dans un enseignement formel. Il est vrai que les exigences sont plus élevées, mais il a vu de meilleurs résultats.

Afin de clarifier le point de l'accès à l'université, il est important de se rappeler ces temps et de prendre en compte les compétences des personnes sourdes. Pas toutes ont l'opportunité d'aller à l'université, mais cela ne doit pas être la raison pour laquelle aucune ou peu ne puissent y aller. Des personnes ont demandé comment était la vie pour la population quand ils ont les compétences et l'intelligence mais que la société les croit incapables et ne leur donne pas d'opportunités. L'école souhaite simplement ouvrir une opportunité aux étudiants sourds, qui avec cette porte ouverte, pourraient avoir une nouvelle direction dans la vie. Alors aujourd'hui nous pouvons apprécier les accomplissements des étudiants sourds et sourds-aveugles. Les statistiques de 2002 ont montré que 62% des diplômés de l'école ont été embauchés et que 67% ont reçu un enseignement supérieur à l'université ou dans une institution technologique.

INTEGRATION DE LA POPULATION SOURDE-AVEUGLE

En septembre 2003, l'école a accueilli trois étudiants de SURCOE, l'Association Nationale pour les sourds-aveugles, et avec leur support technique les sourds-aveugles ont commencé à être intégrés. Cela a été une expérience quand tous ceux de l'école (enseignants, directeurs, étudiants sourds et parents) ont appris au sujet de la surdité avec cécité et les services nécessaires pour que les étudiants sourds-aveugles puissent obtenir les mêmes opportunités. C'était une grande expérience pour tous, et depuis 2012 trois étudiants sourds-aveugles ont été diplômés depuis que le programme a commencé. Plusieurs étudiants sourds diplômés travaillent aujourd'hui auprès de la population sourde-aveugle, comme guides interprètes et médiateurs. Comme résultat à cette expérience, l'école a participé avec quatre autres institutions dirigées par SURCOE dans la production de guides pour l'Education des étudiants sourds-aveugles et sourds avec handicaps multiples pour le Secrétariat d'Education du district.

Statut juridique, Perspective, Accomplissements et Reconnaissance

L'Ecole Philadelphie pour les sourds a été fondée à Bogota, en Colombie en 1986. Les six buts de l'institution sont : une vie chrétienne, le bilinguisme et le biculturalisme, le développement du leadership, la recherche, l'accès à un enseignement formel et le partage des connaissances.

Structure et légalité

L'Association chrétienne Mains en Action a été fondée en 1995 comme la structure légale pour l'école. Elle est enregistrée à l'Office de la Mairie pour les entités juridiques, sous la résolution 036 du 26 janvier 1995, et est aussi dans les offices du DIAN (douane nationale et taxes) et dans le livre I des organisations à but non-lucratif de la Chambre de Commerce. L'Ecole est officiellement reconnue par le Secrétariat d'Education du District au moyen de la Résolution 7439 datée de 13 novembre 1998. Elle est sous la direction du Secrétariat d'Education du District et est dirigée par la directrice, le conseil de direction et le conseil universitaire.

Echelle et portée

L'Ecole emploie une équipe de travailleurs diplômés, des guides interprètes pour les sourds-aveugles, des coordinateurs, des secrétaires, des employés pour les services généraux et la directrice. Ceux qui sont responsables de la comptabilité, des audits et des services d'hygiène ont un contrat de service. Le taux de renouvellement du personnel est peu élevé : la plupart ont déjà travaillé un minimum de six ans et certains sont là depuis presque deux décennies. La directrice est le fondateur de l'école.

Accomplissements

Aujourd'hui l'EPS peut refléter les 27 dernières années et voir les buts atteints. Particulièrement l'impact de la lumière apportée sur le concept de l'enfant sourd et sourd-aveugle dans le contexte de la société colombienne. Le pasteur de l'église de la région où l'école a commencé a été élu comme membre du Parlement de la République et a introduit en 1997 la loi 342 en faveur de la population sourde. Les trois étudiants sourds-aveugles qui étaient admis dans l'institution en 2003 ont ouvert le chemin pour d'autres étudiants sourds et sourds-aveugles avec multiples handicaps à avoir accès à un enseignement formel. L'institution colombienne pour l'évaluation de l'enseignement (ICFES) a été mise au défi par les besoins des étudiants sourds et sourds-aveugles. En effet suite à leurs examens d'Etat lors de leur dernière année d'école secondaire ils ont dû faire des ajustements nécessaires. Finalement et le plus important, l'insistance des étudiants sourds et sourds-aveugles eux-mêmes quant à leur préparation pour l'universitaire a eu pour résultat le développement d'un meilleur environnement éducatif.

Reconnaissance extérieure

Par le travail effectué en Colombie durant les 27 dernières années, l'EPS a été formellement reconnue par tous les départements gouvernementaux appropriés, tels que le Secrétariat d'Education du District, le Ministère de la Santé, le Ministère d'Information de Technologie et de Communication, l'Institut national pour les sourds (INSOR).

L'EPS est formellement reconnue par la majorité des universités en Colombie et continue à travailler très étroitement avec elles, recevant des étudiants qui font leur thèse ou leur stage pratique à l'université comme l'Université Nationale, l'Université Nationale Pédagogique, l'Université du District et la fondation universitaire d'Amérique Latine. Ces institutions d'enseignement supérieur travaillent avec l'école car ils croient fermement que l'enseignement reçu a un impact vital sur le futur des enfants sourds et sourds-aveugles.

Cependant, en termes de reconnaissance extérieure, ce sont nos anciens étudiants qui sont notre lettre de recommandation et qui nous distinguent le plus. Jusqu'en novembre 2012, 16 classes d'enseignement secondaire diplômées font partie maintenant de la communauté des gens à l'enseignement supérieur (67% du total des étudiants diplômés) ou font partie des forces de travail (62% du total des diplômés). Les retours de leurs supérieurs et collègues nous disent qu'ils sont de bons travailleurs. Ils ont de bonnes relations avec les autres et sont d'excellents représentants de la population sourde et sourde-aveugle. Plusieurs d'entre eux sont mariés, ont des enfants et sont actifs dans des organisations pour les sourds qui œuvrent pour le progrès des lois et des conditions de travail pour cette population.

En contraste avec ce temps où la plupart des sourds ne réussissaient pas à avoir accès à un enseignement formel et pouvaient seulement obtenir des activités manuelles, ils sont aujourd'hui actifs dans une vaste variété de contextes éducatifs et de travail. L'EPS se sent satisfaite d'avoir eu part à ce progrès, travaillant très étroitement avec plusieurs autres organisations privées et gouvernementales.

Relation de travail avec des organisations colombiennes :

El Instituto Nacional para Sordos INSOR del Ministerio Nacional de Educación

El Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones

Secretaría Distrital de Educación

Universidad Nacional de Colombia

Universidad Pedagógica Nacional

Universidad Distrital

Fundación Universitaria Iberoamericana

Federación Nacional de Sordos de Colombia FENASCOL

Asociación Colombiana de Sordociegos SURCOE

La Sociedad de Sordos de Bogotá SORDEBOG

DIAGNOSTICS

**RESULTATS EN ENSEIGNEMENT, TRAVAIL ET LEADERSHIP
FORCES, FAIBLESSES, OPPORTUNITES ET MENACES (FFOM)**

TENDANCES FUTURES

ÉVALUATION DE RISQUE

DIAGNOSTIC AVANT 2000

**LIEN AVEC LES PROGRAMMES DU DISTRICT POUR
L'ENSEIGNEMENT ET L'INVALIDITÉ**

Résultat en enseignement, travail et leadership

Dans l'année 1982, les enfants sourds en Colombie n'avaient pas accès aux études secondaires dans la langue des signes, ni même par un interprète. La plupart des personnes cherchaient du travail dans des activités professionnelles manuelles limitées. Sur un niveau national, seulement cinq personnes sourdes ont été diplômées de l'université. A partir de novembre 2013, l'EPS a vu les résultats suivants :

Enseignement

- 16 classes ont été diplômées allant jusqu'à un total de 161 étudiants diplômés
- 67% des diplômés ont atteint des programmes d'enseignement supérieur à l'université
- Huit d'entre eux sont diplômés comme enseignants
- Trois sont diplômés avec un master technologique en arts graphiques
- Deux sont diplômés avec des masters technologiques en production au cinéma et à la télévision
- Deux sont diplômés avec des masters théologiques
- Deux sont diplômés avec un master technologique en stylisme
- Actuellement deux sont en train d'étudier la psychologie
- Un sourd-aveugle diplômé de l'école secondaire est en train d'étudier les droits et un autre a étudié la sculpture

Travail

62% de nos diplômés du secondaire sont employés dans de divers champs, comprenant:

Graphistes
Enseignants
Guides interprètes
Superviseurs auprès d'étudiants à multiples handicaps
Producteurs au cinéma et à la télévision
Techniciens de systèmes
Stylistes
Linguistes
Enseignants de langue des signes
Caissiers dans de grands magasins
Employés de restaurant

Leadership

Responsable auprès de la communauté sourde, promouvant les droits des sourds et des sourds-aveugles.

Responsables dans les églises

L'Association pour les anciens étudiants réunit les diplômés pour une entre-aide mutuelle et encouragement

Responsables dans le processus éducatif à l'intérieur des écoles où il y a des étudiants sourds

Forces-Faiblesses-Opportunités-Menaces (FFOM)

Forces importantes et opportunités

Toutes les analyses employant l'analyse FFOM avec différents groupes de consultants en 2011 étaient unanimement d'accord que les plus grandes forces de l'École sont la qualité, l'expérience et l'engagement du personnel avec leurs étudiants sourds et sourds-aveugles. La moitié du corps enseignant est constituée de personnes sourdes et l'autre moitié sont entendants et sont tous compétents dans l'usage de la langue des signes colombienne et l'utilisent avec excellence.

De plus il était intéressant et très encourageant de noter que les sujets des familles des étudiants sourds et des sourds-aveugles apparaissaient dans les quatre catégories : points forts, points faibles, opportunités et facteurs à risque, ce qui amène à un facteur clé dans le succès du travail auprès d'étudiants sourds et sourds-aveugles pour les cinq prochaines années. C'est une clé tant pour le travail au sein du foyer heureux que pour une augmentation de la disponibilité du personnel de l'école et de l'aumônier de l'institution qui est aussi sourd.

Les principales Faiblesses et Menaces

Celles-ci peuvent être regroupées en trois groupes. Premièrement, les besoins internes de l'organisation doivent être clarifiés et renforcés par le moyen du plan de développement organisationnel (ceci sera abordé plus tard). Deuxièmement il y a le besoin de renforcer et de diversifier le financement de l'institution (ce sujet qui porte sur comment conduire le processus sera traité plus tard dans le plan de financement). Troisièmement il y a le risque venant de l'extérieur, du gouvernement, le moyen de communication ou d'autres influences, comme le simple risque de sécurité pour les étudiants sourds et les sourds-aveugles dans le contexte de la société colombienne, ou par les dangers dans les rues et les problèmes d'ordre public.

Contrastes entre les résultats du personnel et des étudiants dans l'analyse FFOM

C'est encourageant de contraster les deux analyses utilisant la méthode FFOM (voir les deux pages qui suivent). La première analyse a été menée par les responsables et le personnel de l'EPS ; leur principal intérêt, comme nous le souhaitons, concernaient les affaires du personnel, les qualifications, les rôles dans l'école, les disponibilités en temps et les finances. La seconde a été menée avec les étudiants les plus âgés et focalisée presque complètement sur les sujets suggérés – langue des signes, qualité des enseignants et soutien de la famille – montrant leur préoccupation avec la qualité de l'enseignement leur étant offert. En effet, l'école se veut ouverte et intéressée à recevoir des critiques et des analyses constructives pour ces personnes qui sont si dynamiques et déterminées.

Évaluation du Groupe de Coordination et de l'Équipe de Travail

Forces

1. 25 années d'expérience sont reconnues localement, nationalement et internationalement
2. Tous les enseignants sont diplômés, la moitié sont sourds et sont tous excellents dans l'usage de la langue des signes
3. Qualité et engagement du personnel de l'institution
4. Encouragement des familles
5. Présence d'un aumônier sourd
6. Personnel avec les compétences de discuter des situations avec les étudiants et les aider à chercher des solutions
7. Apporter le plus d'aide, collaboration et partage des compétences et de l'expérience par des personnes extérieures à l'institution

Opportunités

1. Augmenter et même renforcer le soutien donné aux familles
2. Programme de gestion des connaissances pour la documentation interne et le partage des expériences dans le monde entier
3. Accords de travail
4. Formation supplémentaire pour améliorer les compétences professionnelles et pour inspirer l'équipe de travail
5. Faire usage de la Convention internationale des Droits des personnes avec handicaps (CRPWD) dans les pays qui ont été ratifiés
6. Offrir la possibilité au personnel d'aller dans d'autres places à l'intérieur et à l'extérieur de la nation dans le but de soutenir leur processus ou pour recevoir un feedback de leur part ; étudier la langue des signes de manière plus approfondie
7. Développer sa propre qualification et connaissance afin de devenir un meilleur enseignant

Faiblesses

1. Davantage de formation de compétences sont nécessaires
2. Besoin d'une meilleure compréhension de la grammaire de la langue des signes colombienne
3. Besoin de plus d'adaptation des facilités de l'école pour les étudiants sourds et sourds-aveugles avec des handicaps physiques
4. Il y a un manque de soutien dans la communication de la part des familles d'enfants sourds et sourds-aveugles
5. Un manque de clarification dans les rôles et les fonctions du personnel
6. Les horaires ont besoin d'une meilleure supervision et administration
7. Les enseignants n'ont pas de temps libre pour aider les étudiants qui rencontrent des situations difficiles.

Menaces

1. Les familles peuvent être une menace pour le succès des étudiants
2. Les finances dépendent trop de la gestion de la directrice avec la base dans les pays anglophones
3. Les accords de travail
4. Les risques de sécurité pour les étudiants dans le domaine physique
5. Une tendance globale de diminuer le soutien pour les personnes handicapées
6. Attitudes du gouvernement et les communications médiatiques à l'égard des personnes handicapées
7. Déplacement des fonds du gouvernement
8. Changement de politique à l'égard d'un modèle médical ou d'intégration
9. Un manque de soutien de communication en langue des signes dans la plupart des universités

Evaluation des étudiants plus âgés utilisant l'analyse FFOM

Forces

1. L'engagement de l'école pour assurer que les Droits de l'Homme sont respectés et que des opportunités sont obtenues pour les sourds et les sourds-aveugles
2. Patience montrée par les enseignants
3. Variété de sujets offerte sur la proposition des étudiants
4. L'école a pourvu à de bonnes opportunités pour les étudiants afin qu'ils obtiennent des places à l'université
5. La bibliothèque de l'EPS : promeut le développement
6. Le soin, l'aide, le soutien et la compréhension que les enseignants offrent à leurs étudiants
7. Excellents interprètes de la langue des signes colombienne dans l'EPS

Faiblesses

1. Manque de connaissance dans certains domaines de la part des enseignants ; et parfois des lacunes dans les compétences en langue des signes colombienne
2. Davantage d'horaires sont nécessaires pour enseigner en espagnol, les finances, les classes de systèmes et de mathématiques
3. Manque de préparation pour les changements dans les systèmes, chimie et physique
4. Des sujets sont ennuyeux parce qu'il n'y a pas assez de créativité
5. Les étudiants qui viennent d'écoles pour les entendants ont de la difficulté à communiquer par la langue des signes

Opportunités

1. Un environnement familial difficile peut aussi pousser vers l'opportunité d'apprendre, d'exceller et d'améliorer

Menaces

1. Présence dans le voisinage de l'école de personnes mal intentionnées, telles que des dealers, prostituées et voleurs. Présence d'armes telles que des pistolets.
2. Violence domestique.
3. Intégration des groupes de catégorie six et sept et des groupes de catégorie huit et neuf ne travaillent pas et cause des problèmes.

Tendances futures

En Colombie, avec sa récente histoire de problèmes d'ordre public, l'EPS a toujours été consciente de l'environnement dans lequel elle se développe. La politique concernant les besoins des personnes handicapées, et spécifiquement les sourds et sourds-aveugles, sont toujours conduits par les changements et les influences selon ce qui se passe en politique et en économie, tant au niveau national que global. Afin d'effectuer un plan réaliste pour l'institution dans les cinq prochaines années, l'EPS a passé du temps pour analyser les paramètres passés et présents dans lesquels l'école a grandi. Ensuite nous avons cherché aussi loin que possible pour prédire les tendances futures qui affecteront l'école et que l'école cherchera à influencer.

1. La tendance générale en faveur de l'intégration des étudiants sourds

L'intégration des étudiants sourds dans les institutions éducatives pour les entendants, théoriquement avec plusieurs services disponibles pour eux, est la tendance actuelle dans les politiques universitaires dans plusieurs pays. Cependant, la Colombie a signé et est ratifiée à la Convention des Droits des personnes handicapées des Nations Unies (CRPWD). Cet accord reconnaît les grandes différences de langage qui existent entre les étudiants entendants et sourds et permet donc des institutions éducatives où la première langue est la langue des signes et la deuxième langue est la forme écrite de la langue nationale. Ceci est une politique observée au sein de l'EPS dans son second but stratégique qui est de promouvoir un enseignement bilingue et biculturel pour les étudiants sourds et sourds-aveugles.

Résultats prévus et réponses de l'EPS :

- La ratification à la Convention par la Colombie pouvait limiter cette tendance de placer les étudiants sourds dans des institutions éducatives pour les entendants, et au moins devrait assurer la provision d'un meilleur service plus approprié pour les étudiants sourds.
- Malgré le nombre d'étudiants sourds qui sont actuellement présents dans les institutions pour entendants, ces écoles n'acceptent généralement pas des étudiants sourds-aveugles ou sourds avec multiples handicaps. Nous anticipons que cette tendance continuera et produira un résultat positif pour l'EPS parce que nous avons accueilli ces étudiants et nous avons pourvu à un enseignement formel avec des services de soutien dont ils ont besoin pour être efficaces. Nous anticipons que cette tendance signifiera une grande augmentation du nombre d'étudiants qui souhaiteront étudier à l'EPS et donc nous avons répondu avec un grand développement de nos programmes et services.
- Donnant la tendance d'intégrer les étudiants sourds dans les écoles pour entendants, l'école maternelle pour la population sourde a commencé à être présente dans les institutions éducatives qui ne pourvoient pas à des services de soutien dont ces personnes avaient besoin. À ce jeune âge, quand il a y beaucoup de temps de jeu et d'activité physique, ils sont souvent ignorants du besoin langagier d'un enfant sourd ; le résultat est que l'enfant sourd est en retard dans le langage et le développement social. À cause de cela les parents de ces enfants cherchaient urgemment une place où l'environnement langagier était riche et accessible pour l'enfant sourd. Ceci a été la raison de la croissance au sein de l'EPS de l'école préscolaire pour la population sourde. Le plus probable est que cette tendance continuera et l'école a déjà répondu à cela avec un plan sur 5 ans.

2. La tendance mondiale en faveur de l'augmentation du Mouvement pour les personnes handicapées

Avec le développement de ce mouvement, la communauté sourde a cherché à être intégrée afin de bénéficier d'opportunités, tandis qu'elle continuait à être valorisée comme une minorité linguistique avec sa propre culture, déclarant que « aucun au-dessus de nous sans nous ». Dans un pays comme la Colombie, qui est considéré comme une des nations leader d'Amérique Latine dans ce domaine, ce mouvement devrait donner des résultats positifs pour les sourds et les sourds-aveugles qui cherchent à s'autoriser à prendre des décisions pour

leur futur et pour ceux qui cherchent à être intégrés dans des domaines d'autorité. Cette sorte de changement tend à être lente, mais nous espérons que dans les cinq ans à venir des domaines clés verront le jour.

Résultats prévus et les réponses de l'EPS :

- Leadership des sourds dans les écoles pour les sourds.
- Une augmentation de la signification de la voix active de la population sourde dans les décisions politiques qui affectent leur communauté (cela a été le cas en Finlande et au Canada où les sourds ont servi dans le corps législatif de leur pays).
- Retour à des institutions éducatives solides pour les sourds.
- L'Exécution de la vision et de la mission de l'EPS depuis son commencement jusqu'au Plan actuel de cinq ans a été basée sur ces changements et avait donc une influence pour les motiver.
- L'école continuera avec la mission de former des étudiants au secondaire et de les préparer au niveau universitaire et de les rendre capables de guider et de servir leur propre communauté.

3. La tendance mondiale en faveur de la reconnaissance des langues des signes

La reconnaissance et le respect pour les langues des signes sont en train de grandir mondialement. La loi 324 de 1996 en Colombie reconnaît la langue des signes colombienne comme une des langues des sourds. Depuis plusieurs autres nations ont passé des lois qui reconnaissent leur langue des signes nationale comme la principale langue des sourds de leur pays.

Résultats prévus et les réponses de l'EPS :

- Cette tendance va amener à une meilleure responsabilité de la population sourde, leur donnant la possibilité d'être une force de changement dans leur nation natale et dans d'autres nations.
- Le changement a pris place au sein d'une tendance mondiale qui a duré depuis 100 ans, depuis 1880 à 1980, pendant laquelle les sourds étaient exclus en grande partie de la profession enseignante, à une nouvelle tendance où maintenant ils sont considérés comme enseignants pour les sourds. Actuellement, cette tendance est vue davantage dans les grandes villes, mais sera bientôt aussi visible dans les villages et les zones rurales.
- L'EPS a toujours eu des enseignants sourds et maintenant l'enseignement des enseignants sourds a été amélioré grandement. A tel point que seulement ceux qui sont hautement qualifiés avec un diplôme en pédagogie et diplômes universitaires sont recrutés. Ce fait crée de meilleures opportunités pour nos anciens étudiants pour joindre de telles professions et de plus en plus ils trouvent des carrières professionnelles dans le secteur public et privé.
- La collaboration de l'EPS avec le Projet de traduction de la Bible dans la langue des signes colombienne, qui recherche activement sa grammaire et ses usages, continuera à renforcer l'acceptation de la langue des signes colombienne comme la principale langue d'enseignement utilisée pour instruire et enseigner dans les écoles.
- Finalement, cette tendance sera au bénéfice des personnes sourdes qui utilisent la langue des signes comme leur méthode de communication par préférence.

4. La tendance nationale en faveur d'un plus grand respect des personnes handicapées

Cette tendance a apporté un meilleur niveau de respect des personnes sourdes, mais pas encore au point que la communauté sourde soit reconnue comme une minorité linguistique. Dans une nation où les problèmes d'ordre public continuent, les politiques sont variables et imaginaires. Cependant le mouvement s'est concentré sur l'installation de fonds et de financement pour les personnes handicapées et pour les services éducatifs.

Résultats prévus et les réponses de l'EPS :

- Ces tendances ont profité à l'EPS par le moyen du soutien économique des sources du gouvernement durant plusieurs années à une valeur approximativement de 40% du budget annuel.
- Le gouvernement continuera à financer la recherche éducative liée à l'éducation et aux services d'enseignement pour les sourds et les sourds-aveugles. L'EPS a profité par cette tendance, surtout par rapport aux étudiants sourds-aveugles. Il est espéré que cette tendance continuera et nous l'avons intégrée comme une partie des projets et des programmes du plan.

5. La tendance nationale en faveur d'une croissance économique modérée mais stable

Il semble probable que l'économie colombienne continuera à s'améliorer d'une manière lente mais stable malgré de nombreuses difficultés, donnant une hausse pour une meilleure qualité de vie en général. Il est espéré que la relation avec les pays investisseurs continuera à se renforcer par le moyen d'accords commerciaux, incluant l'approbation du récent traité de commerce libre avec les Etats-Unis. Le tourisme est aussi grandissant et les problèmes d'ordre public sont à leur plus bas point ces 30 dernières années.

Résultats prévus et les réponses de l'EPS :

- Avec cette tendance le gouvernement national a stipulé une hausse de salaire de 5.8% pour l'année 2012 que l'EPS a intégrée dans son budget, marge brute et projections d'autofinancement dans son plan.
- Il sera possible de dédier plus de temps pour les besoins des personnes handicapées de la société colombienne, parce que les gens ne seront plus obligés de dédier autant de temps à la survie quotidienne.
- Davantage de personnes handicapées auront accès à du travail, incluant ceux avec un meilleur salaire et des positions administratives. Les diplômés de l'école secondaire de l'EPS chercheront à répondre à cette hausse d'opportunités.
- Davantage de familles avec des enfants sourds et sourds-aveugles devraient avoir des moyens économiques pour les dépenser à l'EPS. Une hausse de 6% d'adhésion a été incluse au plan des cinq ans.

6. La tendance nationale à l'égard de l'exigence de Programmes de Préparation de Travail

Une forte tendance actuelle dans la politique du gouvernement est « la préparation pour le monde du travail », qui continuera probablement due à la situation économique mondiale.

Résultats prévus et réponses de l'EPS :

- L'accent que le gouvernement a mis sur les qualifications des étudiants dans des cours techniques de trois ans.
- Il y a des sujets universitaires offerts aux étudiants au secondaire par le moyen d'accords de travail entre les collèges techniques et les universités, ce qui leur permet d'obtenir quelques crédits requis dans les universités avant de compléter leur enseignement secondaire.
- Pour l'EPS ceci implique un grand accent sur nos trois sujets de comptabilité, de création de micro-entreprises et d'orientation professionnelle ; ceci est développé dans le programme de l'école.

7. La tendance nationale et mondiale en faveur de l'obtention de programmes de gestion de connaissances

Dans le monde du commerce, le gouvernement et la communauté des ONG, il y a une récente et forte tendance en faveur de la préservation, du développement et de l'échange de connaissance et de l'expérience par le moyen des programmes de gestion de la connaissance. Le développement de ces programmes dans une localité pour le compte d'une organisation peut être utilisé afin de pourvoir à une assistance technique dans d'autres régions de la Colombie voire même mondialement.

Résultats prévus et les réponses de l'EPS :

- Lors de la phase d'investigation du développement du plan de cinq ans, l'EPS a produit un document à partir duquel le programme de gestion de connaissance sera développé jusqu'en 2012.

- L'EPS a 25 ans d'expérience en pourvoyance d'enseignement et de services pour les sourds et les sourds-aveugles. Un des produits du programme de gestion de connaissance sera la préparation et la vente de cette expérience sous la forme de service d'assistance technique à des gouvernements locaux de villages et de petites villes en faveur de la communauté sourde et sourde-aveugle d'une manière réelle et sera une clé dans le développement futur de la durabilité de l'EPS.



Evaluation des Risques

La planification des scénarios qui pourraient se présenter dans l'avenir a permis à l'École Philadelphie pour les sourds (EPS) d'identifier les risques potentiels qui pourraient avoir lieu dans les cinq prochains ans, de comprendre leurs conséquences probables et de formuler des stratégies pour réduire ces risques.

1. Réduction ou Enlèvement de Financement

Conséquences: Il faudrait annuler ou limiter la finition de quelques projets ou programmes.

Stratégie de réduction des risques : On est en train de développer une stratégie (voir la section Finances) pour assurer une meilleure diversification de la base de fonds de l'école afin de répartir le risque sur une base plus large. Dans des cas individuels, il y aura une enquête immédiate sur la raison pour laquelle ces fonds sont en cours de perte ou de réduction pour voir s'il sera possible de les récupérer au moyen de dialogue et/ou un changement de propositions et délais. S'il s'avère que les fonds ne pourront pas être récupérés, nous étudierions la viabilité du projet avec le personnel de support, les familles et les étudiants impliqués. Si l'on décide de continuer avec un projet, les rapports avec les donateurs seront renforcés ainsi que les recherches sur le marché de collecte de fonds afin d'assurer que le collège puisse trouver rapidement d'autres sources de financement.

2. Changement de Politiques du Gouvernement ou d'Autres Organisations en ce qui concerne notre Travail

Conséquences: Perte de support technique ou financier pour une partie d'un de ces secteurs. Publicité négative concernant les méthodologies que nous avons choisies en ce qui concerne notre travail avec les sourds et les sourds-aveugles.

Stratégie de réduction des risques : Autrefois l'EPS a fait une investigation immédiate de ces changements de politiques, leurs raisons et elle continuera de le faire ; la direction se réunira pour décider si l'EPS devrait changer ses politiques ou non – pour nous assurer que la communauté éducative, le gouvernement et les autres entités utiles ont connaissance de la position adoptée par l'école. Si nécessaire, on introduira promptement des plans alternatifs de financement ainsi que des actions pour diminuer toute publicité potentiellement négative pour l'école.

3. Réduction du nombre d'étudiants dans l'EPS

Conséquences: Incapacité d'achever des projets par manque du nombre d'étudiants requis. Défis financiers dus aux fonds limités. Besoin de réduire le personnel de l'institution.

Stratégie de réduction des risques : L'école se concentrera fortement sur l'anticipation et l'analyse des tendances dans l'éducation, la santé et les politiques sociales qui pourraient occasionner cette réduction. Elle continuera ses recherches sur d'autres besoins des étudiants et développera ces domaines, tels que ceux où nous travaillons actuellement avec les sourds-aveugles et les sourds avec handicaps multiples. S'il arrive une réduction du personnel, l'EPS assurera que notre Fonds de Prévoyance soit suffisant pour permettre au personnel de l'institution d'avoir du temps pour chercher des nouveaux choix de travail.

4. Sinistres naturels ou non-naturels

Conséquences: Perte de vie ou blessure du personnel ou des étudiants, et dommages dans le bâtiment.

Stratégie de réduction des risques : Le Plan de l'EPS pour éviter et atténuer les sinistres sera enregistré et approuvé par le gouvernement. On réalise des ateliers avec le personnel de

l'institution, les étudiants et les familles, ainsi que des exercices périodiques d'évacuation pour assurer que tous les membres de la communauté éducative connaissent les normes et les pratiques de l'école en ce qui concerne la prévention et l'atténuation des sinistres.

5. Perte de personnel pivot

Conséquences: Défis pour achever les projets par manque de direction.

Stratégie de réduction de risques : L'EPS possède actuellement les CV de personnes adéquates pour remplacer ceux qui partent et analyse toujours les raisons et les circonstances contribuant à la perte de personnel ou de direction dans son groupe de gestion. De plus, le Programme de Développement Organisationnel et continu analyse et comprend les raisons de toute perte dans l'équipe de travail. Il existe une mesure pour garder un leader assistant qui est au courant du progrès et de l'information et qui pourrait donc être capable de se charger de la direction.

6. Changement d'attitude du personnel ou des gens hors de l'école

Conséquences: Manque de bonne volonté pour travailler ou d'accomplir des travaux faute de motivation. Manque de membres pivots au niveau du personnel, de morale et de support économique.

Stratégie de réduction des risques : Il existe un bon personnel de gestion, de bonnes mesures et structures d'administration qui assurent une bonne communication et l'occasion de dialoguer avec les membres du personnel démotivés ou ayant des plaintes. Des groupes d'influence se rencontrent de temps en temps pour comprendre et répondre à ce type de situation ; de plus, l'école compte sur des gens externes de confiance pour offrir un soutien lorsqu'il est requis.

LE DIAGNOSTIC DANS LES ANNEES ANTERIEURES

Afin d'apprécier l'emploi d'un diagnostic et les succès pendant les années, l'école présente un diagnostic de la situation en 1994 ; ce diagnostic est inclus dans le Plan de Développement Institutionnel de l'école, avec des observations sur la situation actuelle.

Ecole Philadelphie pour les Sourds, Plan de Développement Institutionnel 1994 :

I. POPULATION VISEE

Actuellement en Colombie il n'existe pas de données précises sur la population ayant toute sorte d'infirmités. Selon les données généralisées par OMS (l'Organisation Mondiale de la Santé) et Réhabilitation Internationale, 10% de la population totale de chaque pays en voie de développement constitue des gens ayant une limitation quelconque. Selon un calcul réalisé pour la Colombie, environ 2.900 habitants ont une limitation intellectuelle des sens, mentale ou physique.

Actuellement, il est calculé que 1,5% de la population qui ont besoin absolument des services d'Education pour les Handicapés se distribuent sur 250 instituts privés, 10 instituts officiels et 714 classes intégrées dans des collèges réguliers. Etant donné les ressources limitées de cette population affectée, ainsi que le manque de qualité parmi les services offerts, le secteur privé a contribué effectivement de diverses manières au progrès de l'Education pour les handicapés.

Il est difficile d'être précis sur les données concernant les malentendants dans le pays ; cependant, la Division Préscolaire et d'Education pour les Handicapés du Ministère d'Education Nationale, en se basant sur les résultats d'une enquête réalisée au Mexique, a considéré qu'il existe 294.000 malentendants en Colombie ; 147.000 d'eux ont l'hypoacusia (faible ou moyenne perte de l'ouïe) et 147.000 souffrent de surdité (forte ou profonde perte de l'ouïe) – notamment 80.000 d'entre eux étant dans le groupe des moins de 18 ans.

A la fois, on a découvert que pendant l'année 1985 les services d'Education pour les Handicapés ont été fournis pour 4% de la population, avec deux variantes :

- 1) 87% Programmes éducatifs à la ségrégation.
- 2) 13% Programmes éducatifs intégrés.

Les 87% ont été traités dans 50 institutions officielles et privées ; les 13% dans 79 institutions d'enseignement.

Avec ces données il serait possible de justifier l'existence d'institutions pour les malentendants, mais il est également important de considérer la situation actuelle de Santafé à Bogotá. Il y a cinq institutions qui traitent les enfants sourds ou ayant l'hypoacusia uniquement, pouvant atteindre 1.000 enfants. En considérant les données de la Division d'Education pour les Handicapés du Ministère d'Education, il paraît qu'il existe environ 40.000 malentendants dans la capitale âgés de moins de 18 ans. La moitié de ce groupe (environ 20.000) sont atteints de surdité profonde – pour eux il est très difficile de s'intégrer dans un collège régulier. Il y a évidemment un grand besoin et, en réponse, l'Ecole Philadelphie a commencé son travail avec les enfants sourds, désirant que chaque malentendant de Santafé à Bogotá ait l'occasion d'étudier et en conséquence de gérer sa vie avec succès et une satisfaction plus significative.

II. L'EMPLOI DE LA LANGUE DES SIGNES DANS L'ÉDUCATION DES SOURDS

Jusqu'à récemment on considérait la langue des signes comme : « un jeu de gestes embrouillés, incomplets, presque sans structure et limité à quelques expressions spécifiques » (Marchesi, page 91). Cependant, des recherches sur la langue des signes indiquent que ces formes de communication ont les caractéristiques de n'importe quelle langue ; elles sont codées, soumises à un système de règles, et servent à réaliser des fonctions représentatives et communicatives et sont conventionnelles. Donc, ces recherches ont indiqué que le langage n'est pas basé sur une langue parlée et qu'il possède son propre lexique et sa propre syntaxe. Pour cette raison, il faut affirmer que la langue des signes est une forme de communication employée par les sourds dans leurs interactions sociales tous les jours et qu'elle est formée par la configuration, la position et le mouvement des mains dans un espace, par l'expression du visage, la posture et le mouvement du corps et de la tête. Les mouvements du corps et de la tête expriment des fonctions grammaticales et linguistiques importantes. Ceci ne signifie pas que son lexique est interchangeable ni que sa grammaire soit identique mais que les systèmes des deux langues (signes et Espagnol) sont gouvernés par des règles distinctes mais de la même nature linguistique. La grammaire de la langue des signes diffère notamment à cause de l'emploi d'espace, de modification des paramètres de formation et de l'incorporation des gestes de la main.

Cette information radicale est l'objectif primordial de l'éducation pour les malentendants ; acquérir et maîtriser un code de communication qui permet le développement de leur potentiel cognitif dans un cadre de santé mentale ; en même temps que de considérer leur capacité de remplir le rôle de récipient et de transmetteur dans une société où la plupart des gens entendent et dépendent en grande partie de la langue orale et écrite. De cette façon, il vaut la peine de considérer le sourd comme une personne ayant besoin de gérer deux codes différents pour achever une vraie intégration et une identification dans leur cercle social, ainsi qu'un lien avec la communauté et la culture des sourds.

D'autre part, les expériences manifestées par les éducateurs d'enfants sourds révèlent l'importance de la langue des signes dans le procès d'apprentissage ; les étudiants acquièrent une spontanéité supérieure dans l'expression de leurs pensées, dans l'assimilation de concepts, une meilleure intégration et une meilleure corrélation étudiant/professeur, étudiant/étudiant et étudiant/communauté des sourds. Cette observation est en accord avec une étude réalisée par le Docteur Kathryn B. Meadow, directrice de l'Unité d'Etudes de Développement des Enfants de l'Université de Gallaudet, Institut de Recherches. Elle a découvert une grande différence entre les enfants sourds ayant des parents sourds, stimulés tout jeunes par la langue des signes et ceux ayant des parents qui entendent ; ceux-là ont obtenu la moyenne la plus haute dans les essais de leur sens d'amour-propre ; les professeurs ont jugé les enfants de parents sourds avec un degré supérieur d'amour-propre et de confiance en soi en comparaison avec les enfants de parents qui entendent. Dans la communication (parler et lecture sur les lèvres), on n'a trouvé aucune différence entre les deux groupes. Il est évident que l'emploi de la langue des signes contribue à une meilleure stabilité émotionnelle et à une performance optimale dans des domaines différents : cognitif, socio-émotionnel, et dans la langue – soit orale, écrite, graphique ou langage du corps.

DIRECTION

GROUPE DE GESTION

PLAN STRATEGIQUE SUR 5 ANS, 2012-2016

PLAN D'AMELIORATION

ACCORDS ET CONVENTIONS

DROITS DE L'HOMME

GOUVERNEMENT DE L'ECOLE

CRITERES POUR BONNE PRATIQUES EDUCATIVES

CLIMAT INSTITUTIONNEL

COMMUNICATION

GROUPE DE GESTION

EPS offre une éducation formelle excellente, bilingue et biculturelle, pour les étudiants sourds, sourds-aveugles et sourds avec handicaps multiples, au moyen d'un personnel expérimenté, soit sourd ou non. Le travail est dirigé par l'Equipe de Direction et est surveillé par une équipe gouvernant le Conseil de Direction de l'Association et le Conseil d'Administration de l'EPS – un groupe de neuf membres qui représentent l'administration, les professeurs, le corps étudiant, les parents, les anciens étudiants et la communauté.

L'EQUIPE GOUVERNANTE

1. LE CONSEIL DE DIRECTION DE L'ASSOCIATION CHRETIENNE MAINS EN ACTION a la responsabilité de la surveillance générale, y compris les obligations légales, les responsabilités fiduciaires, la direction pour accomplir la mission, le respect pour les valeurs organisationnelles, la qualité du personnel, la santé économique de l'organisation, la prise de décisions et l'établissement de politiques. Il est surveillé par la Mairie de Bogota qui exige un rapport annuel sur les activités, bilans financiers, les budgets pour l'année en cours et un rapport du Contrôleur Fiscal vérifiant que les bilans économiques sont exacts et que l'association agit selon les objectifs de ses Règlements. L'autre organisation de contrôle est la Chambre de Commerce de Bogota, où sont enregistrés les titres de l'Assemblée et du Conseil de Direction, y compris tout changement d'adhésion ou de règlements.

2. LE CONSEIL DE DIRECTION DE L'ECOLE a la responsabilité de prendre les décisions dans le travail quotidien de l'Ecole ; ses neuf membres sont élus pour représenter l'administration, les professeurs, les étudiants, les parents, les anciens étudiants et la communauté. Le Conseil approuve les frais annuels, le Manuel de Coexistence de l'EPS, les règles de l'école, les uniformes et les textes ; il s'occupe des décisions concernant le progrès des étudiants ; il est le dernier recours en cas de conflits ; il a la responsabilité du Plan Educatif Institutionnel et de sa réalisation ; il supporte la défense des Droits de l'Homme et le travail du Représentant des Etudiants ; il travaille pour la bonne direction dans l'Ecole ; il dirige l'évaluation institutionnelle annuelle ; et il promeut les bonnes relations avec les autres institutions et organisations éducatives. Les membres sont élus chaque année. Le Conseil de Direction de l'Ecole est surveillé par le Conseil de Direction de l'Association Chrétienne Mains en Action, propriétaire de l'Ecole.

L'EQUIPE DE TRAVAIL dirige les activités quotidiennes de l'Ecole et travaille sous la surveillance du Conseil de Direction de l'EPS.

1. L'EQUIPE DE DIRECTION dirige l'EPS ; la directrice et deux coordinateurs forment cette équipe, travaillant avec le personnel d'enseignement. L'Equipe de Direction a 62 années d'expérience totale de travail avec les Sourds et 24 années avec les Sourds-aveugles. Ils comprennent bien la culture des sourds, l'éducation pour les sourds et la psychologie de la surdité, assurant que ce soit une équipe de travail efficace.

2. L'EQUIPE D'ADMINISTRATION comprend deux secrétaires et un comptable ; leur travail est contrôlé par l'Equipe de Direction, dirigée par la directrice.

3. L'EQUIPE D'ENSEIGNEMENT travaille sous la direction de l'Equipe de Direction, en direct dans les classes avec les étudiants.

4. LE PERSONNEL DE SUPPORT y compris l'Aumônier, les guides interprètes, le coordinateur de la classe technologique pour les Sourds-aveugles et la réceptionniste. Ils ont la responsabilité d'apporter leur soutien au travail de l'école.

PLAN STRATEGIQUE SUR 5 ANS, 2012-2016

Afin d'assurer le futur et d'améliorer nos services, l'Ecole a relevé le défi de préparer un Plan Stratégique sur 5 ans avec un conseiller sourd du Royaume-Uni, qui a travaillé pendant des mois en 2010, 2011 et 2012 pour réaliser ce plan. Il reflète le travail de l'entière équipe de travail, des étudiants, des parents, des tuteurs et de l'administration. On peut voir beaucoup de leurs observations dans le PEI, en réussissant à amener l'Ecole vers un futur d'espérance et de nouveaux défis pour les étudiants, leurs familles et l'équipe de travail.

Le Plan Stratégique sur 5 ans est résumé comme suit :

« Ce plan d'activité décrit la mission continue de l'Ecole Philadelphia pour les Sourds (EPS) pour servir et les étudiants sourds et sourds-aveugles de la ville de Bogota, Colombie, et la manière dont ce plan sera implanté pendant les cinq ans, 2012-2016. Des individus et des groupes compétents ont investi neuf mois de recherches approfondies afin d'atteindre un futur auquel ils sont tous entièrement engagés. Il offre en détail les accomplissements majeurs de son histoire de 25 ans, ses forces et ses défis actuels, le travail qui est en cours et celui à venir ; ainsi que comment financer, administrer et soutenir ce travail. »

Mission : *« L'Ecole Philadelphia pour les Sourds est une institution éducative bilingue et biculturelle, caractérisée par les recherches et fournissant des opportunités aux sourds et aux sourds-aveugles de développer leurs aptitudes de direction pour les permettre de participer au progrès de leurs pairs. Nous promovons activement l'accès à l'éducation pour tous et nous partageons nos expériences pour multiplier les résultats en Colombie, Amérique Latine et mondialement. »*

Nous affirmons la valeur de chaque enfant sourd et sourd-aveugle aux yeux de Dieu, ainsi que leur capacité de contribuer au bien-être d'autres, se modelant en leaders comme service continu et en défense de leurs droits humains.

On a établi l'EPS dans la ville de Bogota, Colombie, en 1986 ; il n'y avait que six étudiants à une époque de grand conflit et pauvreté dans la nation. Le système d'éducation considérait qu'il n'y avait pas grande nécessité d'éduquer les sourds ; il offrait une éducation spéciale inadéquate jusqu'à la cinquième classe primaire. Il a fallu valoriser le concept de l'enfant sourd comme un individu ayant des rêves, des craintes et de l'espoir, capable de devenir un membre contribuant à la société. On a établi l'EPS pour réaliser ce rêve.

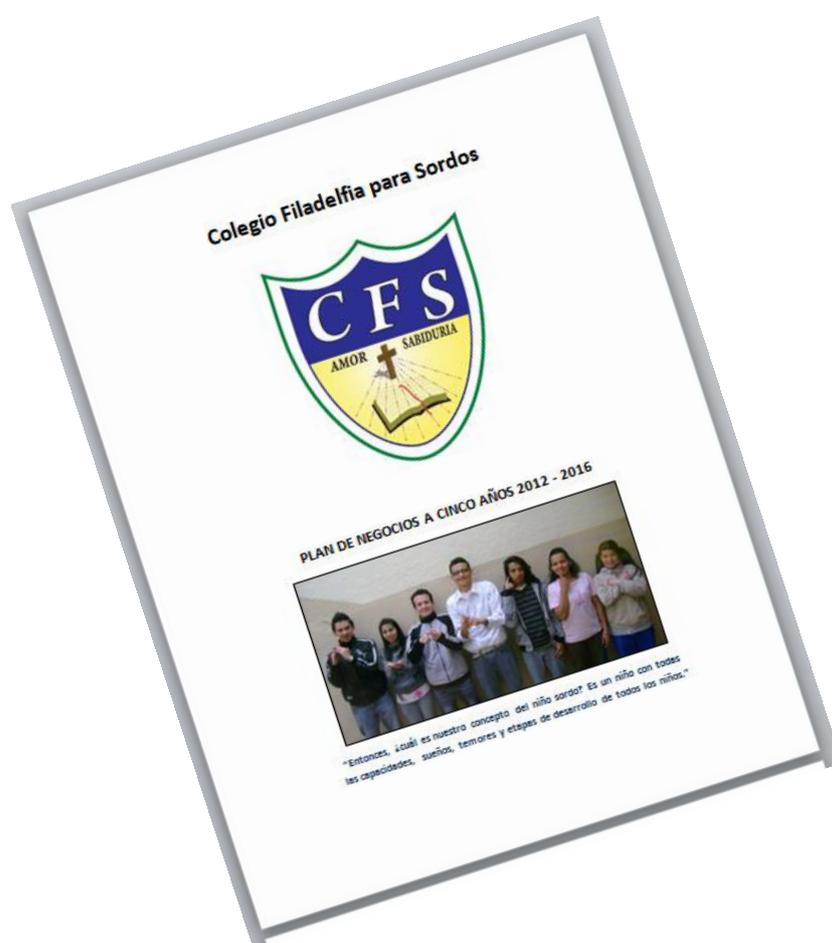
Pendant ces premiers 25 ans, l'EPS a vu des changements merveilleux. Aujourd'hui nous servons 108 étudiants. 15 classes ont gradué (un total de 159 étudiants) ; 67% d'entre eux sont entrés dans des programmes d'enseignement supérieur et 62% ont travaillé dans divers domaines – inclus l'enseignement, la conception graphique, la production cinématographique et de télévision, l'informatique, la haute couture et des modèles linguistiques.

Il y a des leaders dans les églises et dans les communautés des sourds et des sourds-aveugles. L'EPS est reconnue formellement par le système d'enseignement colombien, ainsi que par les autres organisations importantes de la société colombienne.

La Direction Stratégique de l'EPS pour les cinq ans à venir indique une croissance solide dans la provision d'accès à l'Enseignement pour les Etudiants Sourds et Sourds-aveugles, dans laquelle il ressort un sentiment d'identité et des aptitudes de direction. De plus, une autre priorité clef est le

Programme de Gestion de Connaissances par lequel nous partageons les expériences de l'école sur les 25 ans avec d'autres organisations initiatives importantes pour les Sourds et les Sourds-aveugles, aux niveaux national et international.

Ce Plan d'Activités indique que l'EPS continue son engagement pour servir et donner du pouvoir aux étudiants sourds et sourds-aveugles, modelant constamment l'innovation et les meilleures méthodes à des frais vraiment modérés. Les stratégies incluses dans le Plan d'Administration Financière et le Plan de Développement Organisationnel soulignent la consolidation et le progrès dans la réalisation de la croissance prévue. En considérant tout l'accomplissement sur 25 ans, nous recommandons le support actif de ce Plan d'Activités en anticipation de tout ce que nous pouvons réaliser ensemble pendant les cinq ans prochains. »



PLAN D'AMELIORATION

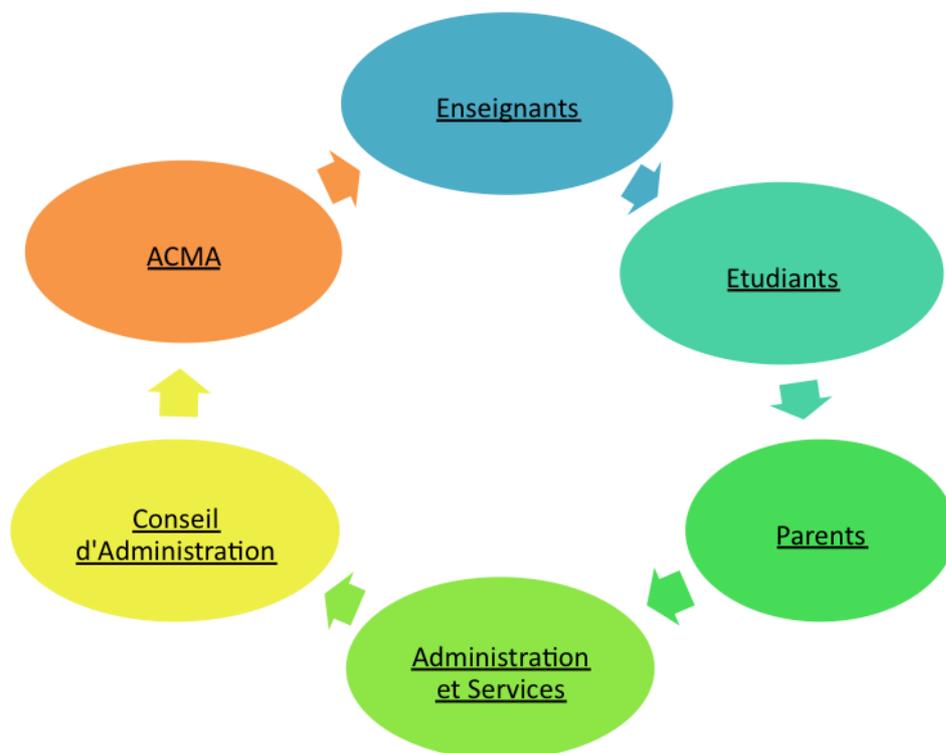
« Notre meilleur effort pour améliorer la qualité de vie des étudiants sourds et sourds-aveugles de l'EPS. »

Introduction

Le Plan d'Amélioration est un outil pour guider le progrès de l'École Philadelphia pour les Sourds, en tenant compte de la vision, de la mission, des besoins et des accomplissements des années passées. Il analyse l'état de l'enseignement pour les sourds dans le pays, les tendances futures au niveau international, national et dans l'école, avec le désir de préparer au mieux les étudiants et supporter les familles.

Méthodologie du Plan

En premier lieu la directrice analyse la situation et les besoins avec l'équipe d'enseignement ; cela sert comme base pour commencer le processus avec les étudiants sourds et sourds-aveugles, les parents, les anciens étudiants et l'administration afin de finaliser l'image réelle de la situation et d'apprendre les besoins reconnus. Après ce processus, la situation est vérifiée de nouveau en considérant les facteurs tels que la situation actuelle dans le pays, les familles, les financements et les donateurs possibles, et nous arrivons à cinq buts pour l'amélioration, avec deux buts supplémentaires si les cinq sont réalisés pendant l'année. Ce travail est présenté au Conseil de Direction de l'École pour leur approbation. Le Conseil de Direction de l'Association Chrétienne Mains en Action reçoit aussi les renseignements et il est libre de tout rajout ou changement considéré comme nécessaire pour l'intérêt de l'école.



Résultats des Années Précédentes

La grande réussite de l'an 2006 fut l'accord obtenu d'acheter le nouveau site au Calle 59 No.14Ap-58, Chapinero, signé le 2 décembre 2006. L'école s'y est installée la première semaine de décembre 2006. Aussi, on a obtenu des meubles neufs pour toutes les salles pendant 2006, ainsi que l'équipement sportif et des contacts pour les ressources qui seront utiles pour les futures années.

Les améliorations jusqu'au 20 juillet 2007 comprennent des lumières de changement de classe et des lumières d'urgence dans les salles et les zones publiques de l'EPS. On a réglé les plafonds et amélioré l'appartement supérieur de la Chapelle, y compris la cuisine et l'installation de gaz naturel. On a peint le mur de la salle communale et on a fait des ajustements dans la salle de bain des étudiantes au deuxième étage. Après avoir utilisé la maison pendant un an et demi, des plans architecturaux existent pour les changements nécessaires pour servir la population des étudiants. On a utilisé le nouveau bâtiment pour beaucoup de réunions d'autres organisations – adultes sourds, Voix de Silence, SURCOE et ASEFIL.

Le Ministère de Communication a placé une salle technologique pour les sourds-aveugles dans l'EPS, qui est beaucoup utilisée par les étudiants sourds-aveugles et les adultes sourds-aveugles. INCI [l'Institut National pour les Aveugles] a donné du matériel pour les étudiants sourds-aveugles. Il y avait des mises à jour Braille pour les enseignants et d'autres étudiants sourds-aveugles sont arrivés dans l'Ecole. Grâce à SURCOE et le Réseau Pêcheur de Volontaires, on a adapté une partie de l'installation physique. Le service guide-interprète fut réalisé avec le soutien d'un Projet de Recherches SURCOE dans le deuxième semestre de 2007. L'EPS a pris le contrôle des frais pour un guide-interprète pendant le premier semestre de 2009.

On a fourni une salle de classe de support pour les étudiants handicapés, travaillant en lien avec l'Université Pédagogique et le soutien de la Fondation Universitaire d'Amérique Latine.

L'EPS tient une page Web www.filadelfiaparasordos.com qui contient beaucoup de renseignements utiles pour la Communauté Educative et donne des renseignements à d'autres concernant le travail de l'EPS.

Pendant le Plan 2008-2009, on a fait des progrès avec le Permis de Construire, dans l'espoir d'avoir tout ; malheureusement, on n'a pas accepté la proposition entière et on a dû recommencer. On a obtenu quatre ordinateurs neufs et on a commencé le travail de calligraphie.

En 2011 la perte de l'accord avec le Secrétariat d'Education a amené des limitations financières, à cause du lent processus pour obtenir le permis de construire. Ces limitations financières ont affecté le Plan d'Amélioration, mais nous avons continué à travailler et à chercher des solutions aux besoins détectés. L'Ecole a réagi en préparant un Plan à 5 ans avec le soutien du conseiller sourd du Pays de Galles, expert dans ce domaine. En janvier 2013 on a reçu le permis de construire et le travail a commencé.

L'effort continu pour améliorer la qualité de l'enseignement est reflété dans le Plan d'Amélioration, un outil rendant possible l'analyse et les accords avec toute la communauté. Les accords obtenus et l'engagement entier de la Communauté Educative de l'Ecole ont rendu possible l'avancement des améliorations pour favoriser l'éducation de qualité pour les étudiants.

ACCORDS ET CONVENTIONS

Au moyen d'accords et de conventions avec diverses organisations nationales et internationales, l'Ecole a pu offrir une éducation de qualité pendant plus de 25 ans. On donne ici une liste partielle des accords et conventions au nom de la population sourde et sourde-aveugle de l'Ecole.

NOM DE L'ENTITE	LIEU	TRAVAIL
Universidad Nacional de Colombia	Bogotá	Assistants, Recherches enseignement d'une

		seconde langue
Universidad Pedagógica Nacional	Bogotá	Assistants
Hosanna Faith Comes by Hearing	Etats-Unis	App application pour iPod et mobiles pour voir la traduction de la Bible en LSC
Instituto Nacional para Sordos INSOR	Bogotá	Projet pour reconnaître et faire connaître l'enseignement bilingue et biculturel pour les étudiants sourds, employé dans l'Ecole Philadelphia pour les Sourds
Ministerio de las Tecnologías de la Informática y las Comunicaciones MINTIC	Bogotá	Salle technologique pour les Sourds-aveugles
SURCOE Asociación Nacional de Sordociegos	Bogotá	Soutien mutuel pour améliorer la qualité de l'enseignement et de la vie des gens sourds-aveugles
The American Society of Bogotá	Bogotá	Sponsors pour étudiants
Deaf Child Worldwide	Angleterre	Atelier Foyer Content permanent pour les parents
DARE	Canada	Support des volontaires et donations
Samaritan's Purse	Etats-Unis	Donations pour projets
Hands in Action Christian Association	Etats-Unis	Donations
Shepherds for the Savior Foundation	Etats-Unis	Donations pour projets de l'Ecole
Fundación la Casa del Padre	Bogotá	Donations
Iglesia Filadelfia Central	Bogotá	Support spirituel et sponsors pour les étudiants
Iglesia Misión Sordos	Bogotá	Support mutuel au bénéfice de la vie spirituelle des Sourds et des Sourds-aveugles. Les heures de l'Aumônier William Mora sont données.
Wycliffe Associates	Etats-Unis	Prestation de volontaires et de matériel pour réaliser les adaptations et la construction du bâtiment

Les services de la Salle technologique pour les Sourds-aveugles sont gratuits et la salle est accessible à tous les gens sourds-aveugles, sourds ou aveugles, de tout âge. Les étudiants sourds-aveugles de l'Ecole l'emploient pour réaliser des recherches, les devoirs, et pour communiquer avec leurs amis par l'Internet, fournissant un chemin d'inclusion pour leur population.

DROITS DE L'HOMME

En reconnaissance du fait que les droits de l'homme sont rendus effectifs au moyen de la législation internationale et nationale, la première chose est de voir que cette législation existe et comment on peut l'appliquer pour assurer que les garçons, les filles, les jeunes et les adultes sourds et sourds-aveugles ainsi que leurs familles et la communauté qui les sert peuvent appliquer leurs droits.

LEGISLATION ACTUELLE DE L'INVALIDITE

- Pour les garçons, filles et jeunes sourds, l'enseignement est un DROIT établi dans la Constitution, 1991. Articles: 44, 45, 64, 67, 68 et dans la Loi d'Education 115 de 1994 articles 1, 46, 47, 48.
- L'Etat **est obligé de garantir** et d'offrir l'enseignement primaire et secondaire gratuitement. Loi d'Education 115 de 1994 article 19.
- Des lois, décrets et résolutions existent en Colombie pour protéger les **droits des sourds** d'accéder, de suivre et d'être promus dans le système d'éducation ; tout le monde devrait connaître ces droits : Loi 361 de 1997, Loi 324 de 1996, Loi 982 de 2005, Loi 1098 de 2006, Décret 2082 et Résolution 2565 du Ministère d'Education Nationale.
- Les sourds en Colombie peuvent participer aux programmes d'**ENSEIGNEMENT FORMEL ET INFORMEL** comme énoncé par la Loi 115 article 1 ; donc les enfants et les jeunes sourds devraient recevoir l'enseignement qui répond à ces paramètres.
- **L'enseignement formel** est celui qui est fourni dans les établissements éducationnels approuvés, dans un ordre régulier de stades d'école, assujettis aux directives progressives de programme d'enseignement et aboutant aux diplômes. Loi 115 article 10.
- Dans ce pays l'enseignement offert aux enfants et jeunes sourds est disponible avec divers choix : programmes bilingues, salles de classe pour les enfants sourds, intégrés avec les enfants entendants, intégrés avec interprète. Pour de plus amples informations, consulter le vidéo « Les enfants et les jeunes malentendants vont à l'école » au site Web www.insor.gov.co/video/sec_video1.html
- Des informations concernant l'enseignement disponible pour les étudiants sourds peuvent être demandées par courrier électronique aux professionnels d'INSOR et ceux-ci pourront vous guider. profsubtecnica@insor.gov.co, fax 2509127 ou 6302996 ou par courrier à Carrera 57C # 64A-29 Bogotá.

Pour consulter les normes :

La Constitution Politique de Colombie, 1991: <http://controlinterno.univalle.edu.co/doc/cp91.pdf>

La Loi d'Education 115, 1994: <http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-85906.html>

La Loi d'Enfance 1098, 2006: <http://www.unicef.org/Ley/2.htm>

La Loi 361, 1997:
<http://www.discapacidadcolombia.com/modules.php?name=Content&pa=showpage&pid=10>

La Loi 324, 1996: http://www.secretariassenado.gov.co/leyes/L0324_96.HTM

Le décret 2082/1996: <http://www.col.ops-oms.org/juventudes/Situacion/LEGISLACION/EDUCACION/ED208296.htm>

La Loi 982, 2005: <http://www.secretariasenado.gov.co/leyes/L0982005.HTM>

Résolution 2565: <http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-85960.html>

Résolution 1515: Document concernant l'Enseignement Bilingue pour les Sourds – Etape école – INSOR - 2006

DROITS DE L'ENSEIGNANT

Chaque enseignant qui travaille dans l'Ecole a le droit de :

- ✓ Recevoir des conseils spirituels, administratifs et académiques.
- ✓ Etre écouté en cas de réprimande verbale ou écrite.
- ✓ Etre honoré pour le travail réalisé avec excellence, soit par écrit ou verbalement.
- ✓ Etre écouté en cas d'une plainte concernant la situation de l'Ecole ; en premier lieu par le leader de l'équipe, ensuite par le coordinateur, puis par la secrétaire et à la fin par le directeur. Si la plainte n'est pas résolue, la dernière étape est de parler avec les directeurs de l'Association Ligue de Vie Nouvelle.
- ✓ Recevoir la correction d'erreurs pour les aider à améliorer leurs connaissances comme enseignants et comme individus. Offrir sa défense en cas d'une réprimande écrite (mémoire de pénalité). Trois types de mémoire existent :
 - Information
 - Réprimande
 - Pénalité
- ✓ Les mémoires seront donnés s'il y a manquement dans le respect des normes du Manuel d'Utilisation. L'objectif est d'améliorer les circonstances de l'Ecole et d'aider l'enseignant à améliorer ses compétences professionnelles.
- ✓ Etre protégé par le Code de Travail Substantif, qui sera respecté à tout moment par l'Ecole.
- ✓ Etre une partie vitale du progrès de l'Ecole au moyen de ses propositions et projets de travail.
- ✓ Etre soutenu par l'Administration en cas extrêmes avec un étudiant ou autre, s'il s'agit de protection physique ou morale.

Les Droits de l'Homme sont protégés par :

- Le représentant des Etudiants
- Le Comité de Coexistence
- Le Manuel de Coexistence
- La participation en Conseils d'Invalidité

LE REPRESENTANT DES ETUDIANTS

Le Représentant des Etudiants veille au respect des Droits de l'Homme dans la Communauté Educative de l'Ecole. Ceci fut créé par la Loi 115 de 1994 et est régulé par le Décret 1860 de 1994, article 28. Article 28 : « Dans tous les établissements éducatifs le représentant des étudiants sera un élève de la classe supérieure. Il sera responsable de promouvoir l'exercice des devoirs et droits des étudiants, faisant partie intégrante de la Constitution Politique, des lois, des règlements et du manuel de coexistence. » L'Ecole était la seule du Secteur de la Capitale ayant un représentant sourd qui participe dans les activités des représentants des étudiants du Quartier Teusaquillo ainsi que du Secteur. L'expérience a été positive pour les étudiants qui ont connu le respect de leurs pairs entendants ; aussi pour les étudiants entendants qui vont se souvenir de l'importance du respecter des personnes qui appartiennent aux minorités linguistiques et aux personnes atteintes d'handicap.

Les devoirs du représentant sont :

- Promouvoir l'observation des droits et devoirs des étudiants, et organiser des forums ou d'autres moyens de discussion.
- Recevoir et évaluer les plaintes et les réclamations apportées par les étudiants en ce qui concerne le manque de respect de leurs droits, ainsi que celles apportées par toute personne dans la communauté en ce qui concerne le manque d'observation des obligations des élèves.
- Présenter à la directrice ou au directeur administratif les demandes qu'il considère nécessaires pour protéger les droits des étudiants et pour faciliter l'observation de leurs devoirs.
- Quand il le considère nécessaire, faire appel au Conseil de Direction ou à l'organisation pertinente quant aux décisions en ce qui concerne les requêtes qu'il présente.

COMITE DE COEXISTENCE DE L'ECOLE

Ce Comité sera responsable de la protection des Droits de l'homme, de la promotion de bons rapports dans la communauté éducative, de veiller sur la résolution de conflits et de supporter la formation de citoyens responsables. Il fut créé par la Loi 1620 de 2013 et est régulé par le Décret 1965 de 2013. Selon la Loi 1620, la structure et les devoirs sont les suivants :

Article 12. Structure du comité de coexistence de l'école. Le Comité comprendra :

- Le directeur de l'établissement éducatif, qui préside au comité
- Le représentant des étudiants
- L'enseignant qui est conseiller d'orientation
- Le coordinateur s'il y en a un
- Le président du conseil des parents
- Le président du conseil des étudiants
- Un enseignant qui dirige les procédures ou stratégies de coexistence de l'école.

Paragraphe. Le comité pourra inviter un membre de la communauté éducative (ayant voix mais sans vote) qui est expert en ce qui concerne les faits, afin de donner des renseignements additionnels.

Article 13. Devoirs du comité de coexistence de l'école. Les devoirs du comité sont les suivants :

1. Identifier, documenter, analyser et résoudre les conflits qui surviennent entre les enseignants et les étudiants, les responsables et les étudiants, entre étudiants et entre enseignants.
2. Diriger dans les établissements éducatifs les actions qui encouragent la coexistence, développant le civisme, exerçant les Droits de l'homme, les droits sexuels et de reproduction ainsi que la prévention et la diminution de la violence dans l'école entre membres de la communauté éducative.
3. Encourager les liens entre les établissements éducatifs avec des stratégies, des programmes et des activités de coexistence et la construction de civisme qui continueront dans la région en réponse aux besoins de sa communauté éducative.
4. Se réunir dans un lieu de réconciliation pour résoudre les situations de conflit affectant la coexistence dans l'école, par demande de tout membre de la communauté éducative ou à titre non officiel si cela convient pour éviter le mal affectant les membres de la communauté éducative. L'étudiant sera accompagné par son père, sa mère, son tuteur ou un collègue de l'établissement éducatif.

5. Activer la Route d'Attention Intégrale pour la coexistence dans l'école comme définie par l'article 29 de cette loi, face aux situations de conflit particulières (le harcèlement dans l'école, la conduite ayant un grand risque de violence dans l'école ou de violation de droits sexuels et reproductifs) que ce comité n'est pas en mesure de résoudre selon ce qui est établi par le manuel de coexistence, parce qu'elles ne sont pas dans la compétence de l'école, et qu'elles correspondent à la commission de conduite punissable ; pour cette raison d'autres autorités faisant partie de la structure du Système et de la Route devraient s'en occuper.

6. Diriger le développement de stratégies et d'outils pour promouvoir et évaluer la coexistence dans l'école, en exerçant les Droits de l'homme, les droits sexuel et reproductifs.

7. Contrôler l'observation des dispositions établies par le manuel de coexistence et présenter des rapports à l'autorité respectivo qui fait partie de la structure du Système National de Coexistence dans l'Ecole et la formation en droits de l'homme, l'éducation sexuelle et pour la prévention et la diminution de la violence dans l'Ecole, dans les cas où les situations sont connues du comité.

8. Proposer, analyser et rendre viables les stratégies pédagogiques qui assurent l'adaptation du modèle pédagogique et l'articulation de divers domaines d'études, en lisant le contexte éducatif et sa pertinence dans la communauté pour déterminer des moyens supplémentaires et meilleurs par rapport au développement du civisme.

Paragraphe. Ce comité devrait établir ses propres règlements, qui devraient couvrir ce qui est convenable pour les sessions et les autres aspects procéduraux, tels que ceux ayant rapport à l'élection au comité et le service dans le comité d'un enseignant qui dirige les procédures ou stratégies de coexistence dans l'école.

PROTOCOLE POUR LA PROTECTION DE GARÇONS, FILLES ET ADOLESCENTS DANS L'ECOLE PHILADELPHIA POUR LES SOURDS

Conformément à l'article 41 du Décret 1965 de 2013, il faut établir des protocoles dans les établissements éducatifs avec « les procédures nécessaires pour aider d'une manière convenable la communauté éducative faisant face aux situations qui affectent la coexistence dans l'école et l'exercice des Droits de l'homme, des droits sexuels et reproductifs ». Avec le soutien de l'ONG Deaf Child Worldwide, l'Ecole a établi son protocole de soins.

Objectif général

L'objet du protocole est de garantir les droits des garçons, filles et adolescents sourds enseignés dans l'Ecole Philadelphia pour les Sourds, les droits de protection énoncés dans le Code d'Enfance et d'Adolescence de la constitution politique de Colombie pour favoriser complètement leur développement physique, cognitif, linguistique, de communication, émotionnel, social, spirituel et culturel – les thèmes visionnaires et co-constructifs de la Colombie.

Objectifs particuliers

- ☞ Offrir aux garçons, filles et adolescents sourds enseignés dans l'Ecole Philadelphia pour les sourds, des mécanismes qui, protégés par les lois colombiennes et leurs procédures, contribuent à leur protection intégrale sans tenir compte de croyance, race ou toute discrimination due à l'emploi d'une langue différente (la langue des signes colombienne), ou toute autre nature ou condition.
- ☞ Concevoir, former et construire le comité pour la protection des enfants et des adolescents dans l'Ecole Philadelphia pour les sourds comme entité régulée par un protocole qui doit contrôler tout ce qui est stipulé dans le contenu du protocole formé.
- ☞ Fortifier les accords et les procédés entre le comité et les entités gouvernementales pour les cas où les procédés de prévention sont appliqués, pour les cas d'étudiants sourds qui sont maltraités ou dans une condition vulnérable au niveau corporel, sexuel, linguistique, communicatif ou émotionnel.

- 👉 Offrir une référence pour l'action et la direction pour tout genre de personnel travaillant dans l'Ecole Philadelphia pour les sourds dans le but de réduire les situations de risque de vulnérabilité des enfants et des jeunes et de la même manière reconnaître les procédés et lignes d'action en divers scénarios.
- 👉 Offrir une référence pour l'action et la direction pour les parents et les familles des garçons, filles et adolescents formés dans l'Ecole Philadelphia pour les sourds dans le but de réduire les situations de risque de vulnérabilité de leurs enfants et de la même manière reconnaître les procédés et lignes d'action en divers scénarios.
- 👉 Garantir le suivi et le contrôle de cas de violation de droits de protection pour les garçons, filles et adolescents en cours de formation, avec l'avis approprié pour les autorités et institutions convenables.
- 👉 Construire des stratégies pour faciliter la reconnaissance de droits de protection pour les garçons, filles et adolescents dans le cadre de scénarios et milieux considérés initialement comme lieux à risque, présentées en forme de mission de l'école pour être au courant de toute sorte de techniques, qu'elles soient incorporées dans l'académie ou considérées comme faisant partie de la culture et de la coexistence de la nation.

GESTION ACADEMIQUE – STRATEGIES ACADEMIQUES

CONCEPTS

STRUCTURE

RECHERCHES ET INNOVATION

PRATIQUES PEDAGOGIQUES

CRITERES POUR ADMISSION, RETRAIT OU TRANSFERT D'UN ETUDIANT

CONTROLE ACADEMIQUE DES ETUDIANTS

PROJETS PEDAGOGIQUES

CONCEPTION DU PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE

RECHERCHES ET INNOVATION

L'Ecole travaille en divers domaines de recherches et d'innovation, dont trois :

- Développement de la Langue Seconde pour les Etudiants Sourds
- Enseignement Formel pour les Etudiants Sourds-aveugles
- Développement du Programme d'Enseignement de l'Ecole pour la Langue des Signes Colombienne

ENSEIGNEMENT FORMEL POUR LES ETUDIANTS SOURDS-AVEUGLES

En 2005, l'Ecole a accueilli formellement trois personnes de l'Association Nationale des Sourds-aveugles (SURCOE) qui voulaient accomplir leurs études secondaires. Avec le soutien technique de SURCOE et d'INSOR, l'Ecole a réussi à les lier à l'enseignement formel. Aidées par les services de guides-interprètes sourds, elles ont terminé leurs études académiques secondaires. De plus, l'Ecole a accueilli un étudiant sourd qui avait perdu sa vue à l'âge de 15 ans ; cette expérience a rendu nécessaire le fait que les équipes d'enseignement, d'administration et les guides-interprètes apprennent le braille. Actuellement, le titulaire de l'EPS est en train d'étudier la psychologie à l'Université Manuela Beltrán et il est le président de SURCOE. Pendant cette époque on a obtenu la Salle de Technologie pour les Sourds-aveugles, données par le Ministère d'Informatiques et de Technologies Communicatives ; la salle fonctionne toujours aujourd'hui.

Le droit essentiel à un enseignement de qualité formel et digne est étendu aux garçons, filles et jeunes qui ont envie de réaliser leurs rêves. Pour l'équipe de l'Ecole ceci nécessite une grande augmentation en heures, finances et engagement, mais avec beaucoup d'aide de la part des parents et l'effort de ces étudiants, on voit des accomplissements.

Voici un résumé de l'expérience :

INTEGRATION EDUCATIVE POUR LES ETUDIANTS SOURDS-AVEUGLES : L'EXPERIENCE DE L'ECOLE PHILADELPHIA POUR LES SOURDS par Patti V. Jones, Août 2012

Résumé de l'information présentée dans la vidéoconférence du 9 août 2012.

4 ETAGES:

1. ANALYSE PREALABLE
2. PREPARATION DU PERSONNEL ET DES ETUDIANTS ACTUELS
3. DEVELOPPEMENT
4. EVALUATION

RECOMMANDATIONS

1. ANALYSE PREALABLE
 - a. Savoir l'implication au niveau du personnel supplémentaire, frais et le temps d'autres professionnels
 - b. Si possible, gagner l'engagement de tous les niveaux de l'école
 - c. L'implication pour les autres étudiants
 - d. L'implication pour les parents
2. PREPARATION
 1. Gagner un vrai engagement pour la population :
 - a. Direction
 - b. Enseignants
 - c. Personnel administratif et des services

- d. Etudiants sourds de tous les âges et de tous les niveaux d'étude
 - e. Parents des étudiants actuels
2. Ateliers: Pour offrir les renseignements, la reconnaissance, les vidéos ; une visite de Germán Guerrero, par exemple, qui était le président de SURCOE, l'Association Nationale des Sourds-aveugles ; classes de braille ; matériel technologique tel qu'imprimante de braille, loupe, Programme JAWS, ordinateurs ; à chaque niveau et pour TOUS.
 3. Préparer l'équipe de Guides-interprètes et Médiateurs:
Equipe de Guides-interprètes et Médiateurs : dans notre école les Guides-interprètes et Médiateurs sont des sourds parce que tout est fait en Langue des Signes Colombienne ; ils ont bien réussi en interprétant les signes des enseignants entendants et sourds ; ils se sont engagés avec la population, mais ils ont besoin :
 - D'apprendre leur rôle par rapport à l'étudiant sourd-aveugle, aux autres étudiants et à l'enseignant de la classe
 - De comprendre la préparation des informations et du matériel
 - De faire la connaissance de l'étudiant avec qui ils travaillent – ses besoins spécifiques d'interprétation et de communication
 - D'apprendre à travailler comme faisant partie d'une équipe avec le guide-interprète ou médiateur
 - D'apprendre à donner du pouvoir à l'étudiant (ne pas les évincer, ni répondre ou penser pour eux)
 - De l'expérience du premier emploi du braille par les sourds-aveugles : les guides-interprètes, les enseignants, les administrateurs et les autres étudiants ont dû apprendre le braille (y compris la directrice) ; de l'expérience d'apprendre le braille pour les classes telles que les Mathématiques et la Biologie aux niveaux secondaire de base et d'enseignement supérieur.
 - De suivre un procédé de développement comme Guide-Interprète ou Médiateur.

Merci pour le travail avec SURCOE, le Secrétariat Municipal d'Education, FINASCOL, et les experts nationaux.

DEVELOPPEMENT

1. Accueil des étudiants (c'était en parallèle sauf la préparation)
2. Evaluation des étudiants pour savoir leurs besoins
3. Adapter la salle comme nécessaire (lumière, placement des pupitres et des chaises pour le guide-interprète et le médiateur, et les autres)
4. En parallèle avec ces expériences :

Administration éducative, coordination académique, pour apprendre comment :

- Evaluer
- Assurer les services
- Etre flexible sans perdre de vue les exigences de l'éducation
- Fournir le soutien psychologique s'il est requis ... le procédé est pour les étudiants sourds-aveugles également
- Ecouter tous ceux qui se sont engagés ... les sourds-aveugles, les enseignants, les parents, les autres étudiants

Les difficultés en cours de route : il n'est pas possible d'anticiper toutes les difficultés, mais le procédé est amélioré par l'engagement et le soutien de l'administration.

EVALUATION

Evaluation continue avec la participation de tous
Plan d'Ecole Personnalisé PEP

RECOMMANDATIONS

Avoir des sources de consultation et d'information : SURCOE, SENSE Int'l S.A., INSOR, les personnes sourdes-aveugles telles que Beatriz Vallejo et Germán Guerrero, et les étudiants eux-mêmes (José Richard Gallego, Samuel Valencia, Jesenia Barrantes), experts tels que Ximena Serpa, Enrique King, Liliana Montoya; parents d'enfants sourds-aveugles. D'autres sources telles que Internet, conférences – par exemple la conférence Helen Keller en Finlande.

Chercher les expériences avec les sourds-aveugles et leurs organisations.

Quelques expériences d'apprentissage de l'École :

2003: SURCOE + 3 étudiants sourds-aveugles

2005: 3-7 juin, Finlande, 8^{ème} Conférence Mondiale Helen Keller et la deuxième Assemblée Générale de la Fédération Mondiale des Sourds-aveugles (WFDB)

2007: Participation dans la préparation des « Directives pour l'Education des Etudiants sourds-aveugles et les Etudiants avec handicaps multiples » pour le Secrétariat Municipal d'Education.

Pour de plus amples informations:

www.surcoe.com

www.filadelfiaparasordos.com

www.conectandosentidos.gov.co

www.wfdb.org Fédération Mondiale des Sourds-aveugles

www.sordoceguera.org SENSE International Pérou

http://www.wfdb.org/8th_helen_keller_wc_and_2nd_wfdb_ga.text.shtml Fédération Mondiale des Sourds-aveugles et 8^{ème} Conférence Mondiale Helen Keller, Finlande, 2005

http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-85960_archivo_pdf.pdf Résolution MEN 2565 de 2003

<http://www.nationaldb.org/ISSelectedTopics.php?topicCatID=10> Auditeurs, Médiateurs

Voici le compte-rendu concernant le début du projet dans l'École, avec l'innovation d'employer des gens sourds comme guides-interprètes et médiateurs pour les étudiants sourds-aveugles. Les résultats sont excellents.

LE GUIDE-INTERPRETE ET LE MEDIATEUR SOURD POUR LES SOURDS-AVEUGLES – COLOMBIE

Pendant plus de 12 ans nous abordons l'idée de réaliser l'intégration et l'inclusion de garçons, filles et jeunes sourds et aveugles dans les établissements éducatifs des diverses provinces de Colombie. L'Association Colombienne des Sourds-aveugles (SURCOE), ainsi que le Secrétariat Municipal d'Education de la Capitale et quatre (4) autres organisations [note de l'auteur : l'École Philadelphia pour les sourds en est une], promeuvent les actions pour égaliser les opportunités données à ces personnes et pour assurer que cela voit le jour. Tout ceci grâce au travail des experts dans le domaine, le gouvernement municipal et national, la communauté y ayant avantage et les familles qui ont toujours partagé leurs connaissances pour l'achèvement heureux de ce rêve.

Les sourds-aveugles en Colombie qui remplissent les objectifs résumés par l'académie sont peu nombreux ; beaucoup d'entre eux ne réussissent pas à en remplir la moitié, puisqu'on les regarde comme élèves médiocres en raison de leur besoin de répéter des années scolaires ; de la même manière, d'autres sourds-aveugles abandonnent leur intention d'être formés en raison de leur difficulté de vue ou d'ouïe, leur âge ou simplement parce que les conditions émotionnelles de vivre avec la surdité et la cécité ne leur permettent pas de vivre dans cet environnement. Ces motifs, entre autres, mènent à l'opinion qu'il est impératif d'avoir le guide-interprète et le médiateur dans les établissements éducatifs.

Après avoir influencé politiquement ce sujet, le Secrétariat Municipal d'Education a répondu d'une manière positive, promouvant et provoquant des recherches quant au document qui a amené le guide-interprète dans le contexte éducatif. Dans la pratique, les sourds sont liés avec des guides-interprètes

qui ont la responsabilité de diriger, orienter, décrire, contextualiser et interpréter la langue des signes produite par l'enseignant dans une langue de signes adaptée, selon le système non alphabétique de communication employé par chaque personne intégrée dans ce contexte éducatif. En conséquence à ce travail, on a produit le document de directives générales concernant les devoirs réalisés par le guide-interprète.

Dans la pratique, l'emploi de personnes sourdes comme guides-interprètes dans ce contexte répond à un procédé qui a commencé en 2005, quand des sourds-aveugles se sont inscrits à l'Ecole Philadelphia pour les sourds comptant sur le soutien de guides-interprètes empiriques (volontaires) formés par SURCOE. Au cours de cette année, pour diverses raisons hors de l'école ou de l'Association, les volontaires ont cessé d'aider et les compagnons de classe ont assumé ce rôle. Les sourds-aveugles ont soutenu que le service fourni par les sourds était plus efficace, plus sûr et plus contextualisé – raison suffisante pour montrer au Secrétariat d'Education l'importance de ce recrutement.

En parallèle et avec un autre accord avec le Secrétariat d'Education on a identifié d'autres personnes sourdes-aveugles de l'âge scolaire : deux (2) jeunes sourds-aveugles dans des écoles municipales, neuf (9) dans l'Ecole Philadelphia pour les sourds (qui a également un accord avec le Secrétariat d'Education pour soigner quelques-uns de leurs étudiants), quatre (4) enfants sourds-aveugles de quatre (4) quartiers, qui – à cause de leurs conditions de communication, comportement, autonomie et conduite – doivent recevoir une formation préalable avant d'être admises dans les classes scolaires formelles. Afin d'être intégrées dans les établissements éducatifs, ces personnes recevront du personnel qualifié comme guides-interprètes et médiateurs selon leur condition communicative pour assurer qu'elles soient incluses véritablement.

...

Actuellement il est nécessaire de continuer le travail de sensibilisation et rendre conscients les enseignants, les camarades de classe et les parents de la haute importance de ce travail.

Projeté : Liliana Montoya Uribe, Professional

CONTROLE ACADEMIQUE DES ETUDIANTS

Chaque établissement éducatif a besoin des données concernant les étudiants afin d'informer la Communauté Educative pour lui permettre de faire des projets d'avenir avec une certitude basée sur des faits réels.

Il faut inclure ce qui suit :

Statistiques: des nombres indiquant la situation actuelle de l'Ecole

Rétention: le nombre d'élèves qui ne peuvent pas passer à l'année scolaire suivante pour non atteinte des objectifs proposés

Absentéisme: indiquer les élèves qui pour une raison quelconque n'ont pas assisté à l'Ecole pour compléter l'année scolaire

Recommencement: le nombre d'élèves qui répètent l'année scolaire

Au-dessus de l'âge : pour indiquer combien d'élèves ne sont pas dans la gamme d'âges pour l'année scolaire en question.

ABSENTEISME

ACTIVITES DE RECUPERATION ET D'AMELIORATION

SOUTIEN ACADEMIQUE

PROGRAMME DE NIVELAGE

Voulant fournir la meilleur enseignement pour chaque étudiant (sourd, sourd-aveugle et sourd avec multiples handicaps) l'Ecole a établi le Programme de Nivelage. C'est une réponse pour les étudiants au-dessus de l'âge, ceux qui arrivent sans langue et ceux qui n'ont pas reçu un développement social

convenable pour leur âge. C'est une réponse pour les étudiants ayant des problèmes d'apprentissage et les étudiants sourds avec handicaps multiples qui sont affectés par un développement plus retardé. On espère qu'il sera une réponse pour les étudiants qui veulent progresser mais ne l'ont pas pu pour multiples raisons.

Le nivelage existe pour assurer que les étudiants en ayant besoin reçoivent un soutien plus grand et plus personnalisé.

1. **Etre dans une classe avec des étudiants de leur âge pendant qu'ils rattrapent leurs habiletés communicatives et sociales.** Ils n'atteignent pas le niveau académique. On espère qu'ils pourront commencer leur cours académique quand ils ont réussi au niveau la communication et la socialisation.
2. **Etre dans le groupe de nivelage pendant qu'ils atteignent les aptitudes pour faire face dans l'École et aux étudiants de leur âge.** L'objet du groupe de nivelage pour les enfants qui ne sont pas sourds-aveugles ou avec handicaps multiples est de supporter l'étudiant pendant une période limitée jusqu'à ce qu'il atteigne la gamme des enfants de son âge, surtout pour la communication en langue des signes colombienne et la capacité d'interagir socialement. Le but est d'être incorporé avec les enfants de son âge dans les classes normales. L'objet du groupe de nivelage pour ces enfants est de fournir un milieu avec tout le soutien nécessaire pour faire face à la vie. Dans le cas des sourds-aveugles, il devrait être pendant une période pendant laquelle ils saisissent la communication et l'adaptation en milieu scolaire. Avec le soutien de guides-interprètes et médiateurs, ces garçons et fille devraient pouvoir être dans la classe avec les étudiants de leur niveau communicatif et social.
3. **Etre dans le groupe de nivelage en permanence à cause de facteurs tels que les problèmes d'apprentissage ou les handicaps multiples qui pourraient inclure des limitations cognitives.** Il est évident qu'en ce contexte d' « handicaps multiples » ils ne sont pas liés qu'aux limitations physiques, mais aux handicaps qui affectent la capacité de communiquer et d'apprendre.

Il faut étudier ce qui suit avant qu'un étudiant ne joigne le groupe de nivelage :

1. Evaluation académique
2. Forme de communication
3. Evaluation du niveau de communication
4. Capacité de communiquer avec les autres
5. Evaluation d'habiletés sociales
6. Le style d'apprentissage de l'étudiant
7. Problèmes d'apprentissage
8. Résultats scolaires
9. Examen par rapport à la santé et les handicaps
10. S'il a des multiples handicaps ou s'il est sourd-aveugle
11. S'il est au-dessus de l'âge ou si l'examen ne correspond pas aux habiletés d'un enfant sourd de leur âge
12. A la date, le trimestre de l'année scolaire
13. Donner ces informations avec une recommandation écrite aux enseignants, aux coordinateurs académiques et à la Directrice. La Directrice prendra la décision définitive, en tenant compte des recommandations offertes.

Il faut étudier ce qui suit avant qu'un étudiant ne quitte le groupe de nivelage :

1. Evaluation académique
2. Forme de communication
3. Evaluation du niveau de communication
4. Capacité de communiquer avec les autres
5. Evaluation d'habiletés sociales
6. Le style d'apprentissage de l'étudiant
7. Problèmes d'apprentissage

8. Résultats scolaires
9. Examen par rapport à la santé et les handicaps
10. S'il a des multiples handicaps ou s'il est sourd-aveugle
11. S'il est au-dessus de l'âge ou si l'examen ne correspond pas aux habiletés d'un enfant sourd de leur âge
12. A la date, le trimestre de l'année scolaire
13. Donner ces informations avec une recommandation écrite aux enseignants, aux coordinateurs académiques et à la Directrice. La Directrice prendra la décision définitive, en tenant compte des recommandations offertes.

Pour assurer que le nivelage réussit pour l'étudiant, les enseignants et la famille, il est important que nous tous entendions les objets et la forme qu'on est en mesure de gérer. Les étudiants en nivelage doivent avoir un Plan Educatif Personnalisé (PEP), convenu avec l'Ecole, l'étudiant et la famille. Le PEP permet le suivi du progrès de l'étudiant, des activités et des modifications pour l'aider, et l'évaluation du travail de l'Ecole avec ce groupe d'étudiants.

Afin d'évaluer le développement de ce programme, il est nécessaire d'analyser :

1. La satisfaction personnelle de l'étudiant quant à ses connaissances.
2. Le pourcentage d'étudiants qui arrivent à devenir une partie des classes normales.
3. Le niveau d'acceptation du programme par les parents et les tuteurs.
4. Le pourcentage d'étudiants ayant assisté au groupe de nivelage qui ont terminé leurs études.
5. L'effet produit sur les classes normales et leur procédé d'enseignement.

NIVELACIÓN CONCEPTOS Y ACUERDOS.doc Mai 2010 PVJones

RESULTATS ET PREPARATION SELON ICFES [Institut colombien pour promouvoir l'éducation supérieure]

Projets pédagogiques selon les six axes stratégiques du Projet Educatif Philadelphie

Nous nous soumettons aux six axes de l'IEP par rapport à chacun des programmes de l'École et des projets, avec leurs activités, des résultats mesurables et l'impact à long terme.

BUTS STRATEGIQUES	PROGRAMMES ET PROJETS		ACTIVITES	PRODUCTION: résultats mesurables	RESULTATS: impact, changements de société, individuels et familles
CHRETIEN	Programme	EDUCATION CHRETIENNE : un rapport personnel avec Dieu au moyen du Seigneur Jésus-Christ, une compréhension de base de la Bible, capacité d'appliquer les principes bibliques à la vie quotidienne	Offrir des classes d'éducation chrétienne pour tous les niveaux ; aumônerie. Conseils chrétiens pour étudiants et familles.	L'évangile a été présenté à 100% des étudiants ; 100 des étudiants suivent des classes en éducation chrétienne chaque semaine. Nov. 2012	Les étudiants ont du respect pour leurs parents et les autres membres de la famille, responsabilité personnelle, solidarité, considération des autres, prière quotidienne, pardon.
	Programme	PROGRAMME POUR LA PROTECTION ET LA PREVENTION DE MAUVAIS TRAITEMENT DES ETUDIANTS : pour fournir les renseignements nécessaires aux étudiants et aux familles afin d'éviter le mauvais traitement et de gérer les situations de mauvais traitement	Fournir les outils dont les étudiants, les familles et le personnel ont besoin au moyen d'ateliers, conférences et journaux interactifs entre étudiants et parents	100% des étudiants, 60% des parents et 100% du personnel comprennent ce qui constitue le mauvais traitement, avec la capacité de reconnaître des situations de mauvais traitement et de savoir comment les signaler. Nov. 2012	Mauvais traitement évité ; mauvais traitement signalé ; conseils pour les étudiants, le personnel et les parents.
	Programme	FOYER HEUREUX : un programme pour fortifier et accompagner les familles des étudiants sourds, sourds-aveugles et sourds avec multiples handicaps, leur donnant des habiletés pour s'adapter à un meilleur environnement chez eux et pour encourager des opportunités meilleures pour leurs enfants.	Offrir conférences et ateliers au sujet de la vie familiale ; visites chez eux ; classes de communication en langue des signes ; conseils psychologiques ; activités familiales.	60% des familles participent chaque année. 100% de la communauté éducative connaît l'objet du programme Foyer Heureux. Communication entre familles qui participent donne une amélioration à 100%. Nov. 2012, tous les ans.	Familles formées avec de bons rapports apportent meilleures conditions pour les sourds, les sourds-aveugles et les sourds avec multiples handicaps.
	Projet	EDUCATION SEXUELLE : Projet transversal offrant des renseignements dans un contexte de valeurs et responsabilité en ce qui concerne la sexualité.	Offrir des conférences et des ateliers et donner du temps dans les classes pour apprendre ce qui est la sexualité responsable dans un contexte chrétien.	100% des étudiants reçoivent une éducation sexuelle convenable à leur âge. 90% se comportent avec responsabilité. 90% disséminent les renseignements à leurs pairs. Nov. 2012	La conduite sexuelle responsable influence les autres domaines de la vie, évite la grossesse des jeunes et la responsabilité des adolescents comme parents ; évite la transmission de maladies sexuelles.

BUTS STRATEGIQUES	PROGRAMMES ET PROJETS		ACTIVITES	PRODUCTION: résultats mesurables	RESULTATS: impact, changements de société, individuels et familles
BILINGUE ET BICULTUREL	Programme	FORMATION ACADEMIQUE : Préscolaire, primaire, secondaire, matières obligatoires en plus de la LSC (langue des signes colombienne), biculturalisme et directives dans la situation de travail pour les sourds, les sourds-aveugles et les sourds avec multiples handicaps, les dirigeant vers l'obtention d'un diplôme scolaire secondaire.	Fournir une éducation académique de haute qualité qui prépare les étudiants pour leur vie adulte, et les permet de terminer chaque année scolaire avec réussite.	100% des diplômés de l'école secondaire passent aux institutions d'éducation supérieure ou seront employés. 85% des étudiants montreront une réussite académique. Les résultats ICSES vont s'améliorer chaque année. Nov. 2012-16	La réussite académique mène à la formation professionnelle dans les universités, augmente les possibilités financières, augmente la possibilité d'un travail nécessitant beaucoup de responsabilité, et peut contribuer à la réussite d'autres.
	Programme	SOURDS-AVEUGLES : Education inclusive avec services de support pour les sourds-aveugles, support technologique inclus	Fournir une éducation académique de haute qualité qui prépare les étudiants pour leur vie adulte, et les permet de terminer chaque année scolaire avec réussite.	L'édifice est accessible à 100%, Sep. 2012. 100% des étudiants sourds-aveugles reçoivent les services de support dont ils ont besoin, fév. 2012. Support technologique pour 100%. Nov. 2012.	La réussite académique mène à la formation professionnelle dans les universités, augmente les possibilités financières, augmente la possibilité d'un travail nécessitant beaucoup de responsabilité, et peut contribuer à la réussite d'autres.
	Programme	SOURDS AVEC MULTIPLES HANDICAPS : Education inclusive avec services de support tels que médiateurs pour les étudiants sourds avec multiples handicaps	Fournir une éducation académique de haute qualité qui prépare les étudiants pour leur vie adulte, et les permet de terminer chaque année scolaire avec réussite.	100% des étudiants reçoivent les services de support dont ils ont besoin, médiateurs inclus. Support technologique pour 100%. 60% termine leur éducation primaire de base.	La réussite académique mène à la formation professionnelle dans les universités, augmente les possibilités financières, augmente la possibilité d'un travail nécessitant beaucoup de responsabilité, et peut contribuer à la réussite d'autres.
	Programme	DEVELOPPEMENT DU PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT : Programme continu de révision et développement des programmes d'enseignement. Langue des signes colombienne, éducation chrétienne pour les sourds et les sourds-aveugles ; révision des programmes d'enseignement de Chimie et des Mathématiques.	Développement et révision des programmes d'enseignement pour répondre aux besoins actuels et futurs des étudiants.	100% du programme d'enseignement LSC sera prêt en mars 2013. 100% des révisions pour la Chimie et les Mathématiques seront complétées en décembre 2012. 20% du programme d'enseignement d'éducation chrétienne sera complété en décembre 2012.	Un programme solide d'enseignement répond aux besoins académiques, offre une base pour la croissance et pour les réussites académiques futures, après l'école. Améliore les résultats ICSES.

BUTS STRATEGIQUES	PROGRAMMES ET PROJETS		ACTIVITES	PRODUCTION: résultats mesurables	RESULTATS: impact, changements de société, individuels et familles
BILINGUE ET BICULTUREL	Programme	FORMATION DES ENSEIGNANTS : Participation aux ateliers, conférences et activités pour assurer que les enseignants sont au courant des recherches les plus récentes ainsi que des méthodologies éducatives – surtout en rapport à l'éducation pour les sourds et les sourds-aveugles.	Formation continue d'enseignants dans les domaines éducatifs : sourds, sourds-aveugles, sourds avec multiples handicaps, méthodologies, technologies, recherches.	Au cours de l'année scolaire, 85% des enseignants complètent un cours en ligne ayant rapport à leur domaine de travail. Nov. 2012.	Des enseignants ayant des habiletés mises à jour, pouvant offrir une éducation de qualité et ainsi améliorer la qualité de vie des étudiants.
	Projet	BIBLIOTHEQUE BILINGUE ET BICULTURELLE : une bibliothèque accessible par les sourds et les sourds-aveugles ; pour promouvoir l'intérêt à la lecture, l'emploi de multimédia, et acquisition de la première et seconde langue.	Accès à la bibliothèque pour les sourds et les sourds-aveugles. Trois étapes : enfants, jeunes et adultes. Section spéciale concernant les sourds et les sourds-aveugles et l'histoire de l'éducation pour les sourds.	100% des étudiants auront accès à la bibliothèque. 65% des étudiants recevront les directives pour comment se servir de la bibliothèque et comment aider aux autres de s'en servir. Oct. 2012	L'amélioration des habiletés en langues facilitera l'accès à l'éducation supérieure, en plus de fournir meilleures habiletés pour le monde de travail.
	Projet	PRODUCTION DE TEXTES EN LANGUE DES SIGNES COLOMBIENNE : Filmer et publier des textes en langue des signes colombienne (LSC) – histoires originales des étudiants sourds ou sourds-aveugles ainsi que la traduction en langue des signes d'histoires qui existent déjà.	Textes en LSC à employer dans les classes et la bibliothèque, et pour donner accès aux histoires d'enfants et à la littérature pour tous les étudiants.	On produit dix textes en LSC chaque année ; des copies de ces textes existent dans la bibliothèque bilingue et biculturelle ; on les donne aussi aux étudiants qui participent. En outre, des copies sont disponibles à vendre pour d'autres écoles. On produira encore cinq textes en juin 2012.	La traduction de textes en une seconde langue fortifiera l'acquisition des langues première et seconde.
	Projet	EDUCATION ENVIRONNEMENTALE : C'est un projet obligatoire dans chaque école pour assurer que chaque étudiant soit responsable de l'environnement, et reconnaisse la situation mondiale actuelle. Projet de recyclage.	Une compréhension des affaires environnementales aux niveaux national et mondial.	Les étudiants assisteront à deux événements concernant l'environnement, hors de l'école. Le projet recyclage de l'école continue. Sep. 2012.	Augmenter la conscience de ce qui concerne l'environnement permettra aux étudiants d'être responsables chez eux pour un meilleur soin de notre planète.

BUTS STRATEGIQUES	PROGRAMMES ET PROJETS		ACTIVITES	PRODUCTION: résultats mesurables	RESULTATS: impact, changements de société, individuels et familles
FORMATION DU LEADERSHIP	Programme	CONSEIL ETUDIANT : Une organisation représentative ayant deux membres de chaque classe ; elle joue le rôle d'un groupe consultatif pour le Conseil de Direction qui analyse ses idées	Joue le rôle d'un groupe consultatif pour le Conseil de Direction en tous les aspects de la vie scolaire	Elections démocratiques sous surveillance. 80% des représentants participent régulièrement dans les réunions. Nov. 2012, chaque année.	Les compétences de leader apprises seront employées pour améliorer leurs compétences de planning, ce qui aura un impact sur leur réussite académique.
	Programme	CONSEIL DE DIRECTION: Le corps gouvernemental le plus haut de l'école, représentant étudiants, parents, enseignants, anciens étudiants, monde commercial et la directrice de l'école, prenant les décisions concernant tous les aspects de la vie scolaire	Prend les décisions sur les aspects importants de la vie scolaire et sur la direction.	100% des participants du Conseil de Direction auront la voix et le vote. 100% des décisions prises seront effectuées par le personnel de l'école.	Participation aidera le développement des compétences de leadership, le partage de connaissances avec d'autres, l'explication des raisons des décisions prises. Leur vie et leur réussite en travail seront améliorées.
	Programme	CLASSE ETHIQUES : Une partie d'un plan normal d'études qui enseigne la prise de décisions en dedans d'une identité personnelle et par rapport à un plan de vie.	Développe des compétences de leadership des étudiants au moyen de l'analyse de diverses situations, apprenant à prendre des décisions, à faire face aux conséquences et à célébrer les résultats.	100% des étudiants de classe 10 et de classe 11 suivront la classe éthiques. Fév. 2012, chaque année.	Les sourds et les sourds-aveugles ayant les bons critères pour prendre les décisions seront des meilleurs leaders pour leur communauté.
	Programme	PARTICIPATION EN ACTIVITES GOUVERNEMENTALES ET NON GOUVERNEMENTALES : Les étudiants, les parents et le personnel de l'école participent en évènements et conférences offerts par les organisations gouvernementales et non gouvernementales pour promouvoir la mission et la vision	Choisir les invitations les plus convenables pour les besoins de l'école et participer en ces évènements.	L'école participera chaque année à quatre activités gouvernementales et non gouvernementales. Nov. 2012 premier rapport.	Se mettant en contact au moyen d'activités gouvernementales et non gouvernementales permet aux étudiants de profiter de diverses études et connaissances. De plus, cela offre de la publicité pour EPS.

BUTS STRATEGIQUES	PROGRAMMES ET PROJETS		ACTIVITES	PRODUCTION: résultats mesurables	RESULTATS: impact, changements de société, individuels et familles
	Programme	SERVICE SOCIAL OBLIGATOIRE : Tous les étudiants des classes 10 et 11 sont obligés par décret gouvernemental de réaliser un minimum de 80 heures de service social. Cela aide les étudiants à développer des bonnes compétences d'administration et de leadership.	80 heures de service social dans la communauté comme condition pour terminer son éducation secondaire.	100% des étudiants de la classe 11 auront complété les heures de service social obligatoire avant de terminer son éducation secondaire. Nov. 2012, chaque année.	Le service social obligatoire enseigne la valeur de servir les autres, comme déclaré par la devise de notre institution : leadership est un service continu.
	Programme	COMPETENCES POUR ETABLIR DES PETITES ENTREPRISES ; Un cours offert aux étudiants des classes 10 et 11, enseignant les compétences d'organisation pour établir les petites entreprises.	Le cours pour établir les petites entreprises est une partie du programme d'enseignement normal pour tous les étudiants des classes 9 à 11, avec l'objet d'apprendre le leadership et l'administration.	80% des étudiants de la classe 11 auront complété avec réussite le cours pour compétences d'établissement. Nov. 2012.	Les compétences d'administration permettent aux étudiants de projeter et diriger leur vie avec une capacité améliorée et avec de meilleurs résultats.
	Programme	ACTIVITES DE RECREATION ET DE SPORT : Participer et diriger dans les sports et les activités de récréation est une source excellente de développement de leadership	Des classes d'éducation physique sont offertes dans les programmes de l'école en plus des activités sportives extracurriculaires	65% de tous les étudiants participeront aux sports individuels et d'équipe. Nov. 2012.	Les compétences de leadership acquises permettent une contribution améliorée au bien-être de la communauté.
	Project	ANNUAIRE : Les étudiants produisent un album chaque année avec photos et commentaires, pour enregistrer leurs expériences dans l'école. Ainsi ils obtiennent des fonds et les étudiants travaillent avec un enseignant ; c'est une occasion d'apprendre les bonnes compétences de leadership.	Album de photos et expériences.	90% des étudiants qui travaillent à l'album apprendront des compétences d'administration. Un album sera produit chaque année en DVD par décembre 2012.	Activités dirigées par les étudiants avec conseils des enseignants offrent la formation en leadership.

BUTS STRATEGIQUES	PROGRAMMES ET PROJETS		ACTIVITES	PRODUCTION: résultats mesurables	RESULTATS: impact, changements de société, individuels et familles
FORMATION EN LEADERSHIP	Projet	DEMOCRATIE : Ce projet est intégré à la classe normale de sciences sociales où on enseigne les valeurs et les responsabilités d'un pays démocratique.	Intégrée à la classe normale de sciences sociales, la démocratie assure la participation des étudiants comme citoyens.	100% des étudiants en éducation secondaire comprendront et agiront en accord avec les principes démocratiques par moyen de vote, étant représentants, réalisant des campagnes, et établissant des politiques. Nov. 2012.	Les compétences de leadership vont leur servir quand ils seront adultes, permettant aux étudiants de devenir des citoyens responsables qui comprennent le format démocratique du pays.
	Projet	DEVELOPPEMENT DE CITOYENNETE : Par rapport à la démocratie, c'est un projet gouvernemental obligatoire dans chaque institution éducative pour assurer que les étudiants soient certains à propos de leurs droits et de leurs responsabilités comme citoyens colombiens.	Intégrée dans la classe normale de sciences sociales, la citoyenneté développe la responsabilité envers le gouvernement et confère des compétences analytiques.	100% des étudiants participeront dans cette formation de citoyenneté. Nov. 2012, chaque année.	La bonne citoyenneté permet aux étudiants de participer dans le gouvernement, d'administrer leurs propres associations et contribuer au bien-être de leurs pairs.
	Projet	BON EMPLOI DE TEMPS LIBRE : Le projet « Pirinoliando » permet aux étudiants de participer et de diriger, apprenant comment prendre des bonnes décisions par rapport à l'emploi du temps libre, avoir des compétences de gestion du temps libre et partager ces compétences avec leurs familles, pour promouvoir les activités familiales.	Les activités de ce projet seront incluses dans la classe d'éducation physique, l'heure pour les activités spéciales et hors de l'école. Nous travaillerons avec les parents.	100% des étudiants et 65% des familles participeront à ce projet. Oct. 2012 et chaque année.	Le bon emploi de temps libre évite les problèmes liés à la toxicomanie, l'alcool, les gangs et le sexe illicite. En plus, cela aide l'étudiant à développer des bonnes compétences d'administration.

BUTS STRATEGIQUES	PROGRAMMES ET PROJETS		ACTIVITES	PRODUCTION: <i>résultats mesurables</i>	RESULTATS: <i>impact, changements de société, individuels et familles</i>
RECHERCHES	Programme	ACQUISITION DE LA PREMIERE LANGUE POUR LES SOURDS / SOURDS-AVEUGLES : Des études sur l'acquisition de la langue des signes, les variables, l'introduction pour les nouveaux étudiants, la fortification des structures grammaticales, comme liées à l'apprentissage d'une seconde langue.	Examiner comment les étudiants sourds apprennent leur première langue, prenant en compte les variables telles que l'âge de leur premier contact avec la langue des signes et leur âge quand ils sont entrés à l'école.	95% des étudiants auront un niveau excellent de communication et de connaissance de leur première langue. Nov. 2012, premier rapport.	L'excellence dans la première langue offrira un meilleur accès à l'enseignement, aux procédés de pensée élevés et à la bonne communication avec les autres.
	Programme	ACQUISITION DE LA LANGUE SECONDE POUR LES SOURDS / SOURDS-AVEUGLES : Des recherches réalisées avec des universités, liées à l'apprentissage de l'espagnol par écrit, aux procédés cognitifs et aux méthodologies.	Des recherches réalisées avec l'Université Nationale et d'autres concernant l'apprentissage de l'espagnol écrit.	40% des étudiants participeront aux recherches liées à l'apprentissage d'une seconde langue. Un document sera préparé chaque année indiquant les résultats obtenus. Nov. 2012, premier rapport.	L'amélioration des compétences d'une seconde langue aidera les étudiants qui terminent leur enseignement secondaire d'avancer dans leurs études universitaires ; offrant aussi les meilleures opportunités d'emploi.
	Programme	ENSEIGNEMENT POUR LES SOURDS-AVEUGLES : Des recherches concernant les services nécessaires et le procédé d'étudiants sourds-aveugles colombiens dans l'enseignement formel.	Observation et documentation continues de l'enseignement des sourds-aveugles, dans le but d'améliorer le travail et de l'employer pour établir d'autres programmes pour les sourds-aveugles en Colombie.	100% des étudiants sourds-aveugles participeront à ces recherches. Nov. 2012. L'information sera partagée avec d'autres régions dans l'espoir d'établir d'autres programmes. Nov. 2012.	Les recherches fourniront les outils pour un meilleur enseignement et une meilleure intégration des sourds-aveugles.
	Projet	GRAMMAIRE DE LA LANGUE DES SIGNES COLOMBIENNE : Ainsi que le Projet pour Traduire la Bible en Langue des Signes, on fait des études concernant l'emploi de la grammaire en langue des signes colombienne (LSC).	Au moyen des classes de langue des signes et les rapports avec le Projet de Traduction, on produit des études concernant l'emploi de la grammaire en LSC.	Une étude écrite sera produite en octobre 2012 et chaque année pendant trois années.	Les compétences fortes en grammaire permettront aux étudiants de fortifier leur emploi de la première ainsi que de la seconde langue.

BUTS STRATEGIQUES	PROGRAMMES ET PROJETS		ACTIVITES	PRODUCTION: résultats mesurables	RESULTATS: impact, changements de société, individuels et familles
RECHERCHES	Projet	<p>COMPETENCES MATHÉMATIQUES DANS L'ENSEIGNEMENT POUR LES SOURDS :</p> <p>Un projet de recherches lié aux études de l'Université Municipale concernant l'apprentissage des compétences logiques et mathématiques des étudiants sourds.</p>	<p>On tient des réunions fréquentes avec l'université au sujet du progrès des étudiants en mathématiques et des méthodologies améliorées.</p>	<p>85% des étudiants participeront à l'étude. On préparera un document donnant les résultats et les recommandations. Sep. 2012, et rapport final sep. 2014.</p>	<p>L'amélioration des compétences mathématiques permettra aux étudiants d'obtenir des emplois meilleurs et davantage d'opportunités pour l'enseignement supérieur.</p>
	Projet	<p>ENTRAÎNEMENT POUR LES ÉTUDIANTS DES UNIVERSITÉS :</p> <p>Des étudiants des universités locales réalisent leurs heures d'entraînement et souvent leur thèse dans l'école basée sur des matières que le personnel considère dans l'intérêt de l'institution.</p>	<p>Les étudiants d'université dans les domaines liés à l'enseignement et à l'enseignement pour les sourds réalisent des heures d'entraînement et les thèses dans l'école.</p>	<p>100% de tout le travail est documenté et on laisse une copie dans l'école pour une référence future.</p> <p>Nov. 2012.</p>	<p>Les étudiants réalisant leur entraînement portent à l'institution des méthodologies et de l'information la plus récente.</p>
	Projet	<p>ÉTUDES DE L'UNIVERSITÉ NATIONALE CONCERNANT L'APPRENTISSAGE D'UNE LANGUE SECONDE PAR LES SOURDS ET LES SOURDS-AVEUGLES :</p> <p>Des recherches sur le progrès d'apprentissage d'une seconde langue par les sourds et les sourds-aveugles, des procédés intellectuels cherchant des méthodologies meilleures.</p>	<p>Travail mutuel sur l'apprentissage d'une langue seconde afin d'améliorer les méthodologies.</p>	<p>100% du travail est documenté et on laisse une copie dans l'école pour référence future.</p> <p>Nov. 2012.</p>	<p>La forte insistance sur les recherches par l'Université Nationale est une force pour l'institution / l'école.</p>
ACCES	Programme	<p>SAISIE ET PERMANENCE :</p> <p>Trouver les étudiants sourds et sourds-aveugles qui ne font pas partie du système scolaire, aidant à assurer qu'ils restent dans le système.</p>	<p>Support pour l'accès à l'enseignement au moyen de trouver et placer les étudiants sourds et sourds-aveugles dans les écoles / institutions convenables.</p>	<p>L'indice d'étudiants qui restent sera d'au moins 85%, nov. 2012, chaque année.</p>	<p>Travaillant avec d'autres organisations et écoles dans tout le pays permettra d'augmenter le nombre d'étudiants ayant accès à l'enseignement formel.</p>

BUTS STRATEGIQUES	PROGRAMMES ET PROJETS		ACTIVITES	PRODUCTION: résultats mesurables	RESULTATS: impact, changements de société, individuels et familles
ACCES	Programme	PLAN DE PARRAINAGE : Des programmes où les parrains aident à payer les frais de scolarité pour les étudiants ayant des besoins financiers.	Parrainage d'enfants individuels pour assurer l'accès et la permanence.	Le programme de plan de parrainage augmentera de 20% pendant cette année, révision sep. 2012.	Permet l'accès à l'enseignement de qualité pour des familles ayant des ressources maigres. Les parrains colombiens et étrangers participeront aux vies des étudiants.
	Programme	SERVICES DE SUPPORT POUR LES FAMILLES : Soutien des familles dont les enfants ont besoin d'un système d'enseignement formel ; soutien pour les familles en aidant la permanence de leurs enfants à l'école.	Services de support pour les familles ayant des enfants sourds et sourds-aveugles, au moyen d'un atelier permanent pour les familles : Maison Heureuse.	65% de tous les parents participeront à l'atelier, Maison Heureuse. Oct. 2012 rapport.	La présence de familles plus fortes permet à l'enfant ou l'adolescent de rester dans le système scolaire et d'avoir un meilleur soutien individuel.
	Projet	SALLE DE CLASSE TECHNOLOGIQUE POUR LES SOURDS-AVEUGLES : Une salle ayant du matériel technologique et l'aide personnalisée pour les étudiants sourds-aveugles et les sourds-aveugles de la communauté.	Pour fournir l'accès au matériel technologique et à la formation pour améliorer la qualité de vie de la population sourde-aveugle.	25 étudiants et membres de la communauté sont devenus participants réguliers aux activités de la salle de classe technologique. Juin 2012.	Accès au matériel technologique et à la formation améliore la qualité de vie de la population sourde-aveugle.
	Projet	TRAVAIL EN ACCORD AVEC D'AUTRES ONG : Accords écrits avec d'autres ONG pour fortifier leur travail ainsi que le travail de l'école concernant l'enseignement, le support technique, le financement.	Accords écrits au moyen de contacts avec d'autres ONG dans les domaines qui seraient de profit mutuel.	100% de tous les accords sont approuvés par le Conseil de Direction. Mars 2012.	Le partage d'informations entre les ONG aide la rcensement de la population qui n'appartient pas à une école et essaie de les placer.
	Projet	COOPERATION AVEC PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX : Travail avec d'autres programmes gouvernementaux liés aux handicaps, surdité, surdité-cécité, enseignement, citoyenneté et autres domaines pour fortifier l'accès pour les étudiants à l'enseignement de qualité.	Le contact avec les agences gouvernementales permet à l'institution d'avoir contact avec les enfants et les jeunes qui ne sont pas encore scolarisés.	L'école restera en contact fréquent avec quatre agences diverses. Le premier rapport sera écrit en avril 2012.	Accès à une institution éducative profitera à la vie d'un enfant.

BUTS STRATEGIQUES	PROGRAMMES ET PROJETS		ACTIVITES	PRODUCTION: résultats mesurables	RESULTATS: impact, changements de société, individuels et familles
ACCES	Projet	COLLECTE DE FONDS : Ce plan amène à une base financière solide pour assurer l'enseignement de qualité dans les années futures et l'accès à l'enseignement pour les étudiants ayant des ressources maigres.	Un plan écrit sur comment mobiliser des fonds pour assurer l'accès à l'enseignement.	100% du personnel participera aux activités de collecte de fonds pendant l'année. 25 parents participeront aussi. Révision oct. 2012.	Une meilleure stabilité financière améliorera la qualité de l'enseignement offert. Le plan aidera la concentration des efforts.
	Projet	SENSIBILISER LA SOCIETE AUX BESOINS EDUCATIFS DES SOURDS ET DES SOURDS-AVEUGLES : Pour souligner les divers besoins sur le plan social, spirituel et éducatif pour les enfants et jeunes sourds et sourds-aveugles.	Des activités publiques dirigées par les sourds et les sourds-aveugles afin d'aider les autres à reconnaître les besoins et les rêves de ces enfants et jeunes.	75% des parents éloignés des étudiants pourront intercéder en faveur des sourds et des sourds-aveugles. Sep. 2012.	La reconnaissance publique influence les politiques gouvernementales, offre des opportunités d'emploi et augmente le respect de la société envers les sourds et les sourds-aveugles.
PARTAGE DE CONNAISSANCES : PROGRAMME DE GESTION DE CONNAISSANCES	Programme	RECHERCHES : Pour obtenir et analyser les données pour le développement interne et le profil externe.	Ecriture des informations, développement de gestion, partage mondial.	Un rapport écrit sur les données, avec espérances pour le futur. Oct. 2012.	Supporter les autres, fortifier la gestion de l'équipe, gains financiers, améliorer le profil de l'EPS.
	Programme	PAGE WEB ET RESEAU SOCIAL : Une page Web qui fournit des renseignements sur l'école, en plus de connaissances liées à l'enseignement pour les sourds et les sourds-aveugles ; participation active dans les réseaux sociaux liés aux activités et buts de l'école et à l'enseignement pour les sourds et les sourds-aveugles.	Accès au niveau international aux renseignements sur l'école et ses connaissances concernant l'enseignement des sourds et des sourds-aveugles.	La page Web est mise à jour chaque mois par le Webmaster en tenant compte des contributions de la part des étudiants et du personnel. A partir de mars 2012 il y aura un emploi augmenté des réseaux sociaux actuels par les groupes de l'EPS.	La page Web est un lieu de rendez-vous pour partager les expériences, pour fortifier l'école et pour fournir des renseignements aux autres. Les réseaux sociaux assureront un accès rapide aux informations sur l'école.
	Programme	CONFERENCES PRESENTES PAR L'ECOLE : Invités spéciaux, experts dans le domaine de surdité et de surdité-cécité, ainsi que le personnel de l'institution, pour donner des conférences sur le domaine d'intérêt.	Partage d'informations d'intérêt liées à l'enseignement des sourds et des sourds-aveugles dans l'école.	On aura deux conférences chaque année dont la première sera en juin 2012.	Les conférences présentées par l'école fortifieront l'organisation interne et permettront à d'autres d'étudier le travail réalisé dans l'école.

BUTS STRATEGIQUES	PROGRAMMES ET PROJETS		ACTIVITES	PRODUCTION: résultats mesurables	RESULTATS: impact, changements de société, individuels et familles
PARTAGE DE CONNAISSANCES : PROGRAMME DE GESTION DE CONNAISSANCES	Programme	INVITATIONS EXTERNES : Invitations pour parler aux conférences externes au sujet des expériences de l'école.	Partager informations et expériences du personnel et des étudiants de l'école aux conférences externes.	L'école acceptera trois invitations chaque année à partir de 2013. Rapport écrit en oct. 2013 et chaque année en octobre.	Fortifier la compétence organisationnelle de l'école ; permettre à d'autres de profiter des expériences de l'école.
	Projet	ATELIERS POUR LES ECOLES D'AUTRES REGIONS DE COLOMBIE : Ateliers pour les enseignants et le personnel d'autres écoles, liés à l'expérience bilingue et biculturel de l'institution.	Partager les expériences des derniers 25 ans avec des écoles et des enseignants d'autres régions du pays.	Il y aura trois ateliers chaque année. Préparation en septembre 2012, atelier en mars 2013.	La qualité de vie des étudiants d'autres institutions éducatives s'améliorera par le contact avec l'enseignement bilingue et biculturel.
	Projet	EMPLOI DE L'ECOLE COMME CENTRE D'EXCELLENCE ET DE CONSEIL POUR L'ENSEIGNEMENT DES SOURDS ET DES SOURDS-AVEUGLES : Programme de gestion de connaissances internes et externes pour améliorer l'institution et contribuer à l'enseignement d'autres enfants et jeunes sourds et sourds-aveugles.	Visites pour entraînement et conseil pour d'autres régions et d'autres pays.	Trois visites d'entraînement chaque année. Rapport nov. 2012.	Fortifier la compétence de l'école pour partager les connaissances ; améliorer l'enseignement pour les étudiants des autres régions du pays.

CONCEPTION DU PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT

CONCEPTION ET ADAPTATION DU PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT

La conception et l'adaptation du programme d'enseignement sont un travail continu lié directement aux accomplissements proposés par l'école. Le programme d'enseignement doit refléter la philosophie et servir comme étapes pour amener les étudiants vers l'achèvement de leur enseignement. C'est un travail qui nécessite la participation de l'entière Communauté Educative, surtout le Conseil Académique qui présentera ses recommandations pour des modifications et veillera à la réalisation du programme dans les salles de classe.

CONCEPT DU PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT

« Le programme d'enseignement est une combinaison de critères, plans d'étude, programmes, méthodologies et procédés qui contribuent à la formation intégrale et au développement d'une identité culturelle nationale, régionale et locale ; aussi, des ressources humaines, académiques et physiques y sont comprises pour mettre en pratique les politiques et réaliser le Plan Educatif Institutionnel. »

Article 76, Loi 115 de février 1994, Loi d'Enseignement Général.

« Le programme d'enseignement est préparé et conçu d'une manière FLEXIBLE pour permettre l'INNOVATION et l'ADAPTATION aux caractéristiques appropriées au cercle culturel d'application. »

Article 33, Loi 115, Fév. 94.

« Les institutions éducatives formelles jouissent d'AUTONOMIE pour structurer le programme d'enseignement ... selon les conditions régionales ou locales. »

Article 77, Loi 115, Fév. 94.

L'Ecole essaie d'assurer que le programme d'enseignement aide le développement de l'identité bilingue et biculturelle de la personne sourde ou sourde-aveugle. La flexibilité du programme exige une révision continue d'après les changements dans le pays et de la situation de la population sourde et de la population sourde-aveugle.

**CARTE CONCEPTUELLE DE LA STRATEGIE
POUR LE PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT**



FONDATIIONS PHILOSOPHIQUES

CONSTRUCTIVISME ET MOYENS SIGNIFICATIFS D'APPRENDRE

Introduction:

L'apprentissage a dirigé le travail de recherche et d'intervention de nombreux scientifiques sociaux pendant beaucoup d'années, puisqu'ils ont construit plusieurs théories qui prétendent expliquer ledit phénomène social.

Parmi cette gamme de tendances explicatives, le constructivisme se distingue comme une des tendances qui ont réussi à établir des espaces dans la recherche et l'intervention de l'enseignement, à cause de sa systématique et ses résultats dans le domaine d'apprentissage ; le constructivisme, contrairement à d'autres centres d'attention qui ne soulèvent que des explications sur l'objet de l'étude ou d'autres qui ne répondent qu'au sujet cognitif comme raison ultime pour l'apprentissage – il propose l'interaction des deux facteurs dans le procédé social de construire un apprentissage significatif.

Qu'est-ce que c'est le constructivisme ?

Un centre d'intérêt qui maintient que l'individu – en les aspects cognitifs et sociaux de conduite aussi bien que les aspects affectifs – n'est pas un produit simple de l'environnement ni un simple résultat des dispositions internes, mais une construction convenable produite jour après jour comme résultat de l'interaction entre ces deux facteurs. La connaissance n'est pas une copie d'une réalité mais une construction de l'être humain, qui se réalise avec les moyens de penser qu'il possède déjà et avec ce qu'il a déjà construit dans ses rapports avec son environnement.

Moyens significatifs d'apprendre ?

L'apprentissage significatif vient quand l'élève, étant constructeur de ses propres connaissances, lie les concepts à apprendre et leur donne un sens commençant avec la structure conceptuelle qu'il possède déjà. En d'autres termes, il construit des connaissances à partir des connaissances qu'il a acquises au préalable. Ceci pourrait être par découvert ou par réception. Mais en plus il construit ses propres connaissances parce qu'il les aime et elles l'intéressent. L'apprentissage significatif est construit parfois par rapport à des concepts nouveaux avec les concepts qu'il possède déjà et d'autres liés aux concepts nouveaux avec l'expérience qu'il a déjà.

L'apprentissage significatif est obtenu quand les tâches sont liées d'une manière conforme et quand l'individu décide de les apprendre.

Idées fondamentales du concept constructiviste

Le concept constructiviste d'apprentissage et d'enseignement est organisé autour de trois idées fondamentales :



1. **En fin de compte, l'élève est responsable de son propre procédé d'apprentissage.** Il construit les connaissances et personne ne peut le substituer dans cette tâche. L'importance attribuée à l'activité de l'élève ne doit pas être interprétée comme acte de découvert ou d'invention mais au sens que c'est lui qui apprend et, s'il n'apprend pas, personne, même pas l'animateur, ne peut le faire à sa place. L'enseignement est influencé totalement par l'activité mentale constructiviste de l'élève. L'élève n'est pas actif seulement quand il actionne, explore, découvre ou invente, mais aussi quand il lit ou quand il entend les explications de l'animateur.

2. **L'activité mentale constructiviste de l'élève est appliquée au contenu** qui a déjà un degré considérable d'élaboration, c'est-à-dire qu'elle est le résultat d'un certain procédé de construction à un niveau social. Les élèves construisent et reconstruisent les objets de connaissance qui sont de fait construits. Les élèves construisent le système de langue écrite, mais ce système est déjà inventé ; les élèves construisent les opérations arithmétiques élémentaires, mais ces opérations sont déjà définies ; les élèves construisent le concept de temps historique, mais ce concept fait partie du contexte culturel existant ; les élèves construisent les normes pour les rapports sociaux, mais ces normes sont celles qui règlent les rapports entre les gens normalement.
3. **Le fait que l'activité constructiviste de l'élève est appliquée à une partie du contenu d'apprentissage préexistant conditionne le rôle requis de la part de l'animateur.** Sa fonction ne peut pas être limitée seulement à la création de conditions optimales permettant aux élèves d'utiliser une activité mentale constructive qui est riche et diverse ; l'animateur doit également essayer de guider cette activité afin que la construction de l'élève s'approche d'une manière progressive à ce que le contenu signifie et représente en termes de connaissances culturelles.

Procédés de construction de connaissances

Apprendre un contenu implique d'y attribuer de l'importance, construire une représentation ou un « modèle mental ». La construction de connaissances assume un procédé d' « élaboration » au sens que l'élève choisit et organise les informations qu'il reçoit de diverses manières (l'animateur entre autres), établissant des rapports entre elles.

Compris dans cette sélection et organisation des informations et dans l'établissement de rapports, il y a un élément qui prend une position privilégiée : connaissances pertinentes préalablement possédées par l'élève au moment d'initier l'apprentissage.

L'élève arrive « armé » d'une série de concepts, idées, représentations et connaissances, acquis au cours de son expérience préalable, qu'il emploie comme instrument pour lire et interpréter et qui déterminent les informations qu'il va choisir, comment il va les organiser et quels types de rapport il établira entre les diverses informations. Si l'élève continue à établir des rapports substantifs et non arbitraires entre la nouvelle matière d'apprentissage et ses connaissances préalables, c'est-à-dire s'il l'intègre dans sa structure cognitive, il sera capable de lui donner des significations, de construire une représentation ou un modèle mental et, par conséquent, il aura atteint un apprentissage significatif.

Conditions nécessaires pour permettre à l'élève d'atteindre un apprentissage significatif :

Le **contenu** doit être potentiellement significatif, du point de vue de sa structure interne (c'est-à-dire ladite signification logique, qui exige que la matière d'apprentissage soit pertinente et ait une organisation évidente) ainsi que du point de vue de la possibilité de l'assimiler (c'est-à-dire la signification psychologique, qui exige l'existence dans la structure cognitive de l'élève d'éléments pertinents qu'on peut lier à la matière d'apprentissage). L'élève devrait prendre une **disposition favorable** afin d'apprendre d'une manière significative, c'est-à-dire qu'il devrait être motivé en liant la nouvelle matière d'apprentissage à ce qu'il connaît déjà. Ceci souligne l'importance des facteurs de motivation. Ces conditions causent l'intervention d'éléments qui correspondent non seulement aux **élèves** – connaissances préalables – mais aussi au contenu d'apprentissage – son organisation interne et sa pertinence – et à l'animateur – qui est responsable d'aider avec son intervention en établissant des rapports entre les connaissances préalables des élèves et la nouvelle matière d'apprentissage.

L'apprentissage de l'élève sera plus ou moins significatif selon les interrelations établies entre ces trois éléments et ce que chaque élément porte au procédé d'apprentissage.

L'insistance sur les interrelations, et non seulement sur chaque élément séparément, ressort comme un des traits distinctifs du concept constructiviste d'apprentissage et d'enseignement.

L'analyse de ce que le procédé d'apprentissage donne initialement à l'élève sera faite au fond en termes de « représentations, concepts, idées préalables, profils de connaissance, modèles mentaux ou idées spontanées » de l'élève sur le contenu concret à apprendre, étant donné que ce sont ces profils de connaissance initiaux que l'animateur va essayer de mobiliser dans l'espoir qu'ils soient véritables et puissants chaque fois. De la même manière, l'analyse de ce que l'animateur porte au procédé d'apprentissage sera réalisée pour l'essentiel en termes de sa capacité de mobiliser ces profils de connaissance initiaux, forçant leur révision et leur rapprochement progressif vers ce que le contenu de l'apprentissage signifie et représente comme connaissance culturelle.

L'acte d'apprentissage propre sera compris comme procédé de révision, modification, diversification, coordination et construction de profils de connaissance.

- **Aptitude à l'apprentissage** : ce qu'un élève est capable d'apprendre, à un moment déterminé, dépend de son niveau général de compétence cognitive ainsi que des connaissances qu'il a pu construire au cours de ses expériences préalables.

Ce sont ces profils, leur disponibilité et leurs caractéristiques, qui vont déterminer les effets possibles de l'enseignement et ils devraient être révisés et enrichis. La révision n'est pas limitée au thème de maturité ou d'aptitude à l'apprentissage. D'autres aspects (tels que le rôle de la mémoire, la fonctionnalité supérieure ou inférieure de ce qui est appris et l'insistance sur l'apprentissage de « procédés » ou de « stratégies » par opposition au contenu d'apprentissage) sont perçus également comme étant affectés.

L'idée pivot est que mémoriser avec compréhension – par opposition à mémoriser d'une manière mécanique ou répétitive – est un élément fondamental d'apprentissage significatif. La mémorisation est dite « avec compréhension » parce que les significations construites sont incorporées dans les profils de connaissance, les modifiant et les enrichissant.

La modification des profils de connaissance, produite par la réalisation de procédés d'apprentissage significatifs, est liée directement à la fonctionnalité de l'apprentissage réalisé, c'est-à-dire avec la possibilité d'utiliser ce qui est appris pour faire face aux nouvelles situations et pour réaliser l'apprentissage nouveau. Plus les connections établies entre la matière d'apprentissage et les profils de connaissance de l'élève sont complexes et nombreuses et plus son assimilation et sa mémorisation avec compréhension sont profondes, ainsi que le degré de signification de l'apprentissage réalisé, plus grand sera son impact sur la structure cognitive de l'élève et par conséquent plus grande sera la possibilité que les significations construites peuvent être employées pour réaliser un apprentissage nouveau.

- **Apprentissage de procédés ou de stratégies** : pour permettre aux élèves d'atteindre le but absolu d'apprendre comment apprendre, il est nécessaire de développer et apprendre à employer des stratégies d'exploration et de découverte, aussi bien que le planning et le contrôle de l'activité même.

La contribution de l'élève au procédé d'apprentissage n'est pas limitée à un ensemble de connaissances précises, mais elle comprend des attitudes, motivations, espérances, attributions, etc., dont l'origine doit être trouvée, de la même manière qu'en cas de connaissances préalables, dans les expériences qui constituent sa propre histoire.

Les significations construites par l'élève à partir de l'enseignement ne dépendent pas uniquement de ses connaissances pertinentes préalables et son placement par rapport à la matière d'apprentissage nouveau, mais aussi du sens qu'il attribue à cette matière et l'activité même d'apprentissage.

Comment diriger l'activité constructiviste de l'élève vers le contenu d'apprentissage déterminé !

La construction de la connaissance comprend l'influence éducative en termes de l'aide offerte à l'activité constructiviste de l'élève et l'influence éducative effective en termes d'un réglage constant et soutenu de cette aide. C'est une aide parce que l'inventeur propre du procédé d'apprentissage est l'élève lui-même : c'est lui qui va construire les significations. La fonction de l'animateur est de l'aider dans cette tâche. Une aide – sans laquelle il est très peu probable que l'approximation désirée sera produite entre les significations que l'élève construit et les significations que le contenu représente et transmet.

Dans la mesure où la construction de la connaissance que l'élève réalise est un procédé dans lequel les progrès sont mélangés avec des difficultés, des blocages et même souvent des pas en arrière, il est possible de supposer que l'aide requise à chaque moment varie en forme et en quantité. Parfois, on donnera aux élèves des informations organisées et structurées ; parfois, des modèles d'action à imiter ; parfois des indications et suggestions de formulation plus ou moins détaillées afin de s'attaquer aux tâches ; parfois les permettant de choisir et de développer des activités d'apprentissage, d'une manière totalement autonome.

Les environnements éducatifs qui structurent ou soutiennent au mieux le procédé de construction de connaissance sont ceux qui adaptent d'une manière continue le type et la quantité d'aide pédagogique aux procédés et aux difficultés que l'élève rencontre au cours des activités d'apprentissage. Lorsque l'activité constructiviste de l'élève est analysée dans son développement et évolution (c'est-à-dire comme procédé constant de révision, modification, diversification, coordination et construction de profils de connaissance), il est également nécessaire d'analyser l'influence éducative dans son développement et évolution. De cette façon la comparaison de « structuration » qui attire l'attention sur la nature changeable et transitoire de l'aide pédagogique efficace.

L'animateur et l'élève ensemble dirigent l'enseignement et l'apprentissage dans un « **procédé de participation guidée** ». **La gestion collective de l'apprentissage et de l'enseignement est une réflexion du besoin de toujours prendre en compte des interrelations** entre ce que l'enseignant, l'élève et le contenu contribuent. Cependant, la gestion collective n'implique pas la symétrie des contributions : dans l'interaction éducative, l'enseignant et l'élève jouent des rôles différents, mais tout aussi essentiels et totalement interconnectés. L'enseignant mesure la difficulté des tâches et offre à l'élève les soutiens nécessaires pour y faire face, mais ce n'est possible que parce que l'élève, avec ses réactions, indique à l'enseignant d'une manière continue ses besoins et sa compréhension de la situation.

Cinq principes généraux caractérisent les situations d'enseignement et d'apprentissage dans lesquelles on donne un procédé de participation guidée (Rogoff, 1984).

1. Elles offrent à l'élève un pont entre l'information disponible – les connaissances préalables – et les connaissances nouvelles nécessaires pour traiter la situation.
2. Elles offrent une structure d'ensemble pour le développement de l'activité ou la réalisation de la tâche.
3. Elles impliquent un transfert progressif de contrôle, qui est d'abord exercé presque exclusivement par l'animateur puis c'est l'élève qui l'entreprend.
4. Elles forcent l'animateur et l'élève à intervenir d'une manière active.
5. Elles peuvent paraître en forme explicite et implicite dans les interactions normales entre adultes dans divers contextes.

Conception et planning de l'enseignement

D'une perspective constructiviste, la conception et le planning de l'enseignement doivent prêter attention à quatre points simultanément :

1. **Contenu de l'enseignement:** On propose qu'un environnement idéal d'apprentissage serait de contempler non seulement les aspects factuels, conceptuels et procéduraux de l'environnement en question, mais aussi les stratégies de planning, de contrôle et d'apprentissage qui caractérisent les connaissances des experts dans ledit environnement.
2. **Méthodes et stratégies d'enseignement :** L'idée pivot qui devrait dominer son choix et son articulation est celle d'offrir aux élèves l'opportunité d'acquérir les connaissances et les mettre en pratique dans le contexte d'emploi le plus réaliste que possible.
3. **Séquence du contenu :** Conformément aux principes dérivés de l'apprentissage significatif, commencer avec les éléments plus généraux et plus simples afin d'introduire les éléments plus détaillés et plus complexes d'une manière progressive.
4. **Organisation sociale :** Mettre à profit d'une manière adéquate les effets positifs que les rapports entre les élèves peuvent avoir sur la construction de connaissances, surtout les rapports de coopération et de collaboration.

Rôle d'apprentissage joué par l'adulte dans la construction d'apprentissage significative

La médiation est une intervention par l'adulte ou ses compagnons proches pour enrichir le rapport de l'élève avec son environnement. Quand ils l'offrent un assortiment de situations, ils lui communiquent leurs significations et lui montrent des moyens de procéder ; ils l'aident à apprendre comment opérer dans son environnement.

Afin que l'aide des médiateurs soit efficace, réalisant le développement, il faut que ce qui suit existe :

- **Intention de la part de l'animateur** (médiateur) de communiquer et enseigner avec clarté ce qu'il veut transmettre, produisant un état de vivacité chez l'élève.
- **Réciprocité.** Un apprentissage plus efficace est produit quand il existe un lien fort de communication entre l'animateur et l'élève.
- **Signification.** L'expérience de l'élève devrait aller au-delà de « l'immédiat ». L'élève peut anticiper les situations, connecter les expériences, prendre des décisions suivant l'expérience préalable de vie et appliquer les connaissances à d'autres questions, sans besoin d'action directe de la part de l'adulte.
- **Médiation de la signification.** Quand les animateurs construisent des concepts avec les élèves, ils les accoutument à continuer de le faire en diverses situations. L'animateur devrait les inviter à mettre en action les pensées et l'intelligence, en établissant des rapports ou en inventant des hypothèses.
- **Médiation des sentiments de compétence et de réalisation.** Il est essentiel que l'élève se sente capable et reconnaisse que ce procédé lui est utile pour réussir. Cela assure une disposition positive pour l'apprentissage et l'acceptation de nouveaux défis, assurant qu'il aura la confiance en pouvant le faire bien. Fortifier son sens de sécurité et son enthousiasme pour apprendre est la base sur laquelle l'image de soi est construite.

Une reconnaissance positive des réalisations et des compétences qu'ils ont exercées pour s'acquitter de l'activité avec succès augmente l'estime de soi et facilite le sens de réalisation personnelle et de coopération avec les autres.

MOYENS D'APPRENDRE

Pendant longtemps on a considéré que l'apprentissage est synonyme d'un changement de conduite ; c'est parce qu'une perspective conductrice avait prédominé dans l'enseignement ; cependant, on peut affirmer avec certitude que l'apprentissage humain dépasse les limites d'un simple changement de conduite ; il amène à un changement de la signification d'expérience.

L'expérience humaine implique l'émotion ainsi que la pensée et ce n'est qu'en les considérant ensemble que l'individu est mis en état d'enrichir la signification de son expérience.

Pour comprendre le travail d'enseignement, il faut tenir compte de trois autres éléments du procédé d'enseignement : les enseignants et leurs moyens d'enseigner, la structure de la connaissance qui dirige le programme d'enseignement et la manière de le produire, et le cadre dans lequel le procédé d'enseignement est développé.

Le premier est développé dans un cadre psychoéducatif ; puisque la psychologie éducative essaie d'expliquer la nature d'apprentissage dans la salle de classe et les facteurs qui l'influencent, ces fondations psychologiques fournissent les principes par lesquels les enseignants découvrent eux-mêmes les moyens les plus efficaces d'enseigner, puisque décrire les méthodes par approximations successives est un procédé absurde, difficile et non rentable (AUSUBEL : 1983).

En ce sens une « théorie d'apprentissage » offre une explication systématique, cohérente et unitaire pour les questions : Comment apprenons-nous ? Quelles sont les limites d'apprentissage ? Pourquoi on oublie ce qu'on avait appris ? et en complément des théories d'apprentissage nous trouvons les « principes d'apprentissage », parce qu'ils traitent l'étude des facteurs qui contribuent à l'arrivée d'apprentissage, en ceux qui forment la base du travail d'enseignement ; en ce sens, si l'enseignant réalise son travail fondé sur des principes d'apprentissage bien implantés, il pourra choisir d'une manière rationnelle des techniques nouvelles et améliorer l'efficacité de son travail.

La théorie d'Ausubel de l'apprentissage significatif offre en ce sens le cadre approprié pour développer le travail d'enseignement, comme également pour la conception des techniques cohérentes d'enseignement avec tels principes, étant constitués dans le cadre théorique qui profite ledit procédé.

Théorie d'Apprentissage Significatif

Ausubel propose que l'apprentissage de l'élève dépende de la structure cognitive préalable qui est liée à l'information nouvelle et doit être comprise comme « structure cognitive », avec des concepts et des idées qu'un individu possède dans un domaine déterminé de connaissance, ainsi que pour son organisation.

Pour diriger l'apprentissage, il est d'une importance vitale qu'on sache la structure cognitive de l'élève ; ce n'est pas simplement une question de savoir sa quantité d'information, mais aussi les concepts et propositions qu'il emploie et son degré de stabilité. Les principes d'apprentissage proposés par Ausubel offrent un cadre pour la conception d'outils métacognitifs qui permettent la connaissance de l'organisation de la structure cognitive de l'élève, ce qui permettra une meilleure direction du travail d'enseignement ; cela ne sera plus perçu comme une tâche devant être développée avec des « têtes vides » ni que l'apprentissage de l'élève commence à « zéro », puisqu'il n'est pas comme ça ; plutôt, les élèves ont une série d'expériences et de connaissances qui affectent leur apprentissage et peuvent être employées à leur avantage.

Ausubel résume ce fait dans l'épigraphe de son travail ainsi : « S'il fut nécessaire de réduire toute la psychologie éducationnelle à un principe simple, cela dirait : le facteur le plus important qui influe l'apprentissage est ce que l'élève sait déjà. Découvrez ce que c'est et enseignez d'une manière consistante. »

Apprentissage Significatif et Apprentissage Mécanique

L'apprentissage est significatif quand le contenu est lié d'une manière non arbitraire et solide (pas littéralement) à ce que l'élève sait déjà. Par un lien solide et non arbitraire il faut comprendre que les idées sont liées à un aspect existant de la structure cognitive de l'élève qui est spécifiquement pertinent, telle qu'une image, un symbole déjà significatif, un concept d'une proposition (AUSUBEL ; 1983 :18).

Cela signifie que dans le procédé d'enseignement il est important de considérer ce que l'individu sait déjà de telle manière qu'un lien soit établi avec ce qu'il devrait apprendre. Ce procédé a lieu si l'élève possède ces concepts dans sa structure cognitive : des idées et des propositions équilibrées et définies, avec lesquelles l'information nouvelle peut interagir.

L'apprentissage significatif a lieu quand une nouvelle information « connecte » avec un concept pertinent (« subsumption ») qui préexiste dans la structure cognitive ; ceci implique que les idées, propositions et concepts nouveaux peuvent être appris d'une manière significative, vu que les autres idées, concepts et propositions sont suffisamment évidents et disponibles dans la structure cognitive de l'individu et qu'ils fonctionnent comme une « ancre » aux premiers.

En guise d'exemple en physique, si les concepts de système, travail, pression, température et conservation d'énergie existent déjà dans la structure cognitive de l'élève, ils serviront comme subsumptions pour la connaissance nouvelle liée aux thermodynamiques, telles que les machines de chaleur, les turbines à vapeur ou les réacteurs de fusion, ou simplement la théorie de base des réfrigérateurs ; le procédé d'interaction de l'information nouvelle avec celle qui existe déjà produit une modification nouvelle des concepts subsumés (travail, conservation d'énergie, etc.) ; ceci implique que les subsumptions puissent être des concepts larges, évidents, stables ou instables. Tout cela dépend de la manière et de la fréquence avec lesquelles ils sont exposés à l'interaction avec l'information nouvelle.

Dans l'exemple donné, l'idée de conservation d'énergie et de travail mécanique servira comme « ancre » pour l'information nouvelle liée aux machines de chaleur mais, dans la mesure où ces concepts nouveaux sont appris d'une manière significative, les subsumptions initiales s'augmenteront et seront modifiées ; c'est-à-dire que les concepts de conservation d'énergie et de travail mécanique se développeraient afin de servir comme subsumptions pour les concepts comme la deuxième loi de thermodynamiques et l'entropie.

La caractéristique la plus importante de l'apprentissage significatif est qu'il produit une interaction entre la connaissance la plus pertinente de la structure cognitive et l'information nouvelle (ce n'est pas une association simple), de telle manière que l'information nouvelle prend une signification et est intégrée à la structure cognitive d'une manière non arbitraire et solide, au profit de la différenciation, de l'évolution et de la stabilité des subsumptions préexistantes et ainsi qu'à l'entière structure cognitive.

L'apprentissage mécanique, contrairement à l'apprentissage significatif, est produit quand des subsumptions suffisantes n'existent pas, de telle manière qu'une information nouvelle est amassée arbitrairement, sans interagir avec les connaissances préexistantes ; un exemple de cela serait l'apprentissage simple de formules en physique – cette nouvelle information est incorporée à la structure cognitive d'une manière littérale et arbitraire puisqu'elle consiste d'associations purement arbitraires, [quand] « il manque à l'élève la connaissance préalable qui est pertinente et nécessaire pour rendre la tâche d'apprentissage potentiellement significative » (indépendamment de la quantité de signification potentielle de la tâche) ... (AUSUBEL ; 1983 :37).

Evidemment, l'apprentissage mécanique n'est pas donné dans un « vide cognitif » puisqu'un type quelconque d'association doit exister, mais pas au sens d'une interaction comme dans l'apprentissage significatif. Il se peut que l'apprentissage mécanique soit nécessaire en certains cas – par exemple, dans la phase initiale d'un corps nouveau de connaissance – quand les concepts

pertinents avec lesquels il pourrait interagir n'existent pas ; de toute façon, l'apprentissage significatif doit être préféré parce qu'il facilite l'acquisition par l'apprenant de significations, de rétention et de transfert.

Enfin, Ausubel n'établit pas une différence entre l'apprentissage significatif et l'apprentissage mécanique comme dichotomie mais comme « continuum » ; c'est plutôt que les deux types d'apprentissage peuvent avoir lieu avec concomitance dans la même tâche d'apprentissage (AUSUBEL ; 1983) ; par exemple, la mémorisation simple de formules amènerait à un extrême de ce continuum (apprentissage mécanique) et l'apprentissage de liens entre concepts amènerait à l'autre extrême (apprentissage significatif), engendrant l'existence de types intermédiaires d'apprentissage qui partagent quelques attributs des types d'apprentissage susmentionnés ; par exemple, l'apprentissage de représentations ou l'apprentissage de noms d'objets.

Apprentissage par découverte et apprentissage par réception

Dans la vie quotidienne beaucoup d'activités et beaucoup d'apprentissage sont produits ; par exemple, dans le jeu de « lutte de traction à la corde ». Est-ce qu'il y a quelque chose qui tire à partir du bout droit de la corde avec la même force avec laquelle je tire à partir du bout gauche ? Peut-être que la lutte serait différente si la corde était attachée à un arbre plutôt que si mon ami la tirait ? Pour gagner le jeu, ne serait-il pas mieux de pousser avec une force supérieure sur le sol plutôt qu'avec une force supérieure sur la corde ? Et, peut-être, l'énergie n'est pas requise pour exercer cette force et imprimer le mouvement ? Ces idées sont conformes à la base des mécaniques en physique, mais comment faut-il les apprendre ? Faut-il communiquer ces bases en forme définitive ou faut-il espérer que les élèves vont les découvrir ? Avant de chercher une réponse à ces questions, nous allons évaluer la nature de ces types d'apprentissage.

Dans l'apprentissage par réception, le contenu ou le motif d'apprentissage est présenté à l'élève en forme définitive, seulement si nous demandons qu'il intériorise ou incorpore la matière (des lois, un poème, une théorie géométrique, etc.) qui lui est présentée de telle manière qu'il puisse la retrouver et la reproduire plus tard.

Dans le premier cas, la tâche d'apprentissage n'est pas potentiellement significative ni convertie ainsi pendant le procédé d'intériorisation ; d'autre part, l'apprentissage par réception peut être significatif si la tâche ou la matière significative est comprise et interagit avec les « subsumptions » qui existent dans la structure cognitive préalable de l'apprenant.

Dans l'apprentissage par découverte, ce qu'on va apprendre n'est pas donné en forme définitive, mais il doit être reconstruit par les élèves avant d'être appris et incorporé d'une manière significative dans la structure cognitive.

L'apprentissage par découverte implique que l'élève doit reclasser l'information, l'intégrant à la structure cognitive et réorganisant ou transformant la combinaison intégrée de telle manière que l'apprentissage voulu soit produit. Si la condition pour rendre tel apprentissage potentiellement significatif est que l'information nouvelle interagisse avec la structure cognitive préalable et que l'apprenant ait une disposition pour celle-ci, l'implication est que l'apprentissage par découverte n'est pas nécessairement significatif et que l'apprentissage par réception doit être mécanique. L'un aussi bien que l'autre peut être significatif ou mécanique, dépendant de la manière dans laquelle l'information nouvelle est accumulée dans la structure cognitive ; par exemple, assembler un puzzle par approximations successives est un type d'apprentissage par découverte où le contenu découvert (l'achèvement) est incorporé d'une manière arbitraire dans la structure cognitive et ainsi appris mécaniquement ; d'autre part, une loi physique peut être apprise d'une manière significative sans besoin d'être découverte par l'élève ; on peut l'entendre, la comprendre et l'employer d'une manière significative, du moment que la connaissance préalable pertinente existe dans la structure cognitive.

Les sessions en classe sont caractérisées par la direction vers l'apprentissage par réception ; cette situation incite la critique de la part de ceux qui favorisent l'apprentissage par découverte mais, du point de vue de la transmission de la connaissance, elle n'est pas justifiée puisque, à aucune étape du développement cognitif de l'apprenant, il ne découvre nécessairement le contenu d'apprentissage pour permettre qu'il soit compris et employé d'une manière significative.

La « méthode par découverte » peut être particulièrement appropriée à certains types d'apprentissage, comme par exemple l'apprentissage d'une procédure scientifique pour une discipline particulière, mais pour l'acquisition de grands volumes de connaissances elle est purement inefficace et inutile selon Ausubel ; d'autre part, la « méthode expositive » peut être organisée de telle manière qu'elle favorise l'apprentissage significatif par réception et elle peut être plus efficace que toute autre méthode dans le procédé d'apprendre/d'enseigner pour l'assimilation du contenu dans la structure cognitive.

Enfin, il est nécessaire de considérer ce qui suit : « L'apprentissage par réception, quoi qu'il soit phénoménologiquement plus naturel que l'apprentissage par découverte, paraît paradoxalement plus avancé en son développement et surtout en ses formes verbales les plus pures, et implique un niveau supérieur de maturité cognitive » (AUSUBEL ; 1983,36).

Dans ce cas, un enfant préscolaire, et parfois pendant les premières années d'instruction, acquiert des concepts et des propositions au moyen d'un procédé inductif basé sur l'expérience empirique et non-verbale. On pourrait dire qu'à cette étape c'est l'apprentissage par découverte qui prédomine, puisque l'apprentissage par réception ne se produit que quand l'enfant arrive à un niveau de maturité cognitive tel qu'il puisse comprendre des concepts et des propositions présentés verbalement sans nécessité de support empirique concret.

Exigences d'Apprentissage Significatif

A ce sujet, AUSUBEL dit : L'élève doit manifester [...] une disposition pour lier la matière nouvelle à sa structure cognitive d'une manière solide et non arbitraire, comme si la matière qu'il apprend est potentiellement significative pour lui, c.-à-d. qu'elle peut être liée à sa structure de connaissance sur une base non arbitraire (AUSUBEL ; 1983 :48).

Le premier présuppose :

Que la matière soit potentiellement significative ; ceci implique que la matière d'apprentissage peut être liée d'une manière non arbitraire et solide (pas littéralement) à quelque structure cognitive spécifique de l'élève ; la structure devrait posséder une « signification logique », c.-à-d. qu'elle peut être liée en forme intentionnelle et substantielle aux idées pertinentes et correspondantes qui sont disponibles dans la structure cognitive de l'élève ; cette signification parle des caractéristiques inhérentes de la matière qu'il va apprendre et de la nature de la matière.

Lorsque la signification potentielle est convertie en contenu cognitif nouveau, différencié et idiosyncratique dans un individu surtout comme résultat de l'apprentissage significatif, on peut dire qu'il a acquis une « signification psychologique » de cette manière ; l'émergence de la signification psychologique dépend de la représentation que l'élève possède de la matière logiquement significative, « mais aussi du fait que l'élève possède en effet les antécédents idéatifs nécessaires » (AUSUBEL : 1985 :55) dans sa structure cognitive.

Quoi que soit la signification psychologique, elle n'exclue pas la possibilité que des significations existent qui sont partagées par divers individus ; ces significations de concepts et de propositions de divers individus sont suffisamment homogènes pour rendre possible la communication et la compréhension entre des gens.

Par exemple, la proposition : « en chaque cas où un corps accélère, il faut qu'une force externe soit activée là-dessus pour produire l'accélération » tient une signification psychologique pour les

individus qui ont déjà un degré de connaissance concernant les concepts d'accélération, de masse et de force.

Une disposition pour l'apprentissage significatif, c.-à-d. que l'élève montre une disposition pour lier la connaissance nouvelle à sa structure cognitive d'une manière solide et non littéraire. Ainsi, indépendamment de combien de signification potentielle est possédée par la matière à apprendre, si l'intention de l'élève est de mémoriser d'une manière arbitraire et littéraire, l'apprentissage ainsi que ses résultats seront mécaniques ; d'autre part, si la signification de la disposition de l'élève n'importe pas, ni le procédé ni le résultat seront significatifs si la matière n'est pas potentiellement significative et si on ne peut pas la lier à sa structure cognitive.

Types d'apprentissage significatif

Il est important de souligner que l'apprentissage significatif n'est pas la « connexion simple » de l'information nouvelle à ce qui existe dans la structure cognitive de l'apprenant ; au contraire, seul l'apprentissage mécanique est la « connexion simple » arbitraire et peu importante ; l'apprentissage significatif implique la modification et le développement de l'information nouvelle aussi que de la structure cognitive contenue dans l'apprentissage.

Ausubel discerne trois types d'apprentissage significatif : représentation, concepts et propositions.

- **Apprentissage de Représentations**

C'est l'apprentissage le plus fondamental duquel les autres types d'apprentissage dépendent. Il consiste en l'attribution de significations à des symboles déterminés, dont AUSUBEL dit :

Il tient lieu quand une signification équivalente est donnée aux symboles arbitraires et à ce qu'ils représentent (objets, événements, concepts) et ils signifient pour l'élève toute signification à laquelle ceux-ci se rapportent (AUSUBEL : 1983 :46).

Ce type d'apprentissage est démontré d'habitude chez les enfants ; par exemple, on apprend le mot « ballon » quand la signification de ce mot arrive à être représentée ou convertie en l'équivalent par un ballon que l'enfant perçoit en ce moment ; par conséquent cela signifie la même chose pour lui ; ce n'est pas simplement une association entre le symbole et l'objet mais c'est que l'enfant les lie d'une manière relativement solide et non arbitraire, comme une équivalence représentationnelle avec le contenu pertinent existant dans sa structure cognitive.

- **Apprentissage de Concepts**

Les concepts sont définis comme « objets, événements, situations ou propriétés de ce qui possède des attributs de critères communs et ils sont classés au moyen d'un symbole ou de signes » (AUSUBEL 1983 :61), d'où nous pouvons affirmer que dans une certaine forme c'est aussi l'apprentissage de représentations.

Les concepts sont acquis par deux procédés : la formation et l'assimilation. En formant des concepts, les attributs des critères (les caractéristiques) du concept sont acquis par l'expérience directe, en étapes successives de formulation et d'épreuve de l'hypothèse ; basé sur l'exemple préalable on peut dire que l'enfant acquiert la signification générique du mot « ballon » ; ce symbole sert également comme une signification pour le concept culturel de « ballon » ; en ce cas il établit une équivalence entre le symbole et ses attributs des critères communs. Ensuite les enfants apprennent le concept de « ballon » par diverses rencontres avec leur ballon et ceux d'autres enfants.

L'apprentissage de concepts par assimilation est produit dans la mesure où l'enfant augmente son vocabulaire, parce que les attributs des critères des concepts peuvent être définis en employant les combinaisons disponibles dans la structure cognitive, par lesquelles l'enfant pourra distinguer des couleurs et des tailles diverses et affirmer que c'est un « ballon », quand il voit d'autres à tout moment.

- Apprentissage de Propositions

Ce type d'apprentissage dépasse l'assimilation simple de la représentation des mots combinés ou isolés, parce qu'il demande qu'on saisisse la signification des idées exprimées en forme de propositions.

L'apprentissage de propositions implique la combinaison et le lien de divers mots, dont chacun constitue une référence unitaire, afin qu'ils se combinent de telle manière que l'idée résultante est plus que la somme simple des significations des mots individus compris, produisant une signification nouvelle qui est assimilée à la structure cognitive. C'est-à-dire qu'une proposition potentiellement significative – exprimée verbalement comme une déclaration ayant une signification à la fois dénotative (les caractéristiques évoquées en entendant les concepts) et connotative (la charge émotionnelle, de savoir-faire et idiosyncratique provoquée par les concepts) pour les concepts impliqués – interagit avec les idées pertinentes déjà établies dans la structure cognitive et, à partir de cette interaction, se produisent les significations de la proposition nouvelle.

Principe d'Assimilation

Le principe d'assimilation parle de l'interaction entre la matière nouvelle à apprendre et la structure cognitive existante ; il provoque une réorganisation des significations nouvelles et anciennes pour former une structure cognitive différenciée ; cette interaction de l'information nouvelle avec les idées pertinentes existantes dans la structure cognitive favorise son assimilation.

Par assimilation nous comprenons le procédé par lequel « l'information nouvelle est liée aux aspects pertinents et préexistants dans la structure cognitive, un procédé dans lequel l'information récemment acquise et la structure préexistante sont modifiées » (AUSUBEL ; 1983 :71). A ce sujet, Ausubel souligne : Ce procédé d'interaction modifie la signification de l'information nouvelle ainsi que la signification du concept ou de la proposition qu'il fortifie. (AUSUBEL ; 1983 :120)

Le produit de l'interaction du procédé d'apprentissage n'est pas uniquement la signification nouvelle de (a'), mais il comprend la modification de la subsumption et il est la signification composée (A'a').

Considérons le cas suivant : si nous voulons que l'élève apprenne le concept de changement de phase (a) il doit posséder le concept de la chaleur (l'énergie étant transmise) (A) dans sa structure cognitive préalable – le concept nouveau (changement de phase) est assimilé au concept le plus intégré (la chaleur) (A'a') ; mais, si nous considérons que les changements de phase sont dus à un transfert d'énergie, non seulement le concept de changement de phase pourra avoir une signification pour l'élève mais aussi le concept de chaleur qu'il possédait déjà sera modifié et deviendra plus intégré ; ceci lui permettra par exemple de comprendre des concepts comme l'énergie interne, la capacité calorifique spécifique, etc.

Evidemment, le produit de l'interaction A' a' peut être modifié après quelque temps ; donc l'assimilation n'est pas un procédé qui se termine après un seul apprentissage important mais qui continue à long terme et peut impliquer un apprentissage nouveau ainsi que la perte de pouvoir souvenir et reproduire les idées subordonnées.

Pour avoir une idée plus claire de comment les significations récemment assimilées deviennent disponibles pendant la période d'apprentissage, AUSUBEL propose que pendant un certain temps « elles peuvent être séparées de ses subsumptions, parce qu'on peut les reproduire comme entités individuels ; ceci favoriserait la rétention de a' . »

La théorie d'assimilation considère également un procédé ultérieur de « manque de mémoire » qui consiste en la « diminution » des significations en ce qui concerne les subsumptions. Oublier représente ainsi une perte progressive de séparabilité de l'idée récemment assimilée en ce qui concerne le matrix idéative et ce qui est incorporé en rapport à ce que ses significations apparaissent (AUSUBEL ; 1983 :126).

On pourrait dire, alors, que tout de suite après la production de l'apprentissage significatif comme résultat de l'interaction A'a', un deuxième étage d'assimilation commence – ce qu'AUSUBEL nomme assimilation oblitérée.

En cet état, d'une manière spontanée et progressive, les idées nouvelles deviennent moins séparables des subsumptions (les idées d'ancre). Jusqu'à ce qu'elles ne soient pas reproductibles comme des entités individuelles, ceci veut dire, à un moment déterminé, l'interaction A'a' est simplement inséparable et est réduite à (A') et on dit qu'ils oublient ; de cette perspective le manque de mémoire est une continuation de la « phase temporelle postérieure » du procédé d'apprentissage significatif, parce qu'il est plus facile de garder en mémoire les concepts et les propositions subsumés qui sont plus stables que d'enregistrer des idées nouvelles qui sont assimilées par rapport auxdits concepts et propositions.

Il faut mentionner que l'assimilation oblitérée « sacrifie » un certain volume d'information détaillée et spécifique pour tout corps de connaissance.

L'assimilation oblitérée est une conséquence naturelle d'assimilation ; cependant, cela ne veut pas dire que la subsumption retourne à son état initial, plutôt que le reste de l'assimilation oblitérée (A') est le membre le plus stable de l'interaction (A'a') qui est la subsumption modifiée. Il est important de souligner que la description du procédé d'assimilation comme interaction unique A'a' serait une simplification puisque, dans une moindre mesure, l'information nouvelle interagit aussi avec les autres subsumptions et la qualité de l'assimilation dépend en chaque cas de la pertinence de la subsumption.

En résumé, l'essence de la théorie d'assimilation consiste en le fait que les significations nouvelles sont acquises par l'interaction de la connaissance nouvelle avec les concepts ou les propositions préalables qui existent dans la structure cognitive de l'apprenant ; à partir de cette interaction un produit (A'a') entraîne non seulement l'acquisition d'une signification nouvelle de l'information nouvelle (a') mais aussi l'acquisition de significations additionnelles (A') pour la subsumption (A). Pendant le stade de rétention, le produit peut être séparé en A' et a' ; pour entrer ensuite dans la phase oblitérée où (A'a') est diminué en A' donnant lieu au manque de mémoire.

Dépendant de comment l'information nouvelle interagit avec la structure cognitive, les formes d'apprentissage suggérées par la théorie d'assimilation sont comme suit.

Apprentissage subordonné

Cet apprentissage se présente quand l'information nouvelle est liée à des connaissances pertinentes de la structure cognitive préalable de l'élève, c.-à-d. quand un rapport de subordination existe entre la matière nouvelle et la structure cognitive préexistante – c'est le procédé typique de subsumption.

L'apprentissage de concepts et de propositions décrits jusqu'ici réfléchit un rapport de subordination, puisqu'ils impliquent la subsumption de concepts et de propositions qui sont potentiellement significatifs concernant les idées plus générales et intégrées qui existent dans la structure cognitive.

Ausubel soutient que la structure cognitive penche vers une organisation hiérarchique par rapport au niveau d'abstraction et de généralité des idées et si elles peuvent être intégrées, et que « l'organisation mentale » [...] illustre une pyramide [...] dans laquelle les idées les plus intégrées se trouvent vers le sommet et les idées moins extensives sont comprises d'une manière progressive (AUSUBEL ; 1983 :121).

L'apprentissage subordonné à son tour peut être de deux types : Dérivatif et Corrélatif. Le premier a lieu quand la matière est apprise et comprise comme un exemple spécifique d'un concept qui existe déjà, confirmant ou illustrant une proposition apprise préalablement. La signification du concept nouveau apparaît sans beaucoup d'effort, à cause du fait qu'elle est directement dérivable ou

implicite dans un concept ou dans une proposition plus intégrée qui existe déjà dans la structure cognitive ; par exemple, si nous parlons de changements de phases de l'eau, mentionner qu'elle se trouve en état liquide dans les « bassines », en état solide comme de la glace, et comme le gaz dans les nuages, un apprentissage dérivatif sera en train d'être promu chez l'élève qui voit clairement et précisément le concept des changements de phase dans sa structure cognitive. Il est possible de montrer que les attributs des critères du concept ne changent pas, mais que des exemples nouveaux sont reconnus.

L'apprentissage subordonné est corrélatif, « s'il est une extension, une élaboration, une modification ou une limitation de propositions apprises préalablement » (AUSUBEL ; 1983 :47). En ce cas l'information nouvelle est intégrée aussi aux subsumptions pertinentes les plus intégrées, mais sa signification n'est pas implicite parce que les attributs des critères du concept intégré peuvent être modifiés. C'est le procédé typique par lequel un concept nouveau est appris.

Apprentissage super ordonné

Il a lieu quand une proposition nouvelle est liée à des idées subordonnées spécifiques qui sont déjà établies : « ils ont lieu au cours du raisonnement inductif ou quand la matière présentée [...] implique le synthèse d'idées composantes » (AUSUBEL ; 1983 :83) ; par exemple, quand les concepts de pression, de température et de volume sont acquis, l'élève pourra ultérieurement apprendre la signification de l'équation de l'état des gaz parfaits ; les premiers concepts sont subordonnés au concept d'équation d'état qui représenterait un apprentissage super ordonné. D'où on peut dire que l'idée super ordonnée est définie par un jeu nouveau d'attributs des critères qui comprend les idées subordonnées ; d'autre part, le concept d'équation d'état peut servir comme apprentissage de la théorie cinétique des gaz.

Le fait que l'apprentissage super ordonné devient subordonné à un moment déterminé nous confirme que la structure cognitive est modifiée constamment ; puisque l'individu peut apprendre des concepts nouveaux par subordination et au même temps se rend compte d'apprentissage super ordonné (comme au premier cas), ultérieurement le contraire pourrait avoir lieu soulignant la caractéristique dynamique du développement de la structure cognitive.

Apprentissage par combinaison

Ce type d'apprentissage est caractérisé par l'information nouvelle qui n'est pas liée d'une manière subordonnée ni super ordonnée vers la structure cognitive préalable, mais liée d'une manière générale aux aspects pertinents de la structure cognitive. C'est comme si l'information nouvelle soit potentiellement significative avec l'entière structure cognitive.

En considérant que la disponibilité de contenu pertinent n'est guère en forme générale, dans ce type d'apprentissage les propositions sont probablement les moins relationnelles et les moins capables de « connecter » avec la connaissance existante, et donc plus difficiles pour leur apprentissage et leur mémoire que des propositions subordonnées ou super ordonnées ; ce fait est une conséquence directe du rôle crucial joué par la disponibilité de subsumptions pertinentes et spécifiques pour l'apprentissage significatif.

En dernier, la matière nouvelle, par rapport à la connaissance préalable, n'est pas plus intégrée ni plus spécifique ; plutôt on peut considérer qu'elle a des attributs des critères en commun et, malgré d'être apprise avec plus de difficulté que dans les cas préalables on peut affirmer qu'« ils ont la même stabilité [...] dans la structure cognitive » (AUSUBEL ; 1983 :64), parce qu'ils étaient élaborés et différenciés selon l'apprentissage dérivatif et corrélatif ; des exemples de ces types d'apprentissage sont les rapports entre la masse et l'énergie, entre la chaleur et le volume – cela montre que l'analyse, la différenciation et rarement la généralisation et le synthèse sont impliqués.

Différentiation progressive et réconciliation intégrée

Comme on a dit avant, dans le procédé d'assimilation les idées préexistantes dans la structure cognitive sont modifiées, acquérant des significations nouvelles. La présence successive de ce fait « produit une élaboration hiérarchique additionnelle des concepts ou des propositions » (AUSUBEL ; 1983 :539), donnant lieu à une différenciation progressive. C'est un fait qui se voit pendant l'assimilation, puisque les concepts subsumés sont réélaborés et modifiés constamment, en acquérant des significations nouvelles, c.-à-d. différenciées progressivement. Ce procédé se voit d'habitude dans l'apprentissage subordonné (surtout l'apprentissage corrélatif).

D'autre part, si, pendant l'assimilation, les idées déjà établies dans la structure cognitive sont reconnues et liées au cours du nouvel apprentissage, rendant possible une nouvelle organisation et l'attribution d'une signification nouvelle, ce procédé pourrait selon AUSUBEL être classé comme une réconciliation intégrée ; ce procédé se voit pendant l'apprentissage super ordonné et l'apprentissage par combinaison parce qu'ils exigent une recombinaison des éléments qui existent dans la structure cognitive. (MOREIRA : 1993)

La différenciation progressive et la réconciliation intégrée sont des procédés dynamiques qui se voient pendant l'apprentissage significatif. La structure cognitive est caractérisée ainsi, pour présenter une organisation dynamique du contenu appris. Selon AUSUBEL, l'organisation de ce contenu, pour un domaine de connaissance déterminé dans l'esprit de l'individu, a tendance d'être une structure hiérarchique dans laquelle les idées les plus intégrées sont situées vers le haut et qui comprend d'une manière progressive les propositions, concepts et données moins intégrés et moins différenciés (AHUAMADA : 1983).

Tout l'apprentissage produit par la réconciliation intégrée donnera également une différenciation plus grande des concepts et des propositions qui existent déjà, parce que la réconciliation est une forme de différenciation progressive présente pendant l'apprentissage significatif.

On peut employer les concepts de différenciation progressive et de réconciliation intégrée dans le travail éducatif, puisque la différenciation progressive peut être provoquée, présentant au début du procédé d'enseignement les idées les plus générales et les plus intégrées qu'on va enseigner, afin de les différencier progressivement en termes de détail et de spécificité ; c'est la raison pour laquelle on peut affirmer qu'il est plus facile pour les humains de saisir des aspects différenciés d'un ensemble intégré qu'on avait appris préalablement que d'arriver à l'ensemble à partir de ses composantes différenciées puisque l'organisation du contenu donne une certaine discipline à l'esprit d'un individu dans une structure hiérarchique (AHUAMADA 1983 :87).

Ainsi, programmer le contenu devrait fournir une différenciation progressive aussi bien que d'étudier de manière explicite les liens entre les concepts et les rapports, pour souligner les différences et les similarités importantes et pour réconcilier ensuite les aspects incongrus réels ou apparents.

En dernier, la différenciation progressive et la réconciliation intégrée sont des procédés voisins qui ont lieu dans la mesure où l'apprentissage significatif a lieu. Dans l'apprentissage subordonné une assimilation (une subsumption) se voit quand elle amène à une différenciation progressive du concept ou de la proposition subsumé ; mais dans le procédé d'apprentissage super ordonné ou par combinaison, dans la mesure où l'information nouvelle est acquise, les éléments qui existent déjà dans la structure cognitive peuvent être spécifiés et liés et permettre d'acquérir des significations nouvelles et par conséquent d'être réorganisés pour acquérir encore des significations nouvelles. C'est ainsi pour la réconciliation intégrée.

BASES PSYCHOLOGIQUES

La base psychologique du procédé d'enseignement stipule en premier lieu qu'une entière manière d'évaluer le développement normal de l'étudiant, en plus d'une structure pour l'analyse totale de la personne – physique, intellectuelle, sociale et émotionnelle – donne une indication pour les interventions préventives et de rattrapage. De la même manière cette base apporte une base pour connaître le comportement de l'étudiant dans son contexte social et familial. Elle fournit également un cadre pour l'interprétation et l'organisation de ce qui est observé dans la croissance de l'enfant, qui est fondamental à la création du programme d'enseignement académique.

Les théories de Jean Piaget traitent le développement cognitif ; celles d'Erik Erikson traitent le développement psychosocial. On peut appliquer ces théories aux recherches liées à la vie interne d'un adulte sourd ainsi qu'à l'étudiant malentendant.

LE MODELE D'ERIKSON

Il est important d'avoir une théorie qui sert pour évaluer le progrès social et psychologique de l'étudiant. La Théorie Psychosociale d'Erik Erikson base le développement humain comme un « produit de l'interaction entre les besoins et les compétences psychologiques de l'individu et les espérances et les exigences de sa société ». Bien que Sigmund Freud ait beaucoup influencé les théories d'Erikson, les différences trouvent leurs origines dans le fait qu'Erikson souligne la capacité de l'individu à contribuer à son propre développement convenable et que c'est un procédé dès la plus tendre enfance jusqu'à l'âge adulte.

Il y a huit étapes dans la Théorie Psychosociale d'Erikson, dont six ont rapport à un enfant ou à un jeune qui fait ses études. Pour la clarté le développement sera divisé de 13 à 22 ans en deux étapes.

Tableau 1 LA THEORIE D'ERIKSON

Etape	Tâche	Crise
1	<ul style="list-style-type: none"> - Liens sociaux - Intelligence sensorimotrice Et coïncidence primitive - Permanence d'objet - Maturité des fonctions sensorielles et motrices - Développement émotionnel 	Confiance contre Manque de Confiance
2	<ul style="list-style-type: none"> - Production locomotrice - Fantaisie et jeu - Développement linguistique - Maîtrise de soi 	Autonomie contre Honte du Doute
3	<ul style="list-style-type: none"> - Identification sexuelle - Opérations concrètes - Premier développement moral - Jeux collectifs 	Initiative contre Culpabilité
4	<ul style="list-style-type: none"> - Coopération sociale - Auto-évaluation - Apprentissage de compétences - Jeux en équipes 	Industrie contre Infériorité
5	<ul style="list-style-type: none"> - Maturité physique - Opérations formelles - Développement émotionnel - Etre membre d'un groupe - Rapports personnels 	Identité de Groupe contre Exclusion
6	<ul style="list-style-type: none"> - Indépendance des parents - Identité du rôle de sexe 	Identification individuelle contre diffusion des rôles

- Moralité intériorisée
- Choix de profession

Tableau 2 LA THEORIE D'ERIKSON

Etape	Procédé Central	Qualité Ego
1	Mutualité avec le gardien	Espoir
2	Imitation	Volonté
3	Identification	Objet
4	Enseignement	Etre compétent
5	Influence des pairs	Fidélité I
6	Expérimentation de rôles	Fidélité II

Il est important de comprendre que les étapes ont rapport aux « tâches de développement » plutôt qu'aux âges exactes. Cependant, il fournit le cadre pour interpréter les actions et les attitudes de l'enfant dans les limites de l'étape et pour savoir ce qu'il devrait accomplir pour continuer son développement. Les « tâches de développement » sont une combinaison de compétences que la personne acquiert en maîtrisant son environnement et qui peuvent être données dans le domaine de la dextérité motrice, intellectuelle, sociale ou émotionnelle ; et la réussite en accomplissant des compétences dans les tâches est liée à son progrès approprié pendant les étapes préalables. Il y a aussi la mention de la crise psychosociale comme résultat normal de la tension produite par l'adaptation que la société exige de la part de l'individu. Son inclination du côté positif est très importante et se déroule autour du « procédé central » dont les rapports personnels se concentrent sur le rapport de l'individu avec lui-même et avec son monde.

Le développement humain étant si complexe, Erikson reconnaît trois types de performance pour résoudre la crise psychosociale et une caractéristique d'ego à chaque étape. Les trois types de performance sont :

- La compétence d'obtenir et de traiter l'information nouvelle
- La compétence de maintenir la maîtrise de soi émotionnelle
- La compétence de mouvoir d'une manière libre dans l'environnement.

LE MODELE DE PIAGET

La Théorie du Développement Cognitif de Piaget dit que la connaissance est un « produit de l'interaction constante entre la personne et son environnement ». Cette théorie souligne la personne comme un être capable de résoudre les problèmes et de réorganiser l'information, en arrivant à comprendre son monde et à analyser son environnement social. Piaget divise le développement par les étapes suivantes :

- Intelligence Sensorimotrice : Le développement de compétences sensorimotrices. Naissance jusqu'à 18 mois.
- Pensée Préopérationnelle : L'étape de transition quand on développe ce qui est nécessaire pour employer des symboles comme moyens de représenter des idées. Depuis l'acquisition du langage jusqu'à 5 ou 6 ans.
- Pensée Opérationnelle Concrète : Le développement du raisonnement et de la compétence pour résoudre les problèmes ; les problèmes concrets plus facilement que les abstraits. 5 ou 6 ans jusqu'à 11 ou 12 ans.

- Pensée Opérationnelle Formelle : La compétence de traiter beaucoup de variantes simultanément ; elle fournit un système de lois pour résoudre les problèmes ; c'est la base de la science et de la philosophie. A partir de l'adolescence.

La théorie de Piaget est d'avancer de la dépendance des compétences psychomotrices à la pensée logique. Le raisonnement logique est la base de la connaissance et la langue est le moyen de la communiquer. Les étapes montrent une manière d'évaluer le développement cognitif.

Comment appliquer cette théorie à l'enseignement d'un étudiant malentendant ? En premier lieu, l'étudiant a besoin d'interactions avec son environnement, ce qui comprend sa famille, son école et sa communauté. Puisque l'étudiant a des difficultés à développer le langage verbal, qui est pourtant nécessaire pour atteindre la deuxième étape de Piaget, il faut donc la substitution d'une langue que l'enfant peut employer pour développer sa pensée et sa communication qui est fourni par la Langue des Signes. A cause du manque d'un sens (l'ouïe), il est d'une importance suprême que l'étudiant ait plus d'interactions avec sa situation physique qu'un enfant entendant. L'enfant a besoin de connaître son monde physique et de pouvoir développer les compétences sensorimotrices au maximum.

A part son expérience physique avec son monde, l'étudiant a besoin de rapports sociaux qui aident le développement de son emploi de la langue. Tout moyen est acceptable, soit oral, visuel ou tactile, en reconnaissant que le sens le plus puissant, l'ouïe, n'est pas capable de donner l'information nécessaire pour un bon développement. Piaget fait allusion à l'emploi de symboles pour représenter les idées et la Langue des Signes fournit ce moyen pour l'enfant.

Lorsque l'enfant a développé sa langue jusqu'au point où il peut l'utiliser dans ses interactions quotidiennes, il peut commencer à employer le raisonnement pour résoudre les problèmes. Les recherches sur les étudiants malentendants ont indiqué que l'étudiant qui est limité dans sa langue a aussi des difficultés à lier un événement à sa conséquence – quelque chose qui est fondamental pour résoudre les problèmes. Dans un programme d'enseignement conçu pour les étudiants sourds c'est une exigence fondamentale de prendre en compte cet étape de Piaget et de renforcer la compétence de comprendre les séquences d'action, pour permettre à l'enfant de trouver la solution tout seul, et pour fournir des situations concrètes qui ont un rapport avec la situation actuelle de l'enfant afin qu'il soit motivé pour trouver la réponse. Ce déséquilibre conceptuel, qui existe quand l'enfant a besoin d'information mais ne l'a pas encore obtenue, est la motivation même. Ce qui ne peut pas être pris de l'expérience de l'étudiant, plus encore de l'étudiant malentendant, rend nécessaire le fait de faire face à des situations nouvelles qui exigent une solution. En réalité, les parents ainsi que le personnel enseignant ont tendance à régler les situations qui sont appropriées afin que l'enfant développe ses compétences logiques – avant de laisser la chance à l'enfant. Ceci produit un adulte qui ne se sent pas responsable de ses actes et qui ne sait pas comment affronter et résoudre des situations difficiles.

En permettant à l'enfant sourd d'affronter et de résoudre les situations, il est important également de donner du temps pour réfléchir afin que l'enfant comprenne pourquoi il a résolu le problème. Le programme d'enseignement doit fournir du temps individuel, ainsi que dans un groupe et avec l'enseignant, qui permet à l'étudiant d'examiner son expérience et de voir comment il a cheminé à partir du problème jusqu'à la solution. L'enfant sourd a besoin aussi d'être exposé aux philosophies et à la science, la base sur laquelle il a appris ses propres expériences.

Nous pouvons donc extraire certaines idées de Piaget qui servent à évaluer et à aider le développement de l'étudiant sourd. Voici quelques bases pour le programme d'enseignement :

- Promouvoir chez les étudiants beaucoup d'expériences concrètes – prévues et spontanées.
- Donner du temps pour réfléchir avec son enseignant, ses camarades de classe et individuellement sur ce qu'il a expérimenté.

- Employer des évaluations qui reflètent la maîtrise de la langue espagnole ainsi que tous les moyens de communication ; et aussi les évaluations telles qu'individuelles, en groupe, et observées par l'enseignant ou le parent.
- Employer des expériences sociales au cours du processus d'apprentissage, telles que projets en groupe, excursions scolaires, discussions et bon emploi du temps libre, pour l'interaction avec les adultes et les camarades de classe.
- Souligner aux enseignants et aux parents la nécessité de laisser les enfants résoudre leurs problèmes autant que possible, et d'expliquer le « pourquoi » de beaucoup de situations dans l'environnement de l'enfant, pour lui permettre de lier un événement à ses conséquences.
- Promouvoir une compréhension complète dans les enseignants et les parents au sujet de la Promotion Automatique et son insistance sur le processus d'apprentissage plutôt que sur le résultat.

PSYCHOLOGIE DES SOURDS

Afin d'appliquer n'importe quelle théorie et pédagogie à l'étudiant sourd, il faut prendre compte des recherches réalisées sur l'enfant sourd et son développement social et émotionnel. La Théorie d'Erikson donne un cadre pour mesurer et évaluer les réactions observées chez les étudiants et en même temps un diagnostic pour expliquer le pourquoi de non progrès chez l'étudiant. La résolution positive de chaque étape est fondamentale pour réussir les étapes suivantes. Comprendre où l'enfant sourd a des difficultés rend possible le retour à cette étape et l'aide pour qu'il puisse la résoudre d'une manière positive ; ainsi il peut continuer son développement psychosocial normal. Les recherches sur l'enfant sourd ont indiqué que l'enfant a souvent un, deux ou trois ans de retard sur ses pairs qui entendent, dû au fond au manque d'information culturelle qui lui donnerait la possibilité de bien fonctionner dans la société. Le fait que les enfants malentendants dont les parents sont sourds avancent mieux dans chaque domaine social laisse voir la grande nécessité de la communication pour pouvoir se développer et que le retard n'est pas inné mais plutôt un produit de la situation entourant l'enfant.

Si les parents de l'enfant sourd entendent, on considère qu'il est normal que l'étudiant ait un ou deux ans de retard dans son développement social. Au moyen d'interventions dans l'Ecole, on espère que l'étudiant surmontera ses difficultés et rattrapera jusqu'à un développement égal à son âge. C'est bon de tenir compte de ce que les recherches ont indiqué. En effet malgré le retard possible chez l'étudiant sourd quant à sa maturité sociale et culturelle pendant les années scolaires, comme adultes le plus grand nombre atteignent une maturité normale et sont capables de gérer leurs affaires seuls. Il est évident que l'environnement et leurs opportunités de recevoir l'enseignement peuvent influencer cet accomplissement. La plupart des recherches étaient réalisées dans des pays qui offrent un enseignement très avancé pour les gens malentendants.

STRATEGIES METHODOLOGIQUES

L'HISTOIRE ET LA SITUATION ACTUELLE

Aborder directement la méthodologie employée pour enseigner les sourds est une utopie véritable si l'on ne se retourne sur l'Histoire de l'Enseignement des Sourds globalement et surtout en Colombie. Pour cette raison, pour expliquer les stratégies éducatives employées dans l'institution, on le fera en parallèle avec la description historique susmentionnée.

Il devient très important de se rendre compte d'un parallèle entre quelques idées énoncées historiquement et la vision actuelle de beaucoup de gens en ce qui concerne les sourds. Un nombre notable de gens considèrent que les sourds sont presque imbéciles, comme Aristote au quatrième siècle av. J.-C., parce qu'on considérait que la parole articulée était la seule forme de concevoir la pensée³, de la même manière que la Langue des Signes Colombienne (LSC) est actuellement la raison dudit mal. Ceci en dépit de l'emploi des signes depuis le temps de Socrate, reflété en « Cratylus » de Platon :

... nous ne devons pas, comme les sourds et les muets, faire des signes avec les mains, la tête et le reste du corps.⁴

Les premières tentatives de donner l'enseignement aux sourds ont eu lieu au 16^{ème} siècle, avec le but que les sourds communiquent, développent leur pensée et ainsi acquièrent les connaissances ; le chemin pour le réaliser a été l'emploi de la lecture et de l'écriture associées aux représentations graphiques. Actuellement il existe toujours une méthode de communication employée par les sourds dans leur cercle social sans être nécessairement un moyen employé pour l'instruction et l'enseignement.

Au 16^{ème} siècle les gens ont aussi commencé à parler d'un alphabet manuel, de signes et d'écriture et de moyens utiles d'instructions pour les sourds ; l'écriture jouait un rôle très important à cause de son importance dans l'invention de l'imprimerie.

Ce n'est qu'au 18^{ème} siècle que les éducateurs ont commencé à jouer leur rôle dans l'enseignement des sourds ; ainsi en France la méthode du langage du corps et en Allemagne la méthode orale se sont développées. A la fin du siècle aux Etats-Unis on a commencé à enseigner les sourds en employant une méthode nommée le manualisme, basé sur les expériences des Français. L'importance de la personne sourde comme enseignant est soulignée.

Au 19^{ème} siècle les sourds commençaient à participer activement à leur propre enseignement, les premières associations de sourds paraissent et on commençait à respecter les droits linguistiques des sourds ; cependant, en ce qui concerne l'enseignement, des différences philosophiques apparaissaient de plus en plus par contraste avec les méthodologies qu'on devrait employer, et l'instruction des sourds oscillait entre l'Oralisme (Congrès International à Lyon sur l'Enseignement pour les Sourds, 1878 ; Congrès à Milan, 1889) et la Méthode Manuelle (Congrès à Lyon pour les Enseignants Sourds, 1879), ce qui a entravé un vrai avancement. Au 20^{ème} siècle la surdité est perçue comme une infirmité qu'on peut corriger au moyen d'audiophones et de formation en ouïe appropriée ; depuis ce temps, face à une telle vision, l'objectif a été dirigé vers les sourds ayant un meilleur emploi de la communication parlée au détriment de la Langue des Signes.

En Colombie, les premières tentatives de promouvoir l'enseignement pour les sourds ont eu lieu en 1924 lorsque les « Hermanas de la Sabiduría » [Sœurs de Sagesse], influencées par les tendances

³ Moores, Donald. (1982) Educating the deaf: psychology, principles and practices. Boston: Houghton Mifflin Company. p.31.

⁴ Ibid.

françaises du moment, ont ouvert le premier centre d'enseignement pour les sourds, basé sur l'Oralisme, où il n'y avait pas de place pour la Langue des Signes. On a ouvert d'autres institutions, mais pendant les 60 ans qui suivaient, la méthode orale a dominé l'enseignement pour les sourds avec le résultat que, jusqu'aux années 90, il n'existait que l'enseignement préscolaire et primaire de base (classes 1-5) dans les institutions pour les sourds ; peu parmi les étudiants sourds ont réussi à terminer leurs études secondaires et il paraît que moins de 20 ont terminé leurs études à l'université. Pendant ces six décennies, les sourds étaient marginalisés par leur niveau d'enseignement et on n'a réalisé que peu de recherches sur les méthodologies de l'enseignement pour les sourds, avec peu de moyens favorables dans la nation.

Cependant, au niveau mondial par 1960 William Stokoe affirme que la Langue des Signes est la langue naturelle de la communauté des sourds en Amérique, un symbole fondamental d'appartenance à cette communauté et un instrument lui appartenant. Ceci a occasionné un nouveau changement paradigmatique parce qu'on cesse de percevoir la surdité d'un point de vue médical, et elle devient un concept socio-anthropologique caractérisé selon P Ramirez (1998) par :

- La nouvelle vision se base en compétences plutôt qu'en déficit.
- La Langue des Signes est conçue comme la première langue ou la langue maternelle des enfants sourds, qui va leur assurer le développement de la capacité humaine pour le développement du langage, de la communication et intellectuel.
- Le sourd est reconnu comme appartenant à la communauté linguistique qui est minoritaire et qui partage les valeurs culturelles, les coutumes et les moyens de socialisation adaptés.
- Il reconnaît que la Langue des Signes est le facteur cohésif pour les sourds ; la Communauté des Sourds est à l'origine d'une attitude différente face au déficit, puisqu'elle ne tient pas compte du niveau de perte d'ouïe des membres.

Avec cette « restructuration philosophique nouvelle » il y a un changement substantiel dans les perspectives en ce qui concerne l'enseignement de la population sourde, respectant maintenant leur identité culturelle et leur développement linguistique.

Dans les années 60 en Colombie, bien qu'ils parlaient toujours de l'oralisme et ont continué à l'employer pendant au moins encore deux décennies, ceci a été démontré par la création d'une Division d'Enseignement Spécial du MEN en 1968, selon la Résolution 5419 de 1974. Même en 1990 quand on promouvait les programmes intégrés pour l'enseignement des enfants sourds on ne mentionnait pas nettement ce que serait la voie de communication pour son développement ou ses méthodologies possibles.

Dans les années 80, l'offre d'enseignement pour les sourds a multiplié et c'est à cette époque que l'Ecole Philadelphie pour les Sourds est apparue en 1986.

METHODOLOGIES DANS L'ECOLE PHILADELPHIE POUR LES SOURDS

L'Ecole Philadelphie pour les sourds a été comme réponse au besoin d'enseigner une partie de la population sourde de Bogota et des villes proches. Depuis son origine elle affirme avoir répondu à ce besoin, en respectant l'identité des sourds et en étant un des pionniers en ce qui concerne l'enseignement ; pour cette raison, pendant les premiers ans 1986-1992 on a appliqué la philosophie de Communication Totale, qui consiste à employer la Langue des Signes Colombienne, avec support oral et toute ressource utile pour la communication et l'instruction des sourds. Aujourd'hui cette philosophie est connue comme la méthodologie bimodale ou en espagnol signé. Depuis ce temps une préoccupation prioritaire est non seulement le respect de la culture et de la langue des sourds, mais aussi la compétence des enseignants dans la Langue des Signes Colombienne. L'institution même a offert la formation pour les enseignants ainsi que le contact quotidien avec les étudiants sourds. En 1996 on a initié le programme des Interprètes Professionnels – offert par l'université Valle en association avec

FENASCOL et INSOR ; plusieurs enseignants ont participé au programme, améliorant le niveau et la compréhension de la Langue des Signes Colombienne (LSC).

A cause des changements internationaux et en cherchant des meilleurs méthodologies, l'Ecole Philadelphie pour les sourds a commencé à établir des paramètres pivots pour l'application du Modèle Bilingue, qui envisage l'emploi de la Langue des Signes comme la première langue du sourd et la langue de la population majoritaire en formes écrite et lue comme deuxième langue. La méthodologie du procédé d'acquisition de la langue est basée sur la maîtrise de la première langue qui fournit la structure linguistique pour apprendre la deuxième langue. On n'a pas appliqué ces méthodologies arbitrairement ou sans respecter les caractéristiques de la population sourde colombienne. Les buts suivants ont été proposés ; ils sont en accord avec ce que P Ramirez a exprimé (1998) :

- Créer un environnement approprié aux formes spécifiques de traitement linguistique des enfants sourds, en assurant des conditions favorables pour l'accès aux langues et pour l'identité sociale et personnelle.
- Générer un changement d'état et de valeurs dans la connaissance et l'emploi de langues, promouvant la connaissance et l'emploi de la première langue, LSC, en tous les niveaux d'enseignement.
- Propager la LSC et la culture des sourds au-delà des frontières de l'école.
- Promouvoir les actions pour l'accès des sourds à l'emploi professionnel.
- Définir et donner une signification au rôle de la deuxième langue dans l'enseignement des sourds.
- Promouvoir les actions pour l'entier accès aux informations de programme d'enseignement et culturelle.

On a appliqué le Modèle Bilingue en étapes, cherchant à impliquer l'entière Communauté Educative dans les changements de paradigme du profil de l'étudiant sourd, du niveau de la langue espagnole souhaitable et possible, et des exigences d'un enseignant y compris la compétence de la maîtrise de la LSC, de ses propres structures grammaticales et des aspects de base de la culture des sourds. En plus, il y a eu le changement de paradigme des gens sourds qui servaient comme modèles linguistiques ; ils avaient participé depuis le début de l'Ecole, mais leur qualification n'était pas dans le domaine d'enseignement. L'école cherche toujours des titulaires ou des professionnels d'un certain niveau d'entre les sourds qui travaillent dans l'école. Depuis 1993, on a commencé à employer le Bilinguisme et ce fut ensuite la première promotion de l'Ecole Philadelphie pour les sourds en 1996.

RECHERCHES SUR LES METHODOLOGIES

Au cours des derniers ans la préoccupation de l'Ecole Philadelphie pour les sourds s'est centrée de plus en plus sur l'amélioration académique des sourds en promouvant leur accès à l'université. On met donc en pratique non seulement le modèle Bilingue mais nous sommes aussi entrés dans une nouvelle étape de la part du groupe d'enseignants, compatible avec les recherches comme axe central de l'exercice d'enseignement.

En entrant complètement dans la tendance mondiale à laquelle on aspire, en cherchant des stratégies adaptées pour l'enseignement/l'apprentissage par des modèles du type Constructif dont Driver, 1986, a énoncé les piliers :

- Ce qui est dans le cerveau de l'étudiant est d'une grande importance et il faut le faire valoir.
- Toute connaissance est construite par l'individu quand il interagit avec l'environnement et essaie de le comprendre.
- Les étudiants sont responsables de leur propre apprentissage (au sens de la condition nécessaire, l'apprentissage aura lieu seulement si les élèves participent à la construction de leur connaissance).

En employant les idées du Constructivisme, on réalise des recherches sur la Communauté Educative dans l'école à chaque niveau académique et dans chaque salle de classe avec la participation des étudiants. On fait du travail avec la Communauté Educative avec des conférences et des ateliers sur des sujets liés à la vie familiale. Le projet s'appelle la « Maison Heureuse » et essaie de soutenir les étudiants

en renforçant leurs foyers. Pour l'école le Constructivisme est établi aux niveaux de la lecture/écriture, en cherchant des méthodes qui fonctionnent et une échelle appropriée pour le mesurer. L'école réalise aussi des projets divers comme le Temps Libre, la Démocratie, et l'Enseignement Sexuel, dans l'intention de respecter les exigences gouvernementales pour fournir des avenues d'étude qui remplissent les besoins et les exigences des étudiants sourds. Dans la salle de classe, les projets de classe représentent un effort combiné avec les étudiants pour améliorer l'enseignement des sourds au moyen de meilleures méthodologies et formes d'évaluation.

Dans les projets de salle de classe les stratégies en cours d'examen comprennent Question-Réponse, Heuristiques en V, Cartes Conceptuelles, à partir du global jusqu'au particulier et du particulier jusqu'au global, la valeur de participation par les étudiants, comment appliquer aux sourds les recherches réalisées sur les personnes qui entendent, entre autres. On tient en compte des variables telles que la compétence communicative de l'enseignant, les âges et la maturité des étudiants, et la situation socioéconomique des familles. On examine les informations des recherches aux autres pays tels que Suède, Vénézuéla, Brésil et Etats-Unis. Pourtant, l'Ecole Philadelphie pour les sourds garde des concepts clairs (dans les modèles d'enseignement des sourds et dans les tendances pédagogiques mondiales) parce que les stratégies d'un pays ou d'une région spécifique ne devraient pas être transplantées mais réappliquées aux conditions culturelles, matérielles et surtout sociales de la population.

L'objet de la nouvelle insistance sur les recherches, surtout sur les méthodologies, est d'améliorer le niveau académique et ainsi l'enseignement du sourd dans le pays. Avec des directives méthodologiques claires, les enseignants et la Communauté Educative, avec les étudiants sourds, arriveront à avoir plus d'éléments pour prendre soin d'une vie et pour jouir d'un meilleur niveau de vie.

WJT/lsp
edit: PVJ

SUIVI ACADEMIQUE DES ETUDIANTS SYSTEME D'EVALUATION INSTITUTIONNELLE

En accord avec ce qui est stipulé au Décret 1290 du 16 avril 2009, l'Ecole Philadelphie pour les sourds a proposé l'actuel Système d'Evaluation Institutionnelle (SEI) qui commence à être en vigueur pour l'année scolaire 2010 ; conformément aux normes et dans les intérêts d'amélioration et de qualité académique, le SEI courant a les buts suivants :

1. Identifier les caractéristiques personnelles, les intérêts, les taux de développement et les styles d'apprentissage de l'étudiant afin d'évaluer son progrès.
2. Fournir des informations de base pour consolider ou redéployer les procédés éducatifs liés au développement intégral de l'étudiant.
3. Fournir des informations qui permettent la mise en œuvre de stratégies pédagogiques pour soutenir les étudiants qui ont des handicaps plus sévères et pour soutenir leur performance dans leur procédé formatif.
4. Déterminer l'avancement de l'étudiant.
5. Donner des informations pour l'adaptation et la mise en œuvre du plan d'amélioration institutionnel (Art. 3 D. 1290).

Suivant les études, les débats et l'analyse par la communauté éducative, on a construit la proposition suivante qui stipule ce qui suit :

1. Les critères d'évaluation et d'avancement.
2. L'échelle d'évaluation institutionnelle et son équivalence respective avec l'échelle nationale.
3. Les stratégies d'évaluation intégrale de la performance des étudiants.

4. Les actions de suivi pour l'amélioration de la performance des étudiants pendant l'année scolaire.
5. Les procédés de l'auto-évaluation des étudiants.
6. Les stratégies de support nécessaires pour résoudre les situations pédagogiques des étudiants qui ne sont pas encore résolues.
7. Les actions pour garantir que les directeurs d'enseignement et les enseignants dans l'établissement éducatif respectent les procédés d'évaluation stipulés dans le système d'évaluation institutionnelle.
8. La fréquence de la transmission des rapports aux parents.
9. La structure des rapports des étudiants, afin qu'ils soient clairs et compréhensibles et qu'ils donnent l'information intégrale sur les progrès de formation.
10. Les applications, les procédures et les mécanismes pour traiter et résoudre les demandes des parents et des étudiants en ce qui concerne l'évaluation et l'avancement.
11. Les mécanismes pour permettre à la communauté éducative de participer à la construction du système d'évaluation institutionnelle pour les étudiants.

1. Les critères d'évaluation et d'avancement

L'Ecole Philadelphie pour les sourds a compris l'Evaluation comme un procédé bidirectionnel, de caractère permanent, pour évaluer la performance des étudiants, ce qui implique l'évaluation de leurs progrès, de leurs connaissances, de leurs compétences, et des valeurs de chaque étudiant et du groupe d'étudiants dans chaque classe et chaque matière.

Par rapport à ces aspects, on propose d'adopter l'Echelle d'Evaluation dans les concepts suivants :

SUPERIEUR

HAUT

DE BASE

BAS

SUPERIEUR: C'est l'étudiant qui participe activement à son propre processus de développement académique, qui comprend :

PROPOSER des idées nouvelles pour son procédé éducatif ou celui d'autres, proposer des activités et des changements.

PLANIFIER (ou **PROJETER**), il lie ses actions maintenant dans l'Ecole (y compris les classes, les activités, les excursions, les valeurs) à son futur souhaité (par exemple, il peut voir qu'une classe de mathématiques va l'aider à devenir architecte au futur, ou quelque chose de plus proche comme comprendre que les bons rapports avec des amis l'aideront toute sa vie).

ETUDIER A FOND, il veut en savoir davantage sur les matières et sur la vie en général, il est curieux concernant le monde qui l'entoure, pas seulement dans la classe, et il le démontre par ses questions, ses propres recherches, ses commentaires sur ce qui est appris.

HAUT: L'étudiant va au-delà de la performance attendue en ce qui concerne les Niveaux de Compétence.

DE BASE: L'étudiant se conforme avec les Niveaux de Base de Compétence dans chaque matière et sa performance est adéquate et nécessaire pour gérer d'une manière efficace dans sa vie et dans le contexte socio-culturel.

BAS: Il n'atteint pas la performance nécessaire et suffisante par rapport aux Niveaux de Base de Compétence ; il faut réaliser des activités pour consolider ses connaissances, ses compétences et ses valeurs.

2. L'échelle de l'évaluation institutionnelle et son équivalence avec l'échelle nationale.

Confrontés aux concepts préalables de l'Echelle d'Evaluation Nationale, nous avons proposé une évaluation numérique pour l'Ecole Philadelphie pour les sourds, basée sur l'Echelle de 1 à 5 avec l'équivalence suivante :

SUPERIEUR 4.8 – 5.0

HAUT 4.5 – 4.7

DE BASE	3.6 – 4.4
BAS	1.0 – 3.5

3. Les stratégies de l'évaluation intégrale de la performance des étudiants.

Autrefois dans l'Ecole Philadelphie pour les sourds nous avons développé un système d'évaluation qui étudiait la position de l'individu : attitudes, méthodologie, cognition, synthèse et soutien des parents, pour évaluer les étudiants d'une manière intégrale ; pour ne pas perdre ce centre de reconnaissance intégrale et par rapport à l'évaluation de performance, nous avons proposé le travail pédagogique basé sur la compétence, par laquelle nous établissons les compétences suivantes pour chaque matière du programme d'enseignement :

COMPETENCE COMMUNICATIVE

COMPETENCE COGNITIVE

COMPETENCE PRAXEOLOGICALE

COMPETENCE AXIOLOGICALE

4. Le contrôle des actions pour l'amélioration de la performance des étudiants pendant l'année scolaire.

Pour développer un meilleur contrôle des processus formatifs des étudiants, nous avons établi un changement de la fréquence de soumettre les évaluations périodiques ; le changement du bimestriel au trimestriel permettra un contrôle plus large et permanent de l'apprentissage et de l'établissement d'un plus grand nombre d'évaluations pendant le trimestre garantissant que nous surmontions les difficultés présentées et que nous réalisons la performance proposée par les Niveaux de Base de Compétence.

5. Les procédés d'auto-évaluation des étudiants.

Nous avons décidé de comprendre l'AUTO-EVALUATION dans l'évaluation réalisée pour chaque matière. Cette procédure, qui implique l'exercice de la responsabilité individuelle de chaque étudiant dans son processus formatif en chaque matière, sera réalisée d'une manière permanente, garantissant ainsi que ce n'est pas une note pour terminer le trimestre, mais un processus permanent d'identifier le progrès et les difficultés présentées pendant toute la période.

6. En tenant compte du développement de l'enseignement et en faveur de l'amélioration académique institutionnelle, l'Ecole Philadelphie pour les sourds a initié une étape de transition depuis 2011 en ce qui concerne ses paramètres pour l'avancement, et nous avons proposé les critères suivants pour réussir ou non l'année scolaire ; ils indiquent un meilleur degré d'exigence pour 2013 :

Les critères pour réussir :

- Pendant l'année scolaire l'étudiant qui a soutenu une moyenne de **3,6 à 5,0 dans chaque matière** pertinente pour sa classe passera à la prochaine année scolaire.
- L'étudiant qui a échoué dans **une, deux ou trois matières** devra réaliser des activités de renforcement et de rattrapage pendant l'année scolaire ; **s'il réussit d'une manière satisfaisante dans chaque activité**, il passera à la prochaine année scolaire.

Les critères pour échouer :

- L'étudiant qui à la fin de l'année scolaire a obtenu une moyenne de **moins de 3,6 dans au moins quatre (4) matières** ne passera pas à la prochaine année scolaire ; il devra répéter son étape scolaire l'année suivante.
- L'étudiant qui n'a pas réussi en une, deux ou trois matières suivant les activités de rattrapage pour ces matières et qui **continue à présenter des échecs et des faiblesses** dans ses connaissances ne passera pas à la prochaine année.

Le cas spécial pour les Classes cinq, neuf et onze :

- L'étudiant des classes **cinq, neuf et onze** qui a échoué dans **une (1) ou deux (2) matières** doit réaliser des activités de renforcement et de rattrapage pendant l'année scolaire ; **s'il réussit d'une manière satisfaisante dans chaque activité**, il passera à la prochaine année scolaire.
- L'étudiant des classes **cinq, neuf et onze** qui à la fin de l'année scolaire a obtenu une moyenne de **moins de 3,6 en 2 matières**, ne passera pas à la prochaine année scolaire ; il devra donc répéter son étape scolaire.

PLANNING DES ETUDES

Le Planning des Etudes est l'ensemble des matières qui amènera à l'observation de la Vision et de la Mission de l'Ecole, dans l'espoir que chaque étudiant démontrera le Profil de l'Etudiant EPS. Il doit comprendre tout ce qui est nécessaire au titulaire pour progresser vers l'enseignement supérieur, ou un emploi ou la gestion de leur foyer. Il est divisé en deux groupes :

DOMAINES OBLIGATOIRES ET FONDAMENTAUX

DOMAINES FACULTATIFS

Les Domaines Obligatoires et Fondamentaux sont ceux que l'histoire éducative du pays a indiqué comme nécessaires pour la bonne performance comme adulte et sont considérés comme importants par la communauté internationale. Les Domaines Facultatifs sont les matières et les cours que l'Ecole estime utiles pour l'étudiant sourd ou sourd-aveugle pour son futur, et qui soutiennent la protection de ses droits humains.

Le Planning des Etudes est organisé au moyen des domaines suivants :

- **HUMANITES ET LANGAGE**
- **MATHEMATIQUES**
- **SCIENCES NATURELLES ET ENSEIGNEMENT ENVIRONNEMENTAL**
- **SCIENCES SOCIALES, HISTOIRE, GEOGRAPHIE, RESPONSABILITES CIVIQUES, CONSTITUTION POLITIQUE ET DEMOCRATIE**
- **EDUCATION PHYSIQUE, SPORTS ET RECREATION**
- **ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE**
- **ENSEIGNEMENT CHRETIEN**
- **TECHNOLOGIE ET INFORMATIQUE**
- **PREPARATION POUR L'EMPLOI** (cours facultatifs)

Dans le tableau suivant tous les domaines sont indiqués avec le nombre d'heures par semaine pour chaque classe. Ceux indiqués en jaune sont des Domaines Facultatifs.

DOMAINES ET MATIERES/ HEURES PAR SEMAINE	Précolaire	Total Pré	1	2	3	4	5	Total Prim	6	7	8	9	Total Sec	10	11	Total ES	TOTAUX
HUMANITES & LANGUES																	
Langue des Signes Colombienne	6	6	5	5	5	5	5	25	3	3	3	3	12	3	3	6	49
Espagnol	5	5	5	5	5	5	5	25	6	6	6	6	24	6	6	12	66
Anglais et LSA														1	1	2	2
Philosophie														1	1	2	2
Bibliothèque	1	1	1	1	1	1	1	5	1	1	1	1	4	1	1	2	12
MATHEMATIQUES																	0
Mathématiques	5	5	5	5	5	5	5	25	5	5	5	5	20	3	3	6	56
Physiques														3	3	6	6
SCIENCES NATURELLES ET ENVIRONNEMENTALES																	0
Sciences Naturelles	4	4	4	4	4	4	4	20									24
Biologie									4	4	4	4	16				16
Chimie									1	1	1	1	4	3	3	6	10
Santé Générale	1	1	2	2	2	2	2	10	1	1	1	1	4	1	1	2	17
SCIENCES SOCIALES, HISTOIRE, GEOGRAPHIE, CITOYENNETE, CONSTITUTION POLITIQUE ET DEMOCRATIE																	0
Sciences Sociales	4	4	4	4	4	4	4	20	4	4	4	4	16	1	1	2	42
Sciences Economiques et Politiques														1	1	2	2
Projet Transversal: Respon- sabilités civiques																	0
Séminaire: Sciences Politiques et Démocratie																	0
Service Social Obligatoire														1	1	2	2
EDUCATION PHYSIQUE, SPORTS ET RECREATION																	0
Education Physique, Sports et Récréation	3	3	2	2	2	2	2	10	2	2	2	2	8	2	2	4	25
Projet Transversal pour Emploi du Temps Libre : Projet « Pirinoliando »	1	1	1	1	1	1	1	5	1	1	1	1	4	1	1	2	12
ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE																	0
Enseignement Artistique	2	2	2	2	2	2	2	10	2	2	2	2	8	2	2	4	24
ENSEIGNEMENT CHRETIEN																	0
Enseignement Chrétien	2	2	2	2	2	2	2	10	2	2	2	2	8	2	2	4	24
TECHNOLOGIE ET INFORMATIQUES																	0
Systèmes	1	1	2	2	2	2	2	10	2	2	2	2	8	2	2	4	23
PREPARATION POUR EMPLOI																	0
Petite Entreprise et Comptabilité		0						0	1	1	1	1	4	1	1	2	6
TOTAUX	35	35	35	35	35	35	35	175	35	35	35	35	140	35	35	70	420

NB: Les domaines facultatifs sont indiqués en jaune.

FONDEMENTS PEDAGOGIQUES

OBJECTIFS GENERAUX, DIMENSIONS ET COMPETENCES

PRESCOLAIRE

PRIMAIRE

SECONDAIRE

TERTIAIRE

LES PRINCIPES PEDAGOGIQUES DU PRESCOLAIRE

La période passée en Préscolaire est nécessaire à l'élève pour baser son temps d'étude sur deux principes: d'abord le développement physique, affectif et cognitif et ensuite sur l'acquisition de son propre contrôle de lui ou elle-même pour intégrer les normes sociales dans ses relations personnelles. Tout ceci a pour but d'offrir à l'élève une vie heureuse et pour le préparer à devenir élève du Primaire. Les principes établis en Préscolaire vont influencer sur toute la vie de l'élève et sont donc d'une importance capitale. Comme principe de base du développement cognitif il convient de considérer les études du Docteur Maria Montessori, jeter un regard bref sur le développement de l'enfant entendant comparé à celui de l'enfant malentendant, sur quelques caractéristiques de l'enfant en Préscolaire et comment améliorer l'établissement des relations personnelles de l'enfant à cette étape de sa vie.

Le Docteur Montessori basa ses conclusions sur ses observations d'enfants, arrivant à fonder ses études sur la vie réelle d'enfants de moins de 5 ans. L'idée que leurs réussites soient inhérentes et qu'il s'agit seulement de leur offrir l'environnement pour qu'ils puissent les réaliser, constitue un principe ferme de l'Ecole. Pareil à l'enfant entendant qui possède naturellement les capacités et les étapes de développement, l'enfant sourd les possède, lui aussi. L'essentiel est d'assurer qu'il ait l'occasion de les mettre en pratique dès son plus jeune âge. Ceci nécessite des parents engagés, des professeurs qui fournissent cet environnement et qui suivent les progrès du développement et des enfants qui aient les moyens de communication pour pouvoir comprendre les raisons qui se trouvent derrière ces observations. Cela implique avoir confiance en l'évolution de la croissance de chaque enfant.

Le développement physique de l'enfant sourd est donc pareil à celui de l'enfant entendant. A moins que l'enfant sourd ne souffre de quelque handicap multiple, sa croissance physique et son développement moteur doivent être pareils à ceux des autres enfants. Où se trouvent les différences à l'étape juvénile entre l'enfant sourd et l'enfant entendant ? Elles se font reconnaître lors de la communication, dans les rapports sociaux et l'information générale sur la vie. Les études sur les enfants sourds ayant des parents sourds et les enfants sourds ayant des parents entendants ont démontré que le développement de l'enfant sourd ayant des parents sourds, utilisant la langue des signes de son pays, est socialement semblable dans ses relations avec les autres. Sa communication révèle les mêmes étapes que celles de l'enfant entendant, utilisant à un jeune âge des questions telles que : comment fonctionnent les choses, comment elles s'appellent et où elles vont à un moment donné. Katherine Meadows-Orlans, chercheuse sourde de l'Université de Gallaudet à Washington, D.C., a découvert les différences psychosociales entre les enfants sourds qui ont les parents sourds et ceux qui ont les parents entendants ; elle montre que ceux qui ont les parents sourds font preuve d'autant de maturité que les enfants entendants du même âge. La conclusion est que la différence se trouve dans l'apprentissage naturel à une langue visuellement accessible à l'enfant sourd. Pour cette raison, l'Ecole cherche à engager les parents entendants aux classes de langue des signes colombienne pour qu'ils deviennent une source d'information pour leurs enfants dès leur plus jeune âge.

Le chercheur Noam Chomsky déclara en 1957 que les êtres humains naissent capables d'acquérir une langue, quelle que soit la langue. L'Ecole est d'accord avec ce point de vue, observant comment les enfants et les jeunes sourds apprennent la Langue des signes colombienne avec tant de facilité.

Elle leur est accessible et elle constitue la base de l'éducation. La Langue des signes colombienne est la langue d'instruction dans l'Ecole à tout niveau et l'on croit que les années préscolaires sont importantes pour que les enfants sourds profitent de ce temps où il est si facile d'apprendre.

Employant l'exemple de l'enfant entendant dans son développement, on peut comparer le développement de l'enfant sourd du même âge. Selon Joyce Destefanis, M.A. et Nancy Firchow, M.L.S. dans « Etapes du développement : Ages de 3 à 5 ans », www.greatschools.org, le développement de l'enfant à l'étape juvénile montre les caractéristiques suivantes :

3 Ans :

Mobilité générale :

- Marche presque comme un adulte
- Parcourt les obstacles
- Attrape les ballons et lance au-dessus de la tête
- Monte l'escalier à pieds alternants
- Sait conduire un tricycle

Dextérité fine :

- Sait résoudre des casse-tête simples
- Joue avec la pâte à modeler
- Copie des figures simples
- Arrive à monter des blocs de bois jusqu'à 9 pièces de hauteur

Pensée et Langage :

- Comprend la majeure partie de ce qu'on lui dit et 75% de son expression orale est compréhensible
- Crée des phrases de 3 à 5 mots
- Relie les dessins aux objets
- Apprend par l'activité et par les sensations
- Comprend le concept de « maintenant », « bientôt » et « plus tard »
- Commence à reconnaître cause-effet

Développement social et sentimental :

- Peut obéir à de simples ordres
- Reconnaît ses limites
- Aime jouer seul, mais près des autres enfants
- Ne coopère ni ne partage bien
- Arrive à choisir entre 2 choses
- Commence à s'apercevoir des sentiments des autres

En observant les enfants sourds de cet âge, ceux qui bénéficient de communication font preuve de ces compétences, y compris la capacité de comprendre ce qu'on leur dit en LSC. Leur formation des signes est bonne, mais pas parfaite. Ils utilisent les signes en phrases courtes pour s'exprimer. Chez les enfants sourds qui manquent de communication à cet âge, on commence à observer le même développement, mais à un âge plus avancé. La mobilité est pareille à celle de l'enfant entendant. Le développement social et affectif des filles sourdes en préscolaire varie selon la communication, selon leur tempérament (comme chez tous les enfants) et selon les occasions présentées pour avoir contact avec d'autres enfants.

La conclusion est donc que les enfants sourds de l'âge préscolaire peuvent passer par les mêmes étapes que les autres enfants, en tenant compte des variables de communication, socialisation, participation familiale et de l'existence ou non-existence d'un handicap multiple.

Objectifs généraux du préscolaire

L'éducation préscolaire des enfants sourds et sourds-aveugles fonctionne selon des objectifs généraux qui fournissent le cadre pour les dimensions qui s'évaluent par les compétences. Pour la population sourde et sourde-aveugle du plus jeune âge (de 0 à 6 ans) il faut souligner certains aspects qui sont acceptés comme normaux pour des enfants entendants, tels que :

- 1 La communication accessible par la Langue des signes colombienne**
- 2 Les relations familiales**
- 3 Le développement psychosocial**
- 4 La protection de leurs droits**
- 5 Les premiers pas pour acquérir une seconde langue, l'espagnol écrit et lu.**

Les objectifs généraux sont :

- 1 Reconnaître l'individualité de chaque enfant et la respecter.
- 2 Assurer le plein exercice des droits humains de chaque élève.
- 3 Veiller sur la protection de chaque élève.
- 4 Accompagner la famille et promouvoir de bonnes relations familiales par le Projet Maison Heureuse, l'atelier permanent des parents et familles des enfants sourds et sourds-aveugles.
- 5 Offrir une éducation de qualité aux enfants sourds, sourds-aveugles et sourds avec handicaps multiples dès leur enfance.
- 6 Enrichir les formes de communication par divers moyens d'expression corporelle, par la Langue des signes colombienne, par l'espagnol lu et écrit.
- 7 Entraîner la perception et le mouvement harmonieux comme moyen d'élargir les possibilités d'action avec l'environnement.
- 8 Permettre à l'enfant d'arriver à un degré supérieur de maturité mentale, à un bon raisonnement mathématico-logique et à une bonne perception visuelle des couleurs, formes et tailles.
- 9 Augmenter chez l'enfant les habitudes de mobilité grosse et dextérité fine.
- 10 Préparer l'enfant à l'éducation primaire de base.
- 11 Travailler des stratagèmes cognitifs pour augmenter des possibilités de connaissance et de développement à chaque étape de sa pensée enfantine.
- 12 Accroître des expériences directes avec de multiples expériences vécues en cherchant des alternatives d'action variées, pour qu'il ait les ressources pour confronter des situations différentes.
- 13 Lui communiquer des valeurs chrétiennes qui marqueront son développement personnel d'une manière pratique dans sa vie et dans ses rapports avec les autres.
- 14 Relier les concepts nouveaux aux connaissances déjà acquises afin d'avancer vers une appréciation intégrale de sa réalité.

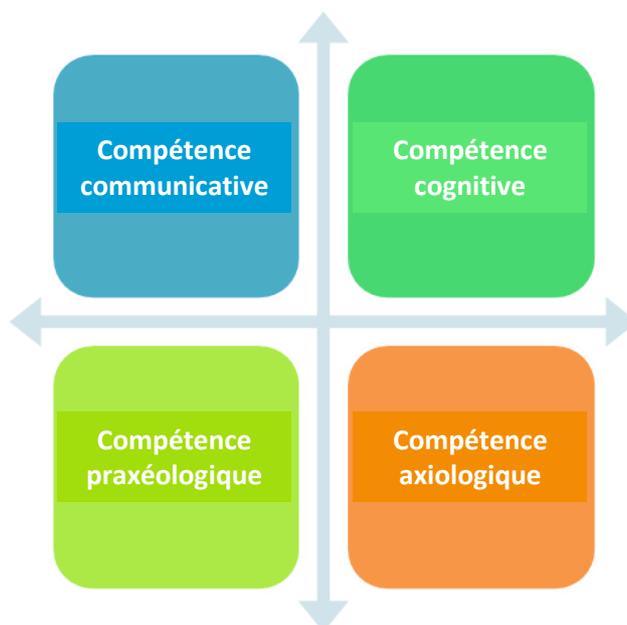
Dimensions et compétences

A l'étape préscolaire, assurer à l'enfant sourd ou aveugle et à sa famille une période de succès en faisant attention aux cinq dimensions suivantes :

- **la dimension personnel-social**
- **la dimension corporelle**
- **la dimension communicative**
- **la dimension cognitive**
- **la dimension artistique**

Les compétences constituent le moyen d'évaluer le développement des dimensions :

- **compétence communicative**
- **compétence cognitive**
- **compétence praxéologique**
- **compétence axiologique**



Compétences et contenu

Prématernelle

1 Dimension socio-personnelle

- a) S'intégrer au groupe scolaire et au groupe familial.
- b) Acquérir de bonnes habitudes d'hygiène et de toilette
- c) Encourager chez l'enfant des sentiments d'amour envers l'environnement, les animaux et les gens.
- d) Se comporter correctement dans les lieux publics lors de sorties.
- e) Avoir des manières de politesse et de courtoisie
- f) A travers l'art dramatique encourager l'enfant à participer activement avec les groupes qui l'entourent : le foyer, l'école et les amitiés diverses.
- g) Stimuler chez lui des sentiments patriotiques par des activités telles que hisser le drapeau.
- h) Créer des sentiments de respect, renforcer son ego et sa camaraderie.
- i) Fonder chez l'enfant le concept de Dieu et sa relation personnelle avec Lui par l'intermédiaire du Seigneur Jésus-Christ, l'encourager à comprendre comment il doit répondre en ayant un bon comportement et attitude.
- j) Souligner l'amour et le pouvoir de Dieu dans la Création.

2 La dimension corporelle

- a. La dextérité fine : entraîner l'activité psychomotrice en modelant, découpant, déchirant, pliant, peignant des doigts et autres. Commencer à acquérir l'habileté, la dextérité et la flexibilité. Raffiner la coordination oculaire-manuelle.
- b. La mobilité générale : utiliser son corps par des mouvements variés : courir, marcher, sauter. Adopter des positions différentes et découvrir celles qui sont les plus favorables pour marcher, s'asseoir, etc.

3 La dimension communicative

- a. Interpréter de simples illustrations de gens, animaux et objets.
- b. Développer la communication dans le cadre d'une philosophie d'éducation bilingue, biculturelle pour les sourds, utilisant la Langue des signes colombienne (LSC), l'espagnol dans sa forme lue/écrite, les expressions et le langage corporel.
- c. Exercer la latéralité dominante dans des exercices de pré-écriture.
- d. Connaître les lettres de l'alphabète en LSC et en écriture.
- e. Utiliser la Bibliothèque.

4 La dimension cognitive

- a. S'intégrer à son groupe de compagnons et connaître les nombres, identifier le signe personnel.
- b. Commencer à connaître le corps et identifier parfaitement son corps et son visage.
- c. Observer et décrire les objets, les gens et les animaux autour de soi.
- d. Commencer à connaître les formes géométriques telles que le cercle et le carré.
- e. Commencer à se faire une idée sur le temps, telle que « avant » et « après ».
- f. Commencer à se faire une idée de la taille : grand, petit, large, mince, bas et haut.
- g. Commencer à se faire une idée sur la quantité : beaucoup et peu.

5 La dimension artistique

- a. Stimuler le développement et la démonstration de la sensibilité et l'imagination dans ses rapports spontanés et ses relations quotidiennes avec les autres, avec la nature et avec son environnement.
- b. Conduire vers une exploration des langues artistiques différentes pour communiquer sa vue particulière du monde, en employant des supports variés.
- c. Animer une participation heureuse et dynamique de l'élève dans des activités de groupe.
- d. Encourager l'élève à savoir apprécier et profiter des fêtes, traditions, récits et expériences culturelles typiques de sa Communauté Sourde et de son pays.

Maternelle

1. La dimension socio-personnelle

- a. Développer de bonnes habitudes de courtoisie et d'hygiène.
- b. Commencer à se lier d'amitié avec des compagnons de son groupe familial.
- c. Stimuler des sentiments pour la nature.
- d. Identifier sa ville par LSC.
- e. Eveiller l'intérêt à son pays et au hissage du drapeau.
- f. Former chez l'enfant le concept de Dieu et de son rapport personnel avec Lui à travers le Seigneur Jésus-Christ, en l'aidant à comprendre comment il devrait y répondre par son comportement et dans son attitude.
- g. Souligner l'amour et le pouvoir de Dieu dans la Création.

2. La dimension corporelle

- a. La dextérité fine :
 - Avoir la flexibilité manuelle pour : découper les formes, colorier l'intérieur d'une forme, déchirer et plier le papier suivant des suggestions.

- Développer par des activités manuelles variées l'habileté et la dextérité dans ses mouvements fins.
 - Développer le toucher comme instrument d'information pour percevoir les objets et les autres.
- b. La mobilité générale :
- Avoir la souplesse dans sa mobilité pour : marcher, courir, sauter et établir l'équilibre.
 - Développer les mouvements où tout son corps peut participer.
 - Exercer ses muscles principaux en acquérant des compétences et accomplissant les activités variées.
- 3. La dimension communicative**
- a. Interpréter les symboles et les signes : lettres.
 - b. Développer la communication avec ses compagnons et ses instituteurs, en employant la Langue des signes colombienne.
 - c. Stimuler l'enfant à exprimer sa communication sous toutes ses formes : expressions, signes, voix, etc.
- 4. La dimension cognitive**
- a. Exprimer ses pensées et ses sentiments devant une réalité qu'il reconnaît.
 - b. Reconnaître correctement le signe qui correspond à son nom.
 - c. Observer, décrire et exprimer des illustrations de gens, animaux, objets, jouets et endroits.
 - d. Raconter de courts récits et les dramatiser.
 - e. Utiliser la Bibliothèque.
 - f. Pré-mathématiques
 - i. Les premières conceptions du temps et de l'espace : avant, après, loin, près.
 - ii. La correspondance des nombres et le début du comptage d'objets.
 - iii. Les nombres digitaux : les énumérer et, en les observant, les identifier avec les signes à partir de 1 à 10.
- 5. La dimension artistique**
- a. Stimuler le développement et la démonstration de la sensibilité et de l'imagination dans leur association spontanée et quotidienne avec les autres, avec la nature et avec leur environnement.
 - b. Le conduire vers l'exploration de différentes langues artistiques pour communiquer leur vue particulière du monde, en employant des matériaux variés.
 - c. Stimuler le développement d'une participation heureuse et dynamique de l'élève dans des activités de groupe.
 - d. Encourager les élèves à participer et pouvoir apprécier et profiter des fêtes, traditions, récits, coutumes et expériences culturelles typiques de leur Communauté Sourde et de leur pays.

Transition

- 1. La dimension socio-personnelle**
- a. Reconnaître son corps ; les soins et la propreté de celui-ci.
 - b. Reconnaître les groupes ethniques tels que blanc, mixte, noir, jaune et expériences et coutumes.
 - c. Identifier sa famille, sa maison, son école et ses amis.
 - d. Identifier et reconnaître son quartier, sa ville et son pays.
 - e. Soigner et reconnaître les éléments de la nature.
 - f. Reconnaître, identifier et respecter les symboles nationaux du pays.
 - g. Former chez l'enfant le concept de Dieu et sa relation personnelle avec Lui à travers le Seigneur Jésus-Christ, en l'aidant à comprendre comment il devrait y répondre par son comportement et attitude.
 - h. Souligner l'amour et le pouvoir de Dieu dans la Création.

2. La dimension corporelle

- a. Développer l'habileté mobile/perceptive qui permet à l'enfant d'entreprendre avec son corps ce qu'il veut faire, dans les limites de sa maturité physique.
- b. Favoriser la formation intégrale de l'enfant en assurant son développement normal dans le corps physique, socio-affectif et intellectuel et sa compréhension de son association avec son corps.
- c. Dextérité fine : souplesse manuelle pour découper des formes de tailles différentes, plier les doigts, se tordre librement, déchirer librement en morceaux. Avoir la souplesse et la coordination dans les mouvements.*

3. La dimension communicative

- a. Faire des observations et des descriptions des illustrations, des séquences et des récits.
- b. Raconter des histoires qui identifient des gens, leur idée principale et la conclusion.
- c. Formuler leurs expériences dans des phrases simples et claires.
- d. Dramatiser des histoires.
- e. Formuler des questions simples et répondre aux questions simples.
- f. Se faire des impressions de leur environnement.
- g. La pré-écriture et la lecture/écriture
 - i. Enrichir le vocabulaire, l'expression de la langue
 - ii. Interpréter les symboles et signes corporels, verbaux et graphiques
 - iii. Faire une dictée employant les mots courts à l'écriture LSC
 - iv. Ecrire son nom complet.
- h. Utiliser la bibliothèque

4. La dimension cognitive

- a. Le domaine des mathématiques
 - i. Reconnaître les formes : figures géométriques et trois structures géométriques.
 - ii. Savoir écrire les numéros jusqu'à 10.
 - iii. Identifier et représenter des séries.
 - iv. Classifier et identifier des expressions de quantité (beaucoup, peu) et expressions de similarité.
 - v. Savoir classifier et organiser par : taille, grandeur, forme, épaisseur et couleur.
- b. Domaine des sciences sociales
 - i. Développer la perception de l'enfant de l'importance de prendre soin de son corps.
 - ii. Maintenir une bonne santé et améliorer les relations sociales.

5. La dimension artistique

- a. Permettre à l'enfant d'exprimer ce qu'il ressent.
- b. Développer le sens esthétique en sculptant, en modelant et par des activités rythmiques et par l'expression corporelle.
- c. Stimuler le développement et démontrer la sensibilité et l'imagination dans ses rapports spontanés et quotidiens avec les autres, avec la nature et avec l'environnement.
- d. Le conduire vers l'exploration des langues artistiques différentes pour communiquer sa vue particulière du monde, en utilisant des matériaux variés.
- e. Stimuler le développement d'une participation heureuse et dynamique de l'élève dans des activités de groupe.
- f. Encourager les élèves à participer et à savoir apprécier et profiter des fêtes, traditions, coutumes et expériences culturelles typiques de leur Communauté Sourde et de leur pays.

LES PRINCIPES PEDAGOGIQUES POUR LE PRIMAIRE DE BASE

Le Primaire de base est une étape où l'élève a besoin de réaliser certains buts dans son développement pour pouvoir continuer avec succès. Puisque de nombreux enfants sourds n'atteignent une éducation formelle qu'après l'âge de 6 ou 7 ans, ou même 15 ou 16 ans, la majorité atteint le Primaire de base ayant deux désavantages significatifs: ceux de communiquer et d'apprendre. La première chose que l'École doit leur assurer est la communication, et ils commencent à acquérir la Langue des signes colombienne dès le premier jour. Malgré les années où la communication était si limitée, ils apprennent vite, ce qui facilite leur développement psychosocial et leurs premiers pas pour apprendre. Ce qui leur manquait en occasions de développement à l'étape préscolaire, ils doivent l'acquérir pendant les premiers mois du Primaire. Les enfants sourds qui viennent à la Pré-Ecole ont un grand avantage parce que leur développement peut être pareil à celui de l'enfant entendant en matière de communication (par la Langue des signes), de compréhension sociale et dans leurs relations avec les autres. Pour les autres enfants sourds qui se trouvent hors de la fourchette de leur âge ou même dans cette fourchette mais sans les connaissances de base acquises par leurs pairs entendants, les premiers mois et même les années sont une période pour rattraper le Préscolaire et atteindre les buts prévus pour le Primaire.

Le Plan d'Etude est écrit pour les enfants sourds qui ont eu l'occasion d'assister à la Pré-école, et s'ils ont besoin de plus de temps ou de soutien, on ajuste les buts pour qu'ils puissent rattraper et atteindre les objectifs dans la période qui convient à l'enfant. Il convient de noter que les années sans communication formelle de la Langue des signes ou de communication verbale ne sont pas des années perdues.

L'enfant a observé avec attention son environnement et a cherché à communiquer. Il est donc arrivé à des conclusions qui peuvent s'avérer correctes ou fausses, puisqu'il n'a pas eu d'explication. L'étape des questions « pourquoi ? » qui commence vers l'âge de 2 ans est une étape perdue pour l'enfant sourd ayant des parents entendants à moins qu'ils n'aient appris la Langue des signes. Dans ce sens l'enfant sourd ayant des parents sourds a un avantage de communication et accès à l'information.

Pour la majorité des enfants sourds ces années de Primaire de Base donnent les fondements pour l'apprentissage à vie. Ce sont les années où leur vie et celle des parents subit maints changements, et il est essentiel que l'École profite au maximum de cette période d'apprentissage pour eux.

Objectifs généraux du Primaire de Base

L'éducation primaire des enfants sourds ou sourds-aveugles se poursuit avec les objectifs généraux pourvus par le cadre des dimensions, qui utilise les compétences pour l'évaluation. Pour les sourds et sourds-aveugles dans l'éducation primaire de base on prête une attention spéciale à cinq aspects :

- 1 Le développement continu de la communication accessible par le moyen de la Langue des Signes Colombienne**
- 2 L'acquisition de la deuxième langue, espagnol écrit et lu**
- 3 Rapports et responsabilités familiaux**
- 4 Développement psychosocial**
- 5 Protection de leurs droits**

Les objectifs généraux sont :

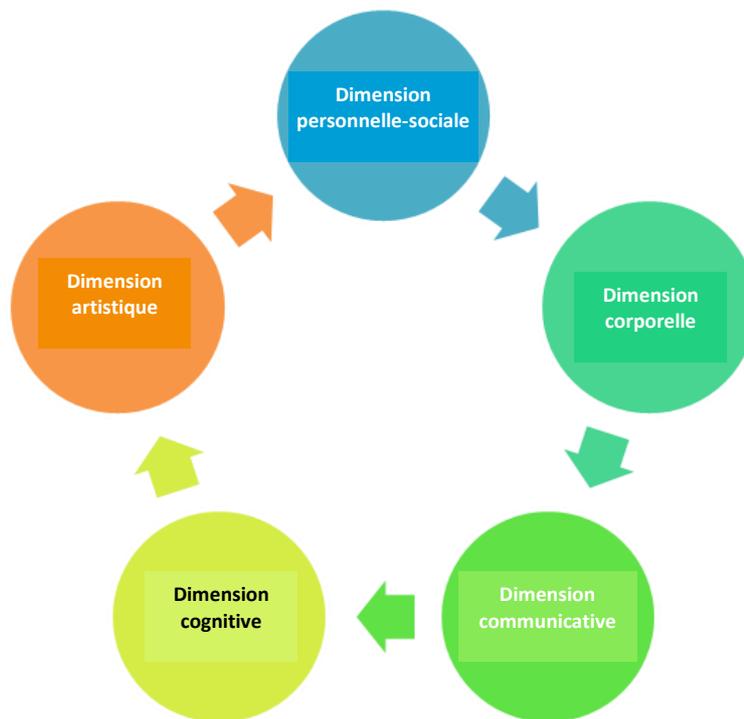
1. Reconnaître et respecter l'individualité de chaque enfant.
2. Assurer le plein exercice des droits humains de chaque élève.
3. Veiller à la protection de chaque élève.

4. Accompagner la famille et promouvoir de bonnes relations familiales par le moyen du Projet Maison Heureuse, atelier permanent pour les parents et la famille des enfants sourds et sourds-aveugles.
5. Offrir une éducation de qualité pour les enfants sourds et sourds-aveugles et pour les enfants sourds ayant des handicaps multiples, en primaire.
6. Développer chez l'enfant son potentiel physique, intellectuel et sentimental par des activités pédagogiques qui lui permettront de faire des progrès harmonieux et bien équilibrés, pour qu'il puisse assumer ses devoirs avec responsabilité et indépendance.
7. Contribuer au développement harmonieux de l'enfant et à l'évolution de sa personnalité, en établissant chez lui le fondement des valeurs morales et sociales.
8. Offrir à l'enfant un enseignement de base intégral qui lui permettra d'acquérir les connaissances qui correspondent à chaque domaine de son développement (physique, cognitif, linguistique, socio-sentimental et psychomoteur).
9. Encourager des habitudes d'hygiène, de protection de santé, de l'usage suffisant des ressources de l'environnement pour qu'il grandisse bien et soit protégé du danger, pour évoluer sainement dans sa vie.
10. Offrir à l'enfant des situations qui lui permettent d'établir un raisonnement logique et critique envers son environnement et son univers, par le moyen de l'observation, de l'expérimentation et de la réflexion.
11. Stimuler la créativité par des compétences artistiques comme moyen d'exprimer sa personnalité et sa vie sentimentale.
12. Le préparer à un emploi du temps libre suffisant et utile, en offrant des services et des éléments culturels, des activités sportives et manuelles.
13. L'encourager à nouer des amitiés.
14. L'aider à connaître des réalités spirituelles qui enrichiront sa vie personnelle, en lui fournissant des valeurs chrétiennes qui encadreront sa réalisation personnelle d'une manière pratique dans sa vie et dans ses relations avec les autres.
15. Préparer l'élève à l'adolescence, pour qu'il se connaisse bien lui-même pour chercher des buts bénéfiques dans sa vie d'adulte et pour savoir choisir avec sagesse ce qui convient à son plan de vie.

Dimensions et compétences

Les cinq dimensions du primaire de base sont:

- **La dimension personnelle-sociale**
- **La dimension corporelle**
- **La dimension communicative**
- **La dimension cognitive**
- **La dimension artistique**



Les compétences constituent le moyen d'évaluer le développement des dimensions suivantes:

- La compétence communicative
- La compétence cognitive
- La compétence praxéologique
- La compétence axiologique

Compétences et contenu

PREMIERE ANNEE DE PRIMAIRE

Langue - la Langue des signes colombienne

- 1 Elargir le vocabulaire
- 2 La grammaire de base de LSC
- 3 Synonymes et antonymes
- 4 Dialogues, récits, description, dramatisation, récitation employant la Langue des signes colombienne
- 5 Les formules de politesse
- 6 L'usage du chat vidéo sur Internet, l'explication du but de celui-ci
- 7 La fonction d'Internet et de la télévision
- 8 L'alphabet
- 9 Apprendre des comptines, poèmes et chansons dans la Langue des signes colombienne
- 10 Interpréter des bandes comiques
- 11 L'analyse des contes par les questions
- 12 La création littéraire

Langue - La littérature espagnole juvénile

- 1 Les substantifs
- 2 Phrases simples

- 3 Contes d'enfants: dialogues, récit, description, dramatisation
- 4 Analyse des contes par des questions
- 5 L'interprétation des bandes comiques
- 6 Les formules de politesse
- 7 L'usage des majuscules et minuscules
- 8 Signes de ponctuation
- 9 L'accent, la phonétique et le tilde
- 10 Les synonymes et les antonymes
- 11 L'emploi du chat, les messages textés par portable, l'explication de leur but
- 12 La fonction d'Internet et de la télévision
- 13 L'alphabet
- 14 La création littéraire simple
- 15 L'utilisation de la bibliothèque

Les mathématiques

- 1 Les systèmes numériques
 - a. La symbolisation des numéros
 - b. Les numéros naturels de 0 à 100 avec addition et soustraction
 - c. L'ordre additif: plus que, moins que
 - d. Les ordinaux
- 2 Les systèmes géométriques
 - a. Les relations spatiales
 - b. Quelques solides géométriques réguliers
 - c. Les chiffres *simples
- 3 Les systèmes métriques
 - a. Mesurer la longueur: dm et m
 - b. Mesurer le temps
4. Les systèmes des données
 - a. Introduction à l'histogramme
- 5 Les séries
 - a. Les classifications
 - b. La notion de la série des éléments
 - c. Les séries équinuméreuses
 - d. L'unité des séries disjointes
6. Les relations et les opérations
 - a. Introduction à la représentation des relations
 - b. Quelques méthodes pour effectuer des opérations

Les sciences naturelles

1. Les êtres vivants et non-vivants
2. La terre et l'univers

Les sciences sociales

1. La connaissance et l'acceptation de soi et des autres
2. La famille
3. L'école
4. Les camarades de classe et les amis
5. Le travail et les besoins
6. L'identité comme membre de la communauté et de la nation

L'éducation physique, le sport, les loisirs

1. Le corps
2. La posture
3. La coordination
5. Le sport
5. L'emploi du temps libre

L'éducation artistique

1. La musique
 - a. L'appréciation de la musique - qu'est-ce que la musique?
 - b. Le mouvement du corps
 - c. Apprendre des chansons en LSC
2. Arts plastiques
 - a. Plier
 - b. Peinture digitale
 - c. Dessin libre
 - d. Modeler
 - e. Déchirer et découper
 - f. Collage
 - g. L'emploi de l'aiguille et du fil
 - h. Constructions libres
 - i. Gravure
 - j. Marionnettes en sacs de papier
3. Arts scéniques
 - a. Expression corporelle
 - b. Expression des sentiments
 - c. Théâtre

Education chrétienne

1. L'amour de Dieu et la vie de Jésus-Christ (introduction) : comprendre que Dieu aime chaque personne, qu'il montra cet amour par son Fils Jésus-Christ, que Dieu est Père, Fils et Saint-Esprit.
2. L'amour de Dieu et la vie de Jésus (1) : Naissance et jeunesse de Jésus.
3. L'amour de Dieu et la vie de Jésus (2) : événements et miracles du ministère de Jésus et ce qui montre qu'il est le Fils de Dieu.

SECONDE ANNEE DE PRIMAIRE

Langue : la Langue des signes colombienne

1. Elargir le vocabulaire
2. Grammaire de base de la LSC
3. Synonymes et antonymes
4. Verbes en LSC
5. Adverbes en LSC
6. Concept du passé, présent, futur
7. Dialogues, récit, description, dramatisation, récitation en employant la LSC
8. Les formules de politesse
9. L'emploi de chat vidéo sur Internet et par la télévision
10. La fonction d'Internet et de la télévision
11. L'alphabet

12. La connaissance des comptines, poèmes et chansons en LSC
13. La connaissance de la littérature en LSC
14. Contes d'enfants présentés en LSC: extraits de contes
15. Interprétation d'histoires en bande comique
16. Analyse de contes par des questions
17. Création littéraire
18. La table ronde

Langue - l'Espagnol et la littérature enfantine

1. Structure
 - a. Alphabet: voyelles et consonnes
 - b. Les syllabes
 - c. Les noms (substantifs)
 - d. La classification des noms (propres, communs)
 - e. Le nom singulier, pluriel
 - f. Les verbes
 - g. La phrase
2. Grammaire et orthographe
 - a. Usage des majuscules
 - b. Usage de la virgule, du point, des points de suspension
 - c. Augmentatifs - diminutifs,
 - d. Mots avec accents, aigus, graves et ceux qui montrent quelle syllabe porte l'accent
3. Antonymes, synonymes
4. Description: qualités
5. Le dialogue
6. Extraits de contes
7. Le récit
8. Formes d'expression
9. Théâtre de marionnettes
10. Le livre
11. Utilisation de la bibliothèque
12. Moyens de communication

Mathématiques

1. Collections ou séries
2. Séries de numéros
3. Douzaines et unités
 - a. Nombres jusqu'à 1 000
 - b. Unités de 1 000
 - c. Opérations employant ces nombres
4. Sommes d'un chiffre et soustractions
5. Addition en transférant un chiffre
6. Nombres pairs et impairs
7. Soustraction de prêt
8. Problèmes combinés
9. Algorithme de la somme
10. Multiplication
 - a. Doubler
 - b. Tables de multiplication
 - c. Multiplication abrégée par 10, 20, 30
 - d. Problèmes de somme, de reste et de multiplication

11. La division
 - a. Éléments de division
12. Courbes et lignes droites
13. Angles
14. Solides, faces et côtés
15. La règle
16. Le périmètre
17. L'horloge

Les Sciences naturelles

1. Les êtres vivants et non-vivants dans la nature
2. La communauté écologique
3. Les relations entre les membres de la communauté
4. Les chaînes alimentaires
5. Les relations entre les organismes
6. Les animaux vertébrés et invertébrés
7. Le concept de la force
8. Le principe de l'inertie
9. Les machines
10. Les aimants
11. Le mouvement des animaux et des plantes
12. Les méthodes de transport humain
13. L'état de l'eau: solide, liquide, gazeux
14. Le concept de la mesure
15. Mesurer la longueur
16. Le concept de la masse
17. La différence entre la masse et le poids
18. La terre comme planète
19. Les corps et la lumière
20. Les mouvements de la terre
21. Le jour et la nuit
22. La régularité des événements

Les sciences sociales

1. Les groupes différents
2. Les relations de l'enfant avec les autres
3. L'existence des normes
4. La location spatiale
5. La communauté
6. La terre et l'humanité
7. La découverte
8. Les normes communautaires
9. Les besoins communautaires
10. La vie financière en ville et à la campagne
11. L'identité nationale

L'Éducation physique, le sport, les loisirs

1. Le corps
2. La posture
3. La coordination
4. Les jeux

L'Education artistique

1. Plier
2. La peinture digitale
3. Les couleurs primaires
4. La brosse à peindre épaisse
5. Le dessin libre
6. Modeler des formes
7. Déchirer et découper
8. Le collage
9. Les constructions libres
10. Manier l'aiguille et le fil
11. La gravure
12. Les marionnettes

L'Education chrétienne

1. L'amour de Dieu et la vie de Jésus (2): événements et miracles et ce qui montre qu'il est le Fils de Dieu.
2. L'amour de Dieu et la vie de Jésus (3): la mort et la résurrection de Jésus et la question de savoir où se trouve Jésus maintenant. Le pardon des péchés.
3. La Genèse: comment Dieu agit envers les gens.

TROISIEME ANNEE DE PRIMAIRE

La langue : la langue des signes colombienne

1. Elargir le vocabulaire
2. La grammaire de base de la LSC
3. Synonymes et antonymes
4. Les verbes en LSC
5. Les adverbes en LSC
6. Le concept du passé, présent, futur
7. Les dialogues, le récit, la description, la dramatisation, la récitation en employant la LSC
8. Les formules de politesse
9. L'usage du chat vidéo sur Internet, l'explication de son but
10. La fonction d'Internet et la télévision
11. l'Alphabet
12. Connaître des comptines, poèmes et chansons en LSC
13. Connaître la littérature en LSC
14. Les contes d'enfants en LSC: extraits des contes
15. L'interprétation des bandes comiques
16. L'analyse des contes par des questions
17. La création littéraire
18. La table ronde

La langue - l'espagnol et la littérature enfantine

1. La Communication et la langue
 - a. Syllabes
 - b. Mots choisis selon le nombre de syllabes
 - c. La description

- d. La diphtongue
 - e. Les mots qui ont des accents aigus, graves et qui indiquent la syllabe accentuée
 - f. Paragraphe
 - g. Les extraits de l'histoire
 - h. La ponctuation
4. La phrase
 - a. Les signes de ponctuation
 - b. Les parties constituantes de la phrase
 - c. La personnification
 - d. Le substantif
 - e. Les personnages de l'histoire
 - f. Les noms communs, individuels, collectifs, concrets, abstraits
 - g. Raconter une histoire en prose
 - h. Les familles de mots
 - i. Les diminutifs-augmentatifs
 5. Le débat
 6. Genre, nombre
 7. Comparaisons
 - a. Antonymes, synonymes, homonymes
 - b. Les mots qui indiquent "avant", "maintenant", "après"
 8. Le sujet, le prédicat
 9. La lettre et l'enveloppe
 10. Les comparaisons
 11. Les livres
 12. Le journal
 13. L'entretien

Les Mathématiques

1. Les séries
 - a. /E
 - b. Les séries mineures
 - c. L'intersection, l'unité
 - d. Les rapports: plus grand que, moins que
2. Les nombres décimaux
 - a. Les nombres romains
 - b. Les unités, dizaines, centaines
3. Ajouter et soustraire les nombres naturels
 - a. 2 ou plus ajoutés
 - b. Regrouper l'addition
 - c. La soustraction (procédé)
 - d. Soustraire en empruntant
 - e. Les problèmes
4. La multiplication
 - a. Les tables de multiplication
 - b. Le procédé de multiplication
 - c. La multiplication courte
x10 -100 - 1 000 etc.
 - d. x 11 -12 - 19 -21 -31....
5. La division
 - a. La division et la multiplication
 - b. Le procédé

- c. La division par deux chiffres
 - d. Les problèmes
 - e. Les nombres premiers
 - f. Les facteurs, les diviseurs
6. La géométrie
- a. Les lignes verticales et parallèles
 - b. Les objets, les surfaces, les façades
 - c. Les catégories des triangles et angles
 - d. Les rectangles, les carrés, les formes symétriques
 - e. Le cercle, la circonférence

Les Sciences naturelles

1. Les caractéristiques des êtres vivants
 - a. La classification
 - b. L'environnement
 - c. L'écosystème
 - d. La biomasse
2. La protection de notre région
 - a. Les sources renouvelables et non-renouvelables
 - b. Les sources naturelles
 - c. La conservation et la protection de notre sol
3. La lumière solaire comme forme d'énergie
 - a. Les aliments qui fournissent l'énergie
 - b. Les différentes formes de l'énergie
 - c. L'électricité
4. La matière
 - a. Les transformations physiques de la matière
 - b. Les mélanges
 - c. Les combinaisons
5. Mesurer
 - a. Les objets comparés à la longueur
 - b. Le temps et la distance
 - c. La capacité des contenants
6. Les corps qui produisent la lumière
 - a. Comment la lumière se répand
 - b. Le soleil, étoile qui illumine, jour et nuit
7. Les mouvements de la terre

Les Sciences sociales

1. La location spatiale
 - a. Les points cardinaux
 - b. L'Amérique du Sud (location)
 - c. La Colombie (location)
2. Les comparaisons entre les régions (Cundi-boyacense et Caraïbes)
 - a. Les conditions géographiques
 - b. L'information générale sur son importance
 - c. Les formes de l'importance
 - d. L'hydrographie
 - e. Les altitudes principales
 - f. Le climat
3. Les ressources naturelles au bénéfice de la communauté et de la localisation

- a. L'agriculture
 - b. Les bêtes
 - c. L'industrie minière
 - d. La flore, la faune
 - e. La Terre
 - f. La protection de la nature
4. L'industrie
- a. Qu'est-ce que c'est?
 - b. L'industrie de la région
 - c. Les organisations qui maintiennent l'industrie dans la région
 - d. Les coopératives
5. La population
- a. Les recensements
 - b. Les cartes démographiques
 - c. Le commerce
 - d. Le développement des moyens de communication
 - e. Les routes, le chemin de fer, les fleuves
6. L'organisation institutionnelle
- a. La division politique-administrative
 - b. L'organisation (église)
 - c. Les éléments dont la communauté a besoin
7. La citoyenneté
- a. Que veut dire être citoyen?
 - b. Les devoirs du citoyen
8. Les symboles du pays - le Chant national
9. L'histoire de la ville
10. La période indigène
11. La République
12. L'Espagne (situation, influence), coloniale

L'Éducation artistique

- 1. L'appréciation artistique
- 2. L'expression graphique
 - a. Plier
 - b. La peinture digitale
 - c. Les couleurs primaires
 - d. La brosse à peindre épaisse
 - e. Le dessin libre
 - f. Modeler des formes
 - g. Déchirer et découper
 - h. Le collage
 - i. Les constructions libres
 - j. Manier l'aiguille et le fil
 - k. La gravure
 - l. Les marionnettes
- 3 La musique
 - a. L'appréciation musicale
 - b. Le mouvement corporel

L'Éducation physique, le sport, les loisirs

- 1. Le corps

2. La posture
- 3 La coordination
- 4 Les jeux: les règles, être bon sportif

L'Éducation chrétienne

1. La Genèse : comment Dieu agit envers les gens
2. La Genèse : la bonne conscience
3. La Genèse : reconnaître et choisir entre le bien et le mal

QUATRIEME ANNEE EN PRIMAIRE

La Langue - La Langue des signes colombienne

1. Elargir le vocabulaire
2. La grammaire de la LSC
3. Synonymes et antonymes
4. Dialogues, récit, description, dramatisation, récitation en employant la LSC
5. L'usage des messages textés par portable et Internet ainsi que l'explication de leur but
6. Apprendre des poèmes et des chansons en LSC
7. Connaître la littérature en LSC
8. Les contes d'enfants représentés en LSC: extraits des contes et des personnages
9. L'interprétation des bandes comiques
10. L'analyse des contes par questions
11. La création littéraire
12. La table ronde

La langue - l'espagnol et la littérature juvénile

1. Éléments des rapports
2. Préfixes
3. Objet direct, objet indirect
4. Synonymes et antonymes
5. Mots étrangers
6. Dialogue, récit, description
7. Techniques de groupe, table ronde, débat, entretien
8. La lecture en espagnol - signée et silencieuse
9. L'utilisation de la bibliothèque
10. L'orthographe
11. Extraits des contes
12. Lettres, télégrammes, messages, panneaux
13. Le plan de l'écriture

Mathématiques

1. Les numéros naturels: addition, soustraction, multiplication et division
2. Fractions: addition, soustraction, multiplication et division
3. Les numéros décimaux avec addition et soustraction
4. Algorithmes avec applications
5. L'ordre de la multiplication
6. Modèle des solides
7. Quadrilatéraux, trapèze
8. Périmètre, formes
9. L'aire des formes

10. Volume
11. Les rapports entre la capacité des contenants
12. Séries
13. Les caractéristiques symétriques, antisymétriques, la nature temporaire des rapports

Les sciences naturelles

1. Les êtres vivants
2. Les magnitudes
3. La matière et l'énergie
4. Le mouvement des êtres humains
5. La Terre et l'Univers

Les Sciences sociales

1. Le climat: ses caractéristiques
2. La Colombie et ses régions
3. L'évolution historique depuis la période indigène jusqu'à la "Grande Colombie"
4. L'hydrographie colombienne
5. L'orthographe colombienne
6. La régionalisation
7. Les départements, les capitales, les domaines des maires, les bureaux administratifs

L'Education physique, le sport, les loisirs

1. La gymnastique
2. Les jeux pré-sport
3. Les jeux de l'école
4. L'emploi du temps libre

L'Education artistique

1. La musique
 - a. L'appréciation musicale
 - b. Le mouvement corporel
 - c. Les instruments de percussion
2. L'art
 - a. L'appréciation artistique
 - b. L'expression graphique

L'Education chrétienne

- 1 La Genèse: la bonne conscience
2. La Genèse: reconnaître et choisir entre le bien et le mal
3. Genèse: la prière

CINQUIEME ANNEE DE PRIMAIRE

La Langue - la Langue des Signes colombienne

1. Elargir le vocabulaire
2. La grammaire de la LSC
3. Synonymes et antonymes
4. Dialogues, récit, description, dramatisation, récitation en employant la LSC
5. L'usage des messages textés par portable et Internet ainsi que l'explication de leur but
6. Apprendre des poèmes et des chansons en LSC

7. Connaître la littérature en LSC
8. Interpréter des contes d'enfants en LSC : dialogue et histoire
9. L'analyse des contes par des questions
10. La création littéraire
11. La table ronde

La Langue - l'espagnol et la littérature

1. Ecrire employant l'orthographe et les lettres correctes
2. Le récit
3. La description
4. Le récit récapitulatif
5. Diagrammes synoptiques
6. La poésie
7. La correspondance, les lettres, le courriel
8. La grammaire : les parties et les éléments du discours
9. Le vocabulaire et/ou les glossaires
10. Lire et comprendre, lire en silence, oralement, en groupe et individuellement
11. L'emploi d'un dictionnaire

Les mathématiques

1. Ajouter, soustraire, multiplier, diviser avec les nombres naturels depuis 0 jusqu'à un billion
2. Appliquer des propriétés aux opérations ci-dessus pour la série complète de nombres naturels
3. L'arrondissement et l'approximation des numéros naturels, appliqués à la multiplication courte et l'évaluation des produits et des quotients
4. La solution de problèmes par l'application des quatre opérations de base
5. Les puissances
6. Les fractions : les concepts, les représentations graphiques et l'application des quatre opérations (+ - x ÷) ; amplification, simplification
7. Les décimaux avec les quatre opérations de base et application aux problèmes
8. Unités de longueur et le mesurage (aire, périmètre)
9. La construction des polygones
10. Mesurages : volume, capacité, durée ou temps
11. Les ratios, proportions, pourcentages, l'intérêt, la règle de trois et les moyennes

Les sciences naturelles

1. Les êtres vivants
2. Les magnitudes
3. La matière et l'énergie
4. Le mouvement des êtres humains
5. La Terre et l'Univers

Les sciences sociales

1. Le gouvernement: types et caractéristiques
2. Organisation et caractéristiques du système colombien de gouvernement
3. Les Constitutions : réformes et éléments constitutifs
4. Les droits humains : droits des enfants et droits des handicapés
5. « La Gran Colombia » : formation, dévolution
6. Les gouvernements 1860-1886 : caractéristiques, chefs d'état remarquables, économie, réformes, actions
7. Actions influentes 1886-1903 : Constitution de Núñez, le Concordat, la guerre de 1885, la guerre des mille jours, la séparation du Panama

8. Les gouvernements : Rafael Reyes, Pedro Nel Ospina, la crise financière de 1929, le massacre des bananeraies
9. Chefs d'état principaux et caractéristiques importants depuis 1930 jusqu'au présent

L'éducation physique, le sport, les loisirs

1. La gymnastique
2. Les jeux pré-sport
3. Les sports de l'école
4. L'emploi du temps libre

L'éducation artistique

1. La musique
 - a. L'appréciation musicale
 - b. Les instruments à percussion
 - c. La musique du monde des sourds au niveau international
2. L'art
 - a. L'appréciation artistique
 - b. L'expression graphique

L'éducation chrétienne

1. Les paraboles et les Epitres : comment vivre selon cet exemple
2. Les paraboles et les Epitres : les promesses de Dieu
3. Les paraboles et les Epitres : la parole de Dieu
4. Les paraboles et les Epitres : le respect, l'obéissance et l'humilité

LES PRINCIPES PEDAGOGIQUES DU SECONDAIRE DE BASE

Les années entre le Sixième et le Neuvième apportent aux jeunes sourds de grands changements physiques aussi bien que sentimentaux et sociaux. Il faut reconnaître que ces changements agissent sur leur apprentissage, le favorisant ou le défavorisant, selon la façon dont l'élève et sa famille confrontent les challenges de cette période. C'est pendant cette période que les jeunes sourds-aveugles peuvent commencer les études formelles et qu'ils s'adaptent à la vie scolaire. Ce commencement tardif agit sur leurs progrès académiques même s'ils réussissent dans leurs amitiés et la vie sociale.

L'école prend comme base le fait que les élèves sourds savent parcourir avec réussite les étapes académiques et psychosociales du Secondaire de Base, en apportant à leurs expériences la direction et l'information sur la vie. Cette étape se concentre sur les amitiés et les relations, la compréhension des droits humains et sur une compréhension croissante de leur responsabilité envers les autres. C'est une période pour maintenir le développement de la compassion envers les autres, d'entamer des sujets d'initiative pour résoudre les problèmes et les conflits et leur leadership.

OBJECTIFS GENERAUX DU SECONDAIRE DE BASE

Les objectifs généraux du Secondaire de base sont de faire avancer les élèves sourds ou sourds-aveugles ou qui ont quelques handicaps multiples pour qu'ils atteignent le niveau d'un élève sortant de l'Ecole.

1. Rendre conscient l'élève sourd de l'environnement social, historique, culturel, politique et naturel dans lequel il se développe, pour parvenir à devenir un **citoyen bilingue, biculturel**, capable de **participer et de mener** dans la communauté sourde et la communauté entendante, conscient aussi bien de l'influence qu'il exerce sur son comportement individuel, lui fournissant les éléments qui lui permettront de s'occuper des problèmes et des **solutions** inhérentes à la société.

Le profil de l'élève comporte ces aspects:

- *Un élève qui accepte le défi d'être une personne biculturelle et bilingue, en vivant dans la communauté sourde et la communauté entendante.*
- *Un élève qui cherche à devenir chef, à servir sa communauté et à promouvoir le bien-être des autres.*
- *Un élève qui, connaissant la réalité de sa situation sociale, académique financière et familiale fait face à l'avenir en planifiant et en adoptant une attitude positive.*
- *Un élève qui aime son pays et respecte ses institutions.*
- *Un élève qui respecte les droits des autres, en respectant la communauté éducative et sa famille.*

2. Pour établir chez l'élève les principes chrétiens qui lui permettront de discerner le bien et le mal, de confronter la réalité dans sa performance dans la vie quotidienne, avec le but de former des chefs chrétiens qui aient une éducation intégrale et puissent transmettre leurs connaissances aux autres sourds et sourds-aveugles sur le plan national.

Le profil de l'élève comporte ces aspects:

- *Un élève qui connaît le Seigneur Jésus-Christ comme Sauveur personnel qui maintient une relation stable avec Lui, en montrant des valeurs chrétiennes dans sa vie personnelle, familiale et sa vie de travail.*
- *Un élève qui est un agent de transformation dans sa propre vie ainsi que dans la vie des autres par le moyen de l'Évangile du Seigneur Jésus-Christ.*
- *Un élève qui porte un regard curieux sur le monde qui l'entoure.*

3. Reconnaître chez l'élève son potentiel physique et intellectuel dans le but de lui offrir une éducation intégrale, par les connaissances acquises, qui lui permettent de régler sa propre vie, pour qu'il puisse améliorer et perfectionner ces compétences. Par des ateliers pédagogiques, par la peinture, l'art, les systèmes, le sport et les loisirs, l'élève saura bien organiser son temps libre.

Le profil de l'élève comporte ces aspects:

- *Un élève responsable de sa participation dans la communauté comme citoyen exemplaire, sachant comment utiliser son temps libre, étant responsable de l'environnement.*

4. Identifier par l'étude de l'homme son processus psychologique et biologique, ce qui apporte à l'élève une série de données pour pouvoir connaître cette période transitoire du développement qu'est l'adolescence, étape de révolution physiologique et sentimentale, lien entre garçon ou fille et homme ou femme; c'est là que vont se poser les fondements de sa conduite définitive à l'âge adulte.

Le profil de l'élève comporte ces aspects:

- *Un élève qui règle son comportement dans l'école par le Manuel de la Coexistence et son comportement hors de l'école par le modèle donné dans la Bible.*
- *Un élève qui agit avec responsabilité envers son corps, sa santé et sa sexualité.*

LES OBJECTIFS POUR LES DOMAINES ACADEMIQUES DU SECONDAIRE DE BASE

Les Mathématiques

- Développer chez l'élève les compétences qui lui permettront de raisonner en utilisant la logique et la critique pour opérer objectivement dans des procédés opérationnels arithmétiques et géométriques.

- Acquérir la profondeur et la persévérance en cherchant des connaissances et la familiarité avec la langue et les expressions symboliques.
- Exercer la souplesse pour trouver des solutions aux problèmes de genres différents, pour pouvoir interpréter la réalité par les modèles mathématiques.
- Utiliser les mathématiques pour interpréter et résoudre les problèmes de la vie quotidienne, la technologie et la science.
- Reconnaître et évaluer quelques-unes des fonctions des mathématiques, dans le développement de la science et dans l'amélioration des conditions de vie.

Les sciences naturelles et la santé

- Introduire l'élève à l'étude des connaissances de base qui le conduira à connaître et à comprendre la nature et la formation des attitudes et des valeurs pour la conserver.
- Découvrir par l'analyse que l'univers consiste en des systèmes interactifs qui maintiennent un équilibre dynamique et qui à leur tour se conforment à d'autres systèmes toujours plus petits.
- Etablir des associations entre l'environnement physio-biologique et socioculturel et l'état de la santé de l'individu et de la communauté.
- Comprendre que les connaissances scientifiques ne sont pas définitives mais se trouvent en constante transformation.
- Rendre l'élève conscient par l'apprentissage et par l'application des méthodes scientifiques de l'explication des phénomènes qui se produisent dans la vie quotidienne.

Les sciences sociales

- Eveiller chez l'élève l'intérêt et la motivation pour les sciences sociales ; pour qu'il continue de chercher, en se rendant compte que lui-même et cette recherche constituent une partie active de ce procédé de développement des sciences sociales.
- Rendre l'élève conscient de l'environnement social et culturel de son pays, ainsi que de ses différentes régions, en cultivant l'appréciation de sa nationalité colombienne.
- Rendre l'élève capable de suggérer des alternatives variées capables d'apporter une transformation en respectant le développement historique, social et culturel de la communauté.
- Développer des compétences d'observation, de recueil de données, de classification et comparaison, pour analyser des problèmes, préparer d'autres possibilités et en prédire les conséquences.

L'éducation physique, le sport, les loisirs

- Aider l'élève à développer de bonnes habitudes d'hygiène pour sa santé.
- Pratiquer le sport et les loisirs pour sa santé physique et sentimentale, utilisant bien son temps libre.

L'éducation artistique

- Développer le sens de la recherche et de la créativité par la pratique des moyens d'expression artistique variés.
- Stimuler le développement des compétences par des activités créatives selon les intérêts différents, les aptitudes et les besoins.

- Appliquer la sensibilité et la créativité dans la vie quotidienne par l'expression esthétique comme moyen d'expression.
- Encourager l'esprit de travail individuel et collaboratif par le moyen de manifestations esthétiques variées.
- Adopter une attitude critique envers ses propres expressions artistiques variées, tant sur le plan national que global.

L'éducation chrétienne

Dans le cadre de l'éducation chrétienne de l'EPS, les compétences spirituelles sont :

1. Une relation personnelle avec Dieu par son Fils, Jésus-Christ ; il s'agit d'une décision personnelle qui s'offre à chaque élève, mais chacun décide ce qu'il veut faire.
2. La connaissance de la Bible : connaissance générale qui permet une compréhension de l'histoire du monde et de la vie personnelle dans le cadre des vérités bibliques.
3. Savoir utiliser la Bible pour trouver des réponses et des solutions aux situations de la vie : savoir comment puiser dans la Bible, comment lire, méditer et étudier la Bible.
4. Savoir appliquer la connaissance de Dieu et de la Bible dans la vie quotidienne : non pas connaître la lettre, mais appliquer la lettre dans l'action.
5. Prier : la communication avec Dieu.
6. La solidarité sociale: donner de ses ressources et de ses compétences pour le bien des autres.

Muni de ces compétences, l'élève pourra établir la base de toute sa vie, qui est la vie spirituelle. Muni de cette base, l'élève pourra développer dans le cadre de l'éducation chrétienne des compétences qui lui serviront pour la vie en général ; celles-ci sont :

1. La pensée analytique : la créativité, l'utilisation des données numériques et des faits, synthèse, évaluation, la capacité de prendre des décisions basées sur des informations.
2. La communication : le développement et l'expression des idées par la Langue des signes, l'écriture et les images.
3. La responsabilité personnelle : utiliser la prière et la pensée analytique pour prendre des décisions consistantes avec les actions et les valeurs chrétiennes.
4. Le travail de groupe : pouvoir atteindre un but proposé, en collaborant avec d'autres, en acquérant des accords, en respectant les opinions des autres et en encourageant d'autres dans leur travail.
5. La responsabilité sociale : la solidarité avec d'autres de la population sourde et sourde-aveugle, solidarité avec d'autres dans la société régionale, dans la région, la nation et le monde ; comprendre et respecter les différences culturelles ; comprendre sa responsabilité comme citoyen.

Compétences et Contenu

SIXIEME CLASSE

Langue – Langue des signes colombienne (LSC)

1. Grammaire LSC
2. Etudier la formation des mains, l'expression du visage, la posture du corps et les signes non manuels
3. Dialogues, narration, description, dramatisation, récitation, employant la LSC
4. Conventions pour l'emploi du vidéo chat sur Internet
5. Emploi du Dictionnaire de Base de la Langue des Signes Colombienne (Institut Caro & Cuervo)
6. Apprendre les poèmes et les chansons en LSC
7. Connaître la littérature en LSC
8. Connaître la littérature en d'autres langues des signes, mondialement

9. Romans en LSC : intrigue, personnages
10. Travailler avec les étudiants sourds plus jeunes dans l'emploi de la LSC
11. Analyse de romans et d'œuvres de théâtre par des questions
12. Création littéraire
13. Table Ronde

Langue – Espagnol et Littérature

1. Phonétique et Phonologie:
 - a. Parler
2. Sémantique et Morphosyntaxe
 - a. Théorie et pratique
 - b. Rapport : réalité-pensée-langue
 - c. Verbes
 - d. Différence entre phrases déclaratives, interrogatives et exclamatives
 - e. Accord avec substantif, adjectif et article
 - f. Parties du discours
 - g. Prépositions
 - h. Sujet et prédicat
3. Expression orale et manuelle
 - a. Théorie et pratique
 - b. Communication
 - c. Information
 - d. Dialogue
 - e. Narrations, dramatisations
 - f. Techniques de groupe
 - g. Accord
4. Sémiologie
 - a. Moyens de communication
 - b. Codes sociaux
5. Lecture
 - a. Théorie et pratique
 - b. Littérature
 - c. Bibliothèque
 - d. Livres de référence
6. Composition écrite
 - a. Théorie et pratique
 - b. Améliorer l'écriture
 - c. Prise de notes
 - d. Rédaction
 - e. Traiter les notes de service, les chèques, les bons d'expédition, les formulaires
 - f. Orthographe
 - g. Phrases et paragraphes
7. Littérature
 - a. Théorie et pratique
 - b. Narrative
 - c. Œuvres de théâtre
 - d. Création littéraire

Mathématiques

1. Ensembles
2. Systèmes de numérotation

3. Nombres naturels
4. Relations
5. Théorie des nombres
6. Systèmes logiques
7. Fractions positives
8. Opérations avec fractions
9. Chiffres décimaux
10. Systèmes statistiques
11. Mesures – longueur
12. Mouvements plans
13. Polygones

Sciences naturelles

1. Processus pour apprendre les sciences
 - a. Observation, classification et médiation
 - b. Médiation d'hypothèses et expérimentation
2. Structure des écosystèmes
 - a. Niveaux d'organisation d'un écosystème
 - b. L'écosystème et ses éléments
 - c. La vie et divers environnements physiques
 - d. Variété des écosystèmes colombiens
3. Facteurs abiotiques et leur influence sur les êtres vivants
 - a. Le soleil
 - b. La lumière et la pression
 - c. L'eau et la température
 - d. Substrats et substances nutritives
4. Dynamique des écosystèmes
 - a. Association dans les écosystèmes
 - b. Flux d'énergie et de matière
 - c. Succession et équilibre
 - d. Action humaine
5. Science et la société
 - a. Le genre humain et la nature
 - b. Crise et conservation de ressources naturelles
 - c. Environnement et la société
6. Diversité des êtres vivants
 - a. Etres vivants
 - b. Moners, protistas et champignons
 - c. Plantes et animaux
7. La Cellule
 - a. Structure et fonction de ses organes
8. Nutrition végétale
 - a. Conduction et production de la nourriture
 - b. Respiration et transpiration
9. Nutrition animale
 - a. Affouragement des animaux
 - b. Circulation, respiration et excréation
10. Fonction d'association
 - a. Stimuli et irritabilité
 - b. Coordination, récepteurs de contrôle d'information : centres nerveux
 - c. Réponses: muscles et os

11. Reproduction et développement
 - a. Développement des plantes, des animaux et des humains
12. Science et la société
13. Mesure comme problème
14. Propriétés de la matière
15. Classes de substances
16. L'atome
17. Atomes, molécules and réaction chimiques
18. Forces
19. Machines
20. Êtres vivants, machines qui transforment l'énergie
21. L'Univers
22. Le système solaire
23. La conquête de l'espace

La Chimie

Introduction aux concepts de base de la chimie

Sciences sociales

1. Périodes géologiques
2. Nos ancêtres
3. Premiers colons en Amérique
4. Océanie
5. Egypte
6. Afrique
7. Mésopotamie
8. Inde
9. Chine
10. Asie
11. Les Mayas
12. Les Aztèques
13. Les Incas
14. Culture Chibcha
15. Amérique
16. Origines de la civilisation grecque
17. Civilisation grecque ancienne
18. Grèce classique
19. Hellénisme
20. La culture grecque
21. Rome primitive
22. La République
23. L'Empire
24. Europe

Education physique, sports, récréation

1. Sports
2. Développement physique
3. Soins médicaux
4. Emploi du temps libre

Education artistique

1. Artisanat
2. Dessin
3. Appréciation de l'art

Préparation pour l'emploi

1. Ethique de travail
2. Ateliers

Langue étrangère

Anglais: écrit et la langue des signes américaine

Systèmes

Concepts de base de WORD et de POWERPOINT

Enseignement chrétien

Connaissances bibliques

Compétence pour appliquer les connaissances bibliques à la vie quotidienne

Pensée analytique

Communication

Travail en groupes

Vue d'ensemble de la Bible : Ancien Testament avec contexte culturel, géographique et historique

1. Introduction
2. Les cinq premiers livres
3. Livres historiques
4. Livres poétiques

SEPTIEME CLASSE

Langue – Langue des signes colombienne (LSC)

1. Grammaire LSC
2. Etudier la formation des mains, l'expression du visage, la posture du corps et les signes non manuels
3. Dialogues, narration, description, dramatisation, récitation, employant la LSC
4. Conventions pour l'emploi du vidéo chat sur Internet
5. Emploi du Dictionnaire de Base de la Langue des Signes Colombienne (Institut Caro & Cuervo)
6. Apprendre les poèmes et les chansons en LSC
7. Connaître la littérature en LSC
8. Connaître la littérature en d'autres langues des signes, mondialement
9. Romans en LSC : intrigue, personnages
10. Travailler avec les étudiants sourds plus jeunes dans l'emploi de la LSC
11. Analyse de romans et d'œuvres de théâtre par des questions
12. Création littéraire
13. Table Ronde

Langue et Littérature

1. Phonétique et Phonologie:
 - a. Théorie et pratique
 - b. Ponctuation et intonation
2. Sémantique et Morphosyntaxe
 - a. Théorie et pratique

- b. Adjectifs
 - c. Modificateurs de prédicats
 - d. Accord pronom et verbe
 - e. Pronom
 - f. Association langue / pensée logique
 - g. Synonymie, homonymie, "poisemía", signification, connotation
 - h. Structure morphologique
 - i. Les verbes
3. Expression écrite
 - a. Théorie et pratique
 - b. Dialogue, narrations, dramatisations
 - c. Expressions figées polies
 - d. Techniques de groupe
 4. Sémiologie
 - a. Moyens de communication
 5. Lecture
 - a. Théorie et pratique
 - b. Compréhension écrite
 - c. Groupes phoniques
 - d. Attitude critique
 - e. Types de lecture
 - f. Bibliothèque
 - g. Fiches d'observation
 - h. Thèmes littéraires, scientifiques, techniques et journalistiques
 6. Composition écrite
 - a. Théorie et pratique
 - b. Améliorer l'écriture
 - c. Prise de notes
 - d. Rédaction
 - e. Traiter les notes de service, les chèques, les bons d'expédition, les formulaires
 - f. Structure du travail écrit
 - g. Cartes de travail
 - h. Descriptions, narrations, dialogues, déclarations
 - i. Travail en groupes
 - j. Orthographe
 - k. Journal mural
 7. Littérature
 - a. Théorie et pratique
 - b. Narratif
 - c. Poèmes
 - d. Œuvres de théâtre
 - e. Création littéraire
 - f. Théorie littéraire
 - g. Genres
 - h. Le roman
 - i. Analyse
 - j. Rapport entre la poésie et la réalité

Mathématiques

1. Les nombres complets
2. Addition et soustraction
3. Multiplication and division

4. Opérations binaires et relations
5. Fractions positives
6. Fractions négatives
7. Nombres rationaux
8. Proportionnalité directe
9. Proportionnalité inverse
10. Système logique
11. Système métrique
12. Mouvements plans
13. Analyse combinatoire et statistiques

Sciences naturelles

1. Les facteurs qui influencent les écosystèmes
2. Le genre humain et la nature
3. Parques naturelles nationales
4. Structure et fonction des cellules
5. Reproduction cellulaire
6. Tissus animaux et végétaux
7. Organes et systèmes
8. Système digestif des animaux
9. Nourriture et la digestion humaine
10. Système circulatoire des êtres vivants
11. Circulation humaine
12. Nouvelles sources de nourriture
13. La structure atomique
14. Classification des éléments chimiques
15. Le lien chimique
16. Mouvement
17. Ondes et son
18. Lumière : caractéristiques et nature
19. Réflexion et réfraction de lumière
20. Science et la société
21. Les strates de la terre
22. Dynamiques terrestres
23. Structure de la terre
24. Géologie appliquée

Sciences sociales

1. Les Barbares
2. L'empire Byzantin
3. Islam
4. L'empire Carolingien
5. Le système féodal
6. Le Moyen-Âge
7. Science au Moyen-Âge
8. Les Mongols
9. Afrique noire
10. Formation des nations européennes
11. La Renaissance
12. Découvertes géographiques
13. Conquête et colonisation d'Amérique
14. Absolutisme et mercantilisme
15. Art et Culture du 17^{ème} siècle

16. Le siècle des lumières
17. La Révolution française et les mouvements sociaux en Amérique
18. L'empire napoléonien
19. L'indépendance d'Amérique latine
20. Europe et Amérique au début du 19^{ème} siècle

Education physique, sports, récréation

1. Sports
2. Développement physique
3. Soins médicaux
4. Emploi du temps libre

Enseignement artistique

1. Artisanat
2. Dessin
3. Les couleurs et leur emploi
4. Appréciation de l'art

Préparation pour l'emploi

1. Ethique de travail
2. Ateliers

Langue étrangère

Anglais : écrit et la langue des signes américaine

Systèmes

1. Les programmes WORD et POWERPOINT
2. Vocabulaire nécessaire

Enseignement chrétien

Connaissances bibliques

Compétence pour appliquer les connaissances bibliques à la vie quotidienne

Pensée analytique

Communication

Travail en groupes

Vue d'ensemble de la Bible : Ancien Testament avec contexte culturel, géographique et historique

1. Introduction
2. Les cinq premiers livres
3. Livres historiques
4. Livres poétiques
5. Livres prophétiques

HUITIEME CLASSE

Langue – Langue des signes colombienne (LSC)

1. Grammaire LSC
2. Etudier la formation des mains, l'expression du visage, la posture du corps et les signes non manuels
3. Dialogues, narration, description, dramatisation, récitation, employant la LSC
4. Conventions pour l'emploi du vidéo chat sur Internet

5. Emploi du Dictionnaire de Base de la Langue des Signes Colombienne (Institut Caro & Cuervo)
6. Apprendre les poèmes et les chansons en LSC
7. Connaître la littérature en LSC
8. Connaître la littérature en d'autres langues des signes, mondialement
9. Romans en LSC : intrigue, personnages
10. Travailler avec les étudiants sourds plus jeunes dans l'emploi de la LSC
11. Analyse de romans et d'œuvres de théâtre par les questions
12. Création littéraire
13. Différences dialectiques dans la langue des signes colombienne
14. Table Ronde

Langue – Espagnol et littérature

1. Phonétique et phonologie :
 - a. Théorie et pratique
 - b. Diphtongue, triptongue, hiatus
 - c. Ponctuation
2. Sémantique et Morphosyntaxe
 - a. Théorie et pratique
 - b. Paradigmes
 - c. Reconnaître les accidences verbales
 - d. Verbes modaux et non modaux
 - e. Dérivation et composition
 - f. Vocabulaire mathématique
 - g. Différences dialectiques dans l'espagnol colombien
 - h. Association langue/culture
 - i. Patronymiques, noms de famille, étymologies
 - j. Association langue / pensée logique
3. Expression orale et manuelle
 - a. Théorie et pratique
 - b. Dialogue, narrations, dramatisations
 - c. Expressions figées polies
 - d. Techniques de groupes
 - e. Centre littéraire
4. Sémiologie
 - a. Moyen de communication
5. Lecture
 - a. Théorie et pratique
 - b. Compréhension écrite
 - c. Groupes phoniques
 - d. Attitude critique
 - e. Types de lecture
 - f. Bibliothèque
 - g. Fiches d'observation
 - h. Capacité de concentrer
 - i. Thèmes littéraires, scientifiques, techniques et journalistiques
6. Composition écrite
 - a. Théorie et pratique
 - b. Améliorer l'écriture
 - c. Prise de notes
 - d. Composition
 - e. Structure du travail écrit

- f. Cartes de travail
- g. Descriptions, narrations, dialogues, déclarations
- h. Travail en groupes
- i. Orthographe
- 7. Littérature
 - a. Théorie et pratique
 - b. Narrative
 - c. Poèmes
 - d. Œuvres de théâtre
 - e. Création littéraire
 - f. Théorie littéraire
 - g. Genres
 - h. Le roman
 - i. Analyse
 - j. Association entre la poésie et la réalité
 - k. Littérature espagnole et latino-américaine

Mathématiques

1. (R, +, -, x, |, <, >)
2. Promotion de $R \times Z$ en R
3. Symétries actives
4. Ensemble de symétries
5. Homothétique
6. Aire de cercle
7. Unités d'aires en divers systèmes
8. Conversions
9. Fonction linéale
10. Fonction quadratique
11. Fonction cubique
12. Racines carrées et cubiques
13. Fonction inverse
14. Limitations de puissance et de ligne
15. Equations quadratiques
16. Fonctions exponentielles
17. Fonctions logarithmiques
18. Mesure
19. Echantillonnage
20. Disposition et représentation des données
21. Echelle
22. Prédicats
23. Négation de quantificateurs
24. Ensembles – limités, exhaustifs, permutations
25. Relations binaires
26. Classification, partitions et équivalences
27. Sériations et ordres
28. Composition et inversion de relations

Sciences naturelles

1. Etres vivants
 - a. Ecosystèmes
 - b. Le genre humain et la nature
 - c. Conservation de la nature
 - d. Structure génétique
 - e. Reproduction cellulaire
2. Structure de la matière
 - a. Structure atomique
 - b. Classification des éléments chimiques
 - c. Lien chimique
 - d. Composés
 - e. Lois de la matière
3. Mouvement
 - a. Fluides
 - b. Relation entre liquides et gaz
 - c. Applications des lois des fluides
4. Energie
 - a. Eau : caractéristiques et nature
 - b. Eau comme source d'énergie
 - c. Science et la société
5. L'Univers
 - a. Développement de la terre
 - b. Dynamiques terrestres
 - c. Rochers et fossiles
 - d. Géologie appliquée

Sciences sociales

1. Formation des états nationaux
2. Révolution industrielle en Europe
3. Développement du mouvement travailliste
4. Répercussions en Amérique et en Colombie
5. Néo-colonialisme et Impérialisme en Asie, Afrique, Océanie et Amérique
6. Amérique anglo-saxonne et formation des états nationaux en Amérique latine
7. Colombie au 19^{ème} siècle, fondation de l'identité nationale

Education physique, sports, récréation

1. Sports
2. Développement physique
3. Soins médicaux
4. Emploi du temps libre

Enseignement artistique

1. Dessin : couleurs, claires et foncées
2. Peinture : chromatique et monochromatique
3. Modelage : constructions tridimensionnelles
4. Collage : couleurs primaires et secondaires, déchets
5. Gravure : couleurs et leurs contrastes
6. Appréciation de l'art

Préparation pour l'emploi

1. Ethique de travail
2. Ateliers
3. Micro-entreprises, avec comptabilité

Langue étrangère

Anglais : écrit et langue des signes américaine

Systèmes

1. Concepts de base WORD, EXCEL, POWERPOINT
2. Vocabulaire nécessaire

Enseignement chrétien

Connaissances bibliques

Compétence d'appliquer les connaissances bibliques à la vie quotidienne

Pensée analytique

Communication

Travail en groupes

Vue d'ensemble de la Bible : Nouveau Testament avec contexte culturel, géographique et historique

1. Evangiles
2. Actes des Apôtres
3. Epîtres de Paul
4. Autres épîtres
5. Apocalypse

NEUVIEME CLASSE ET CONTENU

Langue – langue des signes colombienne

1. Grammaire LSC
2. Etudier la formation des mains, l'expression du visage, la posture du corps et les signes non manuels
3. Dialogues, narration, description, dramatisation, récitation, employant la LSC
4. Conventions pour l'emploi du vidéo chat sur Internet
5. Emploi du Dictionnaire de Base de la Langue des Signes Colombienne (Institut Caro & Cuervo)
6. Apprendre les poèmes et les chansons en LSC
7. Connaître la littérature en LSC
8. Connaître la littérature en d'autres langues des signes, mondialement
9. Romans en LSC : intrigue, personnages
10. Travailler avec les étudiants sourds plus jeunes dans l'emploi de la LSC
11. Analyse de romans et d'œuvres de théâtre par les questions
12. Création littéraire
13. Différences dialectiques dans la langue des signes colombienne
14. Table Ronde

Langue – Espagnol et littérature

1. Phonétique et Phonologie :
 - a. Théorie et pratique
 - b. Harmonie dans la langue
 - c. Ponctuation et intonation
2. Sémantiques et Morphosyntaxe
 - a. Théorie et pratique

- b. Phrases composées
 - c. Adverbes
 - d. Cas nominatifs et causatifs
 - e. Comparatifs
 - f. Association langue / pensée logique
 - g. Evolution de la langue espagnole
 - h. Langues indigènes
 - i. Abréviations et initiales
 - j. Changements sémantiques
 - k. Vocabulaire de l'art
3. Expression orale et manuelle
 - a. Théorie et pratique
 - b. Dialogue, narrations, dramatisations
 - c. L'histoire de la communication
 - d. Techniques en groupes
 4. Sémiologie
 - a. Moyens de communication - cinémas, caricatures, symboles
 - b. Origine de la langue
 5. Lecture
 - a. Théorie et pratique
 - b. Compréhension écrite
 - c. Attitude critique
 - d. Types de lecture
 - e. Etudier la lecture – produire des cartes-notes
 - f. Bibliothèque
 - g. Capacité de concentrer
 - h. Textuel, contenu, fiches d'observation
 - i. Thèmes littéraires, scientifiques, techniques et journalistiques
 - j. Auteurs
 6. Composition écrite
 - a. Théorie et pratique
 - b. Améliorer l'écriture
 - c. Prise de notes
 - d. Composition
 - e. Traiter les documents commerciaux
 - f. Structure de travail écrit
 - g. Cartes de travail
 - h. Descriptions, narrations, dialogues, déclarations
 - i. Travail en groupes
 - j. Orthographe
 7. Littérature
 - a. Théorie et pratique
 - b. Narratif
 - c. Poèmes
 - d. Œuvres de théâtre
 - e. Création littéraire
 - f. Théorie littéraire
 - g. Ressources stylistiques
 - h. Analyse des œuvres
 - i. Genres littéraires
 - j. Association entre la poésie et la réalité

Mathématiques

1. Espaces vectoriels sur R
2. Projections
3. Dessin technique
4. Coniques
5. Volume des solides
6. Unités de volume et capacité en divers systèmes
7. Unités de poids et de masse
8. Polynomiaux
9. Systèmes d'équations [identités remarquables]
10. Fonctions de 2 et 3 variables
11. Vecteurs en R² et R³
12. Matrices et déterminants
13. Successions, progressions arithmétiques et géométriques
14. Décimaux infinis
15. Intérêts composés
16. Mesures de dispersion
17. Démonstration - directe, indirecte, réfutée, contrexemples
18. Chance et nécessité
19. Événements, espaces échantillons
20. Mesures standardisés sur ensembles limités
21. Fonctions

Sciences naturelles

1. Êtres vivants
 - a. Microorganismes dans les écosystèmes
 - b. Le genre humain et les changements dans la nature
 - c. Conservation de la nature
 - d. Structure génétique et conditions environnementales
 - e. Systèmes de taxonomie
 - f. Le corps humain : éléments et composés chimiques
 - g. Nourriture
2. Structure de la matière
 - a. Lien chimique dans le corps humain
 - b. Composés dans la nourriture
 - c. Lois de la matière
3. Énergie
 - a. Lumière : caractéristiques et nature
 - b. Lumière comme source d'énergie
 - c. Science et la société
4. L'Univers
 - a. La terre
 - b. Facteurs biotiques et abiotiques
 - c. Les strates de l'atmosphère

Sciences sociales

1. Développement socioéconomique et politique en Colombie et globalement au début du 20^{ème} siècle
2. La République libérale, la Grande Crise de 1929
3. La deuxième guerre mondiale
4. La naissance d'idéologies puissantes
5. Colombie, violence et dictature 1946-1957
6. Rapports internationaux

7. Développement socioéconomique et politique en Colombie entre 1958 et 1974 et ses rapports avec le reste du monde

Education physique, sports, récréation

1. Sports
2. Développement physique
3. Soins médicaux
4. Emploi du temps libre

Enseignement artistique

1. Dessin : composition, interprétation du matériau
2. Peinture : composition, rythme, équilibre, harmonie
3. Modelage : compositions tridimensionnelles
4. Collage : composition asymétrique et symétrique
5. Gravure : composition, textures, noir et blanc, couleurs
6. Appréciation de l'art

Préparation pour l'emploi

1. Ethique de travail
2. Ateliers

Langue étrangère

1. Anglais : écrit et langue des signes américaine

Systemes

1. Concepts de base
2. Vocabulaire nécessaire

Enseignement chrétien

Connaissances bibliques

Compétence pour appliquer les connaissances bibliques à la vie quotidienne

Pensée analytique

Communication

Travail en groupes

Vue d'ensemble de la Bible : Nouveau Testament avec contexte culturel, géographique et historique

1. Evangiles
2. Actes des Apôtres
3. Epîtres de Paul
4. Autres épîtres
5. Apocalypse

PRINCIPES PEDAGOGIQUES DE LA FORMATION CONTINUE

La Formation Continue est la dernière étape de l'enseignement et du modèle académique offert par l'École. Le plus grand nombre des étudiants a atteint l'âge et le niveau de maturité et ils sont prêts pour l'Enseignement Supérieur, une qualification technique ou un emploi. Ils ont formé leur propre identité, ils connaissent leurs droits et ils ont commencé à se développer comme des étudiants sourds ou sourds-aveugles ayant bonne réputation.

L'emploi de la technologie est essentiel pour les étudiants en Formation Continue et surtout pour les sourds. Elle leur fournit beaucoup d'informations et les prépare pour l'Enseignement Supérieur. Les médias visuels soutiennent beaucoup leur apprentissage, comme à chaque étape de leur scolarisation. C'est un moment où ils apprennent aussi à enseigner aux autres, consolidant ainsi leur propre apprentissage. C'est un stade où ils peuvent compter sur le soutien des enseignants pour répondre à leurs questions, sachant qu'ils devront bientôt trouver les réponses par eux-mêmes.

A cet âge, l'étudiant sourd atteint la maturité émotionnelle, permettant à l'étudiant de s'impliquer davantage dans ses études. Les investigations réalisées par Meadows et d'autres chercheurs ont démontré que les années de la communication perdue pendant l'enfance sont surmontées à l'âge de 20 ans et que le sourd peut gérer sa propre vie.

Cette dernière étape fournit d'autres occasions pour exercer le leadership dans des postes du gouvernement de l'école, comme un porte-parole, en participant aux activités avec le Maire local et l'hôtel de ville, et en contact avec les universités et d'autres entités privées et publiques.

OBJECTIFS GENERAUX DE LA FORMATION CONTINUE

Les objectifs généraux de la Formation Continue cherchent à amener les étudiants sourds, sourds-aveugles ou sourds avec handicaps multiples là où ils atteignent le profil d'un diplômé de l'École, dans le but de pouvoir poursuivre un Enseignement Supérieur, soit à l'université, soit en formation technique. C'est la dernière occasion de munir les étudiants pour affronter la vie avec un enseignement de haute qualité, surtout la compétence d'apprendre et d'étudier par eux-mêmes. Les objectifs sont pareils à ceux du niveau Secondaire de Base, traitant plus profondément les thèmes que les étudiants vont affronter quand ils terminent leurs études à l'école.

1. Pour donner à l'étudiant sourd la connaissance de son environnement social, historique, culturel, politique et environnementale où il se développe, pour qu'il devienne un **citoyen bilingue et biculturel**, capable **de participer et de diriger** dans la communauté des sourds ainsi que dans la communauté entendante, et qu'il se rende compte de l'influence de son environnement sur son comportement individuel, lui fournissant les outils pour participer aux problèmes et aux **solutions** inhérents à la société.

Le Profil de l'Étudiant répond à ces aspects :

- *Un étudiant qui relève le défi d'être une personne biculturelle et bilingue, qui vit dans la communauté des sourds ainsi que dans la communauté de ceux qui entendent.*
- *Un étudiant qui tente d'être un leader, servant sa communauté et promouvant le bien-être des autres.*
- *Un étudiant qui, sachant la réalité de sa situation sociale, académique, financière et familiale, affronte le futur avec un planning structurel et une attitude pour surmonter les obstacles.*
- *Un étudiant qui aime son pays et respecte ses institutions.*
- *Un étudiant qui respecte les droits des autres, surtout la Communauté Educative et sa famille.*

2. Apporter à l'étudiant les bases des principes chrétiens qui lui permettent de distinguer clairement entre le bien et le mal dans les vraies situations de la vie quotidienne, pour développer des leaders chrétiens qui possèdent un enseignement intégré et qui peuvent transmettre leurs connaissances à d'autres sourds et sourds-aveugles au niveau national.

Le Profil de l'Etudiant répond à ces aspects :

- *Un étudiant qui connaît le Seigneur Jésus-Christ comme sauveur personnel et qui entretient un rapport stable avec Lui, démontrant les valeurs chrétiennes dans sa vie personnelle, familiale et professionnelle.*
- *Un étudiant qui est un agent de transformation dans sa propre vie et dans la vie des autres au moyen de l'Évangile du Seigneur Jésus-Christ.*
- *Un étudiant qui possède une attitude d'investigation pour le monde qui l'entoure.*

3. Reconnaître chez l'étudiant ses potentialités physiques et intellectuelles pour lui donner une formation intégrale, par la maîtrise de ses connaissances – le mettant en état de gérer sa propre vie pour lui permettre d'améliorer et de perfectionner ces compétences. Au moyen d'ateliers pédagogiques, la peinture, l'art, les systèmes, les sports et la récréation, l'étudiant atteindra un bon emploi de son temps libre.

Le Profil de l'Etudiant répond à ces aspects :

- *Un étudiant responsable de sa participation à la communauté comme citoyen exemplaire, sachant comment employer son temps libre et étant responsable envers l'environnement.*

4. Identifier par l'étude du genre humain son processus psychologique et biologique, fournissant à l'étudiant une série de données importantes pour comprendre cette période transitoire du développement – l'adolescence – une période de changements physiologiques et émotionnels, le pont entre l'enfance et l'âge adulte, où les bases seront jetées pour son comportement définitif en maturité.

Le Profil de l'Etudiant répond à ces aspects :

- *Un étudiant qui maîtrise son comportement dans l'École par le Manuel de Coexistence et son comportement hors de l'École par les normes données dans la Bible.*
- *Un étudiant qui agit avec responsabilité envers son corps, sa santé et sa sexualité.*

OBJECTIFS, COMPETENCES ET CONTENU DE LA FORMATION CONTINUE, PAR DOMAINE ACADEMIQUE

DIXIEME CLASSE

HUMANITES ET LANGUES

Objectif général : Que l'étudiant développe des compétences de communication en langue des signes colombienne et en espagnol pour lire, comprendre, écrire et s'exprimer d'une manière correcte. Accroître le raisonnement logique et analytique pour l'interprétation de textes et pour l'expression correcte de messages complexes. Apprécier et employer les deux langues dans l'enseignement bilingue et biculturel. Apprendre les bases de l'anglais pour lire et pour écrire, et la langue des signes américaine (LSA) pour communiquer au niveau international.

MATIERE : LANGUE DES SIGNES COLOMBIENNE (LSC)

1. La grammaire LSC
2. Dialogues, narration, description, dramatisation, récitation, en employant la LSC
3. Emploi du dictionnaire de base de la langue des signes colombienne (Institut Caro & Cuervo)

4. Connaître la littérature en autres langues des signes au niveau mondial
5. Les romans en LSC : analyse de l'action, personnages
6. Travail avec les étudiants sourds plus jeunes sur l'emploi de la LSC
7. Création littéraire
8. Métalinguistiques
9. Base linguistique de la LSC

MATIERE : ESPAGNOL ET LITTERATURE

1. Littérature espagnole médiévale et de renaissance
2. Le texte comme unité linguistique de l'analyse.
 - a. Textes politiques : syntactique, sémantique, pragmatique.
 - b. Structure des textes écrits
 - c. Textes légaux
 - d. Textes scientifiques
3. L'art, un moyen d'expression: céramiques, peinture.
 - a. Rapports: littérature-peinture.
4. Le lecteur et ses lectures
5. Les facteurs qui affectent la communication
6. Structure de paragraphes
7. Littérature espagnole baroque
 - a. Le cultéranisme (*Gongorisme*)
 - b. Le conceptisme
 - c. Les représentatifs
 - d. L'analyse de Don Quichotte
8. Mouvements littéraires
 - a. Le néoclassicisme
 - b. Le romantisme
 - c. Le réalisme
 - d. Le naturalisme
 - e. La génération de '98
 - f. La littérature espagnole de '27
9. Discussion formative
10. Théâtre: Costumbrisme, aspect socio-politique
11. Narrative
12. Poésie: Juan Ramón Jiménez, auteurs de la génération de '27.

MATIERE : ANGLAIS ET LA LANGUE DES SIGNES AMERICAINE (LSA)

Objectif général : Instruire l'étudiant à lire et à écrire en anglais et en employant les bases de la langue des signes américaine, pour enseigner à l'étudiant à gérer le vocabulaire de base et les structures linguistiques communes et quelques normes culturelles de base d'autres pays ; inciter l'étudiant avec des raisons valides pour apprendre une langue étrangère et l'employer pour les besoins de base tels que les salutations, le manger, les conversations et la communication écrite pour faciliter la communication internationale avec d'autres personnes sourdes et celles qui entendent, dans divers pays.

1. Salutations
2. Le vocabulaire familial et scolaire
3. La comparaison de l'anglais avec la langue des signes colombienne et l'espagnol
4. La compréhension de la lecture
5. Prendre en main les questions et les réponses
6. Normes culturelles

MATIERE : PHILOSOPHIE

Objectif général : Enseigner à l'étudiant d'apprécier la philosophie dans la vie quotidienne, pour accroître sa compréhension de la sociologie, des éthiques et de la psychologie dans le monde d'alentour.

1. Définition de la philosophie.
2. Philosopher : travailler pour tous
3. Origine et établissement : grandes questions de philosophie
4. Efforts philosophiques
 - a. Importance, origine et signification de la philosophie
 - b. Rapport à la culture, aux sciences et à la politique
 - c. Classification de la philosophie
 - i. Ancienne
 - ii. Grecque
 - iii. Moderne
 - iv. Contemporaine
 - v. Actuelle
5. Méthodologie des connaissances scientifiques
 - a. Méthodologie des sciences en général
 - b. Les sciences expérimentales
 - c. Les sciences pratiques
 - d. Les sciences humaines

MATHEMATIQUES

Objectif général : Accroître et établir des buts pour stimuler le développement de la pensée et de l'argument réflexifs, analytiques et inventifs, par l'étude et l'application des mathématiques puisqu'elles sont un outil essentiel pour la croissance et le développement de la personne entière.

MATIERE : MATHEMATIQUES

Objectif général : Accroître et établir des buts pour stimuler le développement de la pensée et de l'argument réflexifs, analytiques et inventifs, par l'étude et l'application des mathématiques puisqu'elles sont un outil essentiel pour la croissance et le développement de la personne entière.

- I. Le calcul différentiel
 - A. Concept d'une augmentation de fonction
 - B. Définition de la dérivée d'une fonction
 - C. Interprétation géométrique de la dérivée d'une fonction
 - D. Théories de la dérivée
 - E. Fonctions trigonométriques
- II. Applications de la dérivée
 - A. Valeurs critiques d'une fonction
 - B. Critère de la première dérivée pour augmenter ou diminuer les fonctions
 - C. Critère de la deuxième dérivée pour identifier les maxima et minima relatifs
 - D. Critère de la deuxième dérivée
 1. Tournants
 2. Concavités d'une fonction
- III. Le calcul intégré
 - A. Intégration
 - B. Concept de l'intégral définitif pour trouver la fonction primitive [anti-dérivée] d'une fonction
 - C. Interprétation géométrique du concept de l'intégral définitif d'une fonction continue sur un intervalle
 - D. Théorie fondamentale du calcul

MATIERE : PHYSIQUE

Objectif général : Par l'observation des phénomènes physiques de la vie quotidienne, indiquer avec des concepts minimaux les hypothèses, les principes et les lois de la physique, afin d'accroître la vision de l'étudiant sur le monde qui l'entoure et de contribuer ainsi à son développement total.

- I. Mouvement périodique
 - A. Types de mouvement
 - B. Classification des diverses formes de mouvement périodique
 - C. Les caractéristiques d'un mouvement harmonique simple
- II. Mouvement onde
 - A. La différence entre la propagation d'énergie par les ondes ou par les corpuscules
 - B. La différence entre les ondes dans l'eau et dans l'air
 - C. La différence entre les concepts de la longueur d'onde et de la vitesse de propagation
 - D. Les phénomènes de réflexion, réfraction, diffraction et interférence d'ondes
- III. Optique
 - A. Les différences dans les théories sur la nature de la lumière
 - B. Les conséquences de la propagation de lumière en ligne droite
 - C. La comparaison des ondes sonores et des ondes lumineuses
 - D. La vitesse du son et la vitesse de la lumière
 - E. La différence entre l'image réelle et l'image virtuelle
- IV. Electrostatique
 - A. La charge électrique
 - B. Les types de charge électrique
 - C. Les concepts de conducteur, isolateur, semi-conducteur
 - D. Le champ électrique
 - E. Le potentiel et la différence potentielle
 - F. Comment emmagasiner une charge électrique
- V. Acoustique
 - A. Les caractéristiques principales du son
 - B. La vitesse du son
 - C. Les caractéristiques de divers sons

SCIENCES NATURELLES ET ENSEIGNEMENT ENVIRONNEMENTAL

MATIERE : CHIMIE INORGANIQUE

- I. La matière et sa structure
 - a. Chimie
 - b. Laboratoire
 - c. Méthode scientifique
 - d. Les processus de la méthode scientifique
 - e. La matière et sa classification
 - f. La structure profonde de la matière
 - g. Modèles atomiques
 - h. Particules fondamentales
 - i. Numéro et masse atomique
 - j. Modèle atomique contemporain
 - k. Principe Avogadro
- II. La périodicité, la liaison et stichométrie
 - a. Périodicité
 - b. Liaison chimique
 - c. Formules chimiques
 - d. Nomenclature

- e. Fonctions chimiques
- f. Réactions chimiques
- g. Lois pondérales des réactions chimiques
- h. Stichiométrie

III. Etats de la matière

- a. Etats de la matière et différences
- b. Oxygène
- c. Hydrogène
- d. Atmosphère
- e. Liquides et solides
- f. Eau
- g. Colloïdes

IV. Solution électrochimique et la cinétique

- a. Solutions
- b. Propriétés physiques des solutions
- c. Solutions d'électrolytiques
- d. Concept de base acide
- e. Produit ionique de l'eau
- f. La cinétique chimique

MATIERE : SANTE GENERALE (transversal avec l'enseignement chrétien)

Objectifs généraux : Diriger l'adolescent avec une formation compréhensive qui le prépare pour la vie adulte et le futur. Semer chez l'étudiant les valeurs d'estime de soi, d'enseignement sexuel, de rapports émotionnels et interpersonnels, de rapports familiaux, de protection contre l'abus, de jouissance de ses droits humains et du respect envers les autres.

A. Préparation pour le mariage

- 1. La séduction
- 2. La structure de la famille

B. Homme, femme, le corps

- 3. Anatomie
- 4. Parties des organes sexuels
- 5. Physiologie
- 6. Cycle menstruel

C. Enseignement à la maison et dans l'école

- 7. Expériences sociales primaires
- 8. Langage
- 9. Comment enseigner la moralité à un enfant
- 10. Comment les parents aident

D. Accomplissement personnel

- 11. La réussite est une attitude
- 12. Les conditions pour réussir

E. Comportement civique

- 13. Politesse
- 14. Le citoyen
- 15. L'école
- 16. Comportement social
- 17. Comment traiter la nature

F. Droits humains et Démocratie

- 18. Déclaration des droits humains
- 19. Assemblée Générale
- 20. L'Etat
- 21. Démocratie

- 22. Elections
- G. Responsabilité
 - 23. Responsabilité comme valeur
 - 24. Envers les parents
 - 25. En collaboration avec la famille
 - 26. Pour ses actions
 - 27. Pour contribuer
- H. Notre développement intellectuel
- I. Valeurs humaines
 - 28. Honnêteté
 - 29. Créativité
 - 30. Solidarité et coopération
 - 31. Participation à la communauté
- J. L'importance de raisonner
- K. Comment choisir une carrière
 - 32. Orientation vocationnelle contre orientation professionnelle
 - 33. Ecole contre université
 - 34. Prise de décisions
 - 35. Chercher un emploi
- L. Responsabilité sexuelle
 - 36. La sexualité comme don de Dieu
 - 37. Maladies sexuellement transmissibles et SIDA
 - 38. Avortement

PROJET TRANSVERSAL : ENSEIGNEMENT SUR LA SEXUALITE ET LA PREVENTION DE L'ABUS

Objectif général : Analyser d'une manière critique les situations quotidiennes et les informations et prendre des bonnes décisions en ce qui concerne le contrôle des naissances, la signification de la séduction, le mariage, la responsabilité dans la vie sexuelle, comme individus et comme société. Diriger l'étudiant, sa famille et l'équipe scolaire pour empêcher et identifier les situations d'abus, comment répondre à ces situations et voir les conséquences et solutions.

1. Responsabilité envers la sexualité
2. Le corps humain
3. Maladies sexuellement transmissibles
4. Séduction
5. Mariage
6. Empêcher et répondre à l'abus

PROJET TRANSVERSAL : ENSEIGNEMENT ENVIRONNEMENTAL

Objectif général : Développer une attitude de soin et de respect envers l'environnement et participer à sa protection.

1. L'environnement
2. La situation actuelle dans le pays
3. Moyens de protéger

Comment participer à prendre soin de l'environnement

SCIENCES SOCIALES, HISTOIRE, GEOGRAPHIE, CITOYENNETE, CONSTITUTION POLITIQUE ET DEMOCRATIE

MATIERE : SCIENCES SOCIALES

Les compétences cognitives sont :

1. Compétence pour décrire
2. Compréhension de temporalité
3. Compréhension de chronologie

4. Chercher et organiser les informations
5. Compétence pour discuter la signification des événements en divers pays basée sur la cause et l'effet, et le rapport actuel avec sa situation historique.
6. Compréhension historique et empathie
7. Reconnaissance de la pluralité
8. Attitude de réflexion critique

Les compétences communicatives sont :

1. Compétence communicative par rapport à la présentation d'information.
2. Analyse d'information présentée par les médias.
3. Savoir présenter des arguments pour et contre.

Les compétences praxéologiques sont :

1. Mener des recherches sur un pays
2. Présenter un travail en groupe sur les comparaisons entre ces pays
3. Présenter un travail individuel organisé et recherché sur les droits humains des personnes sourdes et sourdes-aveugles dans ces pays. Considérer l'enseignement, le traitement, l'emploi, l'accès à l'information et le rapport avec la famille.
4. L'étudiant cherchera aussi les informations concernant les lois du pays pour protéger les personnes handicapées et leur rapport à la Convention de l'ONU relative aux droits des personnes handicapées.
5. Donner des réponses positives aux situations défavorables des personnes handicapées dans ces pays.

Les compétences axiologiques sont :

1. Engagement humanitaire envers la situation des autres pays, surtout la situation des personnes sourdes et sourdes-aveugles dans les 11 pays.
2. Reconnaissance du rôle historique de la communauté chrétienne envers l'injustice.

Dans un format d'investigation, les étudiants étudieront ce qui suit :

1. Les informations de base sur 11 pays de diverses régions du monde
2. Apprendre à comparer les informations des pays
3. Observer les droits humains dans ces pays : enfants, femmes, personnes handicapées, sourdes et sourdes-aveugles
4. Avoir une connaissance des rapports internationaux entre les pays
5. Avoir la compétence d'analyser les origines historiques, politiques, philosophiques et religieuses et leur rapport avec la situation de chacun de ces 11 pays.
6. Analyser leur capacité personnelle d'influencer la situation dans ces pays à leur avantage et de s'engager à agir.

MATIERE : SCIENCES ECONOMIQUES ET POLITIQUES

Objectif général : Comprendre les rapports internes et externes des pays, les autorités économiques et politiques et leur effet sur la vie quotidienne de chaque citoyen.

1. Colombie : histoire économique
2. Colombie : rapport entre l'économie et la politique
3. Colombie : rapports avec d'autres pays

PROJET TRANSVERSAL : RESPONSABILITES CIVIQUES

Objectif : Apprendre comment exercer les droits et les responsabilités d'un citoyen.

1. Registre civil, carte, carte d'identité
2. Droit de vote
3. Lois, décrets et accords liés aux droits et aux responsabilités des citoyens
4. Expérience de l'école : un espace pour pratiquer la citoyenneté

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE

MATIERE : ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE

1. Le dessin : composition, interprétation du matériau
2. Peinture : composition, rythme, balance, harmonie
3. Modelage : compositions tridimensionnelles
4. Collage: composition asymétrique et symétrique
5. Gravure : composition, textures, noir et blanc, couleurs
6. Appréciation de l'art

EDUCATION PHYSIQUE, RECREATION ET SPORTS

MATIERE : EDUCATION PHYSIQUE, RECREATION ET SPORTS

1. Sports
2. Développement physique
3. Soins médicaux
4. Emploi du temps libre

PROJET POUR L'EMPLOI DU TEMPS LIBRE : PROJET « PIRINOLIANDO »

PREPARATION POUR L'EMPLOI

1. Ethique de travail
2. Petites entreprises et comptabilité
3. Ateliers

TECHNOLOGIE ET INFORMATIQUE

MATIERE : SYSTEMES

1. Concepts de base de WORD, EXCEL, POWERPOINT
2. Emploi de l'Internet
3. Emploi de Google et d'autres moteurs de recherche
4. Vocabulaire nécessaire

ENSEIGNEMENT CHRETIEN

Objectif général : Diriger l'adolescent avec une formation compréhensive qui le prépare pour la vie adulte et le futur. Semer chez l'étudiant les valeurs d'estime de soi, d'enseignement sexuel, de rapports émotionnels et interpersonnels, de rapports familiaux, de protection contre l'abus, de jouissance de ses droits humains et du respect envers les autres. Offrir à l'étudiant un rapport personnel avec Dieu par Jésus-Christ et la connaissance biblique dont il a besoin.

MATIERE : ENSEIGNEMENT CHRETIEN

Dans le cadre de l'enseignement de l'EPS, les objectifs généraux sont :

1. Un rapport personnel avec Dieu par son fils Jésus-Christ ; c'est une décision personnelle offerte à tous les étudiants, mais chacun décide de ce qu'il veut faire.
2. La connaissance de la Bible : Une connaissance générale qui permet une compréhension de l'histoire du monde et de la vie personnelle dans le contexte des vérités bibliques.
3. La compétence d'employer la Bible pour trouver des réponses et des solutions aux situations de la vie : savoir comment chercher dans la Bible, comment lire, méditer et étudier la Bible.
4. La compétence d'appliquer la connaissance de Dieu et de la Bible à la vie quotidienne : ne pas savoir la lettre, mais appliquer la lettre en action.
5. La prière: communication avec Dieu.
6. Solidarité sociale : donner de ses ressources et de ses compétences dans l'intérêt des autres.

Avec cette base, l'étudiant peut se développer en utilisant les compétences de l'enseignement chrétien qui serviront pour la vie en général ; elles sont :

1. La pensée analytique : la créativité, l'emploi de données numériques et de faits, de synthèse, d'évaluation, pouvant prendre des décisions basées sur l'information.
2. La communication : le développement et l'expression d'idées par la langue des signes, l'écriture et les images.
3. La responsabilité personnelle : Employer la prière et la pensée analytique pour prendre des décisions consistantes avec les actions et les valeurs chrétiennes.
4. Le travail en groupes : la compétence d'atteindre un but proposé en travaillant avec des autres, en accomplissant des accords, en respectant les avis des autres et en encourageant les autres dans leur travail.
5. La responsabilité sociale : la solidarité avec les autres dans la population des sourds et des sourds-aveugles ; la solidarité avec les autres dans la société du secteur, de la région, du pays et du monde ; comprendre et respecter les différences culturelles ; comprendre leur responsabilité comme citoyens.

Diriger l'adolescent avec une formation compréhensive qui le prépare pour la vie adulte et le futur. Semer chez l'étudiant les valeurs d'estime de soi, d'enseignement sexuel, de rapports émotionnels et interpersonnels, de rapports familiaux, de protection contre l'abus, de jouissance de ses droits humains et du respect envers les autres.

Thèmes bibliques transversaux

1. Concepts de base
2. Mariage
3. Famille
4. Séduction
5. Caractère
6. Amitiés
7. Plan pour la vie
8. Résolution de Conflits

ONZIEME CLASSE

HUMANITÉS ET LANGUES

Objectif général : Que l'étudiant développe des compétences de communication en langue des signes colombienne et en espagnol pour lire, comprendre, écrire et s'exprimer d'une manière correcte. Accroître le raisonnement logique et analytique pour l'interprétation de textes et pour l'expression correcte de messages complexes. Apprécier et employer les deux langues dans l'enseignement bilingue et biculturel. Apprendre les bases de l'anglais pour lire et pour écrire, et la langue des signes américaine (LSA) pour communiquer au niveau international.

MATIERE : LANGUE DES SIGNES COLOMBIENNE (LSC)

1. La grammaire LSC
2. Emploi du dictionnaire de base de la langue des signes colombienne (Institut Caro & Cuervo)
3. Connaître la littérature en autres langues des signes, au niveau mondial
4. Les romans en LSC : analyse de l'action, personnages
5. Création littéraire
6. Métalinguistiques
7. Base linguistique de la LSC

MATIERE : ESPAGNOL ET LITTERATURE

Objectifs généraux : développer des compétences de communication pour lire, comprendre, écrire et s'exprimer d'une manière correcte. Accroître le raisonnement logique et analytique pour l'interprétation de

textes et pour l'expression correcte de messages complexes. Apprécier et employer l'espagnol comme sa deuxième langue.

I. Littérature classique de Grèce et de Rome

A. Identification du contexte historique, culturel, politique, économique et social.

B. Littérature grecque

1. La poésie épique
2. La poésie lyrique
3. Le théâtre
4. La tragédie
5. La comédie
6. Les auteurs et les œuvres

C. Littérature romaine

1. Influence grecque
2. Le théâtre
3. La poésie latine
 - a. La poésie épique
 - b. La poésie lyrique
4. Les auteurs et les œuvres

II. Littérature médiévale

A. Le Moyen Age XV^{ème} siècle

B. Littérature primitive XII^{ème} siècle

C. Littérature des siècles XII-XIV

1. *Cantares de Gesta* (chansons de d'actes d'héroïsme) XII^{ème} siècle
2. La poésie provençale
3. Les romans de chevalerie et d'amour XIII^{ème} siècle
4. *Dolce Stil Novo* ('style doux nouveau') XIV^{ème} siècle
5. La nouvelle

D. Les auteurs et les œuvres

III. Littérature renaissance

A. La Renaissance XV^{ème} et XVI^{ème} siècles

B. Caractéristiques générales

C. Thèmes

1. Amour
2. Nature
3. Mythologie
4. L'appel à profiter de la vie

D. Genres littéraires

1. Lyrique
2. Narratif
3. Théâtre

E. Les auteurs et les œuvres

IV. Littérature néoclassique

A. Le siècle des lumières et le néoclassicisme XVIII^{ème} siècle

B. La signification de la littérature néoclassique

C. Le retour aux normes classiques

D. Genres néoclassiques :

1. Essai
2. Poésie
3. Prose
4. Théâtre

E. Les auteurs et les œuvres

- V. Littérature romantique
 - A. Romantisme XIX^{ème} siècle
 - B. Allemagne, berceau du romantisme
 - C. Thèmes romantiques:
 1. Sentiments intimes
 2. Histoire et tradition populaire
 3. La défense des valeurs nationales
 4. Nature
 - D. Genres principaux du romantisme
 1. Poésie
 2. Prose
 3. Théâtre
 - E. Les auteurs et les œuvres
- VI. Littérature nord-américaine du XIX^{ème} siècle
 - A. Identification du contexte historique
 - B. Transcendentalisme et ses ressources principales
 1. Symbolisme
 2. Vision lyrique de la réalité
 3. Aperçu psychologique
 4. Admiration de la nature
 5. Simplicité expressive
 - C. Réalisme et Naturalisme, leurs caractéristiques
 1. Le désir de réalité
 2. Exaltation du quotidien
 - D. Genres littéraires
 1. Prose
 2. Lyrique
 - E. Les auteurs et les œuvres
- VII. Littérature réaliste
 - A. Réalisme XIX^{ème} siècle (la seconde moitié)
 - B. Caractéristiques générales
 - C. Le roman réaliste
 1. Le roman en France
 2. Le roman en Russie
 3. Le roman en Angleterre
 - D. Théâtre réaliste
 - E. Les auteurs et les œuvres
- VIII. Littérature symboliste
 - A. Symbolisme
 - B. Origines: contre le réalisme et le naturalisme
 - C. Caractéristiques générales :
 1. Sensualité
 2. Musicalité
 3. Le culte de la beauté
 4. Métaphore et Symbole
 5. Synesthésie
 - D. Les auteurs et les œuvres
- IX. Littérature avant-garde
 - A. Avant-garde XX^{ème} siècle, contexte historique
 - B. Origines
 - C. Avant-garde
 1. Définition

- 2. Caractéristiques
- D. La langue de la poésie avant-garde :
 - 1. Elimination de logique
 - 2. Dissolution de la structure formelle du poème
- E. Les auteurs et les œuvres
- X. Littérature contemporaine
 - A. La période contemporaine XX^{ème} siècle
 - B. Le récit contemporain
 - 1. Roman du vingtième siècle
 - a. Roman social
 - b. Roman subjectif
 - 2. Nouvelles techniques narratives
 - a. Le point de vue du narrateur
 - 1) Perspective absolue
 - 2) Perspective multiple
 - 3) Monologue interne
 - b. Le temps et l'espace
 - 3. La langue et le style du roman
 - 4. Les auteurs et les œuvres du récit contemporain
 - C. Théâtre contemporain
 - 1. Caractéristiques générales
 - a. Communication totale entre l'acteur et l'audience
 - b. Questionne l'importance du texte
 - 2. Courants du théâtre contemporain
 - a. Théâtre avant-garde
 - b. Théâtre épique
 - c. Théâtre existentialiste
 - d. Le théâtre de l'absurde
 - 3. Les auteurs et les œuvres du théâtre contemporain
- XI. Texte descriptif
 - A. Types de structure des textes descriptifs
 - 1. La structure de la description
 - 2. La structure de la comparaison et du contraste
 - 3. La structure d'énumération
 - B. Exercices d'application
- XII. Le texte argumentatif
 - A. Définition
 - B. Caractéristiques
 - 1. Présentation ordonnée des idées
 - 2. Rapport entre les idées
 - C. Structure du texte argumentatif
 - 1. Structure cause-conséquence
 - 2. Structure problème-solution
 - D. Exemples et exercices d'application
- XIII. Reportage
 - 1. Définition
 - 2. Caractéristiques
 - a. Objectivité
 - b. Exhaustivité
 - c. Ton personnel
 - 3. Eléments du reportage
 - a. Description

- b. Narration
 - C. Entrevues
 - 4. Exercices d'application
- XIV. L'entrevue
 - 1. Caractéristiques générales
 - 2. Les sections à observer dans une entrevue
 - a. Introduction
 - b. Corps
 - c. Fin
 - 3. Exercices d'application
- XV. Débat
 - 1. Définition
 - 2. Caractéristiques
 - 3. Les sections du débat
 - a. Introduction
 - b. Exposition initiale
 - c. Discussion
 - d. Conclusion
 - e. Fin/Adieu
 - 4. Exemples et exercices d'application
- XVI. Publicité
 - 1. Concepts de base
 - 2. Activités pratiques

MATIERE : ANGLAIS ET LA LANGUE DES SIGNES AMERICAINE (LSA)

Objectif général : Instruire l'étudiant à lire et à écrire en anglais et en employant les bases de la langue des signes américaine, pour enseigner à l'étudiant à gérer le vocabulaire de base et les structures linguistiques communes et quelques normes culturelles de base d'autres pays ; inciter l'étudiant avec des raisons valides pour apprendre une langue étrangère et l'employer pour les besoins de base tels que les salutations, le manger, les conversations et la communication écrite pour faciliter la communication internationale avec d'autres personnes sourdes et celles qui entendent, dans divers pays.

1. Salutations
2. Le vocabulaire familial et scolaire
3. La comparaison de l'anglais avec la langue des signes colombienne et l'espagnol
4. La compréhension de la lecture
5. Prendre en main les questions et les réponses
6. Normes culturelles

MATIERE : PHILOSOPHIE

Objectif général : Enseigner à l'étudiant d'apprécier la philosophie dans la vie quotidienne, pour accroître sa compréhension de la sociologie, des éthiques et de la psychologie dans le monde d'alentour.

1. Sociologie
 - a. Etre dans la société
 - b. Philosophie et social
 - c. Structures sociales
 - i. Classes sociales
 - ii. Groupes sociaux
 1. Culture
 2. Socialisation
 3. Conflits sociaux
- IV. Ethique
 - A. Caractéristiques de la personnalité

- B. Moralité
 - C. Liberté
 - D. Ethiques matérielles
 - E. Ethiques du dix-neuvième siècle
 - F. Ethiques formelles
 - G. Base d'éthique
- V. Axiologie
- A. Valeurs
 1. Valeur morale
 2. Réflexion sur les valeurs
 3. Problème des valeurs
 - B. Surmonter les crises : valeurs, échelle des valeurs personnelles
- VI. Sociopolitique
- A. Systèmes sociopolitiques
 - B. Les premières structures occidentales
 - C. Les premiers pas des démocraties libérales
 - D. Base philosophique
 - E. Base économique
 - F. Les parties politiques dans les démocraties
- VII. Philosophie de Religion
- A. Religion, fait universel
 - B. Athéisme
 - C. Humanisme et humanisme matérialiste
 - D. Humanisme athéistique du vingtième siècle

MATHEMATIQUES

MATIERE : MATHEMATIQUES

Objectif général : Accroître et établir des buts pour stimuler le développement de la pensée et de l'argument réfléchis, analytiques et inventifs, par l'étude et l'application des mathématiques puisqu'elles sont un outil essentiel pour la croissance et le développement de la personne entière.

- I. Le calcul différentiel
- A. Concept d'une augmentation de fonction
 - B. Définition de la dérivée d'une fonction
 - C. Interprétation géométrique de la dérivée d'une fonction
 - D. Théories de la dérivée
 - E. Fonctions trigonométriques
- II. Applications de la dérivée
- A. Valeurs critiques d'une fonction
 - B. Critère de la première dérivée pour augmenter ou diminuer les fonctions
 - C. Critère de la deuxième dérivée pour identifier les maxima et minima relatifs
 - D. Critère de la deuxième dérivée
 1. Tournants
 2. Concavités d'une fonction
- III. Le calcul intégré
- A. Intégration
 - B. Concept de l'intégral définitif pour trouver la fonction primitive [anti-dérivée] d'une fonction
 - C. Interprétation géométrique du concept de l'intégral définitif d'une fonction continue sur un intervalle
 - D. Théorie fondamentale du calcul

MATIERE : PHYSIQUE

Objectif général : Par l'observation des phénomènes physiques de la vie quotidienne, indiquer avec des concepts minimaux les hypothèses, les principes et les lois de la physique, afin d'accroître la vision de l'étudiant sur le monde qui l'entoure et de contribuer ainsi à son développement total.

- I. Mouvement périodique
 - A. Types de mouvement
 - B. Classification des diverses formes de mouvement périodique
 - C. Les caractéristiques d'un mouvement harmonique simple
- II. Mouvement onde
 - A. La différence entre la propagation d'énergie par les ondes ou par les corpuscules
 - B. La différence entre les ondes dans l'eau et dans l'air
 - C. La différence entre les concepts de la longueur d'onde et de la vitesse de propagation
 - D. Les phénomènes de réflexion, réfraction, diffraction et interférence d'ondes
- III. Optique
 - A. Les différences dans les théories sur la nature de la lumière
 - B. Les conséquences de la propagation de lumière en ligne droite
 - C. La comparaison des ondes sonores et des ondes lumineuses
 - D. La vitesse du son et la vitesse de la lumière
 - E. La différence entre l'image réelle et l'image virtuelle
- IV. Electrostatique
 - A. La charge électrique
 - B. Les types de charge électrique
 - C. Les concepts de conducteur, isolateur, semi-conducteur
 - D. Le champ électrique
 - E. Le potentiel et la différence potentielle
 - F. Comment emmagasiner une charge électrique
- V. Acoustique
 - A. Les caractéristiques principales du son
 - B. La vitesse du son
 - C. Les caractéristiques de divers sons

SCIENCES NATURELLES ET ENSEIGNEMENT ENVIRONNEMENTAL

MATIERE : CHIMIE ORGANIQUE

Objectifs généraux : Enseigner la chimie à l'étudiant et le faire connaître les matériaux et les matières, afin qu'il atteigne après quelque temps l'expérience et qu'il apprenne que la chimie organique est beaucoup liée à la vie de chaque être vivant sur la Terre.

- I. Périodicité et éléments chimiques
 - A. Périodicité des éléments
 - B. Périodicité et les éléments chimiques
 - C. Gaz rares
 - D. Halogènes
 - E. Groupe VIA
 - F. Groupe V
 - G. Eléments métaux
 - H. Métaux communs
- II. Carbone et son importance
 - A. Chimie organique
 - B. Atome de carbone
 - C. Hydrocarbures
- III. Composés organiques, non saturés, oxygénés, aromatiques et alides
 - A. Hydrocarbures non saturés
 - B. Diènes

- C. Alcynes
 - D. Hydrocarbures aromatiques
 - E. Hydrocarbures aliphatiques-aromatiques
 - F. Alcools et phénols
 - G. Aldéhydes et cétones
 - H. Ethers et époxydes
 - I. Alide
 - J. Acides carboxyliques
 - K. Amines
 - L. Isomérisation
- IV. Biochimie
- A. Biochimie
 - B. Hydrates de carbone
 - C. Lipides
 - D. Terpènes et stéroïdes
 - E. Aminoacides et protéines
 - F. Enzymes
 - G. Acides nucléiques
 - H. Vitamines
 - I. Hormones

MATIERE : SANTE GENERALE (transversal avec l'enseignement chrétien)

Objectifs généraux : Diriger l'adolescent avec une formation compréhensive qui le prépare pour la vie adulte et le futur. Semer chez l'étudiant les valeurs d'estime de soi, d'enseignement sexuel, de rapports émotionnels et interpersonnels, ainsi que la compétence de faire bon usage de son temps libre, reconnaissant son individualité et sa responsabilité.

- A. Préparation pour le mariage
 - 1. La séduction
 - 2. La structure de la famille
- B. Homme, femme, le corps
 - 1. Anatomie
 - 2. Parties des organes sexuels
 - 3. Physiologie
 - 4. Cycle menstruel
- C. La grossesse
 - 1. Préparation du foyer
 - 2. Age et la première grossesse
 - 3. Complications et risques de grossesse
 - 4. Régime pendant la grossesse
 - 5. Le rôle du père pendant la grossesse
- D. Préparation psychologique et physique de la mère pour donner naissance
 - 1. Etapes pivot de l'accouchement
 - 2. Compréhension du progrès de l'accouchement
 - 3. Cas spéciaux
 - 4. Naissance multiple [jumeaux, etc.]
- E. Développement de l'enfant jusqu'à trois ans
 - 1. Allaitement maternel
 - 2. Vitamines
 - 3. Vaccinations
 - 4. Maladie virale
- F. Enseignement à la maison et dans l'école
 - 1. Expériences sociales primaires

- 2. Langage
 - 3. Comment enseigner la moralité à un enfant
 - 4. Comment les parents aident
- G. Droit familial
- 1. Séparation et divorce
 - 2. Mariage
 - 3. La propriété partagée par un couple marié
 - 4. Les exigences d'un bon mariage
- H. Toxicomanie et prévention
- 1. Toxicomanie
 - 2. Les drogues dissociatives
 - 3. Automédication
 - 4. Dépendance
 - 5. Attitude de la famille
- I. Prévention de l'alcoolisme
- 1. Alcool
 - 2. Maladies
 - 3. Effets de l'alcoolisme
 - 4. Les effets de l'alcoolisme sur la famille
- J. Les personnes handicapées
- 1. Obstacles dans la société
 - 2. Attitude de la famille
 - 3. Enseignement et comment surmonter
 - 4. Loisirs et divertissement
- K. Accomplissement personnel
- 1. La réussite est une attitude
 - 2. Les conditions pour réussir
- L. Le troisième âge [les personnes âgées]
- 1. Quand la vieillesse commence
 - 2. Changements pendant la vieillesse
- M. Comportement civique
- 1. Politesse
 - 3. Le citoyen
 - 4. L'école
 - 5. Comportement social
 - 6. Comment traiter la nature
- N. Droits humains et Démocratie
- 1. Déclaration des droits humains
 - 2. Assemblée Générale
 - 3. L'Etat
 - 4. Démocratie
 - 5. Elections
- O. Responsabilité
- 1. Responsabilité comme valeur
 - 2. Envers les parents
 - 3. En collaboration avec la famille
 - 4. Pour ses actions
 - 5. Pour contribuer
- P. Les médias et leur influence
- 6. Télévision
 - 7. Autres médias de communication
- Q. Notre développement intellectuel

R. Valeurs humaines

1. L'honnêteté, son importance comme valeur
2. La créativité et son développement
3. Solidarité et coopération
4. Participation à la communauté

S. L'importance de raisonner

T. Comment choisir une carrière

1. Orientation vocationnelle contre orientation professionnelle
2. Ecole contre université
3. Prise de décisions
4. Chercher un emploi

U. Science et technologie

PROJET TRANSVERSAL : ENSEIGNEMENT SUR LA SEXUALITE ET LA PREVENTION DE L'ABUS

Objectif général : Analyser d'une manière critique les situations quotidiennes et les informations et prendre des bonnes décisions en ce qui concerne le contrôle des naissances, la signification de la séduction, le mariage, la responsabilité dans la vie sexuelle, comme individus et comme société. Diriger l'étudiant, sa famille et l'équipe scolaire pour empêcher et identifier les situations d'abus, comment répondre à ces situations et voir les conséquences et solutions.

1. Responsabilité envers la sexualité
2. Le corps humain
3. Maladies sexuellement transmissibles
4. Séduction
5. Mariage
6. Empêcher et répondre à l'abus

SCIENCES SOCIALES, HISTOIRE, GEOGRAPHIE, CITOYENNETE, CONSTITUTION POLITIQUE ET DEMOCRATIE

MATIERE : SCIENCES SOCIALES

Objectif général : Fortifier la connaissance du pays et ses rapports internationaux.

Bogotá et son histoire

Globalisation

Les régions globales et leurs pays

Rapports internationaux

Développement durable

Normes internationales

Les causes et les conséquences du conflit interne

MATIERE : SCIENCES ECONOMIQUES ET POLITIQUES

Objectif général : Comprendre les rapports internes et externes des pays, les autorités économiques et politiques et leur effet sur la vie quotidienne de chaque citoyen.

1. Colombie : histoire économique
2. Colombie : rapport entre l'économie et la politique
3. Colombie : rapports avec d'autres pays

PROJET TRANSVERSAL : RESPONSABILITES CIVIQUES

Objectif : Apprendre comment exercer les droits et les responsabilités d'un citoyen.

1. Registre civil, carte, carte d'identité
2. Droit de vote
3. Lois, décrets et accords liés aux droits et aux responsabilités des citoyens
4. Expérience de l'école : un espace pour pratiquer la citoyenneté

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE

MATIERE : ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE

1. Le dessin : composition, interprétation du matériau
2. Peinture : composition, rythme, balance, harmonie
3. Modelage : compositions tridimensionnelles
4. Collage: composition asymétrique et symétrique
5. Gravure : composition, textures, noir et blanc, couleurs
6. Appréciation de l'art

EDUCATION PHYSIQUE, RECREATION ET SPORTS

MATIERE : EDUCATION PHYSIQUE, RECREATION ET SPORTS

1. Sports
2. Développement physique
3. Soins médicaux
4. Emploi du temps libre

PROJET POUR L'EMPLOI DU TEMPS LIBRE : PROJET « PIRINOLIANDO »

PREPARATION POUR L'EMPLOI

1. Ethique de travail
2. Petites entreprises et comptabilité
3. Ateliers

TECHNOLOGIE ET INFORMATIQUE

MATIERE : SYSTEMES

1. Concepts de base de WORD, EXCEL, POWERPOINT
2. Emploi d'Internet
3. Emploi de Google et d'autres moteurs de recherche
4. La technologie pour aider les personnes sourdes et sourdes-aveugles
5. Vocabulaire nécessaire

ENSEIGNEMENT CHRETIEN

Dans le cadre de l'enseignement de l'EPS, les objectifs généraux sont :

1. Un rapport personnel avec Dieu par son fils Jésus-Christ ; c'est une décision personnelle offerte à tous les étudiants, mais chacun décide de ce qu'il veut faire.
2. La connaissance de la Bible : Une connaissance générale qui permet une compréhension de l'histoire du monde et de la vie personnelle dans un contexte des vérités bibliques.
3. La compétence d'employer la Bible pour trouver des réponses et des solutions aux situations de la vie : savoir comment chercher dans la Bible, comment lire, méditer et étudier la Bible.
4. La compétence d'appliquer la connaissance de Dieu et de la Bible à la vie quotidienne : ne pas savoir la lettre, mais appliquer la lettre en action.
5. La prière: communication avec Dieu.
6. Solidarité sociale : donner de ses ressources et de ses compétences dans l'intérêt des autres.

Avec cette base, l'étudiant peut se développer en utilisant les compétences de l'enseignement chrétien qui serviront pour la vie en général ; elles sont :

1. La pensée analytique : la créativité, l'emploi de données numériques et de faits, de synthèse, d'évaluation, pouvant prendre des décisions basées sur l'information.
2. La communication : le développement et l'expression d'idées par la langue des signes, l'écriture et les images.
3. La responsabilité personnelle : Employer la prière et la pensée analytique pour prendre des décisions consistantes avec les actions et les valeurs chrétiennes.
4. Le travail en groupe : la compétence d'atteindre un but proposé en travaillant avec des autres, en accomplissant des accords, en respectant les avis des autres et en encourageant les autres dans leur travail.
5. La responsabilité sociale : la solidarité avec les autres de la population des sourds et des sourds-aveugles ; la solidarité avec les autres de la société du secteur, de la région, du pays et du monde ; comprendre et respecter les différences culturelles ; comprendre leur responsabilité comme citoyens.

Diriger l'adolescent avec une formation compréhensive qui le prépare pour la vie adulte et le futur. Semer chez l'étudiant les valeurs d'estime de soi, d'enseignement sexuel, de rapports émotionnels et interpersonnels, de rapports familiaux, de protection contre l'abus, de jouissance de ses droits humains et du respect envers les autres.

MATIERE : ENSEIGNEMENT CHRETIEN

Thèmes bibliques transversaux

1. Contexte biblique
2. La Bible et la Science
3. Les sectes
4. La société

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE

BIBLIOTHEQUE BILINGUE ET BICULTURELLE POUR LES SOURDS ET LES SOURDS-AVEUGLES

Nous considérons la personne sourde comme membre d'une communauté linguistique minoritaire avec tout son potentiel. Il est donc nécessaire de discuter autour des capacités cognitives, linguistiques, physiques et sociales ainsi que la norme, en proposant un plan d'enseignement régulier. Celui-ci sera appliqué dans l'Ecole Philadelphie pour les sourds, selon un modèle bilingue et biculturel dont la première langue est la langue des signes colombienne et la deuxième est l'espagnol écrit et lu. Ce modèle se base sur le fait que la langue des signes est la langue naturelle du sourd, elle devient un moyen d'exprimer des pensées et elle soutient la création d'un étudiant ayant une identité culturelle, personnelle et sociale ; de l'autre côté le bilinguisme dans l'institution est fondé également sur les articles de la constitution en ce qui concerne les langues minoritaires, et le concept qu'une deuxième langue est soutenue à partir de l'alphabétisation jusqu'à la grandeur de la civilisation et à la connaissance des mondes par la lecture et l'écriture.

A cause de cela, tous les membres de la communauté éducative essaient constamment d'atteindre la qualité éducative pour les étudiants, travaillant en étroite collaboration avec la communauté des sourds, créant des programmes, des stratégies et des actions avec un but commun de chercher le profit des étudiants sourds et de leur famille. Les avantages sont la formation d'un étudiant qui peut diriger des groupes, utiliser les connaissances, être indépendant, investiguer et participer à sa propre petite entreprise mais aussi dans la société au sens large. Et ce qui est encore plus important, être un étudiant avec une qualité de vie basée sur les valeurs chrétiennes.

Le profil de l'étudiant que nous essayons de développer et nos actions à ce regard permettent la réalisation de buts plus significatifs à long terme, dans le dessein de contribuer au développement d'une communauté de sourds qui, comme minorité linguistique, peut transformer sa propre réalité.

La bibliothèque bilingue et biculturelle est une des stratégies qui va faciliter l'accomplissement des objectifs. Ce projet envisage a) l'identification de l'Ecole, son Plan Educatif Institutionnel (PEI), ses programmes et ses actions, b) la conception et la description de la structure voulue, et c) les matériaux et les frais approximatifs.

La Bibliothèque Bilingue et Biculturelle de l'Ecole Philadelphie pour les sourds sera conçue en collaboration avec les communautés des sourds et des sourds-aveugles ainsi qu'en leur faveur. Elle démontre l'importance de la vision du sourd ou du sourd-aveugle pour développer les stratégies, les programmes et les outils à son propre usage, parce ces personnes connaissent les petits détails qui surviennent en employant une autre langue et donc l'emploi du visuel pour faciliter la recherche et l'usage de sources. C'est également dans notre intérêt d'être au premier plan en ce qui concerne la norme pour installer les bibliothèques scolaires ; ainsi, après diverse investigations et consultations nous proposons un type de bibliothèque qui satisfera ces exigences.

La création d'une bibliothèque pour l'Ecole Philadelphie pour les sourds se base sur les principes éducatifs d'une école normale, mais elle acquiert aussi des connotations spécifiques par rapport à la communauté des sourds, à cause de la nature visuelle de nos étudiants.

Les directives du Ministère d'Education présentent et établissent la création d'une bibliothèque scolaire comme obligatoire basée sur les besoins des étudiants 1) d'avoir l'accès facile à divers types de textes, 2) de développer un étudiant-lecteur qui aime lire et qui aime le monde magique des livres, 3) de former un étudiant qui recherche et utilise les connaissances, qui les explore et qui formule ses propres propositions, et 4) de façonner pour la société un étudiant qui est indépendant, compétent et qui encourage la croissance de son pays.

Nous partageons ces aspirations exposées par le Ministère d'Education et nous travaillons donc vers ce but, en ajoutant que la bibliothèque scolaire permettra à nos jeunes sourds d'apprendre des aspects de leur culture et de la société élargie afin de se consolider comme un groupe et de défendre leurs droits et leur participation à leur environnement.

MATIERES D'ENSEIGNEMENT

GESTION ADMINISTRATIVE

STRUCTURE ORGANISATIONNELLE

SELECTION ET ENGAGEMENT DU PERSONNEL

REGLEMENTS INTERNES

ADMINISTRATION DES RESSOURCES

PROCEDES FINANCIERS

**PROCEDES DE PREVENTION DE SINISTRES, SECURITE ET PROTECTION DES
DROITS**

LIVRES ET DOCUMENTS REGLEMENTAIRES

MANUEL DES FONCTIONS

SERVICES DE SUPPORT

STRUCTURE ORGANISATIONNELLE

SELECTION ET ENGAGEMENT DU PERSONNEL

REGLEMENTS INTERNES

L'association chrétienne Mains en Action, propriétaire de l'Ecole Philadelphie pour les sourds, tient ses Règlements Internes pour tous ses employés ; tous les connaissent et le Ministère de Protection Sociale les a approuvés.

ADMINISTRATION DES RESSOURCES

L'administration des ressources est un défi pour la plupart des organisations dont le travail est motivé par la conscience sociale. Il y a depuis le début dans l'école des enseignants engagés vis-à-vis des étudiants et de leur famille ; maintenant il y a un grand édifice qui sert à ses besoins. L'école possède le matériel et le mobilier appropriés au travail avec les personnes sourdes et sourdes-aveugles. Les problèmes ont plutôt été d'ordre financier, mais l'école s'est servie de l'expérience de 2011 pour accomplir des améliorations dans ce domaine.

Tiré du Plan Stratégique sur 5 Ans :

2011, l'année de l'investigation et de la discussion de neuf mois pour créer le plan, fut l'année présentant le défi financier pour l'EPS le plus grand de ses 25 ans d'histoire. L'enlèvement des fonds reçus du gouvernement colombien pendant trois mois de l'année a engendré la nécessité de trouver 40% du budget annuel à partir de sources alternatives. Nous l'avons accompli rapidement grâce à un donateur, permettant ainsi à l'EPS de terminer l'année 2011 avec un budget équilibré. C'était un accomplissement exceptionnel, surtout dans une année tellement difficile, et c'était un témoignage de la grâce et de la provision de Dieu.

Cette expérience difficile a donné un élan additionnel à l'Equipe de Direction pour réexaminer à fond et analyser les polices financières, le cash-flow des années préalables et la gamme et la fiabilité des sources financières, et pour développer un calcul détaillé des frais de tous les programmes et tous les projets proposés par le Plan sur 5 Ans. Cette analyse a fourni la base de tout le travail ultérieur dans la section d'Administration Financière et pour sa gestion.

Tout le monde sait qu'il est difficile de prévoir les dépenses des plans sur 5 ans avec précision, surtout pour les organisations non gouvernementales dont les fonds sont toujours affectés par les circonstances des donateurs, des institutions et des gouvernements. Pour cette raison, l'EPS a choisi de développer un budget complet pour la première année, 2012, tandis que nous avons fait des calculs approximatifs pour les quatre années suivantes.

Budget de Dépenses

Les dépenses du Plan sont basées sur trois points :

- Les frais de base requis pour le fonctionnement efficace de l'Ecole chaque année.
- Les frais des projets et des programmes prioritaires qui permettent à l'Ecole de développer son travail davantage de la manière nécessaire pour accomplir sa mission.

- Les frais supplémentaires qui permettront une expansion plus large et plus rapide des projets et des programmes. Nous avons placé ces frais dans un budget secondaire basé sur la possibilité d'obtenir des fonds spéciaux à partir de sources intéressées par ces initiatives.

En outre, il y a des frais dans quelques nouveaux domaines stratégiques qui font partie maintenant du budget, y compris le Développement Organisationnel, la Collecte de Fonds et la Gestion des Connaissances. Aussi, l'EPS tient un Fonds Social et pour honorer le Seigneur nous donnons un pourcentage de son revenu pour soutenir d'autres initiatives notables pour les sourds et les sourds-aveugles, ainsi que d'autres organisations ayant une responsabilité sociale.

Un fonds d'urgence d'USD \$28 000 est inclus ; il fournit des frais de fonctionnement pour trois mois et s'augmente grâce à des apports annuels pour réaliser le total à la fin des cinq ans. Une inflation estimée de 5% est comprise, donnée chaque an selon l'indexation actuelle des salaires en Colombie.

Revenu budgétaire

L'Equipe de Direction de l'EPS a passé deux semaines en analysant chacun de ses donateurs existants pour déterminer les domaines du budget des coûts de 2012 qu'on pourrait couvrir de façon fiable. Ils ont convenu pour chaque niveau et classe les sources nouvelles de financement qui seraient requises pour réaliser le reste du budget.

Ces sources de revenu, existantes et nouvelles, ont été comprises dans le budget sous les rubriques de financement national actuel, financement international actuel, financement national futur et financement international futur.

Ensuite nous avons développé le Programme pour introduire la Collecte de Fonds pour réaliser le financement supplémentaire requis à partir de nouvelles sources pour l'année 2012. De plus, cette collecte de fonds sera continue ; elle est nécessaire pour développer une base financière solide qui sera requise pendant les quatre ans à venir et au-delà.

Nous avons tenu compte également du nombre d'étudiants, des classes et de la période de transition pour les familles que le gouvernement aidait avant, leur permettant une baisse des frais pendant la première année et des frais subventionnés l'année suivante.

Au moyen du Programme de Gestion des Connaissances, l'EPS essayera de fournir une nouvelle source de revenu viable en offrant leurs expériences et leurs services aux entités gouvernementales dans les domaines de l'enseignement et de l'invalidité.

Le Plan de Collecte de Fonds sera développé plus tard dans un document interne séparé, et la section qui suit souligne des domaines pivot qui seront couverts.

PROCEDES FINANCIERS

PROCEDES DE PREVENTION DE SINISTRES, SECURITE ET PROTECTION DES DROITS

PLAN DE L'ÉCOLE POUR LES URGENCES ET LES CONTINGENCES

Le plan de l'école pour les urgences et les contingences comprend ce qui suit :

- Description contextualisée de l'école
- Diagnostic de l'institution éducative
 - Le Scénario Risques
 - Cartes des risques (internes et externes)
- Réduction de risques : prévention et réduction
 - Scénarios: séisme, accidents de circulation, incendies
- Organisation du Comité de l'École pour la Gestion des Risques
- Plan d'urgence
- Suivi interne

PROTOCOLE POUR TRAITER LES SITUATIONS D'URGENCE DANS L'ÉCOLE PHILADELPHIE POUR LES SOURDS

Le Protocole pour Traiter les Situations d'Urgence comprend les aspects importants de l'École, en faisant attention aux étudiants et aux adultes sourds et sourds-aveugles. L'École a dû ajouter divers moyens d'alerte, tels que des lumières, pour assurer que l'entière communauté éducative reçoive l'alerte en cas d'urgence et sache comment réagir.

- 6.1 DESCRIPTION CONTEXTUALISEE DE L'ÉCOLE
- 6.2 DESCRIPTION DE LA POPULATION
- 6.3 QUELQUES PHOTOGRAPHIES DES LOCAUX MENTIONNES
- 6.4 RESSOURCES POUR TRAITER LES URGENCES
- 6.5 LES ENTREPRISES PRES DE L'ÉCOLE
- 6.6 URGENCES PREALABLES
- 6.7 INVENTAIRE INTERNE (PHYSIQUE) DES RESSOURCES ACTUELLES
- 6.8 MACHINES ET MATERIEL
- 6.9 ACCIDENTS CHIMIQUES
- 6.10 RECIPIENTS ET ETIQUETAGE DES MATERIAUX DE LABORATOIRE
- 6.11 ORDURES
- 6.12 ACCIDENTS GLOBAUX
 - 6.12.1 Incendies
 - 6.12.2 Explosions
- 6.13 EXTINCTEURS DANS L'ÉCOLE
- 6.14 CLASSIFICATION DES MATIERES COMBUSTIBLES OU TYPE D'INCENDIE
 - 6.14.1 Classification des Risques
- 6.15 INSPECTION, ENTRETIEN, RECHARGEMENT
- 6.16 SIGNES
 - 6.16.1 Aspects de fond
- 6.17 ANALYSE DES RISQUES
- 6.18 ANALYSE DE VULNERABILITE
- 6.19 EVALUATION DES RISQUES
- 6.20 PREVENTION DES RISQUES ET PLAN DE REDUCTION
- 6.21 LE PLAN D'URGENCE DE L'ÉCOLE
 - 6.21.1 Préparation
 - 6.21.2 Réponse

- 6.21.3 Reprise
- 6.21.4 Niveaux de Fonctionnement d'Urgence
- 6.21.5 Equipe de Secourisme
- 6.22 ESPACE PHYSIQUE
- 6.23 ATTENTION MEDICALE
 - 6.23.1 Equipe d'Evacuation et de Sauvetage
- 6.24 CONSIDERATIONS EN CAS D'EVACUATION
- 6.25 RESPONSABILITE
- 6.26 CONDITION D'INFIRMITE VISUELLE
- 6.27 CONDITION D'INFIRMITE AUDITIVE
- 6.28 FORTIFICATION DES VOIES DE COMMUNICATION **Error! Bookmark not defined.**
- 6.29 ROUTE D'EVACUATION
 - 6.29.1 Incendie
 - 6.29.2 Séismique / Tremblement de terre
 - 6.29.3 Fuite de gaz
- 6.30 FORMATION
- 6.31 RECOMMANDATIONS
- BIBLIOGRAPHIE

PROGRAMME DE SANTE, HYGIENIQUE ET SANITAIRE

L'Ecole Philadelphie pour les sourds a reconnu le besoin d'inclure un plan d'action par rapport aux domaines de la santé qui affectent l'environnement d'apprentissage des étudiants sourds. Un étudiant jouissant d'une bonne santé a l'opportunité de mieux se développer du point de vue académique ainsi que physique et social. La mission de l'Ecole est de soutenir la formation de leaders sourds qui pourront servir la nation ; il est donc important qu'ils soient instruits en soin personnel lié à leur santé et que l'endroit de leurs études conserve un haut niveau hygiénique et sanitaire.

Le Programme présenté ici comprend les aspects suivants :

- > Diagnostic des Besoins
- > Participation active dans chaque niveau de la Communauté Educative
- > Développement d'un Programme d'Enseignement lié à la santé
- > Présentation de la Police de l'Institution par rapport à la Santé, le Sanitaire et l'Hygiène
- > Fortification des Services de Santé
- > Programme de Soins liés à l'Eau et le Sanitaire
- > Un Manuel pour les Procédures de Lavage et de Propreté

Avec ce programme, l'Ecole assurera le futur de ses étudiants par rapport à leur santé ainsi que leurs soins et leurs connaissances en ce qui concerne l'environnement.

LIVRES ET DOCUMENTS REGLEMENTAIRES

1	BUREAU DE LA DIRECTRICE ET EQUIPE DE GESTION
2	PROJET INSTITUTIONNEL EDUCATIF, PIE
3	PLAN D'EXPLOITATION ANNUEL, PEA
4	PROJETS EDUCATIFS TRANSVERSAUX
5	REGISTRE DES PROJETS DE RECHERCHE : ENSEIGNANTS
6	REGISTRE DE RECHERCHE SUR LA SYSTEMATISATION – EXPERIENCES DES ETUDIANTS
7	REGISTRE DE TITRES ET MISES A JOUR DES GERANTS, DES ENSEIGNANTS ET DES ADMINISTRATEURS
8	PROGRAMME ANNUEL
9	EMPLOIS DU TEMPS DES CLASSES
10	HEURES ANNUELLES DES CLASSES
11	PROGRAMME ETUDIANTS AVEC MANUEL DE COEXISTENCE
12	MANUEL DE FONCTIONS
13	MANUEL DE PROCEDURES
14	REGLEMENTS INTERNES
15	STATISTIQUE NATIONALE
16	CODE ICFES
17	DOSSIER DE RESULTATS ANNUELS ICFES
18	PROCES-VERBAUX DU CONSEIL DE DIRECTION
19	REGISTRE DES HOMMAGES AU DRAPEAU
20	REGISTRE DES VISITES DE SURVEILLANCE EDUCATIVE
21	AUTO-EVALUATION INSTITUTIONNELLE
22	FORMULES D'ÉVALUATION ET DE CLASSIFICATION
23	ACCORDS
24	REGISTRE D'ADMINISTRATION INTERNE
25	CORRESPONDANCE
26	REGISTRE DES TEXTES SCOLAIRES
27	Liste/REGISTRE DES TEXTES ET DU MATERIEL SCOLAIRES
28	PLAN D'AMÉLIORATION
29	LIVRE D'HISTOIRE DE L'INSTITUTION
30	REGISTRE DE DIPLOMES
31	DOUBLE DU REGISTRE ET MODIFICATION DES DIPLOMES
32	REGISTRE D'ÉVALUATION DES PERFORMANCES DES ENSEIGNANTS
33	REGISTRE DU SERVICE SOCIAL DES ETUDIANTS
34	REGISTRE HISTORIQUE DES ELECTIONS DU REPRESENTANT DES ETUDIANTS
35	REGISTRE DES CONTROLEURS DES ETUDIANTS
36	REGISTRE DE SUIVI DES TITULAIRES
37	REGISTRE DE DEMANDES, PLAINTES ET RECLAMATIONS
38	LIVRES DES REGISTRES CIVIQUES
39	PERSONNEL ADMINISTRATIF
40	DOCUMENTATION DU PERSONNEL ADMINISTRATIF
41	CONTRATS D'EMPLOI

42	AFFILIATION AUX CAISSES DE RETRAITE
43	AFFILIATION ASSURANCES RISQUES PROFESSIONNELS
44	AFFILIATION A L'EPS (ASSURANCES SANTE)
45	AFFILIATION AU FONDS D'INDEMNISATION
46	JOURNAUX DE PAIE
47	REGISTRE DES VACANCES
48	CERTIFICATION SANTE
49	CERTIFICATION DE CONFORMITE AUX NORMES DE SECURITE
50	REGISTRE DES NOMINATIONS DE DIRECTEURS ET DE SECRETAIRES
51	PROTOCOLE POUR LA PREVENTION DE SINISTRES
52	COMITE DES PAIRS DE SANTE PROFESSIONNELLE ("COPASO")
53	REGISTRE DES SIGNATURES – DIRECTRICE ET SECRETAIRES – CHEZ LE NOTAIRE
54	ECHELLE DES SALAIRES DU PERSONNEL
55	REGISTRE DES REUNIONS GENERALES DES PARENTS
56	CERTIFICATS D'ETUDES JUSQU'A 2009
57	REGISTRE DES ABSENCES DU PERSONNEL ENSEIGNANT ET ADMINISTRATIF
58	PREUVE DE PERFORMANCES DEPUIS 2010
59	PERSONNEL ENSEIGNANT
60	DOCUMENTATION PERSONNEL ENSEIGNANT
61	CURRICULUM VITAE
62	PHOTOCOPIE DE LA CARTE D'IDENTITE
63	COPIES DES DIPLOMES OBTENUS ET DES NOTES
64	COPIE DE L'ECHELLE DES SALAIRES
65	COPIE DU CONTRAT
66	STIMULATIONS, RECONNAISSANCE OU MEDAILLES
67	AVERTISSEMENTS
68	QUALIFICATIONS
69	LIVRE D'ALLOCATION DE RESPONSABILITES DES ENSEIGNANTS
70	INVALIDITES MEDICALES AUTHENTIFIEES
71	CONTRATS D'EMPLOI
72	AFFILIATION AUX CAISSES DE RETRAITE
73	AFFILIATION ASSURANCES RISQUES PROFESSIONNELS
74	AFFILIATION A L'EPS (ASSURANCES SANTE)
75	AFFILIATION AU FONDS D'INDEMNISATION
76	REGISTRE DE TITULARISATION DES ENSEIGNANTS
77	ENREGISTREMENT FORMEL DES ENSEIGNANTS
78	CONTROLE DE PRESENCE DES ENSEIGNANTS
79	JOURNAUX DE PAIE
80	PLANNING ACADEMIQUE ANNUEL
81	CARNET DES SALLES
82	COMPTE RENDUS DES REUNIONS DES ENSEIGNANTS
83	SERVICES COMPLEMENTAIRES
84	DOCUMENTATION GUIDES-INTERPRETES
85	DOCUMENTATION FACILITATEURS

86	ETUDIANTS
87	REGISTRE D'INSCRIPTION
88	LIVRES D'ÉVALUATION
89	DOCUMENTATION ETUDIANTS
90	CERTIFICATS DES ETUDES REALISEES DANS D'AUTRES INSTITUTIONS
91	PHOTOCOPIES DU DOCUMENT D'IDENTITE DE L'ETUDIANT
92	FORMULAIRE AVEC INFORMATIONS DETAILLEES DE L'ETUDIANT
93	CARTE DES VACCINATIONS POUR PRESCOLAIRE (DECRET 2247 DE 1997)
94	CERTIFICAT D'AFFILIATION AU SYSTEME GENERAL DE SECURITE SOCIALE SANTE (EPS, SISBEN) OU ASSURANCE DE PROTECTION SCOLAIRE AU CAS DE NON AFFILIATION A UN SYSTEME
95	INFORMATIONS D'ÉVALUATION FINALE POUR CHAQUE ANNEE SUIVIE DANS L'INSTITUTION
96	PHOTOCOPIE DU SERVICE PUBLICQUE REÇU, INDIQUANT LE DOMICILE DE L'ETUDIANT
97	COPIE DE L'AUDIOMETRIE LA PLUS RECENTE ; IL FAUT GARDER TOUTES LES AUDIOMETRIES
98	PHOTOCOPIES DES DOCUMENTS RELATIFS A LA SANTE
99	CERTIFICATION DE SANTE ANNUELLE
100	DOSSIER REMIS QUAND L'ETUDIANT QUITTE L'INSTITUTION OFFICIELLEMENT – SAUF PHOTOCOPIE D'IDENTITE, FORMULE ETUDIANT, PHOTOCOPIE DU SERVICE PUBLICQUE REÇU INDIQUANT LE DOMICILE, COPIE D'AUDIOMETRIE, DOSSIER SCOLAIRE
101	LIVRE DES PROCES-VERBAUX DU CONSEIL DES ETUDIANTS
102	REGISTRE DES NOTES D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE
103	CONTROLE PRESENCE DES ETUDIANTS
104	CONTROLE PAIEMENT DE FRAIS EDUCATIFS
105	COORDINATION ACADEMIQUE
106	PROCES-VERBAUX DU CONSEIL ACADEMIQUE
107	REGISTRE D'ÉVALUATION ET DE PROMOTION
108	CURRICULUM ET PLAN D'ÉTUDES
109	CITOYENNETE
110	BON EMPLOI DU TEMPS LIBRE
111	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
112	ENSEIGNEMENT SEXUEL
113	PROGRAMMATION ACADEMIQUE
114	REGISTRE D'ACTIVITES POUR FORTIFIER ET SURMONTER
115	DOSSIERS SCOLAIRES
116	COORDINATION COEXISTENCE
117	PROCES-VERBAUX DU COMITE DE COEXISTENCE
118	OBSERVATEUR D'ELEVES
119	REGISTRE DES ACTIVITES PROFITANT LA COEXISTENCE
120	REGISTRE DES ACTIVITES DE FORMATION DES PARENTS
121	ECOLE DES PARENTS
122	DOCUMENTATION ET RECHERCHES SUR LE PROJET MAISON HEUREUSE
123	BIBLIOTHEQUE
124	SYSTEMATISATION DE LA BIBLIOTHEQUE
125	REGISTRE DES ACTIVITES EN BIBLIOTHEQUE
126	REPRESENTATION JURIDIQUE
127	DOCUMENTATION DE LA CREATION

128	DOCUMENTATION DE STATUT JURIDIQUE
129	REGISTRE A LA CHAMBRE DE COMMERCE
130	NUMERO D'IDENTIFICATION FISCALE
131	LIVRE DES PROCES-VERBAUX DE L'ASSEMBLEE GENERALE
132	LIVRE DES PROCES-VERBAUX DU CONSEIL DE GESTION
133	REGISTRE DES MEMBRES
134	RAPPORT ANNUEL DE GESTION A LA CHAMBRE DE COMMERCE
135	BUDGETS
136	LIVRES COMPTABLES
137	BILANS ANNUELS
138	CASH FLOW
139	BILAN COMPARATIF
140	RAPPORT DE L'INSPECTEUR FISCAL
141	REGLEMENTS OFFICIELS DE FONCTIONNEMENT/RECONNAISSANCE
142	INVENTAIRE DES BIENS
143	UNIFORMES
144	COMMUNAUTE EDUCATIVE
145	ASSOCIATION DES PARENTS ("ASOCOFISOR")
146	CLUB DE SPORT : « CLUB FIGHT SPORTS »
147	LIVRE DES PROCES-VERBAUX DU CONSEIL DES PARENTS

MANUEL DES FONCTIONS

MANUEL DES FONCTIONS DE LA DIRECTRICE

La Directrice est la personne responsable d'administrer les ressources humaines, physiques, matérielles et financières de telle façon que l'institution enseignante se conforme entièrement à sa vision et à sa mission, ainsi qu'aux lois et aux normes du Ministère d'Éducation Nationale du gouvernement colombien et du Secrétariat d'Éducation Municipale.

La Directrice est responsable de surveiller le procédé d'apprentissage, aidant l'adaptation du niveau de responsabilité et d'autorité par rapport aux compétences et dons de chaque personne. Elle veille pour garder l'environnement spirituel de l'École et les bons rapports personnels entre toutes les entités de la Communauté Éducative.

Fonctions :

Par rapport au bien-être spirituel :

1. Veiller à la vie spirituelle, morale, académique et physique de chaque étudiant, enseignant et employé ainsi que leurs devoirs et leurs droits.
2. Tenir des réunions pour conseiller la Communauté Éducative, dans les limites de l'emploi du temps établi auparavant, surtout les étudiants.

Par rapport au Gouvernement :

3. Être responsable devant le Ministère d'Éducation Nationale et le Secrétariat d'Éducation Municipale afin que l'École se conforme aux lois qui régissent l'enseignement.
4. S'assurer que l'école se conforme aux lois juridiques en vigueur en ce qui concerne le statut juridique, les permis de fonctionner, la reconnaissance des études et les autres exigences légales selon le Ministère d'Éducation nationale (MEN) et Le Secrétariat d'Éducation Municipale (SEM).
5. Accomplir les normes en vigueur pour les cotisations ICBF, ISS, SENA, PREDIAL, EPS, caisse de retraite et fonds d'indemnisation.

Par rapport à l'Association Chrétienne Mains en Action :

6. Développer le plan financier et le budget annuel de l'École avec l'approbation du Conseil de Direction de l'Association Chrétienne Mains en Action et suivant les propositions du Conseil de Gestion et du Gouvernement de l'École, et en rendre compte.
7. Présenter des rapports à l'Association Chrétienne Mains en Action sur demande.

Par rapport au Gouvernement de l'École :

8. Diriger les réunions du Conseil de Gestion.
9. Surveiller le procédé démocratique et que chaque section du Gouvernement de l'École se conforme à leurs devoirs.

Par rapport à l'Administration de Gestion :

10. Exercer son autorité au profit du développement des autres.
11. Prendre des décisions au profit de la mission et de la vision avec l'appui du Conseil de Direction dans la réalisation des fonctions.
12. Fixer les critères pour diriger et administrer l'institution selon les normes en vigueur et les besoins du pays, présentant des alternatives pour le conseil, la formation, les recherches et l'adaptation des programmes.
13. Veiller à ce que la ligne de conduite, les règlements et les normes de l'École soient accomplis, en tenant compte toujours des principes chrétiens et du leadership comme service.
14. Diriger la mise à jour annuelle du Projet Éducatif Institutionnel.
15. Préparer et développer le Plan de Fonctionnement Annuel (PFA) en collaboration avec la Communauté Éducative.

16. Préparer et développer le Plan d'Amélioration chaque année, en collaboration avec la Communauté Educative.
17. Veiller à ce que le planning académique soit en accord avec la vision et la mission de l'Ecole.
18. Diriger l'Evaluation Institutionnelle annuelle et la préparation du rapport correspondant.
19. Gérer les ressources financières et assurer leur emploi correct, en établissant un bon rapport avec les donateurs.
20. Etablir des accords avec d'autres entités ou organisations pour fortifier la mission et la vision de l'Ecole.
21. Faire attention à la bonne condition des installations physiques et être responsable de leur sécurité ainsi que la sécurité personnelle des étudiants, des enseignants et des administrateurs.

Par rapport à l'Equipe de Gestion (Secrétaires, Coordination Académique et Coexistence) :

22. Surveiller le travail des secrétaires et tenir les livres de l'Ecole à jour.
23. Soutenir et soigner la Coordination en réalisant leurs responsabilités définies par le Manuel des Fonctions.
24. Diriger la réunion de l'Equipe de Gestion y compris la Coordination et les secrétaires.
25. Etre responsable de la réalisation du procédé d'inscription.
26. Former une partie du Comité d'Evaluation et de Promotion.
27. Veiller à ce que le Comité de Coexistence fonctionne bien.

Par rapport au Personnel Enseignant :

28. Supporter et veiller aux enseignants en réalisant leurs responsabilités définies dans le Manuel des Fonctions.
29. Veiller au bien-être des enseignants par rapport à leur uniforme, leurs éléments de travail et leur bien-être social.
30. Proposer des programmes de formation pour les enseignants et les administrateurs de l'école, basés sur leurs besoins.
31. Gérer l'admission des nouveaux enseignants au sein de l'Ecole suivant les critères établis :
 - Aptitude pour le poste d'enseignant, d'enseignant en formation, licencié ou professionnel
 - Exiger une bonne présentation personnelle
 - Examiner les rapports d'enseignement et de travail
 - Suivi pendant les mois de probation
 - Qu'ils soient chrétiens
 - Qu'ils emploient la langue des signes
 - Qu'ils s'identifient avec la vision et la mission de l'Ecole
32. Traiter les affaires disciplinaires extraordinaires selon le processus disciplinaire.
33. Diriger la réunion des enseignants chaque semaine.

Par rapport aux Etudiants :

34. Surveiller le procédé d'admission des nouveaux étudiants et donner l'acceptation définitive.
35. Traiter les affaires disciplinaires extraordinaires selon le processus disciplinaire.

Par rapport aux Parents :

36. Ecouter les soucis spéciaux des parents, ainsi que leurs propositions.
37. Présenter des projets à l'Association des Parents concernant le besoin de financer d'autres services éducatifs, afin qu'ils analysent la justification et décident librement de les approuver ou non. (Décret 3486 de 1981, Article 35).

Par rapport aux Volontaires et aux Assistants Universitaires :

38. Etablir un environnement favorable pour développer leurs activités.

Par rapport au Développement Professionnel :

39. Se tenir à jour sur les matières liées à son travail, l'administration, le monde des sourds et la coexistence.

MANUEL DES FONCTIONS DU COORDINATEUR ACADEMIQUE

Le Coordinateur Académique est responsable envers la Directrice de l'Ecole. Il est responsable de l'administration académique de l'Institution et il a une relation d'autorité opérationnelle avec les enseignants.

Fonctions :

Par rapport à la Direction :

1. Promouvoir d'excellents rapports avec la Direction, les enseignants, les étudiants et les parents, veillant à la clarté de la communication et soutenant la Direction en réalisant leurs fonctions.
2. Proposer et promouvoir des mécanismes de communication entre la Direction, les étudiants, les enseignants et les parents par rapport aux affaires académiques.
3. Collaborer avec la Direction dans le Projet Educatif Institutionnel et l'Evaluation Institutionnelle.
4. Participer à la réunion de l'Equipe de Gestion, comme source d'informations et d'idées créatives pour l'amélioration de l'Ecole.

Par rapport au Planning et à l'Evaluation :

5. Coordonner et diriger le Conseil Académique qui est responsable du programme d'enseignement, du plan des études, et de l'évaluation annuelle et institutionnelle (Loi 115/94, Art. 145).
6. Organiser et diriger le Comité d'Evaluation et de Promotion.
7. Présenter des projets pour l'amélioration du niveau académique de l'Ecole, surtout par rapport à la présentation ICFES.
8. Veiller à la conformité au Calendrier Annuel.

Par rapport à la Coordination de Coexistence :

9. Travailler avec le Coordinateur de Coexistence pour mieux accomplir la mission et la vision de l'Ecole.

Par rapport aux Enseignants :

10. Chercher la meilleure performance de chaque enseignant, leur offrant des conseils par rapport aux questions académiques comme l'amélioration de la didactique de leur matière, les méthodologies et les rapports enseignant-étudiant.
11. Examiner le planning académique pour chaque enseignant : la parcellisation, les projets de salles de classe et les guides d'études, descriptions des accomplissements et des évaluations, assurant qu'ils soient mis à jour et réalisant le programme d'enseignement institutionnel afin de présenter des rapports à la Direction.
12. Examiner les notes soumises par les enseignants avant de les soumettre à la Direction.

Par rapport aux Etudiants :

13. Veiller à ce que tout ce qui concerne la direction de l'Ecole soit réalisé, surtout le Conseil Scolaire.
14. Coordonner les activités spéciales telles que les sorties scolaires.
15. Maintenir le registre de contrôle des risques académiques des étudiants, donnant des conseils à l'étudiant et à sa famille.
16. Diriger et surveiller le travail de la Salle de Classe de Support.

Par rapport aux Parents :

17. Surveiller la préparation des bulletins d'information pour les parents, avec approbation préalable de la Direction.
18. Traiter les soucis des parents en ce qui concerne la performance académique de leurs enfants.

Par rapport aux Universitaires :

19. Gérer les rapports de l'Ecole avec les universitaires qui réalisent les recherches et des stages dans l'Ecole.

Par rapport aux Installations Matérielles :

20. Soutenir la Direction en cherchant une meilleure coexistence, en conformité avec la bonne hygiène et sécurité ainsi que les normes de protection dans les installations matérielles de l'Ecole.

En général :

21. Réaliser les autres fonctions assignées selon la nature du poste.

MANUEL DES FONCTIONS DU COORDINATEUR DE COEXISTENCE

Le Coordinateur de Coexistence est responsable envers la Direction. Il est responsable d'assurer l'entretien de la bonne coexistence à tous les niveaux de la Communauté Educative de l'Ecole.

Fonctions :**Par rapport à la Direction**

1. Promouvoir d'excellents rapports entre la Direction, les enseignants, les étudiants et les parents, assurant la clarté de la communication et soutenant la Direction en réalisant leurs fonctions.
2. Collaborer avec la Direction dans le Projet Educatif Institutionnel et l'Evaluation Institutionnelle.
3. Participer à la réunion de l'Equipe de Gestion, comme source d'informations et d'idées créatives pour l'amélioration de l'Ecole.

Par rapport au Planning et à l'Evaluation :

4. Coordonner et diriger le Comité de Coexistence qui est un corps de consultation du Conseil de Direction et qui est responsable de la bonne communication, de la résolution de conflits et des bons rapports dans la Communauté Educative. .
5. Traiter les affaires de coexistence, entre enseignant/étudiant et étudiant/étudiant, suivant la voie normale définie par le PEI et le Manuel de Coexistence.
6. Signaler les cas suivant la voie normale du Comité de Coexistence.
7. Présenter des projets pour l'amélioration de la coexistence de l'Ecole, en cherchant des solutions novatrices.
8. Veiller à la conformité au Calendrier Annuel.

Par rapport au Processus Disciplinaire :

9. Suivre la voie normale pour résoudre les conflits et les problèmes en ce qui concerne la coexistence, au sein de la Communauté Educative de l'Ecole.
10. Maintenir les registres et les contrôles nécessaires pour promouvoir la bonne coexistence pour les étudiants, y compris l'Observateur des Etudiants et les suspensions.
11. Promouvoir la mise à jour des voies normales pour vivre une meilleure coexistence.

Par rapport à la Coordination Académique :

12. Travailler avec le Coordinateur Académique pour mieux accomplir la mission et la vision de l'Ecole.
13. Participer au Conseil Académique qui est responsable du programme d'enseignement, du plan des études, et de l'évaluation annuelle et institutionnelle (Loi 115/94, Art. 145).
14. Participer au Comité de Promotion et d'Evaluation.

Par rapport aux enseignants :

15. Chercher la meilleure performance de chaque enseignant, en leur offrant des conseils en ce qui concerne la coexistence.
16. Veiller à ce que les enseignants se conforment strictement aux heures stipulées, avec contrôle écrit.
17. Surveiller la présentation appropriée des enseignants, leur hygiène, leur politesse et leur expression.
18. Travailler avec les enseignants pour résoudre les conflits et les problèmes associés à la coexistence.
19. Surveiller la mise à jour par les enseignants de l'Observateur des Etudiants.

Par rapport aux Etudiants :

20. Veiller à ce que les étudiants se conforment strictement aux heures stipulées, avec contrôle écrit.
21. Surveiller la présentation appropriée des étudiants, leur hygiène, leur politesse et leur expression.
22. Travailler avec les étudiants pour résoudre les conflits et les problèmes associés à la coexistence.

Par rapport aux Parents :

23. Traiter les soucis des parents en ce qui concerne la coexistence de leurs enfants.
24. Coordonner l'atelier permanent pour les parents et les familles, Maison Heureuse.

Par rapport aux Installations Matérielles :

25. Soutenir la Direction en cherchant une meilleure coexistence, en conformité avec la bonne hygiène et sécurité ainsi que les normes de protection dans les installations matérielles de l'Ecole.

En général :

26. Réaliser les autres fonctions assignées selon la nature du poste.

MANUEL DES FONCTIONS DE LA SECRETAIRE ACADEMIQUE

La Secrétaire Académique est la personne responsable de soutenir le travail efficace du Bureau de la Directrice, en se conformant aux buts et aux délais fixés pour adhérer au Schedule. Elle doit servir comme porte-parole du Bureau de la Directrice et elle sera le pont d'information entre ce bureau, les enseignants, les étudiants, les parents et le grand public.

Fonctions :**Par rapport au Bureau de la Directrice :**

1. Servir au Bureau de la Directrice en ce qui concerne le contact avec le public, la correspondance, les appels téléphoniques, le courrier électronique et le classement.
2. Mettre à jour la correspondance.
3. Mettre à jour les dossiers et les livres réglementaires suivant les instructions de la Direction. Les livres réglementaires sont : Inscription, Evaluations, Conseil de Direction, Conseil Académique, Livre des Titularisations des Enseignants, Registre des Notes, Rapports de Promotion et d'Evaluation, Réunions des Enseignants, Hissage du Drapeau, Conseil Scolaire, Réunions des Parents.
4. Mettre à jour le tableau d'affichage institutionnel avec les divers documents et avertissements judiciaires.
5. Veiller à se conformer aux délais pour réaliser le Calendrier Annuel de l'Ecole.

Par rapport au Planning et à l'Evaluation :

6. Assister à la réunion de l'Equipe de Gestion et faire le compte rendu.
7. Participer à l'Evaluation Institutionnelle.

Par rapport à la Comptabilité :

8. Vérifier les paiements des frais d'enseignement pour chaque étudiant.
9. Présenter le rapport et les copies de la Petite Caisse de l'Ecole pour rembourser jusqu'à 80% de sa valeur.
10. Gérer les rapports avec les entités nationales qui soutiennent l'Ecole financièrement, en gardant les informations requises selon le cas.

Par rapport à la Gestion du Bureau :

11. Maintenir un bon environnement dans le bureau.
12. Etre le chef hiérarchique des assistants d'accueil et de bureau.
13. Fournir les informations pour le tableau d'affichage dans l'Accueil pour faciliter la communication entre les divers niveaux de la Communauté Educative.
14. Soutenir les équipes du bureau pour qu'elles fonctionnent bien.
15. Garder un inventaire du matériel du bureau.

Par rapport aux Coordinateurs Académique et de Coexistence :

16. Collaborer avec la Coordination pour les affaires liées à leur poste.

Par rapport à l'Equipe de Travail :

17. Production des cartes d'équipe de travail.

18. Maintenir le registre de présence.

19. Assister à la réunion des Enseignants et faire le compte rendu.

20. Collaborer avec l'équipe de travail en ce qui concerne les informations, la communication, les rendez-vous avec les parents et les affaires liées à la Direction.

Par rapport aux Etudiants :

21. Immatriculer.

22. Coordonner l'inscription.

23. Maintenir à jour la base de données des étudiants.

24. Production des cartes des étudiants.

25. Maintenir le registre de présence.

26. Maintenir à jour le dossier de chaque étudiant.

27. Préparer les preuves écrites et les certificats d'études selon le besoin.

28. Systématisation des rapports des notes.

29. Veiller aux besoins des étudiants par rapport à l'administration de l'Ecole.

Bien-être des étudiants :

30. S'occuper de l'accord de service du restaurant.

31. S'occuper des accords en ce qui concerne la sécurité, la santé et la nourriture des étudiants.

Par rapport aux Parents :

32. Préparer et distribuer aux parents et aux tuteurs les informations concernant l'Ecole : emploi du temps, contact avec le public, événements spéciaux et autres affaires étant guidé par la Direction et la Coordination.

33. S'occuper des parents dans le délai stipulé, essayant de donner un excellent service.

34. Enregistrer la présence et faire le compte rendu des réunions de parents.

Par rapport aux Installations Matérielles :

35. Etre le chef hiérarchique pour les services généraux et surveiller leur travail.

36. Responsable de la bonne condition des installations matérielles et la bonne opération des services publics.

37. S'occuper des services de logement.

Par rapport aux Entités Gouvernementales (CADEL, SED, MEN, DANE, Ministère de Protection Sociale, Bien-être des Familles, INSOR, INCI, SENA) et aux Entités non Gouvernementales (FENASCOL, SURCOE):

38. Donner suite aux formulaires comme ceux requis par le Bureau de la Directrice.

En général :

39. Réaliser les autres fonctions assignées selon la nature du poste.

MANUEL DES FONCTIONS DU SECRETAIRE ADMINISTRATIF

Le Secrétaire Administratif est la personne responsable de soutenir le travail efficace de l'Administration, en se conformant aux buts et aux délais fixés pour adhérer au Calendrier. Elle doit servir comme porte-parole de l'Administration et comme représentant pour les rapports publics ; aussi, elle sera le pont d'information entre les parents, les enseignants, les étudiants et l'Administration de l'Ecole.

Fonctions :

Par rapport à la Direction

40. Servir à la Direction en ce qui concerne la correspondance, les appels téléphoniques, le courrier électronique, le classement et les heures de contact avec le public.
41. Mettre à jour la correspondance.
42. Mettre à jour les dossiers et les livres réglementaires suivant les instructions de la Direction.
43. Mettre à jour le tableau d'affichage avec des copies des documents réglementaires, dans un lieu public.

Par rapport au Planning et à l'Évaluation :

44. Assister à la réunion de l'Équipe de Gestion et faire le compte rendu.
45. Participer à l'Évaluation Institutionnelle.

Par rapport aux Ressources Humaines :

46. Réaliser les affiliations contributives du personnel de l'Association.
47. Mettre à jour les dossiers du personnel.

Par rapport à la Comptabilité :

48. Réaliser les paiements en ce qui concerne les salaires, les contributions, les services publics et d'autres frais étant dirigé par la Direction.
49. Préparer la comptabilité (salaires, contributions parafiscales, relevé des frais, revenu, petite caisse), sous la surveillance de la Direction pour être présentée au Comptable.
50. Gérer les rapports avec les entités nationales qui soutiennent l'École financièrement, en gardant les informations requises selon le cas.

Par rapport à la Gestion du Bureau :

51. Maintenir un bon environnement dans le bureau.
52. Être le chef hiérarchique des assistants d'accueil et de bureau.
53. Fournir les informations pour le tableau d'affichage dans l'Accueil afin de faciliter la communication dans la Communauté Éducative.

Par rapport aux Coordinateurs Académique et de Coexistence :

54. Collaborer avec la Coordination pour les affaires liées à leur poste.

Par rapport aux Enseignants :

55. Assister à la réunion des Enseignants et faire le compte rendu.
56. Collaborer avec les enseignants en ce qui concerne les informations, la communication, les rendez-vous avec les parents et les affaires liées à la Direction.

Par rapport aux Étudiants :

57. Immatriculation.
58. Coordonner l'inscription.
59. Veiller aux besoins des étudiants par rapport à l'administration de l'École.

Par rapport aux Parents :

60. Préparer et distribuer aux parents et aux tuteurs les informations concernant l'École : emploi du temps, contact avec le public, événements spéciaux et autres affaires étant dirigé par la Direction et la Coordination.
61. S'occuper des parents dans le délai stipulé, essayant de donner un excellent service.
62. Enregistrer la présence et faire le compte rendu des réunions de parents.

Par rapport aux Installations Matérielles :

63. Être le chef hiérarchique pour les services généraux et surveiller leur travail.

En général :

64. Réaliser les autres fonctions assignées selon la nature du poste.

MANUEL DES FONCTIONS DU COMPTABLE

Maintenir à jour les informations requises par les entités qui supportent l'École financièrement.
Présenter les bilans pour l'année antérieure dans les trois premiers mois de l'année.

MANUEL DES FONCTIONS DES ENSEIGNANTS

L'enseignant est responsable d'enseigner les matières assignées aux groupes d'étudiants confiés à sa charge pendant l'année scolaire. Il est responsable directement au Coordinateur pour les aspects académiques et à la Directrice pour tous les aspects de son travail. Il doit être un modèle pour la vie chrétienne pendant les heures d'enseignement. Il doit contribuer d'une manière définitive au développement de l'Ecole, soit par écrit soit par action. L'enseignant qui travaille dans l'Ecole Philadelphie pour les sourds doit accomplir les responsabilités suivantes :

1. Etre présent dans l'Ecole régulièrement, sauf exceptions très spéciales et avec autorisation préalable.
2. Accepter les observations de l'Administration; s'il les considère sans cause, il a le droit de faire recours contre les décisions.
3. Apporter les livres suivants à présenter à l'Administration sur demande ; il faut garder les livres à jour et dans l'Ecole :
 - Planning général
 - Journal de salles
 - Observateurs des Etudiants du groupe assigné
 - Feuille de présence des étudiants
4. Présenter les jugements d'évaluation de chaque étudiant dans ses classes, chaque trimestre.
5. Assister aux réunions des enseignants.
5. Se conformer aux programmes du Plan Général et du Calendrier.
6. Présenter au bon moment à la Coordination et à la Directrice son planning pour les événements spéciaux, pour approbation ; être responsable de la réussite dudit programme en entier.
7. Avoir du respect pour les directeurs et les collègues en attitude et en parole.
8. En aucun cas recevoir de l'argent pour les subventions ou toute autre activité.
9. En aucun cas traiter les étudiants qui leur sont confiés d'une manière dure, ni physiquement ni émotionnellement.
10. Etre responsable de maintenir la discipline dans la salle de classe, en observant les normes de discipline de l'Ecole.
11. Maintenir l'ordre et l'hygiène dans leur salle de classe assignée.
12. Adhérer strictement à l'emploi du temps déterminé.
13. Etre disposé à réaliser des tâches en dehors des heures scolaires, selon la nécessité.
14. Partager avec leurs collègues le temps de dévotion quotidienne.
15. Etre fidèle en parole et en attitude aux politiques de l'école, et dire du bien de l'école à l'extérieur.
16. Chercher le profit de l'institution avec leurs idées, leurs propositions, leur créativité et leur prudence.
17. Démontrer dans leur vie quotidienne leur vrai rapport avec le Seigneur Jésus-Christ, surtout dans leurs paroles, leur pardon, leur attitude en recevant les instructions et en accomplissant leur travail – pas seulement selon les exigences mais en donnant davantage pour l'amour des étudiants.
18. Evaluer et présenter les besoins matériels d'enseignement pour leur section.
19. Maintenir dans la condition la meilleure possible les matériels de leur section.
20. Environnement de la salle de classe : Maintenir un environnement de salle de classe qui permet aux étudiants de profiter au maximum dans leurs études. Etre dirigé par le Manuel de Coexistence.
21. Démontrer le respect et le soutien envers tout assistant, guide-interprète, assistant universitaire ou volontaire, en parole et en action.
22. Sortir de l'Ecole : Demander l'autorisation écrite de l'Administration pour sortir de l'Ecole, en laissant un remplaçant adéquat accepté par l'Administration.
23. Textes scolaires : Evaluer et choisir les textes scolaires pour l'année suivante, présentant la liste le premier vendredi d'octobre.
24. La Bible : Inclure dans leur enseignement des écritures bibliques applicables, en tenant compte de l'âge et des compétences des étudiants. Considérer que la Bible est un texte scolaire pour chaque classe, et qu'elle contient la sagesse applicable à chaque domaine.

25. Heure de libre : Employer leur heure de libre en affaires scolaires.
26. Développement Académique : Assister à une conférence par an au minimum sur l'une des matières suivantes : l'enseignement, l'enseignement spécial, l'enseignement des sourds, la thérapie linguistique, la langue des signes, les difficultés d'apprentissage, ou tout autre thème lié à leur matière d'enseignement. En fournir la preuve documentaire à l'Administration.
27. Au moyen de l'examen en langue des signes, démontrer leur progrès en l'employant. Réussir l'Examen de Base avant le vendredi de la deuxième semaine de mars.
28. Augmenter leur connaissance de la surdité et de la culture du monde des sourds, essayant de trouver les informations les plus récentes, et présentant un rapport de cinq pages sur l'un d'eux:
29. Aider dans la révision du Plan Institutionnel, et participer à l'évaluation institutionnelle annuelle.
30. La vie spirituelle : Aller chaque semaine à une église chrétienne selon leur préférence. Etre un exemple d'un rapport personnel et vivant avec Dieu le Père et Son Fils Jésus-Christ. C'est le point le plus important de tous les règlements ; le rapport avec Jésus-Christ déterminera l'efficacité de toutes les autres choses faites par l'enseignant.

COORDINATEUR DES ASSISTANTS UNIVERSITAIRES : Responsable de surveiller les assistants pour assurer l'accomplissement de leur travail.

1. Présenter à l'Administration des rapports écrits du travail des assistants, le dernier vendredi de chaque mois.
2. Présenter un rapport écrit pour l'institution qui a envoyé les assistants, suivant l'approbation de l'Administration.
3. Etre disponible pour conseiller les assistants sur les affaires scolaires et les aider à se conformer aux normes de l'Ecole.
4. Veiller à ce que les assistants se conforment aux normes.

ASSISTANT UNIVERSITAIRE : Responsable de réaliser le travail stipulé par l'accord entre l'Ecole et l'entité représentée.

1. Se conformer à l'emploi du temps établi par l'Ecole et l'établissement de l'assistant.
2. Se conduire selon les normes chrétiennes de l'Ecole.
3. Coopérer avec et respecter les enseignants et les assistants de classe.
4. Aider leur enseignant assigné selon ses instructions.
5. Aider à maintenir une salle de classe ordonnée et hygiénique.
6. En cas de difficulté, communiquer avec le responsable des Assistants Universitaires. En dernier recours, ils doivent communiquer avec le Coordinateur.
7. Le manquement de se conformer sera pénalisé d'une ou des manières suivantes:
 - Une plainte écrite à son surveillant.
 - Un rapport réfléchi sur son manquement de conformité.
 - Fin de son assistance à l'Ecole.

COORDINATEUR DES VOLONTAIRES : Responsable de surveiller les volontaires pour veiller à ce qu'ils accomplissent leur travail promis et s'adaptent aux normes de l'Ecole. Assurer aussi qu'ils soient contents dans leur travail et les conseiller selon la nécessité.

1. Organiser avec les volontaires:
 - La prière
 - L'aide matérielle
 - L'aide pour l'enseignement

2. Tenir une réunion avec les volontaires chaque mois.
3. Renseigner l'Administration par écrit sur la situation des volontaires, le dernier vendredi de chaque mois.
4. Maintenir un livre pour vérifier les volontaires, qui inclut:
 - Liste des noms avec position actuelle
 - Présence
 - Propositions pour améliorer le programme
5. Concevoir et distribuer un badge pour les volontaires.
6. Organiser un banquet ou autre activité chaque année, avec l'Association des Parents, pour reconnaître et féliciter les volontaires.

SERVICES SPECIAUX

Toute personne rendant un service spécialisé doit être dirigée par les Règlements Internes des enseignants.

INFIRMIER : Responsable de s'occuper de tout problème de santé ou toute urgence physique dans l'École pendant les heures normales. Doit fournir des conseils médicaux aux parents et aux enseignants en ce qui concerne la santé de l'élève. Doit présenter un atelier pour les parents chaque année. C'est un poste volontaire.

1. Maintenir l'Infirmier organisée et préparée.
2. Etre à jour en connaissances de secourisme.
3. Maintenir la trousse de secours prête à l'usage.
4. Etre à jour quant aux problèmes physiques de chaque enfant, tels que les allergies, les problèmes cardiaques, etc.
5. Avoir des connaissances au sujet de l'ouïe et les causes de la surdité.
6. Savoir comment employer les signes liés à la santé et au corps, et avoir un vocabulaire de base pour communiquer avec les élèves sourds.

BIBLIOTHECAIRE : Maintenir la Bibliothèque en ordre et prête à l'usage.

1. Doit maintenir à jour le Livre des Prêts et les fiches des livres, ainsi que l'organisation des rayons.
2. Doit fournir une ambiance convenable pour étudier dans la Bibliothèque et un décor vif pour encourager les étudiants à lire.
3. Doit coopérer avec les enseignants de langue pour réaliser le programme de lecture de chaque année scolaire.
4. Prêter les livres dans les délais convenus. Il ne faut pas enlever un livre de la Bibliothèque à moins que ce soit pour l'emploi des enseignants pour leur classe ou pour la préparation.
5. Veiller à ce que les textes soient employés d'une manière correcte et qu'ils soient rendus.

RESPONSABLE DE LA RESERVE DE MATERIEL :

Responsable pour s'occuper du matériel et de la Réserve de Matériel et les maintenir en ordre.

1. Contrôler la livraison du matériel d'enseignement et de travail.
2. Maintenir la réserve de matériel en ordre.
3. Doit fournir une liste du matériel qui manque ou qui a besoin d'être réparé ; fournir la liste au Bureau de Direction le dernier vendredi de chaque mois.

4. Doit maintenir à jour l'inventaire et en présenter à la Direction une copie écrite à la machine le dernier lundi de chaque année scolaire.
5. Chercher et arranger les déchets.
6. S'occuper de la trousse de secours si l'infirmier est absent ou à temps partiel.

PROMOTEUR D'EMPLOI : Responsable d'aider la recherche et l'obtention d'emploi pour les élèves d'un âge approprié, pendant les vacances scolaires ou après avoir terminé leurs études. Ce poste est volontaire.

ASSISTANT DE SALLE DE CLASSE : Responsable d'aider l'enseignant en tout, démontrant respect et support pour l'enseignant. Il doit présenter des rapports au Coordinateur.

1. Aider l'enseignant assigné à préparer le matériel d'enseignement et les devoirs.
2. Aider l'enseignant assigné à corriger les devoirs et les examens, selon les demandes de l'enseignant.
3. Démontrer le respect envers les enseignants en paroles et en action. Etre prêt à tout moment pour les aider. Ne jamais saper l'autorité de l'enseignant en présence des parents ou des étudiants.
4. Aider à maintenir la salle classe en ordre.
5. Aider à veiller aux périodes de récréation, selon l'emploi du temps.
6. Aider à surveiller l'arrivée et le départ, selon l'emploi du temps.
7. Régler toute difficulté, en communiquant avec l'enseignant assigné ou le coordinateur.

INTERPRETE/PRECEPTEUR : Responsable d'interpréter de façon fiable, conformément au Code Ethique des Interprètes, dans les classes assignées ; aussi donner du temps pour instruire hors du temps d'interprétation.

1. Se conformer au Code Ethique des Interprètes.
2. Se conformer à l'emploi du temps stipulé.
3. S'il est précepteur, présenter des rapports écrits à l'enseignant de classe et au coordinateur.
4. Recevoir un accord écrit du temps à donner à chaque élève.

VOLONTAIRE : Responsable de se conformer au projet de travail auquel il est engagé en qualité de volontaire. L'accord concernant les heures sera par écrit, et on veillera à ce que la personne ne réalise pas de services qui ne sont pas nécessaires dans l'Ecole. Le volontaire a le droit de terminer son service quand il veut, mais l'Ecole demande un préavis de deux (2) semaines aux fins de planning. L'Ecole considère que ses volontaires jouent un rôle capital et sont d'une grande importance pour le progrès des objectifs proposés de l'Ecole.

1. Se conformer à l'emploi du temps convenu.
2. Assister à une réunion avec le Coordinateur chaque quinzaine.
3. Porter son badge chaque jour et des vêtements appropriés au travail, se rappelant qu'il représente l'Ecole et les élèves sourds.
4. Travailler avec le Coordinateur pour organiser le plan de travail tous les six mois.
5. Offrir ses services pour une période entière de six mois.
6. Démontrer le respect pour les enseignants ; ne jamais saper l'autorité de l'enseignant en présence des parents ou des étudiants.
7. En cas de toute difficulté, il doit communiquer avec l'enseignant avec qui il travaille, la personne responsable des Volontaires et, en dernier recours, avec le Coordinateur.

MANUEL DE L'ÉQUIPE INTERDISCIPLINAIRE

Les services de l'équipe interdisciplinaire sont pour les rendez-vous. Leur objectif est de fournir des conseils professionnels aux enseignants dans leur travail pour qu'ils donnent une meilleure attention aux élèves, de rendre des conseils habiles aux parents et de servir les enfants en divers domaines.

PSYCHOLOGUE : Responsable d'offrir des informations sur la psychologie, d'évaluer les élèves, et de donner des propositions aux enseignants, aux parents et aux élèves sur comment améliorer les domaines problématiques.

1. Organiser l'évaluation et le programme d'aide pour les enfants en ce qui concerne la psychologie.
2. Présenter à la Coordination de Coexistence des évaluations écrites de chaque élève deux fois par an.
3. Maintenir à jour la section Psychologie de la Carte Cumulative.
4. Proposer des ateliers pour les parents en ce qui concerne :
 - Le développement psychologique de l'élève sourd
 - Les problèmes d'apprentissage
 - Les problèmes de comportement
 - Les matières demandées par les parents
5. Proposer des ateliers en groupes pour les élèves sourds en ce qui concerne :
 - L'enseignement sexuel
 - Ce que c'est la psychologie
 - Le développement des rapports personnels
6. Proposer des ateliers pour les enseignants en ce qui concerne :
 - Le développement de l'élève sourd
 - L'évaluation psychologique et son utilité pour l'enseignant
 - Les problèmes d'apprentissage
7. Développer et parcelliser le programme d'Enseignement Sexuel pour tous les niveaux et le présenter à l'approbation de la Direction. Conseiller l'enseignant pour le présenter aux élèves.
8. Travailler en collaboration avec l'enseignant dans l'intérêt des élèves.

ASSISTANT SOCIAL : Responsable du développement des bons rapports humains entre le personnel de l'École ainsi qu'entre les élèves et leurs parents.

1. Proposer des ateliers au personnel de l'École en ce qui concerne l'entretien de bons rapports interpersonnels.
2. Promouvoir des bons rapports entre les étudiants sourds et leur famille au moyen de deux ateliers sur les rapports interpersonnels, avec le psychologue.

ERGOTHERAPEUTE : Responsable de remédier aux difficultés du développement des compétences nécessaires pour les étudiants et qui les aideront dans leur emploi d'adulte.

1. Aider les élèves à développer les compétences qui leur serviront dans leur emploi quand ils seront adultes.
2. Travailler en collaboration avec le Promoteur d'Emploi afin que chaque élève terminant ses études puisse trouver un emploi au niveau de ses compétences.
3. Aider à corriger les problèmes moteurs des élèves.

CONSEILLER SUR LES PROBLEMES D'APPRENTISSAGE : Responsable de détecter et de donner un programme de rattrapage pour les problèmes d'apprentissage des élèves.

1. Présenter ses plans de travail par écrit au Coordinateur avant de commencer son travail avec chaque élève.
2. Présenter par écrit les accomplissements du travail.
3. Conseiller les enseignants faisant face à des problèmes d'apprentissage et les aider à les traiter dans la salle de classe.
4. Maintenir un bon contact avec les enseignants pour les aider à détecter les problèmes d'apprentissage dans leur classe.

MEDECIN CONSULTANT : Responsable d'être disponible pour être consulté sur les problèmes de santé qui pourraient avoir lieu chez les élèves.

SERVICES DE SUPPORT

SERVICES DES GUIDES-INTERPRETES ET DES MEDIATEURS

Merci à Liliana Montoya pour cette section concernant le service des guides-interprètes.

I. SERVICE DES GUIDES-INTERPRETES

A. Définition de Guide-Interprète

Quelques sourds-aveugles, à cause de leur perte de vision et d'ouïe, ont besoin constamment de quelqu'un qui agit comme leurs yeux et leurs oreilles en divers contextes, et, dans une manière pratique et formelle, il a été possible de former des personnes pour réaliser cette fonction ; c'est enregistré dans la Loi 982 de 2005 et c'est défini ainsi : « une personne qui fait le travail de transmettre les informations visuelles, la communication et la direction pour la mobilité du sourd-aveugle, ayant les connaissances complètes de l'espagnol, de la langue des signes, du tactile, au domaine de la vision réduite et d'autres systèmes de communication nécessaires aux sourds-aveugles qui emploient l'espagnol et/ou la langue des signes ».

Le guide-interprète doit connaître les systèmes de communication employés par les sourds-aveugles, les techniques d'orientation et de mobilité et les techniques de la description visuelle, afin d'être le guide-interprète : ceci comprend trois aspects – guide, description visuelle et interprétation – qui se développent d'une manière continue, entremêlés et indivisibles. C'est le pont de connexion entre le monde et le sourd-aveugle, un médiateur pour la communication et l'intégration sociale.

Le sourd-aveugle exige que le guide-interprète agisse comme guide lorsqu'on se déplace et qu'il transmette les informations en ce qui concerne les caractéristiques physiques autour du lieu et des gens ; de même, le guide-interprète doit faire des adaptations techniques et donner des interprétations parce que le sourd-aveugle n'est pas en mesure de recevoir les informations paralinguistiques transmises par la personne qui parle.

B. Fonctions du Guide-Interprète

Tenir compte de ces considérations générales en cours d'interprétation.

1. Avant le Procédé d'Interprétation

Le rôle du guide-interprète n'est pas simplement de réaliser son travail ; il doit tenir compte de certaines conditions pour rendre le travail efficace, clair et simple ; autrement, il lui faudrait faire des modifications pendant le service, qui pourraient interrompre et confondre la personne qu'il sert.

- Savoir les caractéristiques communicatives de la personne pour qui il interprète, les conditions de sa perte d'ouïe et de vision, et les systèmes de communication qu'elle emploie ; établir, selon ses compétences, si l'on peut fournir le service ou non.
- Il doit arranger au préalable des sessions de communication avec la personne. Au cas d'une personne plus jeune, l'interprète doit connaître son aisance verbale selon le système de communication et sa langue maternelle ; il doit pouvoir adapter sa langue et ainsi garantir une bonne interprétation des informations.
- Coordonner avec l'autre guide-interprète quant aux postes, aux heures de repos et quand il doit servir ; et en informer le sourd-aveugle.
- Réaliser des exercices préparatoires avant de commencer l'interprétation.
- Porter des vêtements sombres de préférence, sans motifs, et ne pas porter de bijoux encombrants ou de vêtements vifs qui pourraient gêner la transmission des informations ; maintenir les ongles propres et courts pour éviter les accidents ; proposer l'emploi d'un mouchoir ou d'un chiffon pour nettoyer la sueur ou les résidus lors de l'interprétation.

2. En Servant comme Guide-Interprète

Quand le guide-interprète fait son service d'interprétation, il doit tenir compte des considérations suivantes dans la salle de classe :

- Le guide-interprète doit arriver à la salle de classe quelques minutes avant l'entrée du sourd-aveugle, pour soutenir son arrivée et l'accommodation dans l'espace fourni. C'est un moment opportun pour décrire la position des autres assistants avec des noms ou des signes en cas d'intervention de camarades de classe, indications préalables de changements, ou de considérations importantes dans la journée scolaire en ce qui concerne l'activité d'interprétation.
- Au cours de ce service, le Guide-Interprète prendra connaissance du taux, de la vitesse, des intérêts, des adaptations visuelles et des manières d'adapter les systèmes de communication. Cette condition est identifiée pendant les premiers jours ; ensuite elle sera automatique.
- Il doit adopter un taux approprié d'interprétation, lorsque qu'il donne les informations elles doivent être reçues d'une manière complète, claire et simple ; autant que possible, il ne doit pas s'impliquer dans la vitesse du transmetteur du message.
- Il doit interpréter les concepts et les idées que le transmetteur du message présente, en évitant une transcription textuelle des phrases signe par signe.
- Le Guide-Interprète doit communiquer les changements de matière, les interventions des camarades de classe, les interruptions dans la classe, ou toute autre situation qui pourrait gêner le rythme de la classe, afin que le sourd-aveugle comprenne les changements abrupts qui pourraient avoir lieu et qui, par sa perte de vision et d'ouïe, pourraient passer inaperçus.
- Il doit donner un feedback à la personne pour qui il interprète, vérifiant si elle a compris le message ou non ; en cas de problèmes de compréhension des thèmes, ce sera le sourd-aveugle qui va demander directement à l'enseignant de clarifier ses soucis et non pas le guide-interprète.
- De temps en temps le sourd-aveugle aura besoin de tourner le dos à l'enseignant, parce que c'est l'interprète qui doit recevoir les informations directement des signes du transmetteur et du tableau ; l'interprète devra lui informer quand il va s'adresser à l'enseignant.
- Remplacer les gestes informatifs ou les mouvements corporels (paralinguistiques, négation, affirmation, interrogatives) par des mouvements tactiles informatifs, selon les besoins de chaque personne.
- Il doit connaître et employer le braille de manière appropriée parce que la personne arrive à écrire par ce moyen ; le Guide-Interprète adaptera le code pour faire des explications et des expressions mathématiques, chimiques ou de calcul, en général par l'emploi de la langue des signes dans un champ linéal (comme avec le braille) et non pas par la manutention d'espaces comme on fait avec la langue des signes. Ce n'est applicable qu'aux sourds-aveugles qui connaissent bien le braille pour la lecture et l'écriture, et qui perçoivent les classes par la langue des signes, pas la langue orale.

- Lorsqu'on interprète une question pour le sourd-aveugle, l'interprète devra informer l'enseignant ou la personne qui parle s'il n'a pas encore terminé la transmission des informations, pour leur demander d'attendre un moment pendant qu'on complète la question.
- Si l'École a planifié un voyage scolaire, le Guide-Interprète devra accompagner, diriger, interpréter et décrire toutes les situations présentées.
- Le guide-interprète devra se conformer aux heures de repos réglementaires pour assurer qu'ils présentent les informations entières.
- Il doit adapter les styles de communication et suivre les progrès des besoins individuels, des besoins culturels, des contextes et de la situation d'interprétation, étant flexible avec les styles et les besoins sensoriels des personnes qu'il sert.
- Posséder beaucoup de tolérance au toucher.

3. Après le Service de Guide-Interprète

Le guide-interprète ne doit en aucun cas faire des commentaires aux enseignants, aux directeurs, aux familles, aux collègues ou à d'autres personnes sur les aspects des procédés d'interprétation, parce que ce qui arrive lors du travail comme guide-interprète est considéré comme secret professionnel. Quand le sourd-aveugle et le guide-interprète passent beaucoup d'heures ensemble, il y a une tendance à confondre le travail et les moments où ils sont chargés de beaucoup d'aspects personnels qui ne doivent pas être publics. Ces aspects comprennent des points importants à tenir en compte conformément à l'éthique professionnelle du guide-interprète basée sur les textes et les discussions avec cette population.

C. Ethique

- Le guide-interprète réalise son travail avec le sourd-aveugle selon le rapport contractuel pour rendre les services de guide-interprète ; cela comprend l'échange d'informations au moyen du système de communication normalement employé par le sourd-aveugle ; il fournit la direction et la mobilité pour le sourd-aveugle et la description des conditions ambiantes, des situations et des contextes dans lesquels il se trouve – le sourd-aveugle n'arriverait jamais à les obtenir sans le rapport de confiance établi au moment où le Guide-Interprète joue son rôle.
- N'importe où et principalement dans la salle de classe c'est le sourd-aveugle qui participe, non pas le Guide-Interprète, et qui demande à l'enseignant les questions pour clarifier les informations qu'il n'a pas comprises. Cependant, si au cours du cours le Guide-Interprète ne comprend pas les informations données, il peut interrompre l'enseignant pour clarifier ses doutes et pour présenter les informations au sourd-aveugle d'une manière cohérente.
- Le Guide-Interprète doit éviter de classer les messages comme sans intérêt, trop techniques, ennuyeux ou trop familiers. Ce n'est pas le Guide qui décide ce qu'il va transmettre ; c'est la personne sourd-aveugle qui détermine quelles informations sont prioritaires ou non pour elle.
- En cas d'épuisement, il faut demander un changement de guide-interprète pour éviter la sursaturation d'informations ou la faiblesse.
- Toujours servir comme guide-interprète, plutôt que bavarder.
- Il ne faut pas faire des jugements de valeur sur les situations d'interprétation, les personnes qui parlent (entendante ou sourde-aveugle) ni sur des situations ou contextes.
- Le secret professionnel est un devoir spécifique du Guide-Interprète dans son rapport avec le sourd-aveugle, basé sur la raison de sa propre profession.
- Il faut être discret en actions et en réalisant le service sans besoin d'intervenir ; il faut éviter d'attirer l'attention sur son travail ou son apparence, indiquant qu'il n'est pas le personnage principal dans la conversation.
- L'apparence physique, l'engagement à son travail et le comportement rendront possible l'indication non seulement d'une image personnelle mais le professionnalisme de tous les Guides-Interprètes en service ou non.
- Traiter tous les sourds-aveugles d'égal à égal, en maintenant la tranquillité dans les rapports ; quand on est confronté à tout type d'impulsion externe on doit avoir la maîtrise de soi pour rendre la

sécurité et la clarté au sourd-aveugle ; il ne faut pas s'impliquer d'une manière personnelle dans les situations de discussion, de critique du sourd-aveugle ou de contextes inappropriés où le guide-interprète ne peut pas se mélanger ou s'impliquer au profit d'un autre.

- Être responsable en ce qui concerne le travail et les aspects éthiques communiqués par la profession.
- Traiter avec respect individuel et égalité la personne servie, en évitant de la traiter comme inférieure, et sans être surprotecteur.

II. SERVICE DE MEDIATION

A. Définition de Médiateur

« Un médiateur est le vent dans la voile pour une personne sourde-aveugle. Parfois nous sommes une brise simple, parfois une tempête. Quand vous voyez le bateau à voile se déplacer dans l'eau, c'est le sourd-aveugle qui le commande et qui décide sa direction. »⁵

« Un médiateur est une personne ayant reçu une formation spéciale en la surdité-cécité et qui travaille seul à seul avec un jeune enfant sourd-aveugle. Le médiateur est présent constamment dans la vie de l'enfant et l'aide à accéder au monde qui l'entoure. Les médiateurs ne travaillent pas seuls ; ils font partie de l'équipe de professionnels ou de l'école où l'enfant est immergé. »⁶

Le médiateur est la personne qui offre l'aide individuelle à un enfant ou un jeune sourd-aveugle ou porteur d'une faiblesse multi-sensorielle pour permettre la communication efficace et la réception claire des informations. Le rôle d'un médiateur est de permettre à l'enfant de profiter des expériences sociales et d'apprentissage obtenant ainsi un meilleur accès à son environnement. »⁷

Le médiateur est le pont communicatif entre le sourd-aveugle et ceux qui l'entourent. Cela donne des opportunités significatives pour l'apprentissage et pour l'interaction sociale permettant au sourd-aveugle de se sentir important et faisant partie d'un groupe.

B. Le rôle du Médiateur pour accéder aux informations dans l'environnement

A tout moment, notre ouïe et notre vision nous donnent les informations nécessaires pour constamment augmenter nos connaissances et pour interagir avec le monde nous entourant. Un individu qui est malentendant emploiera sa vision pour compenser son manque d'informations auditives. Une personne ayant une perte de vision emploiera son ouïe pour compenser son manque d'informations visuelles. Lorsque les deux sens sont affectés, cette compensation ne peut pas avoir lieu et les personnes ne peuvent pas avoir accès aux informations sensorielles de qualité et de quantité adéquates. C'est la surdité-cécité.

Un enfant sourd-aveugle aura des difficultés pour apprendre par l'observation et l'exploration indépendantes. L'enfant ne pourra pas apprendre en percevant les résultats de ses actions dans ses expériences quotidiennes, ainsi perdant beaucoup d'informations essentielles, et comme résultat son apprentissage sera extrêmement limité. Par la suite, son développement conceptuel et sa base d'expérience différeront beaucoup de ceux de ses pairs.

Tandis que les enfants reçoivent beaucoup d'informations à partir de l'environnement sans faire d'effort, les enfants sourds-aveugles doivent travailler dur à traiter, amasser, interpréter et synthétiser les informations. Ils ne peuvent pas apprendre ce qu'ils ne perçoivent pas, et ils n'ont pas connaissance de ce qu'ils manquent. Ils ne peuvent pas accéder aux informations suffisantes pour comprendre ce qui se

⁵ Leah Urbasik. Intervenor of the year 1997. Intervenors Programme. George Brown College. Ontario Canada.

⁶ Malloy, Peggy. (2000). **Deaf-Blind Perspectives**. Intervener Update. Fall 2000. pg. 6

⁷ Children Special Interest Group. **Guidelines on Intervention in Schools for Deafblind/multi-sensory-Impaired Children**.

passer autour d'eux et pour connaître la réussite et la maîtrise de leur environnement. La confusion et la frustration qui en résultent amènent fréquemment à des comportements agressifs et isolés. Leurs journées sont pleines de sensations plutôt que d'informations.

Il est possible que les services d'un médiateur soient nécessaires pour fournir un soutien constant pour un enfant sourd-aveugle. Le soutien seul à seul est extrêmement important pour beaucoup d'enfants et de jeunes sourds-aveugles, puisqu'ils ont besoin éminemment de la constance, de la confiance et des compétences avant de pouvoir interagir et communiquer avec de divers compagnons.

Afin de faire comprendre, augmenter et clarifier les informations et la communication pour les individus sourds-aveugles, le médiateur peut :

- Présenter les informations de telle manière que la personne puisse l'apercevoir.
- Fournir des occasions pour l'exploration tactile et l'apprentissage direct.
- Aider à diriger l'attention de l'enfant ou du jeune sourd-aveugle aux aspects pertinents de leur entourage pour concentrer leurs efforts d'une manière efficace.
- Fournir des supports et des activités destinés à aider l'enfant à comprendre les effets de ses actions.
- Fournir des occasions pour enseigner des concepts et pour acquérir des informations que les autres acquièrent indirectement.
- Fournir des activités de « main sur main » pour développer des concepts et pour acquérir des informations que les autres acquièrent indirectement.
- Présenter les informations compatibles avec les compétences uniques de chaque enfant.
- Donner à l'enfant le temps suffisant pour se rendre compte des informations et les organiser pour qu'il les comprenne.

C. Le rôle du Médiateur pour communiquer

En raison de la perte de la vision ainsi que de l'ouïe, les enfants sourds-aveugles congénitaux n'ont pas conscience de l'existence d'autres personnes ; ils ne savent pas comment communiquer formellement. Ils ne savent pas qu'ils peuvent faire des choix et avoir un certain degré de pouvoir sur leur entourage par la communication. Souvent, leurs tentatives de communiquer sont ignorées ou mal comprises, parce que les autres personnes ne comprennent pas leurs tentatives de communiquer. Le manque de compétence dans ce domaine rend difficile l'expression de leurs sentiments et leurs souhaits. Ils pourraient exprimer leurs besoins au moyen de comportements, mais ils ne savent pas que leurs actions sont observées et interprétées par les autres.

A cause de la perte sensorielle combinée, les enfants et les jeunes sourds-aveugles n'ont pas les mêmes opportunités que les autres pour acquérir les symboles qui représentent la réalité. Ils n'ont pas d'exposition significative à l'emploi d'objets, d'images, de la langue des signes ou de la parole. Ils ont besoin d'un soutien systématique pour apprendre et faire des progrès avec des formes concrètes de communication et, si possible, connaître les abstraits.

Afin de supporter le développement et l'emploi des compétences communicatives, le médiateur peut :

- Devenir un partenaire communicatif offrant la confiance et la motivation.
- Fournir une ambiance constante de réponse aux réactions et aux comportements communicatifs de l'enfant.
- Faciliter le développement des compétences de communication de réception au moyen de stratégies qui assurent la compréhension.
- Faciliter le développement des compétences de communication expressive au moyen de l'interprétation et de l'encouragement avec les tentatives de communiquer et en donnant des occasions pour se relayer et pour prendre des décisions, entre autres.

- Agir comme pont pour faciliter la communication avec les autres.
- Augmenter les thèmes existants avec des nouvelles informations et introduire des thèmes nouveaux au moyen de développer des concepts nouveaux.

Les enfants sourds-aveugles ne peuvent ni surmonter leur solitude entièrement ni apprendre à communiquer avec les autres de leur propre initiative. Afin d'acquérir un niveau de compréhension et de réponse nécessaire pour développer et employer des compétences de communication, il est essentiel qu'ils aient une personne qui est disponible constamment.

Le médiateur joue un rôle pivot pour faciliter la communication avec les autres, y compris la famille, les pairs et les membres de l'équipe de travail. Des expériences réussies en communication avec ce cercle de personnes où l'enfant ou le jeune se trouve entraîneront son interaction continuelle.

D. Le rôle du Médiateur dans le bien-être social et émotionnel

La surdité-cécité peut amener à divers degrés de solitude et de déconnexion, ce qui est incompréhensible pour les gens qui entendent et voient, et à la démonstration de besoins et de souhaits d'une manière inacceptable pour la société – par exemple, frapper et mordre. La barrière de la surdité-cécité autour de ces enfants signifie que beaucoup de personnes éprouvent quelque difficulté à s'approcher d'eux. Les enfants sourds-aveugles ne peuvent pas imiter par l'observation ou apprendre constamment les comportements sociaux et culturels ainsi que les rituels pour l'acceptation sociale. D'autre part, ces personnes ont besoin de toucher et d'entrer dans « l'espace personnel » afin d'acquérir les informations. Le toucher n'est pas un moyen commun d'interaction avec les autres et pour cette raison il peut être la cause des réactions négatives par les autres personnes.

Pour promouvoir le bien-être social et émotionnel, le médiateur peut :

- Interpréter les besoins émotionnels, de sécurité et communicatifs de l'enfant, augmentant et fortifiant les interactions positives de l'enfant avec les autres.
- Aider les autres à comprendre le besoin de l'enfant d'acquérir les informations par le toucher et par la proximité de l'espace personnel.
- Diriger l'enfant pour acquérir des stratégies acceptables pour saluer les autres personnes et pour leur demander d'être touchées.
- Fournir le soutien dans les situations sociales, dirigeant l'enfant dans l'environnement et avec les gens.

Beaucoup des interactions des personnes sourdes-aveugles peuvent être confuses ou sans aucun objectif pour ceux qui l'entourent. Elles ne tiennent pas compte d'un système de communication établi. Elles ne forment pas de liens sociaux et elles ne développent pas de rapports humains, parce qu'elles ne peuvent pas communiquer. Cette privation sociale peut devenir une tension qui se manifeste par l'agression, la dépression et la mutilation volontaire.

Un médiateur supporte la construction de ponts, de communication ou de liens avec les autres. La compétence de l'enfant d'établir des rapports positifs avec les autres déterminera la réussite de l'apprentissage et la qualité de vie améliorée. Il faut que les personnes qui travaillent avec les sourds-aveugles puissent, en premier lieu, lire et décoder leurs réponses. Ces enfants créent la confiance en étant compris et ils savent que les autres les comprennent en effet.

Les fonctions mentionnées sont le produit des expériences d'autres organisations et de quelques professionnels qui par leurs expériences ont contribué à ces connaissances qui sont employées d'une manière générale ; on peut les concentrer aussi sur le rôle à jouer dans la situation académique - l'apprentissage étant un défi fondamental des écoles. Par conséquence, ces expériences doivent être systématisées et rassemblées pour les organisations qui travaillent avec les sourds-aveugles et elles peuvent être un support fondamental pour les gens avec handicap multiple.

Le Médiateur doit connaître :

- Le niveau de performance de la personne sourde-aveugle ou avec handicap multiple.
- Des techniques pour initier la communication et des méthodes pour faciliter l'accès à la communication requise par la personne sourde-aveugle ou avec handicap multiple.
- Des techniques de description visuelle.
- Des techniques d'orientation et de mobilité.

Le Médiateur doit :

- Offrir des occasions significatives pour l'apprentissage et l'interaction sociale
- Stimuler la communication pendant la routine scolaire
- Soutenir la reconnaissance des lieux scolaires
- Motiver l'apprentissage
- Présenter les informations selon les compétences de la personne sourde-aveugle ou avec handicap multiple
- Concevoir des activités et des supports qui facilitent la compréhension

III. FONCTIONS DE L'ECOLE INTEGRALE OU INCLUSIVE

- L'école fournira un espace avec l'éclairage approprié (naturel ou artificiel) selon les besoins des étudiants, tenant compte de la nécessité de réserver de l'espace pour trois personnes (l'étudiant sourd-aveugle et deux guides-interprètes ou un médiateur) ; ce sera le sourd-aveugle qui déterminera l'endroit approprié dans cet espace compte tenu de sa perte de vision et d'ouïe.
- L'école sera responsable d'adapter les meubles accessibles y compris des chaises, des tables supplémentaires, des tableaux supplémentaires, des appuie-bras, et des adaptations avec coussins ou traversins pour favoriser la position des gens afin d'éviter des blessures.
- Si le sourd-aveugle emploie la technologie accessible telle qu'un système de communication, il faut l'essayer avant de commencer la classe (d'habitude c'est le sourd-aveugle qui fournit la technologie employée comme système de communication).

IV. RESPONSABILITES DE L'ENSEIGNANT DE CLASSE

- L'enseignant sera responsable de présenter au guide-interprète ou au médiateur les matières suffisamment en avance pour lui permettre de se préparer et de trouver avec le sourd-aveugle des signaux, signes ou symboles qu'ils emploieront en classe au cas où le matériel requis n'est pas disponible ou est inadéquat.
- L'enseignant soumettra au guide-interprète et au médiateur le support sur lequel il va travailler en classe, pour lui permettre d'identifier les caractéristiques des éléments, si nécessaire.
- L'enseignant doit fournir le support accessible au sourd-aveugle, des textes en macro type ou Braille adaptés selon les exigences de chaque personne. L'enseignant peut recevoir des propositions sur la conception du support, en regardant les considérations offertes par le guide-interprète.
- Si l'on emploie les médias audio-visuel, audio ou visuel, il est important que l'enseignant les présente en préavis (on recommande la veille), afin que le guide-interprète puisse préparer les informations et la description et puisse suivre la vitesse conformément à la présentation de l'enseignant (c'est proposé pour les vidéoconférences, le cinéma ou les films).
- L'enseignant d'expression libre ou l'éducateur d'éducation physique doivent adapter des stratégies nécessaires pour inclure le sourd-aveugle dans leurs cours ; le guide-interprète sera la personne qui donne les indications des cours et il sera parfois le guide dans les activités développées dans ces classes.

V. MATERIEL

Nous le mentionnons dans ce document à cause de la responsabilité des écoles de posséder du matériel d'enseignement adapté selon les besoins de leurs étudiants, pour garantir l'inclusion de toutes les personnes vulnérables ou handicapées.

- Si la perte de vision du sourd-aveugle est partielle et il peut distinguer des aspects sur le tableau, il faut tenir compte de la position du tableau dans la salle de classe, pour éviter la réflexion ou le scintillement du tableau à cause de l'éclairage naturel ou artificiel.
- Nous proposons qu'on emploie un marqueur noir ou bleu sur les tableaux acryliques. Peu parmi les sourds-aveugles peuvent percevoir les couleurs des marqueurs ; cependant, il est prudent d'essayer la meilleure couleur pour l'employer exclusivement pendant ces classes.
- Il est prudent d'employer le matériel à vif contraste et avec amplificateur.
- Pour les personnes ayant de la vision partielle, il faut les soutenir avec du matériel visuel technologique approprié au sourd-aveugle, y compris un boucle magnétique, du logiciel pour magnifier l'écran, un ordinateur avec une ligne braille, une imprimante braille.
- Pour les personnes ayant de l'ouïe partielle, il faut les soutenir avec du matériel audio technologique approprié au sourd-aveugle, y compris « jaws » (un système audio qui lit l'écran), des écouteurs et des boucles.
- Au cas de surdité-cécité totale, nous proposons l'emploi du matériel tiflotechnique tels que des espaces interlinéaires, des bouliers fermés, des équerres et des règles appropriées à la limitation visuelle, une machine Perkins, une imprimante braille, un ordinateur avec une ligne braille, parmi d'autres matériels technologiques accessibles.
- Pendant l'interprétation en classe, il est prudent d'employer des chaises, des tables supplémentaires ou autres objets fournissant le confort du sourd-aveugle et de l'interprète pendant la journée scolaire de huit heures.
- Dans la mesure du possible les enseignants doivent fournir le texte écrit d'un livre en macro type ou en braille.

**GESTION DE LA COMMUNAUTE -
PROJETS INTERINSTITUTIONNELS ET
D'EXTENSION A LA COMMUNAUTE**

PROJET MAISON HEUREUSE : ATELIER PERMANENT POUR LES FAMILLES

RAPPORTS AVEC PARENTS ET FAMILLE

SERVICE SOCIAL OBLIGATOIRE

SERVICES A LA COMMUNAUTE

SUIVI DES TITULAIRES

CLUB SPORTIF : « CLUB FIGHT SPORTS »

PROJET MAISON HEUREUSE

Le Projet est né suivant l'observation d'étudiants sourds, amenant à la conclusion que nombreuses des difficultés rencontrées sont liées à leurs situations familiales et à celles de leur foyer. Au moyen d'activités en ateliers, de direction, de visites à la maison et de documentation, le Projet Maison Heureuse cherche à fortifier ces familles, leur fournissant des outils et des connaissances nécessaires pour fonctionner comme des familles saines, pouvant fournir une ambiance où les enfants et les adolescents sourds peuvent grandir et se développer afin de devenir des leaders assurés dans leur Communauté des Sourds.

L'objectif central du projet

Produire des familles saines où les enfants et les adolescents sourds peuvent grandir et se développer comme des leaders qui vont affecter la Communauté des Sourds au moyen de trois éléments principaux :

- Des parents comme modèles pour l'enfant sourd avec une communication familiale saine.
- Des parents, des frères et des sœurs qui confrontent, comprennent et agissent sur les informations de l'enfant ou de l'adolescent sourd de nature sociale, culturelle et psychologique.
- Tous les membres de la famille, y compris l'enfant sourd, doivent gagner les compétences de leadership et de gestion pour leur donner le pouvoir de se défendre.

Le Projet a commencé le 15 mars 2007 avec le soutien de **Deaf Child Worldwide / Enfants Sourds Mondiaux**. Nous avons documenté toutes les activités, tous les accomplissements, les résultats, les observations et les expériences dans le but de collectionner les informations et de stimuler ce type d'activité à l'échelle nationale. L'Ecole espère, à cause de ses contacts avec la Colombie entière, qu'il sera possible de refaire ce travail dans d'autres régions les prochaines années, en comptant sur la participation des parents et des étudiants de l'Ecole ainsi que de l'équipe professionnelle. On peut obtenir des informations supplémentaires de María Cristina Rozo macristinarozo@hotmail.com et de la page Web de l'Ecole Philadelphie pour les Sourds.

« Par ce procédé excellent (comme partie du projet Maison Heureuse) il était possible de promouvoir des principes de respect pour la différence, l'égalité, la fortification des liens familiaux, l'apprentissage concernant des technologies nouvelles, en améliorant les rapports avec nos enfants, connaissant leurs besoins, leurs rêves et leurs craintes. Comme parents nous avons appris à utiliser du matériel technique, aussi le bilinguisme, le biculturalisme – en effet une grande variété de matières importantes révélées samedi par samedi, toutes dans l'intention d'améliorer la qualité de vie de nos familles. Pour chaque personne qui a assisté à ces activités il y avait la fortification spirituelle, la compréhension de la discipline et de la responsabilité, confrontée par le défi d'engagement chez nos enfants. Grâce au projet Maison Heureuse nous avons compris que nos enfants sont protégés par une combinaison de normes juridiques, qu'ils sont protégés par des droits, qu'ils ont l'opportunité d'avoir une formation formelle et informelle, des opportunités d'emploi, ayant une famille et rendant un service à la société. »

Aura Inés et Edgar Fernando, parents de Daniel Felipe classe 5^{ème}.



CLUB SPORTIF : « CLUB FIGHT SPORTS »

LE CLUB SPORTIF « **CLUB FIGHT SPORTS** », est l'association sportive de l'Ecole Philadelphie pour les Sourds, qui appartient à l'Association Chrétienne Mains en Action, une entité sans but lucratif qui sert la population des sourds et des sourds-aveugles. Le Club est constitué avec l'objectif d'encourager et de sponsoriser la pratique des sports, des loisirs et de l'emploi du temps libre pour les garçons, les filles, les jeunes et les adultes sourds et sourds-aveugles et ceux avec handicaps multiples, et de diriger des programmes d'intérêt public et social. Le Club est réglé par la Loi 181 de 1995, ses normes réglementaires et les Statuts du Club.

INTRODUCTION

La mission du Club Sportif « Club Fight Sports » est de développer les activités sportives et des loisirs, l'enseignement physique et l'emploi du temps libre pour les garçons, les filles, les jeunes et les adultes sourds et sourds-aveugles et ceux avec handicaps multiples, ainsi que leurs communautés.

La vision du Club Sportif « Club Fight Sports » est que tous les garçons, toutes les filles, tous les jeunes et tous les adultes sourds et sourds-aveugles aient accès à une pleine participation, formation et leadership au domaine des sports, des loisirs et du bon emploi du temps libre.

Chaque année le Club présente son Plan de Développement Sportif et de Loisirs en vertu des provisions de l'article 17 de la résolution N° 000231 du 23 mars 2011 publiée par l'Institut Sportif Colombien, COLDEPORTES. Ce Plan inclut l'entretien des opérations sportives et des loisirs de notre Club, avec une vision de leadership pour les sourds et les sourds-aveugles en préparant et en participant aux sports et aux loisirs pour les membres qui concourent et participent ; le développement des valeurs sportives, pour la formation d'un athlète qui développe des principes d'honnêteté, d'identité avec son club, son sport ou sa ville et avec le comportement marqué par le franc jeu ; et l'emploi des activités sportives et de loisir pour le bon emploi du temps libre.

JUSTIFICATION

Pendant l'histoire connue de la population des sourds, les sports ont joué un rôle important dans leur développement physique, mental, émotionnel et social. Les sourds-aveugles n'ont pas eu les mêmes occasions pour se grouper comme une communauté, mais nous espérons que le Club leur offrira encore des occasions pour savoir que la population des sourds prend plaisir à ces activités. Le Club Sportif « Club Fight Sports » unira ses forces avec la tradition sportive de la population des sourds, puisqu'il fournit l'occasion pour les sourds et les sourds-aveugles de tout âge de développer leur corps, leurs compétences tactiques, et leurs valeurs sociales et émotionnelles. Les activités liées aux sports, aux loisirs et à l'emploi du temps libre répondent aux fonctions de base pour l'être humain, telle que la possibilité de se développer individuellement et en groupe, interagissant et s'amusant.

L'Article 30 de la Convention relative aux droits des personnes handicapées stipule, « La participation à la vie culturelle, aux activités de loisir, à la détente et aux sports – Les personnes handicapées ont le droit d'accès, à des conditions égales, aux activités de loisir, de repos, de détente et de sport. Les Etats faisant partie doivent adopter toutes les mesures appropriées pour assurer la disponibilité accessible des activités culturelles tels que le cinéma, le théâtre, les musées et les monuments (par exemple, la langue des signes, le braille, les sous-titres). Les Etats faisant partie doivent aussi employer toutes les mesures

appropriées pour assurer que les activités culturelles sont célébrées dans des endroits accessibles aux personnes handicapées. » La participation aux sports et aux activités de loisir est un droit reconnu par les Nations Unies. Le travail du « Club Fight Sports » est d'exécuter un programme où les garçons, les filles, les jeunes et les adultes sourds et sourds-aveugles peuvent participer aux activités culturelles, de loisir, et sportives, fortifiant leur identité avec leur club, leur ville, leur nation et leur population, fortifiant ainsi leur compétence en autodétermination.

OBJECTIF GENERAL

Développer des activités sportives et de loisir, l'enseignement physique et l'emploi du temps libre pour les garçons, les filles, les jeunes et les adultes sourds et sourds-aveugles à Bogota.

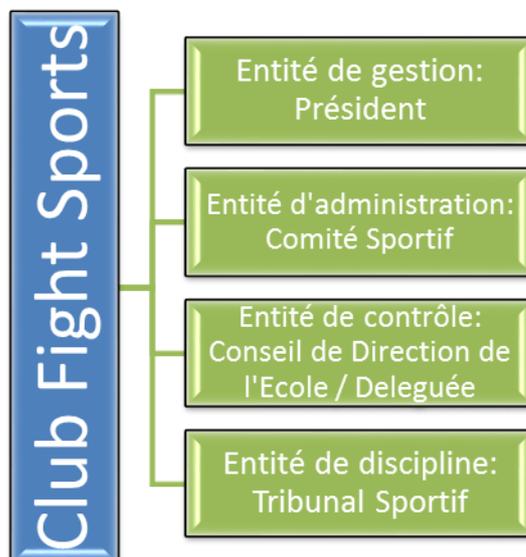
SOUS-PROJET 1	BUTS SPECIFIQUES
SPORTS	1. Améliorer le niveau de la préparation physique générale, technique et tactique.
	2. Réaliser divers niveaux de compétition dans chaque école.
	3. Identifier les intérêts des membres du club.
	4. Les dirigeants du club apprendront comment réaliser des plans de fonctionnement pour les activités du club.

SOUS-PROJET 2	BUTS SPECIFIQUES
LOISIRS	1. Jouir des temps de loisir.
	2. Apprendre trois formes de loisir à réaliser chez soi avec ses compagnons.
	3. Apprendre trois jeux coopératifs.

SOUS-PROJET 3	BUTS SPECIFIQUES
EMPLOI DU TEMPS LIBRE	1. Savoir l'importance d'employer le temps libre.
	2. Identifier et explorer diverses manières d'employer le temps libre.

STRATEGIES, PROCEDES ET MECANISMES

Le club fonctionne avec l'organisation suivante :



Sous la direction du Comité Sportif, les activités sont réalisées avec l'équipe de travail de l'Ecole qui inclut l'enseignant d'éducation physique. Le Comité organise le travail, cherche les membres et paie la redevance annuelle. Au cas de doute ou difficulté, il compte sur le support du Conseil de Direction de l'Ecole et du bureau de la Directrice. Le Tribunal Sportif traite les problèmes de discipline dans le Club.

RESSOURCES

Les ressources financières, humaines et matérielles viennent de l'Ecole Philadelphie pour les Sourds et ses donateurs, et des accords avec les organisateurs de loisirs tels qu'IDRD et LISORBOG et avec les membres et les amis du club.

ANNEXES

MANUEL DE COEXISTENCE